

Výroční zpráva 2022

Annual Report 2022

OSTRAVA!!!

20

22

Obsah

Contents

6 Úvodem

8 Základní informace a profil města

10 Základní informace
11 Profil města

12 Organizace a řízení města

14 Konstituování města
a principy jeho samosprávy
15 Městské obvody
16 Zastupitelstvo města
18 Rada města
19 Výbory, komise
a sbor starostů
21 Magistrát města
22 Organizační struktura magistrátu města

26 Služby občanům

28 Sociální péče
44 Zdravotnictví
48 Prevence kriminality
a drogová problematika
52 Školství
61 Kultura
80 Sport a volný čas
86 Bezpečnost a veřejný pořádek
93 Bydlení
95 Doprava
102 Životní prostředí
109 Živnostenské podnikání

Introduction

Basic information and city profile

Key facts and figures
City profile

Organization and management of the City

The status of the City
and principles of local government
The Municipal Districts
Membership of the City Assembly
City Council
Committees and Commissions,
the Association of Mayors
The City Authority
Organizational structure of the City Authority

Public services

Social care
Health care
Crime prevention and
drug-related issues
Education
Culture
Sport and leisure
Security and public order
Housing
Transport
Environment
Business registration

110 Strategický rozvoj města

- 112 Strategický plán rozvoje města
- 118 Zapojení do mezinárodních projektů
- 121 Ostatní vybrané projekty
- 123 Investiční příležitosti a podpora podnikání
- 129 Strategické projekty města

134 Investice

- 136 Nejvýznamnější investiční projekty ukončené v roce 2022
- 143 Nejvýznamnější investiční projekty zahájené v roce 2022

150 Kapitálové účasti

- 152 Agenda kapitálových účastí

154 Sdružený nákup

- 156 Systém sdruženého nákupu

158 IT služby a outsourcing

- 160 Podpora komunikace záchranných složek

162 Krizové řízení města

- 164 Krizové řízení města

166 Rozpočet a rozvaha

- 168 Rozpočet města 2022
- 173 Rozvaha
- 174 Organizace zřízené a založené městem

176 Kontakty

- 178 Důležité kontakty

Strategic development

The City of Ostrava's Strategic Development Plan
Involvement in international projects
Other selected projects
Investment opportunities and support for business and enterprise
Strategic projects

Investment

Major investment projects completed in 2022
Major investment projects launched in 2022

Capital participation

Capital participation

Bulk purchasing

The bulk purchasing system

IT services and outsourcing

Technical support for emergency services communication

Crisis management

Crisis management in the City of Ostrava

City budget and balance sheet

City budget 2022
Balance sheet
Organizations constituted and established by the City

Contacts

Important contacts

Úvodem Introduction

Vážené dámy, vážení pánové,

poprvé Vám ve funkci ostravského primátora předkládám pravidelnou Výroční zprávu, která se logicky týká hospodaření statutárního města Ostravy v uplynulém roce 2022. Jde o dokument, jenž každoročně popisuje, jak město v loňských 12 měsících zajišťovalo úkoly v působnosti samosprávy a výkonu státní správy v přenesené působnosti. Samozřejmě nechybí ani analýza situace v jednotlivých oblastech, především pak správy města i městských částí, městském hospodaření nebo občanům poskytovaných služeb.

V roce 2022 jsme se konečně zbavili omezení souvisejících s koronavirovou pandemií. Již od února jsme se však museli jako město zabývat následky vyvolanými ruskou invazí na Ukrajinu. V Ostravě našlo dočasný domov velké množství válečných běženců, zejména matek s dětmi. Město se aktivně podílelo na fungování Krajského asistenčního centra pomoci Ukrajině a samo věnovalo napadené zemi 15 milionů korun. Poskytovalo bydlení, jazykové kurzy a pomáhalo se začleněním ukrajinských dětí do škol i volnočasových aktivit. S uprchlickou vlnou jsme se popasovali velmi dobře, za což děkuji všem, kdo na tom mají jakýkoliv podíl. I přes výše uvedené problémy Ostrava pokračovala v masivním navyšování investic a hospodařila s rekordním rozpočtem. Museli jsme se přitom vypořádat s plošnou inflací, jakož i zdražováním všech životních potřeb, především pak energií. Město dokonce vytvořilo dotační projekt, v jehož rámci kompenzovalo růst ceny energií poskytovatelům sportovních, tělocvičných, kulturních, volnočasových a proodinných aktivit.

Celkové rozpočtové výdaje loni činily více než 14,187 miliardy korun, příjmová položka pak dosáhla částky zhruba 14,114 miliardy korun. Připomínám, že jde o čísla po celkové konsolidaci. Záporný rozdíl mezi příjmy a výdaji byl vykryt financováním v hodnotě 73,188 milionů korun. Tento mírný deficit jsme jako město zvládli, aniž by to pro Ostravany loni znamenalo vyšší poplatky nebo místní daně.

Stejně jako předloni jsme také v roce 2022 vyčlenili rekordní částku na investiční záměry. Do investic směřovalo doposud nevídaných 3,216 miliardy korun. Díky našemu konzervativnímu přístupu a rozvaze dobrého hospodáře udělila prestižní agentura Moody's Ostravě vynikající ratingovou známku Aa3 s výhledem negativním. Toto hodnocení je pro moravskoslezskou metropoli tím nejvyšším možným. Konkrétní investiční projekty znovu odrážely široké spektrum oblastí. Městské peníze pomáhaly při rozvoji infrastruktury, obnově historických i architektonicky cenných objektů, organizaci volnočasových aktivit a v neposlední řadě také v oblastech kultury a sportu. Z celé řady těchto investic mi dovoluji zmínit jen ty nejvi-

Dear readers,

This is the first time as Mayor of Ostrava that I have the opportunity to present you with our annual report, which gives details of the City's activities during 2022. Every year, this document explains how we have fulfilled our obligations over the preceding twelve months — both our tasks in local government and the activities we carry out under powers delegated to us by the state. The annual report analyzes the situation in various areas related to municipal government (both city-wide and in the individual municipal districts), our financial performance, and the public services we provide to citizens.

In 2022 we finally saw the lifting of the restrictions that had been imposed to combat the COVID-19 pandemic. However, from February onwards we faced a new challenge — dealing with the impact of the Russian invasion of Ukraine. Many refugees fleeing the conflict found a temporary home here in Ostrava, particularly mothers with their children. The City made an active contribution to the Regional Ukraine Assistance Centre, and we donated 15 million CZK from our own budget to help the country. We provided accommodation, language teaching, and support to help Ukrainian children integrate into schools and leisure activities. We have dealt very well with the influx of refugees, and my deep gratitude goes to everybody who has been involved. Despite the challenges mentioned above, Ostrava nevertheless continued to increase its levels of investment, and in 2022 we operated with a record budget. At the same time, we also had to cope with the high rate of inflation that increased the cost of everything — particularly energy. In response to this situation, the City even created a subsidy programme to compensate providers of sporting, cultural, leisure and family activities for the rising energy costs they faced.

Our total budgetary expenditure last year was over 14.187 billion CZK, and our income was around 14.114 billion CZK. Those are the final consolidated figures. The difference between income and expenditure was covered by means of cash flow management. We managed to make up this slight deficit without having to raise local taxes or fees.

As in the previous year, in 2022 we spent a record sum on our investment projects — a total 3.216 billion CZK. Thanks to our prudent approach to financial management, the world-renowned Moody's agency gave Ostrava an excellent rating (Aa3, negative outlook). This is the highest rating that the City can currently receive. Our investment projects covered a wide range of areas, helping to improve infrastructure, revitalize and restore historically and architecturally valuable buildings, organize leisure activities, and also fund various cultural and sporting activities.



ditelnější. Nemohu jinak než začít rekonstrukcí městských jatek a jejich předprostoru, vedoucích k proměně objektu na sídlo galerie současného umění PLATO (samotný objekt — 265,1 milionů Kč, předprostor — 55,6 milionů). Dále uvádím zásadní modernizaci tramvajové trati v Opavské ulici (241,7 milionů Kč), nebo dostavbu expozice makaků, gibonů a kopytníků v ostravské zoo (131 milionů Kč). Investovali jsme také do výstavby parkovacího domu u Pokladu, odkanalizování jižní části Svinova a Plesné, prodloužení Masné ulice, oživení levého břehu řeky Ostravice, výstavby domova pro seniory v Antošovicích a mnoha dalších projektů zvyšujících kvalitu života v Ostravě.

Při ohlédnutí za rokem 2022 a z perspektivy probíhajícího roku 2023 si trůfám říci, že mírný optimismus je na místě. Strategický plán rozvoje města Ostravy na období 2017–2023, s výhledem do roku 2030 — zásadní dokument městského rozvoje — se nám daří naplňovat. Klíčové investice, jejichž cílem je dokončit proměnu Ostravy v lákavé, přívětivé a komfortní město, nejsou aktuálně ohroženy. Pevně věřím, že všech stanovených cílů dosáhneme.

Mgr. Jan Dohnal
primátor města Ostravy

Allow me to give a brief overview of just the most visible of these projects. I should start with the revitalization of the historic city slaughterhouse and the surrounding area, which has converted it into the PLATO contemporary art gallery (building — 265.1 million CZK, adjacent spaces — 55.6 million CZK). There has also been a major modernization of the tram lines along Opavská Street (241.7 million CZK), as well as the completion of a new home for macaques, gibbons and ungulates at Ostrava's zoo (131 million CZK). We invested in a new parking garage at the Poklad Cultural Centre, new sewer systems in Svinov and Plesná, the extension of Masná Street, the revitalization of the left bank of the Ostravice River, a new seniors' home in Antošovice, and numerous other projects that have helped to boost quality of life here in Ostrava.

Looking back on 2022 and the first part of 2023, I can say that we have good grounds for cautious optimism. Ostrava's strategic development plan for the period 2017–2023 (with an outlook up to 2030), the key document that guides our city's development, is being implemented as planned. There is no current threat to the key investments whose aim is to transform Ostrava into an attractive destination and a great place to live. I am confident that we will achieve all the goals we have set ourselves.

Mgr. Jan Dohnal
Mayor of Ostrava

20

**Základní informace
a profil města**

22

**Basic information
and city profile**

Základní informace

Key facts and figures

Přehled základních informací – statutární město Ostrava 2022 Key facts and figures – City of Ostrava 2022	Jednotka Unit	Skutečnost Value
Počet obyvatel k 31. 12. 2022 Population as of 31. 12. 2022		277 626
Rozloha města Area of the city	ha	21 422,3
Počet městských obvodů Number of Municipal Districts		23
Rating dle Moody's Moody's rating		Aa3 s negativním výhledem Aa3 with negative outlook
Skutečné příjmy rozpočtu města na 1 obyvatele města Actual receipts to City budget per head of population	Kč CZK	50 838
Skutečné výdaje rozpočtu města na 1 obyvatele města Actual expenditure from City budget per head of population	Kč CZK	51 101
Aktiva města celkem (magistrát a městské obvody) City assets total (City Authority and Municipal Districts)	tis. Kč CZK thousands	61 885 976
Dlouhodobé závazky města celkem (magistrát a městské obvody) City long-term liabilities total (City Authority and Municipal Districts)	tis. Kč CZK thousands	3 406 565
Aktiva příspěvkových organizací zřízených městem a městskými obvody Assets of contributory organizations constituted by City and Municipal Districts	tis. Kč CZK thousands	12 059 465
Zadluženost města a městských obvodů na 1 obyvatele City and Municipal Districts debt per head of population	Kč CZK	11 220
Počet příspěvkových organizací zřízených městem a městskými obvody Number of contributory organizations constituted by City and Municipal Districts		135
Počet obecně prospěšných společností Number of public benefit corporations		2
Počet obchodních společností se 100% majetkovou účastí města Number of commercial companies owned 100% by City		14

Městský obvod Municipal District	Počet obyvatel Population	Rozloha v ha Area (ha)
Hošťálkovice	1 804	529,51
Hrabová	3 895	921,05
Krásné Pole	2 798	658,80
Lhotka	1 408	213,65
Mariánské Hory a Hulváky	11 249	735,30
Martinov	1 177	402,68
Michálkovice	3 434	289,15
Moravská Ostrava a Přívoz	36 021	1 324,46
Nová Bělá	2 323	717,56
Nová Ves	687	306,70
Ostrava-Jih	95 883	1 631,45
Petřkovice	3 250	390,40
Plesná	1 565	483,73
Polanka nad Odrou	5 034	1 724,91
Poruba	59 791	1 317,91
Proskovice	1 238	342,68
Pustkovec	1 338	107,13
Radvanice a Bartovice	6 286	1 665,92
Slezská Ostrava	20 426	4 174,14
Stará Bělá	4 130	1 393,39
Svinov	4 294	1 162,35
Třebovice	1 874	282,06
Vítkovice	7 721	647,42
Celkem k 31. 12. 2022 Total as of 31. 12. 2022	277 626	21 422,33

Profil města

City profile

Ostrava leží na soutocích řek Odry, Ostravice, Opavy a Lučiny v údolí Moravské brány, která je průchozím místem mezi pohořím Beskydy a Jeseníky. Trvalé osídlení lokality dnešní Ostravy dokládají mnohé archeologické nálezy z doby před 25 tisíci lety. První písemná zmínka o osadě Slezská Ostrava je zaznamenána v listině papeže Řehoře IX. z roku 1229, samotné město Ostrava bylo založeno kolem roku 1267. Rozlohou a počtem obyvatel je Ostrava třetím největším městem České republiky.

Ostrava lies at the confluences of the Odra, Ostravice, Opava and Lučina rivers in the broad river valley known as the 'Moravian Gate', which forms a corridor between two major mountain ranges, the Beskydy and Jeseníky. Archeological surveys show that the location of today's city has been settled for over 25 000 years. The first written mention of a settlement called 'Silesian Ostrava' is in a document of Pope Gregory IX from 1229, and the town itself was founded in around 1267. Ostrava is the third largest Czech city in terms of both area and population.

Rozloha Area	214,223 km²
Délka a šířka vzdušnou čarou Distance across the city	
- ve směru sever-jih - from north to south	20,4 km
- ve směru východ-západ - from east to west	19,7 km
Vzdálenost Distance	
- od státní hranice s Polskem - from the border with Poland	asi 15 km approx. 15 km
- od státní hranice se Slovenskem - from the border with Slovakia	asi 55 km approx. 55 km
Nadmořská výška Elevation	208-336 m n. m. 208-336 m above sea level
Průměrná roční teplota Mean annual temperature	10,3 °C
- průměrná lednová teplota - mean January temperature	1,3 °C
- průměrná červencová teplota - mean July temperature	20,1 °C
Průměrný roční úhrn srážek Mean annual precipitation	609,6 mm
Počet obyvatel Population	277 626
Hustota osídlení Population density	1 296 osob/km² 1 296 people/km ²
Orientační vzdálenosti Distance from major cities	
- Brusel - Brussels (B)	1161 km
- Katowice - Katowice (PL)	85 km
- Praha - Prague (CZ)	326 km
- Varšava - Warsaw (PL)	355 km
- Vídeň - Vienna (A)	271 km

20

**Organizace
a řízení města**

22

**Organization
and management
of the City**

Konstituování města a principy jeho samosprávy

The status of the City and principles of local government

Postavení a působnost města vymezuje zákon č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů. Podle tohoto zákona je Ostrava statutárním městem. Statutární město Ostrava je samostatně spravováno zastupitelstvem města; dalšími orgány města jsou rada města, primátor, magistrát a zvláštní orgány města (Povodňová komise obce s rozšířenou působností Ostrava, Komise pro sociálně-právní ochranu dětí). Orgánem města je i Městská policie Ostrava.

Vedle realizace úkolů v oblasti samostatné působnosti, tj. v oblasti vlastní obecní samosprávy, plní i úkoly státní správy, které na ni byly státem přeneseny, tedy vykonává přenesenou působnost v činnostech, jejichž rozsah je vymezen zvláštními zákony. Má postavení obce s rozšířenou působností se správním obvodem vymezeným územím obcí Čavisov, Dolní Lhota, Horní Lhota, Klimkovice, Olbramice, Ostrava, Stará Ves nad Ondřejnicí, Šenov, Václavovice, Velká Polom, Vratimov, Vřesina, Zbyslavice, a dále postavení obce s pověřeným obecním úřadem, a to se správním obvodem Čavisov, Dolní Lhota, Horní Lhota, Klimkovice, Olbramice, Ostrava, Stará Ves nad Ondřejnicí, Šenov, Václavovice, Velká Polom, Vřesina, Zbyslavice.

The status and powers of the City of Ostrava are defined in Act no. 128/2000 on municipalities and in amendments to the Act. Under the Act, Ostrava is a statutory city (i.e. it has extensive rights of autonomous self-government which are defined in its statute). The City's main independent decision-making body is the City Assembly; other City bodies include the City Council, the Mayor of Ostrava, the City Authority, two special-purpose bodies (the Floods Commission for Ostrava, the Commission for the Social and Legal Protection of Children), and the Ostrava City Police Force.

As well as carrying out standard local government responsibilities, the City of Ostrava also exercises certain legally defined additional powers delegated to it by the state as part of a system designed to improve efficiency in local authorities and centralize powers in large local administrative centres serving communities in the surrounding area. The City thus operates as a special category of municipality with a range of extended powers, which it exercises on behalf of several municipalities: Čavisov, Dolní Lhota, Horní Lhota, Klimkovice, Olbramice, Ostrava, Stará Ves nad Ondřejnicí, Šenov, Václavovice, Velká Polom, Vratimov, Vřesina, and Zbyslavice.

Městské obvody

The Municipal Districts

Území statutárního města Ostravy se člení na 23 městských obvodů. Vnitřní poměry ve věcech správy statutárního města Ostravy jsou uspořádány obecně závaznou vyhláškou č. 14/2013, Statut města Ostravy, ve znění pozdějších změn a doplňků.

The territory of the City of Ostrava is subdivided into 23 Municipal Districts. The division of powers between the bodies of the City and those of the Municipal Districts is defined in General Ordinance no. 14/2013 – the Statute of the City of Ostrava, as subsequently amended.

Městské obvody statutárního města Ostravy

Municipal Districts of the City of Ostrava

Moravská Ostrava a Přívoz / Slezská Ostrava / Ostrava-Jih / Poruba / Nová Bělá / Vítkovice / Stará Bělá / Pustkovec / Mariánské Hory a Hulváky / Petřkovice / Lhotka / Hošťálkovice / Nová Ves / Proskovice / Michálkovice / Radvanice a Bartovice / Krásné Pole / Martinov / Polanka nad Odrou / Hrabová / Svinov / Třebovice / Plesná

Městské obvody jsou spravovány zastupitelstvem městského obvodu; dalšími orgány městských obvodů jsou rada městského obvodu, starosta, úřad městského obvodu a zvláštní orgány městského obvodu.

Each Municipal District has its own decision-making Assembly. Other bodies at the Municipal District level include Municipal District Councils, Mayors, Authorities and other specialist Municipal District bodies.

Zastupitelstvo města

Membership of the City Assembly

Složení zastupitelstva města pro volební období 2018–2022

- 1) Mgr. Radim Babinec
- 2) JUDr. Josef Babka
- 3) Lumír Bahr
- 4) Mgr. Zuzana Bajgarová
- 5) Ing. Lucie Baránková Vilamová, Ph.D.
- 6) Bc. Martin Bednář
- 7) Ing. Vladimír Cigánek
- 8) prof. Ing. Robert Čep, Ph.D.
- 9) Ing. Hana Dydowiczová
- 10) Libor Grygar
- 11) Mgr. Andrea Hoffmannová, Ph.D.
- 12) Mgr. Michal Hořínek
- 13) Ing. Martin Juroška, Ph.D.
- 14) Eliška Konieczná
- 15) Ing. František Kolařík
- 16) Čestmír Koller
- 17) Ing. Petr Kopečný
- 18) Mgr. Václav Kubín
- 19) Markéta Langrová
- 20) Ing. Tomáš Macura, MBA
- 21) Ing. Vít Macháček
- 22) Bc. Dagmar Macháčková, MPA
- 23) MUDr. Tomáš Málek
- 24) Ing. Karel Malík
- 25) Mgr. Michal Mariánek, MBA
- 26) Bc. Margareta Michopulu
- 27) Mgr. Petr Mika
- 28) Mgr. Marcela Mrózková Heříková

Politické kluby při zastupitelstvu města tvořili členové volebních stran a hnutí ANO 2011, Ostravak, ODS, KSČM, Piráti, KDU-ČSL, Jednotní a bez politické příslušnosti.

Membership of the City Assembly in the electoral period 2018–2022

- 29) Veronika Murzynová
- 30) MUDr. Bc. Ondřej Němeček, MBA
- 31) Ing. Zdeněk Nytra
- 32) Vladimír Polák
- 33) Ing. Zbyněk Pražák, Ph.D.
- 34) Mgr. Ilja Racek, Ph.D.
- 35) Ing. Tomáš Raždík
- 36) Ing. Michaela Roubíčková, Ph.D.
- 37) Ing. Rostislav Řeha
- 38) Yveta Sekeráková
- 39) JUDr. Lukáš Semerák
- 40) Ing. et Ing. Jiří Srba, MBA
- 41) Ing. Leopold Sulovský
- 42) Ing. Miroslav Svozil
- 43) Ing. Zbyněk Šebesta
- 44) Mgr. Kateřina Šebestová
- 45) Ing. Otakar Šimík
- 46) Ing. Hana Tichánková
- 47) Ing. Jana Vajdíková
- 48) Jiří Vávra
- 49) Mgr. Richard Vereš
- 50) RNDr. Jan Veřmiřovský, Ph.D.
- 51) Petr Veselka
- 52) Josef Videcký
- 53) doc. Ing. Iveta Vozňáková, Ph.D.
- 54) Ing. David Witosz
- 55) Bc. Radana Zapletalová

Members of the City Assembly in this period belonged to political parties or groupings: ANO 2011, Ostravak, ODS, KSČM, Piráti, KDU-ČSL, Jednotní, unaffiliated members.

Složení zastupitelstva města pro volební období 2022–2026

- 1) JUDr. Josef Babka
- 2) Mgr. Zuzana Bajgarová
- 3) Ing. Lucie Baránková Vilamová, Ph.D.
- 4) Bc. Martin Bednář
- 5) Bc. Aleš Boháč, MBA
- 6) Ing. Vladimír Cigánek
- 7) Ing. Filip Čmiel, Ph.D.
- 8) Mgr. Jan Dohnal
- 9) Ing. et Ing. Martin Drastich, Ph.D., MBA
- 10) Tomáš Gemela
- 11) Ing. Regina Gogelová
- 12) Ing. Peter Harvánek
- 13) Mgr. Andrea Hoffmannová, Ph.D.
- 14) Mgr. Michal Hořínek
- 15) Mgr. Patrik Hujdus
- 16) Mgr. Jiří Jureček
- 17) Ing. Martin Juroška, Ph.D.
- 18) Ing. František Kolařík
- 19) Ing. Martin Kret, DiS.
- 20) Markéta Langrová
- 21) Ing. Tomáš Macura, MBA
- 22) Ing. Vít Macháček
- 23) Bc. Dagmar Macháčková, MPA
- 24) MUDr. Tomáš Málek
- 25) Marie Malcharová
- 26) Ing. Karel Malík
- 27) Mgr. Michal Mariánek, MBA
- 28) Bc. Margareta Michopulu

Politické kluby při zastupitelstvu města tvořili členové volebních stran a hnutí ANO 2011, Ostravak, SPD, ODS + TOP 09, Starostové pro Ostravu, KDU-ČSL, Ostravská levice, Piráti.

Membership of the City Assembly in the electoral period 2022–2026

- 29) Mgr. Petr Míka
- 30) MUDr. Bc. Ondřej Němeček, MBA
- 31) Bc. Miroslav Otisk, MSc., MBA
- 32) Bc. Maxim Pachomov
- 33) Mgr. Libor Pavel
- 34) MUDr. Tomáš Pavlíška
- 35) Vladimír Polák
- 36) Gabriela Poštulková
- 37) Ing. Zbyněk Pražák, Ph.D.
- 38) Mgr. Petr Psoťka
- 39) Zdeněk Rodek
- 40) Ing. Rostislav Řeha
- 41) JUDr. Lukáš Semerák
- 42) MUDr. Jan Síla
- 43) Ing. Ondřej Slíva
- 44) Robert Starý
- 45) Ing. Miroslav Svozil
- 46) Mgr. Kateřina Šebestová
- 47) Ing. Hana Tichánková
- 48) Jaroslav Trnovec
- 49) Jiří Vávra
- 50) Mgr. Richard Vereš
- 51) Petr Veselka
- 52) doc. Ing. Iveta Vozňáková, Ph.D.
- 53) Ing. Tomáš Výtisk
- 54) Ing. David Witosz
- 55) Bc. Radana Zapletalová

Members of the City Assembly belong to the following political parties or groupings: ANO 2011, Ostravak, SPD, ODS + TOP 09, Starostové pro Ostravu, KDU-ČSL, Ostravská levice, Piráti.

Rada města City Council

Složení rady města pro volební období 2018–2022

Membership of the City Council in the electoral period 2018–2022

Funkce Position	Jméno Name	Politická příslušnost Political affiliation
Primátor Mayor	Ing. Tomáš Macura, MBA	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Radim Babinec	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Ing. Miroslav Svozil	ODS
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Andrea Hoffmannová, Ph.D.	Piráti
Náměstek primátora Deputy Mayor	Ing. Zbyněk Pražák, Ph.D.	KDU-ČSL
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Kateřina Šebestová	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Zuzana Bajgarová	ANO 2011
Člen rady města City Councillor	Bc. Martin Bednář	ANO 2011
Člen rady města City Councillor	Ing. Karel Malík	ANO 2011
Člen rady města City Councillor	Ing. Michaela Roubíčková, Ph.D.	ODS
Člen rady města City Councillor	Ing. David Witosz	Piráti
Tajemník magistrátu City Authority Secretary	Ing. Břetislav Gibas	

Složení rady města pro volební období 2022–2026

Membership of the City Council in the electoral period 2022–2026

Funkce Position	Jméno Name	Politická příslušnost Political affiliation
Primátor Mayor	Ing. Tomáš Macura, MBA	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Zuzana Bajgarová	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Jan Dohnal	Koalice/Coalition SPOLU
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Andrea Hoffmannová, Ph.D.	Piráti
Náměstek primátora Deputy Mayor	Mgr. Kateřina Šebestová	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Ing. Zbyněk Pražák, Ph.D.	Koalice/Coalition SPOLU
Náměstek primátora Deputy Mayor	Ing. Karel Malík	ANO 2011
Náměstek primátora Deputy Mayor	Ing. Miroslav Svozil	Koalice/Coalition SPOLU
Člen rady města City Councillor	Ing. Vladimír Cigánek	Koalice/Coalition SPOLU
Člen rady města City Councillor	MUDr. Bc. Ondřej Němeček, MBA	ANO 2011
Člen rady města City Councillor	Bc. Miroslav Otisk, MSc., MBA	ANO 2011
Tajemník magistrátu City Authority Secretary	Ing. Břetislav Gibas	

Výbory, komise, Sbor starostů Committees and Commissions, the Association of Mayors

Výbory zastupitelstva města pro volební období 2018–2022:

- Výbor finanční
- Výbor kontrolní
- Výbor statutový
- Výbor pro udělování čestného občanství a cen města

Komise rady města pro volební období 2018–2022:

- komise kultury
- komise pro sport
- komise pro vzdělávání, vědu a výzkum
- komise sociální, zdravotní a pro rovné příležitosti
- komise pro rodinu a volný čas
- komise pro bezpečnost a integrovaný záchranný systém
- komise životního prostředí
- komise pro dopravu
- komise investiční, architektury a rozvoje města
- komise pro IT/IS
- komise pro otevřenou radnici a rozvoj samosprávy
- komise pro majetek a hospodářskou správu
- komise pro strategický rozvoj
- komise muzejní, letopisecká, názvoslovná a heraldická
- komise právní

Committees of the City Assembly in the electoral period 2018–2022:

- Financial Committee
- Audit Committee
- Statutory Committee
- Committee for Honorary Citizenship and City Awards

City Council Commissions in the electoral period 2018–2022:

- Commission for Culture
- Commission for Sport
- Commission for Education, Science and Research
- Commission for Social Affairs, Health Care and Equal Opportunities
- Commission for Families and Leisure
- Commission for Safety, Security and the Integrated Rescue System
- Commission for Environmental Affairs
- Commission for Transport
- Commission for Investment, Architecture and Urban Development
- Commission for IT and Information Systems
- Commission for Open City Government and Local Government Development
- Commission for Property and Economic Management
- Commission for Strategic Development
- Commission for Museums, Chronicling, Nomenclature and Heraldry
- Commission for Legal Affairs

Výbory zastupitelstva města pro volební období 2022–2026:

- Výbor finanční
- Výbor kontrolní
- Výbor statutový
- Výbor pro udělování čestného občanství a cen města

Komise rady města pro volební období 2022–2026:

- komise kultury
- komise pro sport
- komise pro vzdělávání, vědu a výzkum
- komise sociální, zdravotní a pro rovné příležitosti
- komise pro rodinnou politiku
- komise pro bezpečnost a integrovaný záchranný systém
- komise životního prostředí
- komise pro dopravu
- komise investiční, architektury a rozvoje města
- komise pro IT/IS
- komise pro majetek a hospodářskou správu
- komise pro strategický rozvoj a energetiku
- komise muzejní, letopisecká, názvoslovná a heraldická
- komise právní

Sbor starostů:

Pro lepší vzájemnou součinnost mezi orgány města a orgány městských obvodů je zastupitelstvem města zřízen Sbor starostů. Tvoří ho starostové městských obvodů. Jednání a činnost se řídí vlastním jednacím řádem.

Committees of the City Assembly in the electoral period 2018–2022:

- Financial Committee
- Audit Committee
- Statutory Committee
- Committee for Honorary Citizenship and City Awards

City Council Commissions in the electoral period 2022–2026:

- Commission for Culture
- Commission for Sport
- Commission for Education, Science and Research
- Commission for Social Affairs, Health Care and Equal Opportunities
- Commission for Family Policy
- Commission for Safety, Security and the Integrated Rescue System
- Commission for Environmental Affairs
- Commission for Transport
- Commission for Investment, Architecture and Urban Development
- Commission for IT and Information Systems
- Commission for Property and Economic Management
- Commission for Strategic Development and Energy
- Commission for Museums, Chronicling, Nomenclature and Heraldry
- Commission for Legal Affairs

The Association of Mayors:

The Association of Mayors is constituted by the City Assembly in order to facilitate communication and coordinate operations between the bodies of the City and those of its Municipal Districts. Its members are the Mayors of the individual Municipal Districts. The Association's activities and meetings are governed by its own procedural regulations.

Magistrát města

The City Authority

Magistrát tvoří primátor, náměstci primátora, tajemník magistrátu a zaměstnanci města zařazení do magistrátu. V čele magistrátu je primátor. Magistrát se člení na odbo-ry, které zřídila pro jednotlivé úseky činnosti rada města. Magistrát v oblasti samostatné působnosti plní úkoly, které mu uložilo zastupitelstvo města nebo rada města, pomáhá výborům a komisím v jejich činnosti a vykonává přenesenou působnost.

Tajemník magistrátu je odpovědný za plnění úkolů v sa-mostatné i přenesené působnosti primátorovi. Zajišťuje výkon přenesené působnosti s výjimkou věcí, které jsou zákonem svěřeny radě města nebo zvláštnímu orgánu města, plní úkoly uložené mu zastupitelstvem města, radou města nebo primátorem, stanoví podle zvláštních právních předpisů platy všem zaměstnancům města zařazeným do magistrátu, plní úkoly statutárního orgánu zaměstnavatele podle zvláštních právních předpisů vůči zaměstnancům města zařazeným do magistrátu, vydává spisový řád, skartační řád a pracovní řád magistrátu a dal-ší vnitřní směrnice magistrátu, nevydává-li je rada města. Zúčastňuje se zasedání zastupitelstva města a schůzí rady města s hlasem poradním.

The City Authority consists of the Mayor – who is the head of the Authority – plus the Deputy Mayors, the City Authority Secretary, and the employees of the City Authority. The various Departments which make up the City Authority are constituted by the City Council to deal with specialist areas of activity. The City Authority carries out tasks assigned to it by the City Assembly or the City Council. It assists the committees and commissions in their work and carries out a range of delegated administrative duties on behalf of communi-ties in the surrounding area.

The City Authority Secretary is accountable to the Ma-yor for the City Authority's activities, and is responsible for managing its delegated administrative duties with the exception of those duties legally entrusted to the City Council or another City body; carrying out tasks assigned by the City Assembly, Council or Mayor; setting salary levels for all City Authority employees in accordance with legal regulations; carrying out the tasks of the statuto-ry body of the employer as defined by law with relation to the employees of the City Authority; issuing regulati-ons on document management, working practices and other internal matters of the City Authority (unless these regulations fall within the purview of the City Council). The Secretary participates in City Assembly and City Council sessions (with an advisory vote).

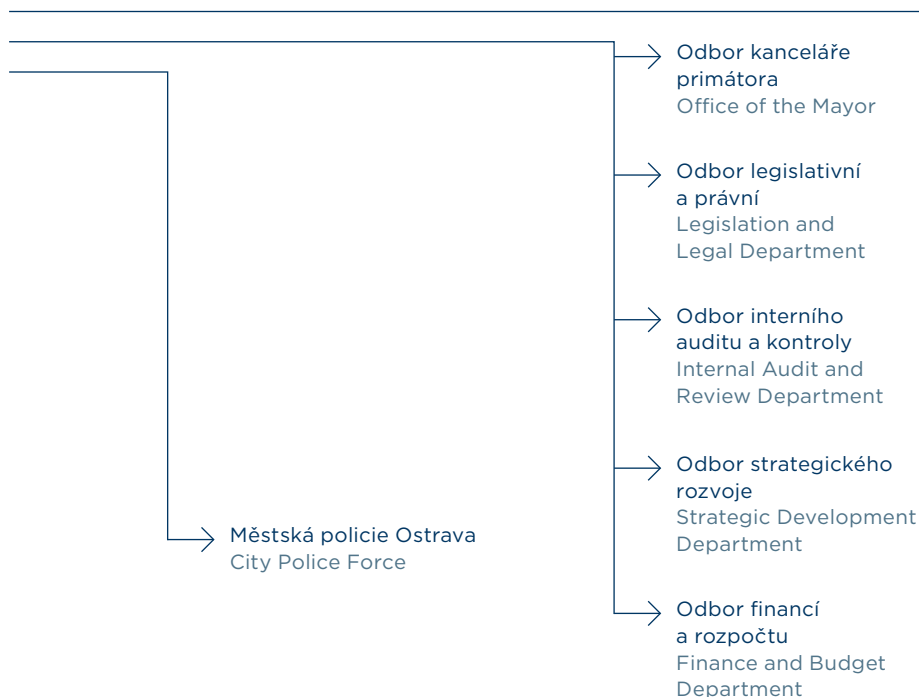
Organizační struktura magistrátu města Organizational structure of the City Authority

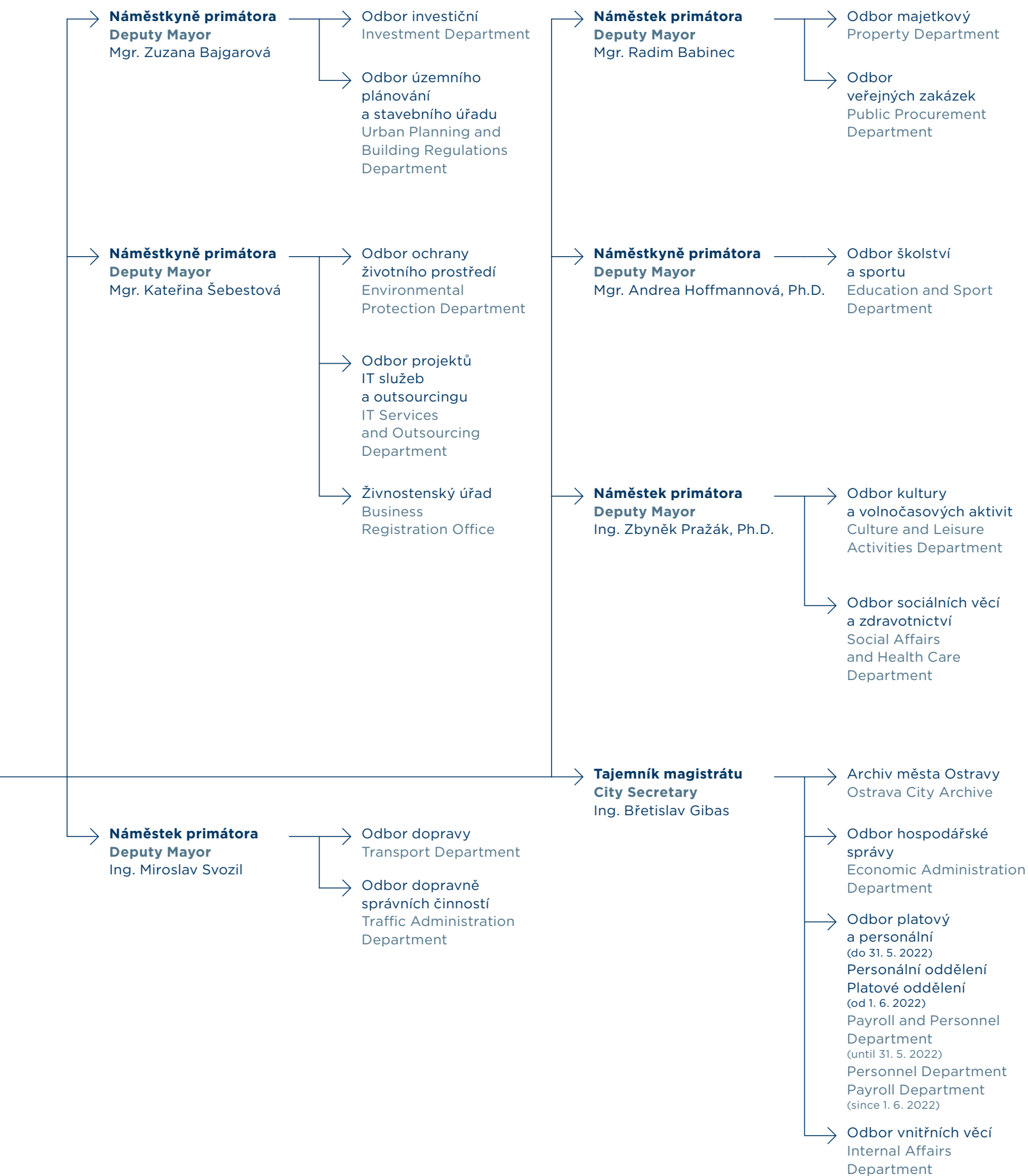
1. 1. 2022 – 24. 10. 2022

Primátor

Mayor

Ing. Tomáš Macura, MBA





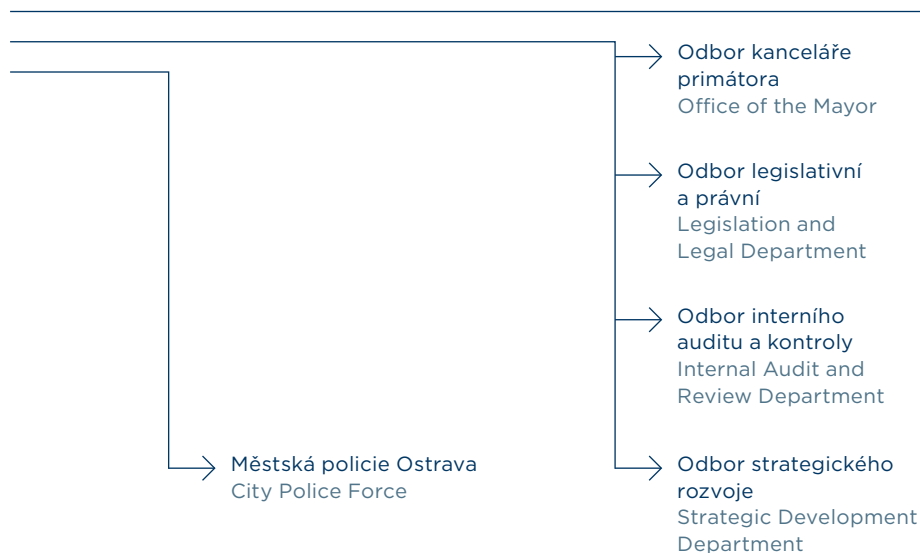
Organizační struktura magistrátu města Organizational structure of the City Authority

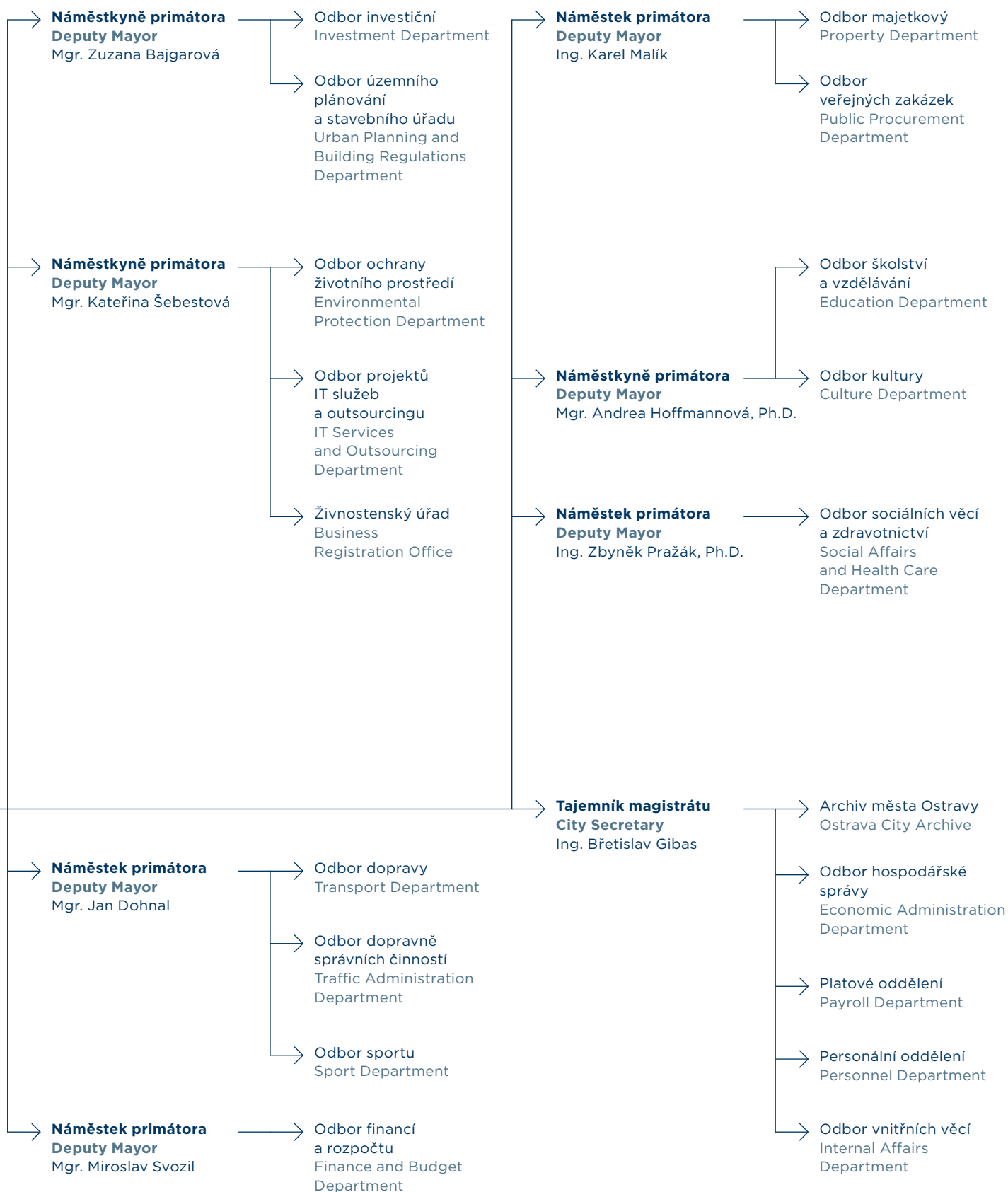
25. 10. 2022 – 31. 12. 2022

Primátor

Mayor

Ing. Tomáš Macura, MBA





20

**Služby
občanům**

22

**Public
services**

Sociální péče

Social care

Služby občanům

Statutární město Ostrava (SMO) nabízí svým obyvatelům pomoc a podporu prostřednictvím odboru sociálních věcí a zdravotnictví Magistrátu města Ostravy (dále také OSVZ MMO) a zřízených příspěvkových organizací sociálního i zdravotního charakteru. Při zajišťování sociálních služeb a souvisejících aktivit v oblasti sociálních věcí, sociálního začleňování, drogové problematiky a prevence kriminality spolupracuje OSVZ MMO také s jednotlivými městskými obvody, nestátními neziskovými organizacemi (spolky, účelová zařízení registrovaných církví, obecně prospěšné společnosti) i fyzickými osobami.

SMO provozuje Místo prvního kontaktu – SOCIOPOINT, kam se občané Ostravy mohou obracet pro základní informace, jak postupovat a kam se obrátit při řešení své situace. Místo prvního kontaktu zároveň umožňuje propojit sociální pracovníky i další odborníky poskytovatelů sociálních služeb, úřadů, příspěvkových organizací i zdravotnických organizací. Dalším významným tématem, kterým se město Ostrava zabývá dlouhodobě, je řešení bytové nouze, a proto v Místě prvního kontaktu – SOCIOPOINT zřídilo v roce 2022 také Kontaktní místo pro bydlení. Zde občané získávají informace a poradenství související s řešením problémů v oblasti bydlení, včetně nedostatku financí na úhradu nákladů na bydlení, a zároveň si mohou podat žádost o sociální byt.

Na podzim 2022 proběhla informační kampaň pro občany k institutu Milostivého léta II. Město Ostrava poskytlo Diecézní charitě ostravsko-opavské dar ve výši 2 mil. Kč, díky čemuž se podařilo zastavit 136 exekucí. Celkově kampaň zasáhla přes 800 občanů města, kterým pracovníci poskytli poradenství v oblasti řešení jejich finanční situace.

Informace o činnostech a aktivitách v oblasti sociálních věcí jsou prezentovány na webu socialniveci.ostrava.cz. Web také poskytuje informační servis odborné veřejnosti.

Public services

The City of Ostrava offers a wide range of assistance and support services to citizens. These services are provided via the City Authority (Social Affairs and Health Care Department) and through a number of contributory organizations specializing in social services and health care. When providing social care and other services related to social inclusion, drug abuse and crime prevention, the Social Affairs and Health Care Department also works closely alongside various co-providers including the individual Municipal Districts, non-governmental non-profit organizations (civic associations, Church-based facilities, public benefit organizations), and individuals.

The City runs the SOCIOPOINT, a point of first contact giving citizens basic social counselling and guidance on how and where they can deal with the problems they face. The SOCIOPOINT also provides a channel for contact and communication among social workers and other experts, social services providers, local authorities, City-owned organizations, and health care providers. Another key issue that Ostrava has addressed for many years is housing, and in 2022 the City set up a Housing Contact Point as part of its SOCIOPOINT system. Citizens can use the Housing Contact Point to get advice on housing-related problems they face, including problems with paying rent, and they can also apply for social housing.

In the autumn of 2022, the City launched an information campaign to publicize a national initiative providing debt relief to people in financial difficulties who owe money to the state; as part of the initiative, the City donated 2 million CZK to the Ostrava-Opava Diocese's charity, enabling 136 debt recovery proceedings to be suspended. The campaign benefited over 800 citizens of Ostrava, who were given professional counselling on how to address their situation going forward.

Information on social services in Ostrava is presented on the website socialniveci.ostrava.cz, which is also an information resource for social services professionals in the city.

Sociální služby

Z důvodu efektivního řízení a zabezpečení udržitelné sítě sociálních služeb a souvisejících aktivit a v návaznosti na účinnost zákona č. 108/2006 Sb. o sociálních službách, plánuje město Ostrava od roku 2003 sociální oblast metodou komunitního plánování. V této souvislosti byl vytvořen strategický dokument „5. Komunitní plán sociálních služeb a souvisejících aktivit ve městě Ostrava na období 2019–2022“, který určuje směr sociální politiky města a současně definuje priority a záměry města v sociální oblasti.

Statutární město Ostrava v roce 2022 podpořilo celkem 122 poskytovatelů sociálních služeb a souvisejících aktivit. Ti zajišťovali 192 registrovaných služeb. Jejich zřizovateli jsou město Ostrava, městské obvody, nestátní neziskové organizace a fyzické osoby. Výčet druhů poskytovaných sociálních služeb ve městě Ostrava je uveden v tabulce níže. Statutární město Ostrava se finančně podílí na zajištění provozu sociálních služeb, a to formou příspěvků příspěvkovým organizacím nebo poskytnutím dotací prostřednictvím výběrového řízení v dotačních oblastech sociální péče a protidrogové prevence. Sociálních služeb využilo téměř 20 500 osob, zabezpečuje je více než 4 800 zaměstnanců na hlavní pracovní poměr a více než 1 000 pracovníků na dohody o provedení práce a dohody o pracovní činnosti.

Social services

Since 2003, the City of Ostrava has used a community planning process to optimize the management and sustainable provision of social services and related activities; the process is defined in the relevant legislation (Act no. 108/2006 on social services). The key community planning document at present is the City's Fifth Community Plan for Social Services and Related Activities in the City of Ostrava for the period 2019–2022. This strategic document maps out the City's general policy on social services provision and defines its priorities and plans for social services.

In 2022, the City of Ostrava provided budgetary funding to 122 organizations offering a total of 192 registered social services and related activities. These include organizations constituted by the City of Ostrava or its Municipal Districts, plus non-governmental non-profit organizations and individuals. The types of social services provided in Ostrava are shown in the table below. The City of Ostrava co-finances social services provision either via its contributory organizations (i.e. organizations funded directly by the City) or via subsidies provided to selected applicants for the purpose of funding social care and drug abuse prevention. Social services were used by almost 20 500 people during 2022, and were provided by over 4 800 full-time staff and more than 1 000 externally contracted staff.

Druhy poskytovaných služeb

Sociální poradenství

Služby sociální péče:

- osobní asistence
- pečovatelská služba
- podpora samostatného bydlení
- odlehčovací služby
- centra denních služeb
- denní stacionáře
- týdenní stacionáře
- domovy pro osoby se zdravotním postižením
- domovy pro seniory
- domovy se zvláštním režimem
- chráněné bydlení
- sociální služby poskytované ve zdravotnických zařízeních

Služby sociální prevence:

- raná péče
- telefonická krizová pomoc
- tlumočnické služby
- azylové domy
- domy na půl cesty
- kontaktní centra
- krizová pomoc
- intervenční centra
- nízkoprahová denní centra
- nízkoprahová zařízení pro děti a mládež
- noclehárny
- služby následné péče
- sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi
- sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením
- sociálně terapeutické dílny
- terapeutické komunity
- terénní programy
- sociální rehabilitace

Pozn.: Aktuální informace o nabízených sociálních službách pro občany města Ostravy lze nalézt na webovém portálu sociálních služeb <http://socialnisluzby.ostrava.cz/>.

Types of services provided

Social counselling and advisory services

Social care services:

- personal assistance
- nursing services
- independent housing support
- respite services
- day centres
- drop-in centres
- week centres
- homes for disabled citizens
- homes for senior citizens
- special regime homes
- sheltered housing
- social services provided at health care facilities

Social prevention services:

- early care
- telephone crisis assistance
- interpreting services
- refuges
- halfway houses
- contact centres
- crisis support
- intervention centres
- low-threshold day centres
- low-threshold centres for children and young people
- night shelters
- follow-up care services
- social activation services for families with children
- social activation centres for senior citizens and disabled citizens
- social therapeutic workshops
- therapeutic communities
- on-site services
- social rehabilitation

Note: Up-to-date information on the social services provided for Ostrava's citizens can be found at the social services web portal <http://socialnisluzby.ostrava.cz/>.

Příspěvkové organizace statutárního města Ostrava

Město je zřizovatelem 9 příspěvkových organizací, ve kterých jsou poskytovány především pobytové služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením. Kapacita pobytových služeb pro seniory činí 1 491 míst. Celková kapacita příspěvkové organizace Čtyřlístek – centra pro osoby se zdravotním postižením Ostrava, která je poskytovatelem pobytových, terénních a ambulantních služeb pro osoby se zdravotním postižením, je 269 míst.

Základní ekonomické ukazatele (k 31. 12. 2022):

- Celkové náklady příspěvkových organizací činily 1,170 miliardy Kč.
- Z rozpočtu SMO byl organizacím poskytnut příspěvek na provoz ve výši 261 mil. Kč, účelové neinvestiční příspěvky ve výši 10 mil. Kč a příspěvek na odpisy ve výši 10,67 mil. Kč (podrobnější rozpis dle jednotlivých zařízení je uveden v tabulce níže).
- Prostřednictvím rozpočtu SMO byly organizacím přeposlány dotace z rozpočtu kraje a Evropských strukturálních a investičních fondů na realizaci projektů v celkovém objemu 2,1 mil. Kč.
- Příspěvkové organizace obdržely neinvestiční dotace na poskytování sociálních služeb z kapitoly 313 státního rozpočtu v celkovém objemu 295,8 mil. Kč.

Ostatní náklady byly kryty především vlastními výnosy organizací – např. příjmy za stravu a pobyt uživatelů, příspěvky na péči a výnosy od zdravotních pojišťoven.

Contributory organizations of the City of Ostrava

The City of Ostrava is the constituting body of 9 contributory organizations providing primarily residential services for seniors and handicapped citizens. The City's homes for senior citizens' currently offer 1 491 places. The total capacity of the 'Čtyřlístek' ('four-leaved clover') centre – which offers residential, day care and on-site services for disabled people – is 269 places.

Basic economic indicators (as of 31. 12. 2022):

- The total costs of the City's contributory organizations were CZK 1 170 000 000.
- The City contributed a basic CZK 247 million throughout the year to cover the day-to-day operations of its contributory organizations, plus targeted non-investment contributions of CZK 10 million and contributions of CZK 10.67 million to cover assets depreciation (for a detailed breakdown per facility see the table below).
- The City's contributory organizations received CZK 2.1 million as project funding from the Moravian-Silesian Region and EU structural and investment funds (via the City budget).
- Contributory organizations received CZK 295.8 million in non-investment subsidies for the provision of social services (under Chapter 313 of the state budget).

Other costs were covered by income generated by the contributory organizations themselves – e.g. fees for food and accommodation paid by clients, fees for client care, and transfers from health insurance providers.

Finanční prostředky poukázané z rozpočtu SMO na sociální oblast k 31. 12. 2022 (v tis. Kč)
City expenditure on social services as of 31. 12. 2022 (CZK thousands)

Zařízení Facility	Neinvestiční příspěvek Non-investment contribution	Investiční příspěvek Investment contribution	Celkem Total
Domov Sluníčko, Ostrava-Vítkovice , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Sluníčko', contributory organization Syllabova 2886/19, Ostrava-Vítkovice	15 574	2 362	17 936
Domov Slunovrat, Ostrava-Přivoz , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Slunovrat', contributory organization Na Mlýnici 203/5, Ostrava-Přivoz	13 599	2 561	16 160
Domov Iris , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Iris', contributory organization Rybářská 13, Ostrava-Mariánské Hory	12 495	5 890	18 385
Domov Čujkovova, Ostrava-Zábřeh , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Čujkovova', contributory organization Čujkovova 25, Ostrava-Zábřeh	21 022	11 619	32 641
Domov Korýtko , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Korýtko', contributory organization Petruškova 2936/6, Ostrava-Zábřeh	29 177	215	29 392
Domov Magnólie, Ostrava-Vítkovice , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Magnolie', contributory organization Siroťčí 56, Ostrava-Vítkovice	11 330	1 852	13 182
Domov Slunečnice Ostrava , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Slunečnice', contributory organization Opavská 4472/76, Ostrava-Poruba	47 649	11 198	58 847
Domov pro seniory Kamenec, Slezská Ostrava , příspěvková organizace Senior Citizens' Home 'Kamenec', contributory organization Bohumínská 1056/71, Ostrava-Slezská Ostrava	21 797	4 549	26 346
Čtyřlístek – centrum pro osoby se zdravotním postižením Ostrava , příspěvková organizace 'Čtyřlístek' – Centre for Handicapped Clients, contributory organization Hladnovská 751, Ostrava-Muglinov	109 014	7 179	116 193
Celkem Total	281 657	47 425	329 082

Pozn: Neinvestiční příspěvek je roven součtu příspěvku na provoz, odpisy, účel. neinv. příspěvek z rozpočtu SMO.

Note: The non-investment contribution represents the sum of contributions to operating costs and depreciation, plus targeted non-investment contributions from the City of Ostrava.

Městské obvody

Dalšími poskytovateli sociálních služeb, zejména terénních, jsou městské obvody. Jednou ze služeb terénní sociální péče je pečovatelská služba, která je poskytována občanům v jejich domácnostech, včetně domácností v domech s pečovatelskou službou, případně v zařízeních pečovatelské služby.

Pro občany, kteří jsou poživateli starobního nebo invalidního důchodu a potřebují pomoc pečovatelské služby, jsou zřizovány domy s pečovatelskou službou, případně domy zvláštního určení. V těchto domech provádějí přidělování bytů úřady městských obvodů na základě žádosti občana, omezení jeho soběstačnosti a naléhavosti sociální situace. Na území města je v současné době 36 domů s pečovatelskou službou, ve kterých je celkem 931 bytů. S těmito domy a byty disponuje 11 městských obvodů (z celkového počtu 23 městských obvodů a SMO).

Služby zajišťované městskými obvody a jimi zřizovanými příspěvkovými organizacemi:

- 6 pečovatelských služeb
- 3 odlehčovací služby
- 3 azylové domy
- 1 centrum denních služeb pro seniory
- 1 odborné sociální poradenství

Municipal Districts

Other major providers of social services within Ostrava, especially of home visiting services, are the Municipal Districts. A central pillar of these services is nursing care provided by visiting carers; this also includes clients living in apartments at nursing homes or similar facilities.

Citizens receiving old age pensions or disability benefits who require nursing care services can make use of nursing homes or similar facilities. The allocation of apartments in these homes is the responsibility of the Municipal District authorities; places are allocated on the basis of individual applications depending on the urgency of the potential client's social situation and the degree to which his/her independence is restricted. There are currently 36 such complexes in the City (with 931 apartments), located in 11 Municipal Districts (out of the total 23 Municipal Districts).

Services provided by Municipal Districts:

- 6 nursing care services
- 3 respite services
- 3 refuges
- 1 senior citizens' day centre
- 1 professional social counselling service

Nestátní neziskové organizace v oblasti sociální péče a podpory osob s handicapem

Nestátní neziskové organizace (NNO) na území města Ostravy spolupracují v procesu komunitního plánování sociálních služeb, a tím napomáhají udržovat stabilní síť registrovaných sociálních služeb potřebných pro občany města Ostravy. U pobytových služeb pro seniory NNO spíše doplňují služby zajišťované příspěvkovými organizacemi města, nicméně v celé řadě dalších služeb jsou výhradními poskytovateli, zejména pak u služeb terénních a ambulantních.

Peněžní prostředky poskytnuté z rozpočtu SMO v roce 2022 pro oblast sociální péče

Statutární město Ostrava se každoročně podílí na financování sociálních služeb a souvisejících aktivit. Níže uvedená tabulka uvádí stručný přehled podaných a podpořených žádostí, požadovaných a poskytnutých finančních prostředků v dotační oblasti.

Přehled peněžních prostředků poskytnutých v roce 2022 (v tis. Kč) Funding for social services in 2022 (CZK thousands)

Sociální péče Social care provision	Požadavek Requested		Podpořeno Approved	
	Počet Applications	Částka Sum	Počet Applications	Částka Sum
Účelové dotace Targeted subsidies	127	83 373	123	59 519
Víceleté účelové dotace Multi-year targeted subsidies	—	—	30	52 101
Mimořádné dotace Extraordinary subsidies	26	14 577	22	8 466
Celkem Total	153	97 950	175	120 086

Pozn.: Podrobné informace o konkrétních podpořených projektech lze nalézt na www.ostrava.cz.

Note: Detailed information on specific projects supported by the City can be found at www.ostrava.cz.

Účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz sociálních služeb a realizaci souvisejících aktivit na období jednoho roku.

Víceletá účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz sociálních služeb na období čtyř let (aktuálně 2019–2022).

Mimořádná dotace — finanční prostředky určeny na dofinancování sociálních služeb a souvisejících aktivit, které i přes využití veškerých externích zdrojů nemají dostatek finančních prostředků pro zajištění plně funkční služby.

Non-governmental non-profit organizations providing social care and support to handicapped people

Non-governmental non-profit organizations (NPOs) play an active role in the process of community planning for social services, helping to maintain a stable network of registered social services providers. In terms of residential services for senior citizens, NPOs play a supplementary role to core services provided by the City's contributory organizations. However, NPOs are the sole providers of many other services – especially home visiting services and day services.

Funding from the City budget for social services in 2022

Every year the City of Ostrava provides funding from its budget to support social services and related activities. The Table below gives a breakdown of the number of funding applications submitted and approved, plus the total sums applied for and the total sums approved.

Targeted subsidies — mainly for social services provision (and related activities) for a 1-year period.

Multi-year targeted subsidies — mainly for social services provision for a 4-year period (currently 2019–2022).

Extraordinary subsidies — top-up funding for social services provision (and related activities) in cases when providers lack sufficient funding for a complete service despite making full use of all available external funding sources.

Peněžní prostředky poskytnuté z rozpočtu SMO v roce 2022 pro oblast podpory osob s handicapem

Funding from the City budget to support handicapped citizens in 2022

Statutární město Ostrava se každoročně podílí na financování souvisejících aktivit. Níže uvedená tabulka uvádí stručný přehled podaných a podpořených žádostí, požadovaných a poskytnutých finančních prostředků v dotační oblasti.

Every year the City of Ostrava provides funding from its budget to support handicapped citizens. The Table below gives a breakdown of the number of funding applications submitted and approved, plus the total sums applied for and the total sums approved.

Přehled peněžních prostředků poskytnutých v roce 2022 (v tis. Kč)
Funding to support handicapped citizens in 2022 (CZK thousands)

Sociální péče Social care provision	Požadavek Requested		Podpořeno Approved	
	Počet Applications	Částka Sum	Počet Applications	Částka Sum
Účelové dotace Targeted subsidies	59	30 151	54	15 030
Mimořádné dotace Extraordinary subsidies	2	250	2	250
Celkem Total	61	30 401	56	15 280

Pozn.: Podrobné informace o konkrétních podpořených projektech lze nalézt na www.ostrava.cz.

Note: Detailed information on specific projects supported by the City can be found at www.ostrava.cz.

Účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz a realizaci souvisejících aktivit na období jednoho roku.

Targeted subsidies — mainly for activities supporting handicapped citizens for a 1-year period.

Mimořádná dotace — finanční prostředky určeny na dofinancování souvisejících aktivit, které i přes využití veškerých externích zdrojů nemají dostatek finančních prostředků pro zajištění plně funkční aktivity.

Extraordinary subsidies — top-up funding for activities supporting handicapped citizens in cases when providers lack sufficient funding for a complete service despite making full use of all available external funding sources.

Sociální práce

Sociální pracovníci Magistrátu města Ostravy a jednotlivých úřadů městských obvodů SMO vykonávají sociální práci s obyvateli města Ostravy a obcí tzv. širšího správního obvodu. Sociální práci poskytují všem cílovým skupinám obyvatel. V roce 2022 pracovali sociální pracovníci celkem s 5 190 klienty. V meziročním srovnání dochází k stálému nárůstu počtu klientů. S většinou klientů pracovali sociální pracovníci dlouhodobě – opakovaná podpora a pomoc výrazně převyšuje nad sociálním poradenstvím, které je poskytováno jednorázově.

V souvislosti se situací na trhu s energiemi (krach některých dodavatelů energií, nárůst cen energií) poskytovali sociální pracovníci podporu a pomoc i v této oblasti – pomoc s výběrem nového dodavatele energií, pomoc s uplatněním nároku na běžné sociální dávky (příspěvek na bydlení, doplatek na bydlení), pomoc s uplatněním nároku na zvláštní sociální dávky určené státem k řešení této situace (dávka mimořádné okamžité pomoci na vyúčtování dodavatele poslední instance).

Kontrolní a metodická činnost v oblasti sociální práce

Oddělení sociální práce a metodiky uspořádalo pro zástupce odborů sociálních věcí úřadů městských obvodů SMO 4 jednání ve věci výkonu činností v oblasti sociální ochrany, 1 jednání ve věci výkonu agendy sociálního kurátora pro dospělé, které bylo zaměřené na sjednocení postupů výkonu činností sociální práce s osobami opouštějícími výkon trestu odnětí svobody, a dále 2 kazuistické semináře pro sociální pracovníky. V době, kdy platila omezení proti šíření nemoci covid-19, byla jednání realizovaná formou online setkání. Oddělení sociální práce a metodiky rovněž vydalo 2 metodické pomůcky a 1 metodický pokyn.

V roce 2022 bylo také provedeno 8 kontrol výkonů přenesené působnosti.

Spolupráce s Agenturou pro sociální začleňování

Statutární město Ostrava navázalo na dosavadní spolupráci s odborem (Agenturou) pro sociální začleňování (dále jen ASZ) i v novém dotačním období 2021–2027 v rámci tzv. Koordinovaného přístupu k sociálnímu vyloučení 2021+. Nové memorandum o spolupráci bylo uzavřeno 18. 5. 2021.

Uzavřením Memoranda byl vytvořen prostor pro úzkou spolupráci a koordinaci obou stran při zavádění a zlepšování nástrojů strategického plánování, řízení v oblasti sociálního začleňování a při zajišťování kvalitního a inkluzivního vzdělávání. Pro oblast sociálního začleňování

Social work

Social workers from the City Authority and Municipal District authorities provide social work services to citizens of Ostrava as well as in other municipalities falling within the City's wider administrative purview. Social services are provided to all target client groups. During 2022, social workers provided assistance to a total of 5 190 clients. Year-on-year comparisons show a long-term rising trend in the number of clients. In most cases, social workers build up long-term relationships with clients; regular support and assistance is much more common than one-off counselling sessions.

The City's social workers also provided support and assistance in connection with problems that occurred on the energy market during 2022 (the collapse of several energy suppliers, as well as price rises). This support included helping people to choose new suppliers, as well as facilitating access to social security benefits for eligible clients – both standard benefits (housing benefit and rent top-ups) and also special state benefits provided in response to the energy market situation (one-off instant contributions enabling clients to pay their bills).

Quality monitoring and methodological assistance

During 2022, the Social Work and Methodology Unit (part of the Social Affairs and Health Care Department) organized several meetings with representatives of Municipal Districts to support their social work provision: 4 meetings concerning social work, 1 meeting for social prevention workers dealing with adult clients (which focused on unifying the approach taken by social workers to clients recently released from custody), and 2 case-study seminars for social workers. During the restrictions on face-to-face contacts that were introduced to combat the COVID-19 pandemic, these meetings and seminars were held online. 2 methodological handbooks were published in 2022, along with 1 methodological guideline.

The Social Work and Methodology Unit also conducted 8 quality inspections of social work provision by the Municipal Districts.

Social work in the field of social inclusion

The City's social workers continued to cooperate closely with the Czech Government's Agency for Social Inclusion in the new subsidy period 2021–2027 as part of the Co-ordinated Approach to Social Exclusion 2021+. A new memorandum of cooperation was signed on 18 May 2021.

The memorandum creates a platform for close cooperation and coordination by both parties in order to implement and improve tools for strategic planning, management in the field of social inclusion, and the provision of high-quality, inclusive education. Ostrava's Deputy Mayor with responsibility for social inclusion, Dr. Zbyněk

je náměstkem primátora Ing. Zbyňkem Pražákem, Ph.D., zřízeno Lokální partnerství, které je platformou pro spolupráci mezi odborem (Agenturou) pro sociální začleňování, zástupci města Ostravy a místními aktéry.

Dne 14. 9. 2022 schválilo Zastupitelstvo města Ostravy strategický dokument Plán sociálního začleňování Ostrava 2022–2027 včetně Akčního plánu I. Plán obsahuje šest tematických oblastí: bydlení, prevence kriminality, zaměstnanost a dluhová problematika, rodina, participace a zdraví. V analytické části jsou ke každé z nich uvedeny související strategické dokumenty, popisy cílových skupin, hlavní analytická zjištění, trendy a inspirace. Veškeré vstupní informace shrnuje syntetická analýza. Stejně jako je návrhová část, jež doplňuje šest tematických oblastí o dlouhodobé vize a strategické cíle vedoucí ke komplexnímu řešení sociálního vyloučení.

Ve spolupráci s Agenturou pro sociální začleňování pokračuje realizace jednání Pracovní skupiny Zaměstnanost a Dluhové platformy Ostrava.

Město Ostrava od listopadu 2022 zahájilo realizaci návazného projektu sociálního bydlení – „Rozvoj sociálního bydlení ve městě Ostrava“. Hlavním cílem projektu je rozvoj systému sociálního bydlení statutárního města Ostravy prostřednictvím zajištění dostupnosti standardního, nesegregovaného bydlení pro domácnosti v bytové nouzi, poskytování podpory zabydleným domácnostem a domácnostem ohroženým ztrátou bydlení a ukotvením MMO jako centrálního aktéra v oblasti bydlení.

Aktivity mířící k lidem prchajícím před válečným konfliktem na Ukrajině

Pracovníci odboru sociálních věcí a zdravotnictví se od začátku válečného konfliktu na Ukrajině aktivně podíleli na vzniku, koordinaci a tvorbě aktivních opatření pro zvládnutí migrační vlny, která přicházela do Ostravy.

Sociální pracovníci magistrátu a úřadů městských obvodů spolupracovali v průběhu konfliktu na Ukrajině s 1 625 lidmi s udělenou dočasnou ochranou, kteří našli bezpečné útočiště v Ostravě. Pořádali sbírky potravin, ošacení a další hmotné pomoci. Magistrát poskytoval také metodickou podporu sociálním pracovníkům úřadů městských obvodů v řešení nejrůznějších nových situací. Pro své kolegy, ale i širokou veřejnost pracovníci odboru vytvořili a udržovali aktuální obsáhlý webový informační rozcestník s informacemi k řešení široké palety situací v souvislosti s životem ukrajinských uprchlíků v České republice.

Od dubna loňského roku koordinoval a personálně zajišťoval odbor provoz Komunitního centra pro osoby s dočasnou ochranou, které je v prostorách KACPU. Cílem sociální práce v centru bylo vytvořit lidem jedno místo, kam všichni třetí a kde získají poradenství k řešení základních životních situací. Získávají zde pomoc s orientací v systému služeb, zaměstnání, školství, aktuální legislativě i psychosociální podporu. Komunitní centrum poskytl lidem z Ukrajiny v roce 2022 přes 5 000 intervencí.

Pražák, has set up a local partnership to act as a platform for cooperation between the Agency for Social Inclusion, representatives of the City, and local social care providers.

On 14 September 2022 the City Assembly approved a new strategic document, the Ostrava Social Inclusion Plan 2022–2027, including its Action Plan I. The plan covers six thematic areas: housing, crime prevention, employment and personal debt, family, participation, and health. The analytical part of the plan lists strategic documents of relevance to each of these areas, describes the target groups, presents the main analytical findings, and outlines trends and sources of inspiration. All the information is summarized in a synthetic analysis. The key part of the document is the section setting out proposals for each of the six key areas, including long-term visions and strategic goals that will provide a full range of solutions to social exclusion.

The City also works in conjunction with the Agency for Social Inclusion as part of two locally based working groups, focusing on employment and problems related to personal debt.

In November 2022 the City began implementing a related project focusing on social housing – Development of Social Housing in the City of Ostrava. The main goal of the project is to develop a social housing system that operates throughout Ostrava. The City will play the key coordinating role in housing provision, providing inclusive housing of a good standard to households lacking adequate accommodation, as well as offering support to established households and those at risk of losing their homes.

Assistance for people fleeing the conflict in Ukraine

From the outbreak of the conflict in Ukraine, staff from the City's Social Affairs and Health Care Department played an active role in devising, coordinating and implementing specific measures to deal with the influx of refugees to Ostrava.

Social workers from the City Authority and the individual municipal districts have worked with 1 625 clients who have been granted refugee status and have found a temporary home in Ostrava; refugees have received donations of food, clothing and other material aid. The City has also provided methodological guidance to staff of the municipal districts, as well as creating a regularly updated web portal giving information for experts and the general public on matters related to the lives of Ukrainian refugees in the Czech Republic.

In April 2022, the Social Affairs and Health Care Department established, staffed and coordinated a Community Centre for Refugees based at the Regional Ukraine Assistance Centre. The purpose of the Community Centre was to create a space where the affected people could meet and receive practical advice and guidance on dealing with everyday situations – including information on the assistance and services available to them, employment, education, current psychological and social

Od počátku invaze na Ukrajinu poskytlo město Ostrava možnost bezplatného ubytování pro maminky s dětmi prchajícími před válkou v Dětském centru Domeček v Ostravě-Zábřehu. Bezpečné přechodné zázemí zde našlo 223 lidí, z toho 117 dětí.

V roce 2022 také město úspěšně žádalo a realizovalo 2 projekty financované ze státního rozpočtu (MV ČR), které pomohly zajistit personální zajištění Komunitního centra, skladu humanitární pomoci, adaptačně-integrační aktivity zejména pro děti, oficiální překlady dokumentů pro účely nostrifikací a další. Celkově město realizovalo díky těmto 2 projektům aktivity za bezmála 3 mil. Kč se spoluúčastí města do 150 tisíc Kč.

Bezdomovectví

Ve snaze zajistit osobám, které jsou zcela bez přístřeší, zvýšenou pomoc v zimním období realizuje Magistrát města Ostravy dlouhodobě tzv. Zimní program. V rámci programu jsou v zimním období rozšířeny běžné celoroční kapacity nocleháren. I v zimní sezóně 2022/2023 byly posílené kapacity k zajištění noclehu v nocích, kdy teplota vzduchu klesá pod bod mrazu. Stejně jako v předchozích letech docházeli sociální pracovníci ve zvýšené míře do míst, kde se osoby bez přístřeší pravidelně zdržují, aby monitorovali jejich situaci a poskytovali jim poradenství dle jejich individuálních potřeb. Během těchto jednání se snažili osoby bez přístřeší motivovat k využívání dostupných sociálních služeb.

support, and legislative support. The Community Centre provided services in more than 5 000 cases during 2022.

Since the invasion of Ukraine, the City has also provided free-of-charge accommodation for refugee mothers with children at the Domeček children's centre in the Zábřeh district. In total, 223 people (117 of them children) have found temporary shelter at the centre.

The City also successfully implemented 2 projects funded from the national budget (the Interior Ministry) to help pay for the staffing of the Community Centre, the humanitarian aid depot, activities helping children to adapt and integrate, official translations of documents, and other services. Thanks to these 2 projects, the City received almost 3 million CZK, contributing 150 000 CZK from its own budget.

Homelessness

In order to offer additional assistance to people who entirely lack shelter during the winter months, Ostrava's City Authority runs an annual 'Winter Programme'. As part of this programme, the normal capacity of night shelter facilities is expanded. During the winter of 2022/2023, extra night shelter facilities were provided when night temperatures dropped below freezing. As in previous years, social workers continued to target locations where homeless people regularly stay in order to monitor their situation and provide individual advice and guidance on various issues. Field workers also use these visits to encourage homeless people to use available social services.

Sociálně-právní ochrana dětí

Na výkonu SPOD se podílejí orgány státní správy, obce, ale také řada nestátních neziskových organizací. Nestátní neziskové organizace působí zejména v oblasti poradenství, při sanaci rodin, v odlehčovacích službách, v mediaci, v podpoře pěstounských rodin a také rodin ohrožených domácím násilím.

Poskytování SPOD je určeno místní příslušností /trvalým bydlištěm dítěte/, agendu vykonává 7 úřadů městských obvodů a Magistrát města Ostravy. Nedílnou součástí výkonu SPOD jsou Standardy kvality sociálně-právní ochrany.

Na území statutárního města Ostravy a širšího správního obvodu k 31. 12. 2022 žilo 56 377 dětí od 0 do 18 let. Sociálně-právní ochrana dětí byla v roce 2022 poskytnuta 3 446 rodinám s nezletilými dětmi trvale žijícími na území města. Dále orgány SPOD zajišťovaly 1 349 případů nezletilých dětí, které nemají na území města trvalé bydliště. Sociálně-právní ochranu dětí na území města a širšího správního obvodu zajišťuje celkem 131 sociálních pracovníků a kurátorů pro mládež.

Child protection

Child protection services are provided by state institutions on the national and municipal level, as well as by a wide range of non-governmental non-profit organizations (NPOs) which are particularly active in counselling, family services, respite services, mediation, support for foster families, and work with families experiencing domestic violence.

Child protection services are now provided by 7 Municipal District Authorities and the City Authority (depending on the child's place of residence). The provision of these services is fully in accordance with the City's Quality Standards for Social and Legal Protection.

As of 31 December 2022, a total 56 377 children (aged 0–18) lived in the City of Ostrava and the outlying municipalities within its administrative purview. During 2022, child protection workers provided assistance to 3 446 families living in Ostrava and dealt with 1 349 cases involving children not permanently resident in the city. Child protection services are currently provided by 131 specialist social workers and social prevention workers assigned to children displaying high-risk behaviours.

Vybrané ukazatele v oblasti sociálně-právní ochrany dětí za rok 2022 Selected indicators — child protection (2022)

Počet dětí odebraných z péče rodičů Children removed from parental care	184
Počet podnětů podaných orgány SPOD na PČR či státní zastupitelství pro podezření ze spáchání trestného činu na dítěti Reports of suspected criminal offences against children passed to the police or prosecutors by child protection authorities	47
Počet případů domácího násilí s přítomností nezletilých dětí Cases of domestic violence in the presence of children	56
Počet případů s rozhodnutím o vykazání násilné osoby ze společného obydlí (které OSPOD řešil) Cases dealt with by child protection authorities in which a violent individual was officially removed from a shared household	11
Počet dětí, u kterých orgán SPOD řešil syndrom týraného, zneužívaného a zanedbávaného dítěte Children suffering brutality, abuse or neglect investigated by the child protection authorities	575
Děti svěřené do ústavní a ochranné výchovy k 31. 12. 2022 Children placed in institutional care as of 31. 12. 2022	120

Vybrané ukazatele náhradní rodinné péče za rok 2022 Selected indicators — foster care (2022)

Počet dětí svěřených do osvojení Children adopted	18
Počet dětí svěřených do pěstounské a poručenské péče Children taken into foster care	97
Počet dětí svěřených do pěstounské péče na přechodnou dobu Children taken into temporary foster care	47
Celkem počet dětí žijících v náhradní rodinné péči k 31. 12. 2022 Total number of children living in foster care as of 31. 12. 2022	1178
Počet náhradních rodičů pečujících o svěřené děti k 31. 12. 2022 Foster parents providing foster care to children as of 31. 12. 2022	1109

Systém včasné intervence (SVI) a pomoc ohroženým dětem

Systém včasné intervence (dále jen SVI) je mezíresortní projekt, jehož cílem je prevence výskytu rizika kriminálního vývoje dětí a mladistvých nebo jeho pokračování. Dále se jedná o ochranu dětí před trestnou činností, před týráním, zneužíváním a zanedbáváním. Cílem SVI je nastavení efektivní spolupráce mezi institucemi a organizacemi, do jejichž působnosti spadá péče o ohrožené děti a jejich rodiny.

V rámci systému včasné intervence pracuje Tým pro mládež, který na úrovni obce s rozšířenou působností mapuje sociálně patologické jevy, operativně řeší vzniklé problémy a koordinuje aktivity subjektů péče o ohrožené děti na místní úrovni. Partnery na území města Ostravy jsou např. Policie ČR, Městská policie Ostrava, Okresní státní zastupitelství v Ostravě, Okresní soud Ostrava, Probační a mediační služba pobočka Ostrava. Spolupráce mezi jednotlivými subjekty je realizována prostřednictvím pracovních workshopů, pořádáním odborných přednášek, výjezdních jednání apod. Setkání Týmu pro mládež proběhlo v roce 2022 dvakrát, jednou na půdě Magistrátu města Ostravy a jednou výjezdní formou.

Pomoc ohroženým dětem je dle platné legislativy poskytována nepřetržitě 24 hodin denně. Pro výkon SPOD v mimopracovní dobu, o víkendech a svátcích je na území SMO vytvořen Tým pro pohotovost, tvořený sociálními pracovníky všech OSPOD ÚMOB a MMO. Sociálním pracovníkům zapojených do tohoto týmu je poskytována podpora a pomoc v rámci vzdělávání, výměny zkušeností, intervizních setkání k jednotlivým případům apod. Pohotovost je na území statutárního města Ostravy vykonávána za úzké součinnosti Městské policie Ostrava a Policie České republiky.

The Early Intervention System and assistance to at-risk children

The Early Intervention System (EIS) is an interdepartmental project set up with a range of interrelated aims: preventing children from turning to crime or helping them desist from criminal behaviour, as well as protecting children against crime, bullying, abuse and neglect. The purpose of the EIS is to provide a framework for effective co-operation among institutions and organizations providing care to at-risk children and their families.

The EIS includes a Youth Team working at the City level to map high-risk behaviours and situations, deal flexibly with any problems as they emerge, and coordinate the activities of child protection organizations at the local level. Partners of the Early Intervention System within Ostrava include the National Police Force, the City Police Force, the District Prosecutor's Office, the District Court, and the Ostrava branch of the National Probation and Mediation Service. Cooperation between these partners takes place via workshops, lectures, and other meetings organized at various locations. In 2022 the Youth Team met twice – once at the City Authority and once at an alternative location.

As child protection services are required by relevant legislation to provide 24-hour services, the EIS includes an Emergency Response Team (consisting of social workers from all the Municipal Districts as well as the City Authority) which operates round the clock, 7 days a week (including public holidays). The members of this team receive a range of support and training, including forums for sharing experience, targeted meetings focusing on specific cases, and more. Officers from the National Police Force and the Ostrava City Police Force also play an important role in assisting and supporting the Emergency Response Team.

Komise pro sociálně-právní ochranu dětí

Komise pro sociálně-právní ochranu dětí je zřizována primátorem města Ostravy jako zvláštní orgán obce. Jejími členy jsou odborníci z oblastí školství, sociální práce, sociálních služeb, policie apod. Jejím úkolem je koordinovat činnost orgánů sociálně-právní ochrany dětí působících na území města. Komise velmi úzce spolupracuje s Týmem pro mládež. Zaměřuje se také na meziprofesní spolupráci, např. v oblasti sociálně-právní ochrany dětí a školství, s cílem řešení problematiky ohrožených dětí a jejich rodin. Komise se ve své činnosti taktéž věnuje preventivním opatřením se záměrem předcházet situacím, v rámci kterých by se děti stávaly ohroženými. Současnými členy komise jsou zástupci resortu školství, advokacie, Policie ČR, psychologického poradenství i zastupitelstva města a také orgánů SPOD. V roce 2022 se uskutečnila 3 jednání.

Dejme dětem rodinu

Magistrátem města Ostravy byla kampaň „Dejme dětem rodinu“ (dále jen kampaň) zahájena v roce 2011 a je realizována ve spolupráci s partnery, jimiž jsou Krajský úřad MSK a dále nestátní neziskové organizace působící na území města v oblasti náhradní rodinné péče. Záměrem kampaně je zvyšování informovanosti laické i odborné veřejnosti o náhradní rodinné péči, která dává dětem možnost vyrůstat v přirozeném rodinném prostředí, jež má pozitivní vliv na jejich psychomotorický a psychický vývoj. Je jednou ze základních forem péče o ohrožené děti. Cílem je pozvednout prestiž pěstounství, a to jak pěstounů na přechodnou dobu, kteří poskytují pomoc dětem v krizových situacích, tak zejména těch pěstounů, kteří přijmou dítě do své rodiny a sdílejí s ním život po mnoho let.

V rámci kampaně byla v roce 2022 uspořádána 2 pracovní setkání zástupců organizací působících v oblasti náhradní rodinné péče a orgánů sociálně-právní ochrany dětí, kde byly řešeny otázky spolupráce a podpory pěstounů v Ostravě. Magistrát města Ostravy úzce spolupracuje s Krajským úřadem Moravskoslezského kraje, který v rámci projektu „Podpora a rozvoj náhradní rodinné péče“ v září 2022 uspořádal Dny rodin na třech zajímavých místech v rámci Moravskoslezského kraje, a to na hradě Sovinec, v Archeoparku Chotěbuz a v Muzeu nákladních automobilů Tatra. Na vybraných místech bylo v rámci této akce

The Child Protection Commission

The City of Ostrava's Child Protection Commission is constituted directly by the Mayor and is a special municipal body. Its members include experts from the fields of education, social work, social services, law enforcement agencies, and other areas. Its task is to coordinate the work of all the child protection authorities operating within the City. The Commission works very closely alongside the Youth Team, as well as with specialists from fields such as child protection and education, to deal with issues related to at-risk children and their families. The Commission also focuses on preventive measures in order to avoid the development of situations in which children would be placed at risk. The members of the Commission are from the education system, the legal profession, the National Police Force, psychological counselling services, the Ostrava City Authority, and staff from the child protection authorities. A total 3 meetings of the Child Protection Commission were held during 2022.

The 'Giving Children a Family' campaign

The 'Giving Children a Family' campaign was launched by the City's child protection authorities in 2011. The main campaign partners are the Moravian-Silesian Regional Authority, non-profit organizations and other groups involved in foster care. The aim of the campaign is to raise public awareness of foster care as one of the best ways of protecting and caring for at-risk children, with a profoundly beneficial effect on their mental and physical development. The campaign also seeks to boost the prestige of foster carers – both families who provide care on a temporary basis (for children in crisis situations) and also those who share their lives with foster children for many years.

As part of the campaign, 2 meetings were held in 2022 for representatives of organizations involved in foster care provision, plus social workers from the child protection authorities; the delegates discussed various issues related to cooperation and support for foster carers. The City Authority works closely alongside the Moravian-Silesian Regional Authority to implement the project "Supporting and Developing Foster Care". In September 2022, a series of Family Days were held at three interesting locations in the region: Sovinec castle, the Archeopark at Chotěbuz, and the Tatra Motor Museum. At these events, members of the public had the opportunity to find out more about foster care, and a range of competitions

možno získat informace o náhradní rodinné péči a pro děti byly připraveny soutěže a hry. Další akcí byl „Třebovický koláč“, který proběhl ve dnech 17. a 18. 9. 2022, je rovněž zaměřen na osvětu náhradní rodinné péče a dlouhá léta se těší zájmu veřejnosti. Náhradní rodinná péče byla podpořena i na akci „Muzejní noc“, která proběhla dne 28. 5. 2022.

Vzdělávací a terapeutické pobyty

Orgán sociálně-právní ochrany dětí v roce 2022 realizoval celkem 6 vzdělávacích a terapeutických víkendových pobytů, které jsou pořádány za účasti sociálních pracovníků a dalších odborníků. Tyto pobyty jsou zaměřeny zejména na posílení kompetencí rodičů a prohloubení rodinných vazeb. U náhradní rodinné péče jsou navíc orientovány na podporu při péči o děti, které mají specifické potřeby, jako je vytváření identity dítěte a přijetí skutečnosti, že nejsou vychovávaný vlastními rodiči. V agendě kurately se nabízené aktivity zaměřují na postupy vedoucí k eliminaci problémového chování dětí.

Společným benefitem všech typů víkendových pobytů je možnost sdílení vlastních zkušeností s výchovou dětí. Ke sdílení zkušeností dochází nejen s odborníky, ale i s dalšími účastníky víkendových pobytů, což se v praxi ukázalo jako velmi efektivní.

Strategické dokumenty odboru sociálních věcí a zdravotnictví

Zastupitelstvo města v roce 2022 schválilo tři významné strategické dokumenty řešící oblasti sociálních služeb, prevence kriminality a sociálního vyloučení. Všechny dokumenty stanovují priority, cíle a aktivity pro období jejich platnosti a navazují na strategické dokumenty na národní a krajské úrovni. Jedná se o tyto dokumenty:

- 6. Komunitní plán sociálních služeb a souvisejících aktivit ve městě Ostrava na období 2023–2026 (usnesení č. 2238/ZM1822/36 ze dne 14. 9. 2022), který je významným strategickým dokumentem a jasně vyjadřuje záměry a priority města na realizaci a rozvoj sociálních služeb.

and games were organized for children. Another event was a festival held in the Třebovice Municipal District (17–18 September 2022) to raise public awareness of foster care; this festival has remained consistently popular for many years. Foster care was also presented to the public at the annual “Museum Night” event, which took place on 28 May 2022.

Educational and therapeutic weekends

In 2022 the City’s child protection authorities organized 6 educational and therapeutic weekends featuring social workers and other experts. These residential weekends are focused on improving parenting skills and strengthening relationships within families. Some of the weekends provide support to foster carers who are looking after children with specific needs, emphasizing aspects such as the formation of a child’s individual identity and their acceptance of the fact that they are not being brought up by their biological parents. Other weekends play a preventive role, with activities focusing on how to eliminate problem behaviour among children.

All types of residential weekends share a key benefit: they provide a forum where people can share their experience of child care – not only with experts, but also with other foster carers. This has proved a very effective tool for carers.

Strategic documents at the Social Affairs and Health Care Department

In 2022 the City Assembly approved three major strategic documents with relevance to social services, crime prevention and social exclusion. All these documents set out the priorities, goals and activities for the entire period they cover, drawing on strategic documents that exist at the national and regional levels. The key documents are these:

- The 6th Community Plan for Social Services and Related Activities in the City of Ostrava for the period 2023–2026 (Assembly Resolution no. 2238/ZM1822/36, 14. 9. 2022). This document presents the City’s goals and priorities for the provision and development of social services.

- Strategie prevence kriminality statutárního města Ostravy na období 2023–2027 (usnesení č. 2240/ZM1822/36 ze dne 14. 9. 2022), která stanovuje v souladu s národní strategií prevence kriminality priority, opatření a aktivity města na dané období.
- Plán sociálního začleňování Ostrava 2022–2027 (usnesení č. 2239/ZM1822/36 ze dne 14. 9. 2022), jehož cílem je vytvoření dlouhodobého rámce, který s přispěním všech důležitých aktérů povede ke zlepšení situace sociálního vyloučení na území města.
- City of Ostrava Crime Prevention Strategy 2023–2027 (Assembly Resolution no. 2240/ZM1822/36, 14. 9. 2022). Drawing on the national strategy, this document sets out the City's priorities, measures and activities for the period.
- Ostrava Social Inclusion Plan 2022–2027 (Assembly Resolution no. 2239/ZM1822/36, 14. 9. 2022). This document creates a long-term framework through which all involved parties can contribute to improving the social exclusion situation within Ostrava.

Ostatní aktivity

25. ročník kongresu Gerontologické dny Ostrava 2022 proběhl v nových prostorech VŠB.

V roce 2022 Magistrát města Ostravy pořádal již jedenáctý rok za sebou sbírku potravinové pomoci. Do sbírky se zapojilo 15 úřadů městských obvodů a 7 příspěvkových organizací zřizovaných SMO. Mezi zaměstnanci těchto úřadů a organizací se vybralo celkem 1 515 kg trvanlivých potravin a drogistického zboží. Výtěžek sbírky byl předán Potravinové bance Ostrava, z. s., která zajišťuje distribuci potravinové a materiální pomoci potřebným lidem.

Zaměstnanci odboru SVZ také uspořádali sbírku ošacení, dětských hraček a potřeb do domácnosti. Výtěžek byl předán Charitativnímu obchodu ADRA v Ostravě, který jej přerozdělí potřebným občanům, kteří se ocitli v nepříznivé sociální situaci.

Oddělení sociálních služeb OSVZ MMO se podílelo na přípravě a realizaci 12. ročníku akce Dobrovolník roku 2022. Cena Dobrovolník roku byla udělena 11 dobrovolníkům u příležitosti Mezinárodního dne dobrovolníků. Slavnostní předávání cen proběhlo tradičně v prostorech Nové radnice.

Other activities

Ostrava's annual Gerontology Days conference (first held 25 years ago) was held at new premises of the city's Technical University.

In 2022 (for the eleventh year running) the Ostrava City Authority organized an annual charity food bank collection. 15 Municipal District Authorities and 7 City contributory organizations were involved in the collection. Staff from these institutions donated a total 1 515 kg of long-life food and household supplies. The donated items were given to a voluntary association that runs the Ostrava Food Bank, providing essential food and other material assistance to those most in need.

Employees of the Social Affairs and Health Care Department also organized a collection of clothing, children's toys and household items. The items collected were presented to the ADRA charity shop in Ostrava, which distributes them to citizens who have fallen on hard times.

The Social Services Unit at the City Authority's Social Affairs and Health Care Department helped to organize and implement the 12th annual "Volunteer of the Year" competition. Held to mark International Volunteer Day, the 2022 awards went to 11 volunteers, and as in previous years the award ceremony was held at Ostrava's City Hall.

Zdravotnictví

Health care

Oblast zdravotnictví, kterou SMO zajišťuje, spadá jak do samostatné, tak i do přenesené působnosti. V oblasti přenesené působnosti se jedná zejména o zajištění výroby a distribuce lékařských předpisů (receptů a žádanek) na léčiva obsahující návykové látky, vydávání označení vozidla lékaře konajícího návštěvní službu a vydávání označení vozidla poskytovatele domácí zdravotní péče. V oblasti samostatné působnosti je zabezpečována metodická a kontrolní činnost vůči zřízeným zdravotnickým příspěvkovým organizacím a těmto zařízením je poskytován příspěvek na provoz a na investice. Odbor sociálních věcí a zdravotnictví dále zajišťuje poradenství občanům v oblasti poskytování zdravotních služeb a administruje poskytování účelových dotací v oblasti zdravotnictví.

Statutární město Ostrava je zřizovatelem dvou zdravotnických příspěvkových organizací:

- Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace
- Dětské centrum Domeček, příspěvková organizace

Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace

www.mnof.cz

Městská nemocnice Ostrava poskytovala v roce 2022 odbornou lůžkovou, ambulantní a komplementární zdravotní péči, lékařskou pohotovostní službu pro dospělé, dopravní zdravotnickou službu lékařů a nelékařskými zdravotnickými pracovníky s odbornou a specializovanou způsobilostí. Dále provozovala Protialkoholní záchytnou stanici, Dětský rehabilitační stacionář a poskytovala sociální služby v Domě sociálních služeb a na Lince důvěry. Celková lůžková kapacita Městské nemocnice Ostrava včetně Léčebny dlouhodobě nemocných a Domu sociálních služeb je 890 lůžek, na kterých bylo v roce 2022 hospitalizováno celkem 24 615 pacientů.

Městská nemocnice Ostrava proinvestovala v roce 2022 celkem více než 122,665 mil. Kč, z toho z dotací od zřizovatele (z Fondu pro rozvoj MNO) 26 mil. Kč, ze státních a evropských dotací 56,6 mil. Kč a z vlastních prostředků 40,1 mil. Kč. Mezi největší akce patřily

Health care services run by the City of Ostrava are provided both within the remit of the City's own powers and as part of its delegated powers. Within its delegated powers, the City focuses mainly on the distribution of prescriptions and drug request forms to health care institutions (for medicines containing addictive substances), and it issues placards for the cars of doctors or health care providers visiting clients in their homes. Within its own powers, the City provides methodological support and auditing services for its health care contributory organizations, as well as releasing funds from the City budget to cover these organizations' day-to-day running costs and investments. The Social Affairs and Health Care Department provides health care-related advisory services to citizens and administers targeted subsidies for prevention and health promotion activities.

The City of Ostrava is the constituting body of two contributory organizations providing health care:

- Ostrava City Hospital
- The 'Domeček' Children's Centre

Ostrava City Hospital (contributory organization)

www.mnof.cz

In 2022 the City Hospital provided in-patient care, specialist out-patient care and complementary care, a first aid service for adults, and an ambulance service staffed by specialist medics and paramedics. The hospital also ran an alcohol detoxification centre, a children's rehabilitation ward, the Social Services Centre, and a confidential help line. The total capacity of the hospital (including the Treatment Centre for Long-Term Patients and the Social Services Centre) is 890 beds. During the course of 2022, a total 24 615 people were treated as in-patients at the hospital's facilities.

In 2022 the City Hospital invested over 122.665 million CZK; of this sum, 26 million CZK came from the City of Ostrava's budget (specifically its City Hospital Development Fund), 56.6 million CZK from state and EU subsidies, and 40.1 million CZK from the hospital's own budget. Among the major investments during 2022 were

„Neurochirurgie — úpravy hygienických zařízení (vypracování projektové dokumentace a realizace díla)“ ve výši 7,53 mil. Kč, „Vjezdový systém a změna organizace dopravy v areálu MNO“ ve výši 4,22 mil. Kč, „Chlazení a klimatizace objektů v MNO II (realizace díla)“ ve výši 9,96 mil. Kč, „Rekonstrukce lůžkových stanic v pavilonu H2 a rekonstrukce hygienických zařízení v MNO“ ve výši 2,5 mil. Kč, „Rekonstrukce lůžkových stanic v pavilonu H2 a rekonstrukce hygienických zařízení v MNO — 2. část“ za 7,07 mil. Kč.

Na pořízení zdravotnické techniky bylo vynaloženo 77,3 mil. Kč, z toho z vlastních zdrojů 33 mil. Kč. Byl pořízen skiagrafický přístroj, monitory životních funkcí, vyšetřovací jednotky a další přístroje na různá oddělení nemocnice. Dotace z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu byla ve výši 44 mil. Kč na pořízení zdravotnické techniky a 12 mil. Kč na obnovu výpočetní techniky.

Celkové náklady Městské nemocnice Ostrava dosáhly v roce 2022 hodnoty 2,535 mld. Kč, kryty byly především úhradami zdravotních pojišťoven. Z rozpočtu města byl organizaci poskytnut provozní příspěvek ve výši 67,458 mil. Kč na činnosti, které nejsou financovány ze systému zdravotního pojištění nebo jsou z něj financovány pouze částečně.

the modernization of bathroom facilities at the Neurosurgery Department (both planning and implementation – 7.53 million CZK), a new entrance gate system and traffic management changes at the hospital's site (4.22 million CZK), the second phase in the installation of air conditioning systems (9.96 million CZK), the renovation of the in-patient wards at pavilion H2 and modernization of bathroom facilities (2.5 million CZK), and a further project to modernize bathroom facilities at the hospital (7.07 million CZK).

A total 77.3 million CZK was invested in the acquisition of new equipment (33 million CZK from the hospital's own budget). Equipment purchased included a skiagraphy device, equipment for monitoring vital functions, and other types of equipment for various departments. A subsidy of 44 million CZK from the European Regional Development Fund and the national budget was used mainly to acquire new equipment, and 12 million CZK from the same sources was used to modernize IT equipment.

The hospital's total costs in 2022 were CZK 2. 535 billion; most of this sum was covered by contributions from health insurers. The City of Ostrava provided an operating contribution from its budget (CZK 67.458 million) to cover the costs of activities not financed (or only partly financed) via the health insurance system.

Základní údaje o Městské nemocnici Ostrava Ostrava City Hospital — key data

Počet lůžek za rok 2022 Number of beds in 2022	
Akutní péče Acute care	700
Následná péče Follow-up care	124
Sociální služby Social services	66
Průměrný počet zaměstnanců za rok 2022 Average number of employees in 2022	
Lékaři Medical staff	243,68
Farmaceuti Pharmacists	14,38
Všeobecné sestry a porodní asistentky General nurses and midwives	674,34
Nelékařský zdravotnický personál Non-medical health care staff	627,95
THP Technical/administrative staff	160,74
Ostatní (dělníci a provozní pracovníci) Other staff (maintenance staff, manual workers etc.)	211,72
Celkem Total	1 926,70
Počet hospitalizací za rok 2022 (bez LDN a DSS, LDN 752 pacientů a DSS 204 pacientů) Number of hospital stays in 2022 (excl. long-term treatment centre and social services centre: 752 and 204 respectively)	
	23 659
Počet ambulantních ošetření za rok 2022 Number of out-patient visits in 2022	
	480 549

Dětské centrum Domeček, příspěvková organizace

www.ddpd3.cz

K 1. 1. 2022 disponovala organizace 26 lůžky (12 lůžek dětský domov pro děti do tří let, 10 lůžek pro děti se závažným handicapem do šesti let a 4 lůžka pro děti do 18 let).

Ve sledovaném období bylo v režimu dětského centra ošetřováno celkem 88 dětí, nově přijato bylo 74 dětí, zbývajících 14 dětí bylo v DCD přítomno k 31. 12. 2022.

Od ledna 2022 organizace pokračovala na projektu s Nadací Sirius. Cílem společného projektu je připravit Domeček na souběžné poskytování zdravotní péče, sociálních služeb a příprava na legislativní změny, kdy cílem bude transformace Domečku a vznik Centra komplexní péče. Od 1. 7. 2021 organizace zahájila poskytování následných služeb pro děti se zdravotním znevýhodněním ve věku od 0-18 let (zdravotní péči poskytovanou ve vlastním prostředí pacienta – domácí ošetřovatelskou péči, domácí léčebně rehabilitační péči, sociální odlehčovací službu terénní, dlouhodobou lůžkovou péči).

Po vzniku válečného konfliktu na Ukrajině Domeček zahájil činnosti vedoucí k tomu, aby mohli ve svěřených budovách poskytovat ubytování maminkám s jejich dětmi z Ukrajiny. Maminkám byla také intenzivně poskytována podpora a poradenství oddělením sociálně-právní ochrany dětí prostřednictvím Magistrátu města Ostravy. Ve spolupráci s Domovem pro seniory Sluníčko se podařilo zajistit maminkám práci v provozu tohoto zařízení. I v rámci Dětského centra se maminky snažily zapojit do některých aktivit.

V zařízení byla poskytována také ambulantní péče v oboru dětského lékařství a léčebné rehabilitace. Centrum poskytovalo i některé služby v sociálně právní ochraně dětí, jako je například podpora pěstounských rodin, poradenská činnost, pobyty ohrožených dětí.

Náklady na zajištění činnosti ve výši 48 741 tis. Kč byly kryty zejména příspěvkem města poskytnutým ve výši 44 849 tis. Kč a dále pak dotací ze státního rozpočtu a rozpočtu Moravskoslezského kraje. Kompenzační příspěvek ze státního rozpočtu v roce 2022 na ubytování ukrajinských uprchlíků činil 867,7 tis. Kč.

Základní údaje o zařízení Dětské centrum Domeček 'Domeček' Children's Centre — key data

Počet lůžek Number of beds	22 lůžek v režimu Dětského centra a 4 lůžka dlouhodobé lůžkové péče 22 at the children's centre, 4 for long-term patients
Počet ošetřovacích dnů Number of treatment days	5 421

'Domeček' Children's Centre (contributory organization)

www.ddpd3.cz

As of 1 January 2022, the 'Domeček' Children's Centre had a total capacity of 26 beds. Of these, 12 beds were available for children up to 3 years of age, there were 10 beds for children up to age 6 with severe handicaps, and there were 4 beds for children up to age 18.

During 2022, a total 88 children were treated at the centre. There were 74 new admissions, and the remaining 14 children were already present at the centre on 1 January.

The 'Domeček' Children's Centre continued working alongside the Sirius Foundation on a joint project which will enable the centre to provide a combination of health care and social services as well as preparing it for legislative changes. The end result will be to transform the institution into a comprehensive care centre. On 1 July 2021 the centre began providing follow-up services for children suffering from health issues (age 0-18); this involves the provision of health care services in children's home environment – including nursing services, rehabilitation, home-based social services, and long-term hospital-at-home care.

After the outbreak of the military conflict in Ukraine, the centre immediately took steps enabling it to provide emergency accommodation for mothers with children who had fled the country as refugees. The mothers also received intensive support and counselling from Ostrava City Authority's child protection team, and they were given the opportunity to work at the Sluníčko senior citizens' home as well as participating in a range of activities at the 'Domeček' Children's Centre.

The centre also provided out-patient pediatric care and rehabilitation services, as well as several child protection services – such as support for foster families, advice and counselling, and residential stays for at-risk children.

Operating costs (48 741 000 CZK) were covered mainly by the financial contribution from the City (44 849 000 CZK); subsidies were also received from the national budget and the Moravian-Silesian Region. Compensation was paid from the national budget to cover the costs of accommodating refugees from Ukraine (867 700 CZK).

Peněžní prostředky poskytnuté z rozpočtu SMO v roce 2022 pro oblast zdravotnictví

Statutární město Ostrava se každoročně podílí na financování souvisejících aktivit v oblasti zdravotnictví, zaměřených na zlepšení zdraví obyvatel Ostravy, a na finanční podpoře hospicových služeb. Níže uvedená tabulka uvádí stručný přehled podaných a podpořených žádostí, požadovaných a poskytnutých finančních prostředků v dotační oblasti.

City of Ostrava funding to support health care-related activities in 2022

Every year, the City of Ostrava provides funding from its budget to support health care-related activities focusing on improving health among citizens as well as providing financial support to hospice services. The table below gives a breakdown of the number of funding applications submitted and approved, plus the total sums applied for and the total sums approved.

Přehled peněžních prostředků poskytnutých v roce 2022 (v tis. Kč) Funding to support health care-related activities in 2022 (CZK thousands)

Zdravotnictví Health care	Požadavek Requested		Podpořeno Approved	
	Počet Applications	Částka Sum	Počet Applications	Částka Sum
Účelové dotace Targeted subsidies	36	6 888	35	3 900
Mimořádné dotace Exceptional subsidies	0	0	0	0
Dary Donations	6	100	6	100
Loterie Lottery receipts	49	11 602	28	4 700
Dotace z rozpočtu Budgetary subsidies	1	8 400	1	6 000
Celkem Total	92	26 925	70	14 700

Pozn.: Podrobné informace o konkrétních podpořených projektech lze nalézt na www.ostrava.cz.

Note: Detailed information on specific projects supported by the City can be found at www.ostrava.cz.

Účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz a realizaci souvisejících aktivit na období jednoho roku.

Targeted subsidies — mainly to support health care-related activities for a 1-year period.

Mimořádná dotace — finanční prostředky určeny na dofinancování sociálních služeb a souvisejících aktivit, které i přes využití veškerých externích zdrojů nemají dostatek finančních prostředků pro zajištění plně funkční služby.

Exceptional subsidies — top-up funding for social services and related activities which lack sufficient funds to provide fully functional services despite making use of all available external funding sources.

Loterie — finanční prostředky z odvodů z loterií a jiných podobných her; určeny na náklady investičního charakteru (rekonstrukce, stavební úpravy, pořízení vybavení, nákup dopravních prostředků apod.).

Lottery receipts — funds from taxation levied on lotteries and other forms of gambling, targeted at investments (reconstructions, renovations, acquisition of new equipment, purchase of vehicles, etc.).

Dotace z rozpočtu — finanční prostředky určeny pro velké a významné poskytovatele sociálních služeb; schválená výše dotace je zařazena přímo do rozpočtu SMO již při jeho sestavování na další rok.

Budgetary subsidies — funds targeted at major, large-scale social services providers; the approved subsidy is incorporated into the City's budget when the budget for the following year is compiled.

Prevence kriminality a drogová problematika

Crime prevention and drug-related issues

V oblasti prevence kriminality a drogové problematiky město zajišťuje koordinaci a vzájemnou součinnost zainteresovaných subjektů a v těsné spolupráci s nimi průběžně monitoruje vývoj kriminality, alkoholové a drogové scény a dalších sociálně nežádoucích jevů. Aktivitu v oblasti prevence kriminality a protidrogové prevence jsou zajišťovány na základě Strategie prevence kriminality statutárního města Ostravy na období 2017–2022 a Strategie protidrogové politiky statutárního města Ostravy na období 2016–2022, a to především prostřednictvím konkrétních projektů financovaných z externích zdrojů, rozpočtu města, případně z dalších zdrojů.

Statutární město Ostrava se pravidelně, již od roku 1996, zapojuje do Programu prevence kriminality na místní úrovni Ministerstva vnitra. Program umožňuje realizovat preventivní projekty zaměřené na řešení místních problémů, poskytuje možnost metodické a konzultační pomoci a čerpání státních finančních prostředků ze státního rozpočtu. V rámci tohoto programu byly v roce 2022 podpořeny státní účelovou neinvestiční dotací ve výši 1 661 tis. Kč čtyři projekty. Projekty byly zaměřeny na podporu činnosti asistentů prevence kriminality a jejich mentora, na zajištění činnosti domovníků – preventistů a zabezpečení vchodů a vstupů do bytových domů v městském obvodu Mariánské Hory a Hulváky, ve kterých domovníci působí, a také na forenzní značení jízdních kol a kompenzačních pomůcek.

Mezi vlastními aktivitami města v oblasti prevence kriminality zaujímá důležité místo projekt „Bezpečnější Ostrava“. Cílem je zvýšení pocitu bezpečí Ostravanů a vytvoření bezpečnějšího prostoru. V roce 2022 byly v rámci tohoto projektu ve spolupráci s obchodními centry

The City's work in this area focuses on coordinating the activities of various organizations operating in the field of crime and substance abuse prevention and, in close conjunction with these organizations, monitoring trends in crime, alcohol and drug use, plus various other negative social phenomena. The City tackles crime and drug abuse via a range of preventive activities based on its Crime Prevention Strategy for 2017–2022 and its Drug Abuse Policy Strategy for 2016–2022. These preventive activities mainly take the form of specific projects financed from external sources, the City of Ostrava's budget, and other funding sources.

Since 1996, the City of Ostrava has been regularly involved in the local-level implementation of the Interior Ministry's Crime Prevention Programme. This programme enables the City to implement a range of prevention-based projects tackling local problems. It also offers methodological assistance and consulting, as well as giving access to funds from the state budget. As part of this programme, in 2022 four projects received targeted non-investment subsidies from the state (1 661 000 CZK). The projects focused on supporting the activities of six crime prevention assistants and their mentor, six local crime prevention workers, improved security at the entrances to apartment blocks in Mariánské Hory a Hulváky (where the prevention workers are based), and a programme to mark bicycles and wheelchairs with security codes.

The 'Safer Ostrava' project plays an important role in the City's crime prevention activities. The aim of the project is to help make public spaces safer — ensuring that citizens also feel safer there. In 2022

uskutečněny například informační kampaně „Bezpečnější parkování a nakupování“ apelující na veřejnost, aby dbala základních zásad bezpečného chování při nakupování. Od ledna 2022 jsou provozovány nové webové stránky www.bezpecnejsi.ostava.cz.

Další důležitou aktivitou je organizace Míst pro dialog / multidisciplinárních týmů v sociálně rizikových lokalitách (MdT). MdT je dobrovolné uskupení subjektů působících v místě s výskytem sociálně rizikových jevů, jehož cílem je nalézat prostřednictvím spolupráce, koordinace a výměny informací efektivní způsoby prevence a řešení aktuálních problémových situací v lokalitě. Týmy se původně zabývaly kriminalitou, postupně se jejich činnost rozšířila o problematiku sociálního začleňování a přesah do komunitního plánování sociálních služeb a doprovodných aktivit. V roce 2022 proběhlo celkem 54 jednání jednotlivých MdT a z toho bylo 13 jednání prostřednictvím on-line aplikací.

V průběhu roku byly prostřednictvím webu socialniveci.ostava.cz a informačních kampaní předávány informace o finanční výpomoci státu ohroženým domácnostem (dávky na bydlení, příspěvek na živobytí, přídatky na děti apod.).

Ve spolupráci se školami je realizován program „Hřiště a sportoviště otevřená pro veřejnost“. Program je dlouhodobý a je považován za integrální součást rozvoje kvality života a systému prevence kriminality ve městě. V roce 2022 bylo z rozpočtu statutárního města Ostravy podpořeno 67 sportovišť celkovou částkou 5 161 tis. Kč.

the information campaign 'Safer Parking and Shopping' was implemented in conjunction with major shopping malls in Ostrava, with the aim of raising public awareness of how to protect valuables and personal property while shopping. January 2022 saw the launch of the new 'Safer Ostrava' website (www.bezpecnejsi.ostava.cz).

Another key crime prevention activity involves a system known as "Places for Dialogue", involving multidisciplinary teams based in socially disadvantaged areas with a high risk of crime. A multidisciplinary team is a voluntary grouping of individuals and organizations whose aim is to use cooperation, coordination, and information-sharing to find and implement the most effective ways of preventing crime and other issues as well as tackling ongoing problematic situations in their local area. The original focus was on crime, but the teams gradually broadened their scope to include a wider range of issues related to social inclusion, community planning of social services, and other community activities. In 2022 the multidisciplinary teams participated in 54 meetings (13 of which were online).

Throughout the year, the City used its social services website (socialniveci.ostava.cz) and information campaigns to inform potential clients about the range of state benefits available to at-risk households (housing benefit, subsistence allowance, child allowance, etc.).

The City also works alongside schools to implement the 'Open Play Areas' programme, which plays an important long-term role in improving quality of life and preventing criminal activity in Ostrava. In 2022 a total of 67 play areas were funded as part of the programme, receiving a total sum of 5 161 000 CZK from the City budget.

Peněžní prostředky poskytnuté z rozpočtu SMO v roce 2022 pro oblast prevence kriminality

Statutární město Ostrava se každoročně podílí na financování souvisejících aktivit. Níže uvedená tabulka uvádí stručný přehled podaných a podpořených žádostí, požadovaných a poskytnutých finančních prostředků v dotační oblasti.

Funding from the City budget to support crime prevention in 2022

Every year the City of Ostrava provides funding from its budget to support crime prevention activities. The Table below gives a breakdown of the number of funding applications submitted and approved, plus the total sums applied for and the total sums approved.

Přehled peněžních prostředků poskytnutých v roce 2022 (v tis. Kč)
Funding provided for crime prevention in 2022 (CZK thousands)

Prevention criminality Crime prevention	Požadavek Requested		Podpořeno Approved	
	Počet Applications	Částka Sum	Počet Applications	Částka Sum
Účelové dotace a dary Targeted subsidies and donations	50	14 300	44	8 590
Transfery městským obvodům a Městské policii Ostrava, příspěvky příspěvkovým organizacím Transfers to Municipal Districts and the City Police Force, contributions to contributory organizations	31	7 142	31	6 243
Celkem Total	88	22 365	75	14 833

Pozn.: Podrobné informace o konkrétních podpořených projektech lze nalézt na www.ostrava.cz.

Note: Detailed information on specific projects supported by the City can be found at www.ostrava.cz.

Účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz a realizaci souvisejících aktivit na období jednoho roku. Zahrnuje 2 finanční dary bezpečnostním složkám státu.

Targeted subsidies — mainly to support for crime prevention activities for a 1-year period. This sum includes 2 financial donations to state law enforcement agencies.

Transfery městským obvodům, příspěvky příspěvkovým organizacím — transfer je forma finanční podpory poskytována jednotlivým městským obvodům nebo Městské policii Ostrava. Příspěvek je forma poskytnutí peněžních prostředků příspěvkovým organizacím, jejichž zřizovatelem je SMO (např. střediska volného času, knihovny).

Transfers to Municipal Districts, contributions to contributory organizations — transfers are a form of funding provided to individual Municipal Districts or the City Police Force. Contributions are a form of funding provided to contributory organizations (i.e. organizations set up by the City of Ostrava – e.g. leisure centres, libraries).

Peněžní prostředky poskytnuté z rozpočtu SMO v roce 2022 pro oblast protidrogové prevence

Statutární město Ostrava se každoročně podílí na financování sociálních služeb a souvisejících aktivit. Níže uvedená tabulka uvádí stručný přehled podaných a podpořených žádostí, požadovaných a poskytnutých finančních prostředků v dotační oblasti.

Funding from the City budget to support drug abuse prevention in 2022

Every year the City of Ostrava provides funding from its budget to support drug abuse prevention activities. The Table below gives a breakdown of the number of funding applications submitted and approved, plus the total sums applied for and the total sums approved.

Přehled peněžních prostředků poskytnutých v roce 2022 (v tis. Kč)
Funding provided for drug abuse prevention in 2022 (CZK thousands)

Protidrogová prevence Drug abuse prevention	Požadavek Requested		Podpořeno Approved	
	Počet Applications	Částka Sum	Počet Applications	Částka Sum
Účelové dotace Víceleté účelové dotace Targeted subsidies Multi-year targeted subsidies	17	9 495	17	8 422
Loterie Lotteries	3	371	3	351
Celkem Total	20	9 866	20	8 773

Pozn.: Podrobné informace o konkrétních podpořených projektech lze nalézt na www.ostrava.cz.

Note: Detailed information on specific projects supported by the City can be found at www.ostrava.cz.

Účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz sociálních služeb a realizaci souvisejících aktivit na období jednoho roku.

Targeted subsidies — mainly to support for drug abuse prevention activities for a 1-year period.

Víceletá účelová dotace — finanční prostředky primárně určeny na provoz sociálních služeb na období čtyř let (aktuálně 2019–2022).

Multi-year targeted subsidies — mainly for social services provision for a 4-year period (currently 2019-2022).

Renarkon, o. p. s.

www.renarkon.cz

V oblasti protidrogové prevence působí na území města Ostravy i obecně prospěšná společnost Renarkon, o. p. s. Cílovou skupinou jsou lidé a jejich blízcí, dále osoby v konfliktu se zákonem, kteří se ocitli v obtížné životní situaci nebo jsou touto situací ohroženi v souvislosti s užíváním návykových látek, včetně alkoholu a léků, hraním hazardních her, sázení či jiným závislostním chováním.

V rámci organizace jsou zajišťovány služby a aktivity:

- Preventivní programy – Centrum primární prevence
- Terapeutické centrum
- Kontaktní centrum Ostrava
- Terénní program Ostrava
- Doléčovací centrum se 13 místy v bytech přímo v doléčovacím centru a se dvěma startovacími byty s celkovou kapacitou pro 3 klienty mimo objekt
- Terapeutická komunita
- Program pro osoby v konfliktu se zákonem
- Klub Absolvent – rozšířený o aktivitu Recovery koučů
- Léčba Suboxonem

Renarkon

www.renarkon.cz

Renarkon is a public benefit organization which operates throughout the city providing a range of expert social services to clients (and their families) who are involved in illegal activity and/or are experiencing the negative impacts of their use of or dependency on drugs (including alcohol and pharmaceuticals), gambling, betting or other types of dependency-related behaviour.

Renarkon provides the following services and activities:

- Preventive programmes – Primary Prevention Centre
- Therapeutic Centre
- Ostrava Contact Centre
- Ostrava Streetwork Programme
- Treatment Completion Centre (capacity for 13 clients at the Centre itself, plus 2 off-site starter apartments with a total capacity of 3 clients)
- Renarkon Therapeutic Community
- Programme for clients involved in illegal activity
- Renarkon Graduate Club – expanded to include a recovery coaching programme
- Suboxone treatment

Přehled aktiv, neinvestiční a investiční dotace k 31. 12. 2022 (v tis. Kč)
Assets, non-investment and investment subsidies as of 31. 12. 2022 (CZK thousands)

Úhrn aktiv Assets	21 915
Neinvestiční dotace Non-investment subsidies	34 065
Investiční dotace Investment subsidies	316

Školství Education

Statutární město Ostrava s městskými obvody zřizuje 66 mateřských škol (z toho 19 mateřských škol pod základní školou a 1 firemní mateřskou školu), 55 základních škol, 1 základní uměleckou školu.

Město je rovněž zřizovatelem čtyř školských zařízení pro zájmové vzdělávání: Střediska volného času Korunka, Ostrava – Mariánské Hory, p. o., Střediska volného času, Ostrava – Zábřeh, p. o., Domu dětí a mládeže, Ostrava – Poruba, p. o. a Střediska volného času, Ostrava – Moravská Ostrava, p. o. Činnost středisek probíhá v souladu se školským zákonem. Služby těchto zařízení byly vyhledávány především dětmi a mládeží, nechyběly však ani akce pro rodiny s dětmi a dospělí.

In 2022, the City of Ostrava and its Municipal Districts were the constituting bodies of 66 preschools (including 19 preschools run as subdivisions of primary schools and 1 for the children of City employees), 55 primary schools, and 1 primary-level art school.

The City is also the constituting body of four special-interest and hobby-related institutions: the Korunka Leisure Centre in Mariánské Hory, the Ostrava-Zábřeh Leisure Centre, the Ostrava-Poruba Youth Centre, and the Moravská Ostrava Leisure Centre. All four of these institutions operate under national legislation governing the education system. These institutions not only cater for children and young people, but are also used by adults and family groups.

Činnost příspěvkových organizací města pro zájmové vzdělávání v roce 2022

Activities of City contributory organizations related to special-interest and hobby programmes in 2022

Pravidelné zájmové činnosti s různorodým zaměřením se v 440 kroužcích věnovalo 4 768 klientů, v rámci příležitostné činnosti bylo uskutečněno přes 1 109 akcí pro necelých 94 tis. účastníků, bylo zorganizováno 78 soutěží MŠMT se 14 203 přihlášenými soutěžícími, proběhlo 99 příměstských táborů s 1 942 účastníky a 31 táborů a pobytových akcí s 629 účastníky.

A wide range of hobbies and activities were pursued on a regular basis by 440 groups and associations with 4 768 members. Around 94 000 clients attended 1 109 events and other activities organized on a one-off basis (outside the regular schedule of these groups and associations). 78 Education Ministry competitions were organized, with a total of 14 203 entrants. There were 99 summer day camps attended by 1 942 children, and 31 residential camps with 629 participants.

Významné akce pořádané školskými zařízeními města

- Den země — tradiční celoměstské akce zaměřené na environmentální výchovu a osvětu veřejnosti,
- Festival pohádek — akce pro děti z MŠ včetně výtvarné soutěže, ve spolupráci s polským partnerským Domem kultury Koszutka,
- Pohádková Ostrava — soutěž pro ZŠ zaměřená na budovy ve městě Ostrava a pověsti, které se k nim vážou,
- Běh naděje — sportovně-humanitární akce zdůrazňující význam prevence rakoviny a všech civilizačních chorob,
- Robottransfer — 7. ročník projektu v oblasti robotiky a 3D tisku zahrnující odborné workshopy, účast na robotických a logických soutěžích (soutěže, jejichž cílem je zpřístupnit a zatraktivnit dětem svět vědy a techniky),
- Malovaná písnička a Barevný podzim — krajské výtvarné soutěže,
- Pohádkový les a Halloween — tradiční akce pro rodiny s dětmi v lesoparku Myslivna v Porubě,
- Výstava železničních modelů — interaktivní výstava s prezentací českých a polských klubů železničních modelářů,
- TOP 2022 — celoroční cyklus výukových programů pro školy zahrnující podporu a vyhledávání talentů v oblasti čtenářství a zavádění moderních technologií do výuky, vlastní publikační činnost,
- Cyklus letních příměstských táborů — kromě tradiční příměstské činnosti nově zaměřeno i na adaptační začlenění ukrajinských dětí,
- Soutěže MŠMT — olympiády a soutěže napříč vzdělávacími předměty.

V roce 2022 probíhaly v organizacích zájmového vzdělávání významné investiční akce a opravy – např. realizace projektu Řemeslná dílna v Korunce financovaného z IROP, oprava osvětlení s výměnou za LED zdroje ve všech budovách (SVČ Korunka), rekonstrukce učebny – sportovně-taneční sál, oprava rozsáhlé chodby ve II. NP, oprava parketové podlahy v tělocvičně, oprava fotbalového hřiště a oprava oken (SVČ Zábřeh), elektro opravy včetně výměny osvětlení za LED zdroje ve všech budovách, oprava řídicího systému vytápění v kotelně střediska Plesná (DDM Poruba), rekonstrukce rozvodů ústředního vytápění, oprava elektroinstalace v křídle budovy, řešení havarijního stavu serverovny po vytopení (SVČ Moravská Ostrava). Postupná výměna osvětlení za LED zdroje započala u všech organizací v rámci zmírnění energetické náročnosti provozu.

Významné akce a projekty města v oblasti školství

Ocenění pedagogů u příležitosti Dne učitelů 2022

Příjemnou tradicí se stalo každoroční ocenění pedagogů, kteří dosáhli vynikajících výsledků ve své pedagogické práci a jsou inspirací pro své kolegy. Město ocenilo celkem 10 pedagogů ve dvou kategoriích „pedagogická osobnost“ a „ocenění za dlouholetou pedagogickou činnost“.

Major events organized by City educational institutions

- Earth Day — a traditional city-wide event focusing on environmental education and public awareness
- Fairytale Festival — an event for preschool children including an art competition, held in conjunction with a partner from Poland, the Koszutka Cultural Centre
- Fairytale Ostrava — a competition for primary schools focusing on buildings in Ostrava and the stories associated with them
- Run for Hope — a humanitarian sporting event promoting the importance of preventing cancer and lifestyle diseases
- Robot Transfer — 7th year of a project combining robotics and 3D printing, with workshops and robotics/logic competitions promoting the world of science and technology to children
- Painted Song and Colourful Autumn — regional art competitions
- Fairytale Forest and Halloween — traditional events for families with children at the Myslivna Forest Park in Poruba
- Exhibition of model railways — an interactive exhibition presenting models created by Czech and Polish hobby groups
- TOP 2022 — year-round cycle of teaching programmes for schools, including support for talent management in the field of readership and the implementation of modern technologies in teaching (including publications)
- Cycle of summer day camps — with a new focus on summer camps to help Ukrainian children adapt and integrate
- Education Ministry competitions — Olympiads and other competitions in all school subjects

Institutions offering special-interest and hobby-related education implemented a number of major investment projects during 2022. These included the Korunka Leisure Centre (a new craft workshop funded via the Integrated Regional Operational Programme, installation of LED lighting), the Zábřeh Leisure Centre (reconstruction of a sports dance teaching room, repairs to corridor areas and the parquet floor in the gym, repairs to the football pitch and windows), the Poruba Youth Centre (electrical modernization, new LED lighting, repairs to the heating control system at the Plesná building), and the Moravská Ostrava Leisure Centre (reconstruction of the heating system, electrical repairs, repairs to the server room after flood damage). The programme to install LED lighting continued at all organizations as part of the drive to reduce energy consumption.

Important education-related events and projects organized by the City

Teachers' Day awards ceremony 2022

Now established as an annual tradition, the Teachers' Day awards are given to teachers who have achieved outstanding results in their work and are an inspiration to their colleagues. The City presented 10 teachers with the awards, in two categories: one for excellent individual achievements, and the other for long and successful careers.

Ocenění ředitelů škol — Ředitel školy 2022

Odbor školství a sportu ocenil 3 skvělé manažery škol. Ocenění ředitelů škol je v souladu se „Strategií vzdělávání města Ostravy 2030“.

Fajne školní bistro

Zatraktivnit stravování v ostravských školních jídelnách za současného respektování předepsaných nutričních limitů i stanovených finančních prostředků je cílem ostravského projektu „Fajne školní bistro“. V roce 2022 se realizovaly nejen mentoringy na ostravských školách za účasti šéfkuchaře Davida Valíčka, ale také další zajímavé aktivity:

- Realizoval se např. workshop o moderních postupech při tepelné přípravě masa a zeleninových příloh, včetně kalkulace pokrmů pro zaměstnance školních jídelen mateřských a základních škol.
- Proběhl seminář „Dozor Státní veterinární správy ve školních jídelnách, Prodej malého množství produktů z prvovýroby a Hygienické požadavky ve školním stravování“, kde odborníci z Krajské veterinární správy pro Moravskoslezský kraj a z Krajské hygienické stanice Moravskoslezského kraje přinesli účastníkům důležité informace, které uplatní ve své každodenní praxi.
- Realizovalo se i celoměstské finále soutěže ve vaření kuchařek školních jídelen základních škol „Fajny školní oběd“, kde 5 kuchařek předvedlo své kulinářské dovednosti v rámci tématu „Rostlina na talíři“.
- Mentoringy v roce 2022 proběhly na těchto školách: Základní škola Ostrava-Slezská Ostrava, Chrustova 24, p. o., Základní škola Ostrava-Petřkovice, p. o., Základní škola Ostrava-Slezská Ostrava, Bohumínská 72, p. o., Základní škola Ostrava, Zelená 42, p. o., Základní škola a mateřská škola Ostrava, Ostrčilova 120, p. o.

Ostravské sportovní hry

V roce 2022 proběhl druhý ročník Ostravských sportovních her, do projektu se zapojilo 26 základních škol a bezmála 6 000 žáků. V rámci motto „nežij v digitálu, sportuj doopravdy“ bylo cílem přivést děti zpět k pohybu. Žáci se mohli zúčastnit sportovních disciplín, jako je běh, šplh, švihadlo, dribling, gymnastika, atletika. Vyhodnocení celého ročníku proběhlo na velkém sportovním dni v atletické hale v Ostravě-Vítkovicích, kde bylo pozváno 10 nejlepších škol druhého ročníku a vítězem se stala ZŠ MUDr. Emílie Lukášové a Klegova. Ambasadory druhého ročníku „OSH“ byli reprezentanti České republiky Tereza Švabíková (badminton) a Roman Procházka (plavec).

Podpora rozvoje kariérového poradenství

V roce 2022 se pokračuje v projektu na podporu kariérového poradenství na základních školách, který byl v rámci pilotní fáze zahájen v roce 2019. Cílem projektu je systémově pokračovat v podpoře pozic kariérových poradců, jeho odborných aktivitách včetně metodické podpory, vzdělávání a odborného zázemí. Do projektu je zapojeno již 40 základních škol různých typů zřizovatelů v rámci ORP Ostrava (36 základních škol zřizovaných ze strany městských obvodů). Podpora kariérových poradců na základních školách byla realizována jednak formou poskytnutí neinvestičních účelových příspěvků z rozpočtu statutárního města Ostravy v rámci Výzvy na podporu

School Principals' Awards 2022

The City's Education and Sport Department presented three outstanding school principals with awards as part of its Education Strategy 2030.

A Great School Canteen

The aim of this project is to create a more attractive range of meals at school canteens in Ostrava while also respecting nutritional requirements and ensuring that costs are not excessive. In 2022 the renowned chef David Valíček mentored cooks at school canteens, and the project also included several other activities:

- There was a workshop for staff at the canteens of preschools and primary schools, focusing on modern techniques for cooking meat and vegetables; the workshop also covered budgeting guidelines.
- There was a seminar entitled “State Veterinary Supervision in School Canteens – Sale of Small Quantities of Self-Produced Food and Hygiene Requirements”. The seminar was run by experts from the Regional Veterinary Administration and the Regional Public Health Authority, who provided a range of important information to be implemented in everyday canteen operations.
- 2022 saw the city-wide final of a competition focusing on cooking school lunches: 5 cooks from school canteens in Ostrava showed off their skills at cooking vegetables.
- Mentoring sessions were held at a number of schools in 2022: the Primary School at Chrustova 24, Slezská Ostrava; Ostrava-Petřkovice Primary School; the Primary School at Bohumínská 72, Slezská Ostrava; the Primary School at Zelená 42; the Ostrčilova St. Primary School and Preschool.

Ostrava Sports Games

This annual project was held for the second time in 2022, featuring 26 primary schools and almost 6 000 students. This year's slogan was “Don't Just Live Digitally – Do Real Sport”, and the aim of the event was to encourage children to get involved in sporting activities, including running, climbing, skipping, dribbling, gymnastics and athletics. The project culminated with a Grand Sports Day held at the athletics hall in Vítkovice; the 10 best schools of the year's events were invited, and the overall winner was the Klegova St. Primary School. The ambassadors for the 2022 Ostrava Sports Games were two national sports stars, Tereza Švabíková (badminton) and Roman Procházka (swimming).

Support for careers counselling

The City of Ostrava continued to implement its project supporting the development of careers counselling services at primary schools, which had its pilot phase in 2019. The purpose of the project is to continue systematically developing the position of Careers Counsellor at primary schools, and to provide expertise and methodological tools enabling careers counsellors to perform their role. In 2022, the project involved 40 primary schools constituted by various authorities within Ostrava and its outlying communities (including 36 run by municipal districts). Targeted non-investment contributions from the City's budget were available for projects submitted via a special

kariérového poradenství z rozpočtu SMO na rok 2022, v rámci které bylo podpořeno 31 základních škol v celkové částce 1,2 mil. Kč, tak i podporou a spoluprací s Moravsko-slezským paktem zaměstnanosti, z.s., který je garantem a metodikem odborných aktivit a rovněž podporou kariérového poradenství v rámci projektu MAP ORP Ostrava <https://talentova.cz/projekty-mesta/karierove-poradenstvi/>.

Podpora žákovských parlamentů ZŠ formou participativních rozpočtů

Parlament dětí a mládeže města Ostravy zahájil ve spolupráci se Střediskem volného času Korunka (koordinátor parlamentu) a města v roce 2022 aktivity vedoucí ke vzniku žákovských parlamentů na ostravských základních školách, a to v rámci projektu „Bo nám to není jedno!!!“. Statutární město Ostrava podpořilo žákovské parlamenty formou participativních rozpočtů a přispělo 9 školám na realizaci jejich žákovských projektů částkou 100 tis. Kč.

Inkluzivní vzdělávání – podpora odborných pozic na školách

Pro rok 2022 poskytlo město účelové finanční transfery městským obvodům v celkové výši 3 890 tis. Kč. Transfery sloužily pro financování a udržení odborných pracovních pozic školních poradenských pracovišť (školní psycholog, sociální pedagog, školní speciální pedagog a školní asistent). Hlavním cílem bylo zajistit a udržet odborné personální pozice ve školách, zvýšit počet pedagogických i nepedagogických pracovníků.

Projekty spolufinancované z operačních programů

Místní akční plán rozvoje vzdělávání ORP Ostrava II (MAP ORP Ostrava II)

Projekt realizovaný od března 2018 byl ukončen v únoru 2022. Do projektu se aktivně zapojilo 175 škol. Projekt se prioritně zaměřoval na rozvoj kvalitního a inkluzivního vzdělávání dětí a žáků do 15 let. Zahrnoval oblast včasné péče, předškolního a základního vzdělávání, zájmového a neformálního vzdělávání. Cílem MAP bylo zlepšit kvalitu vzdělávání v mateřských a základních školách tím, že byla podpořena spolupráce zřizovatelů škol a ostatních aktérů ve vzdělávání pro řešení místně specifických problémů a potřeb. Hlavním výstupem projektu je Strategický plán rozvoje vzdělávání ORP Ostrava do roku 2023 vč. navazujících akčních plánů a seznamu investičních priorit škol.

V rámci projektu bylo realizováno také mnoho workshopů, besed, přednášek aj. Od podzimu roku 2021 do února 2022 byly realizovány praktické workshopy v 13 základních školách na podporu polytechnického vzdělávání žáků 1. stupně těchto základních škol. Ve stejném období byli z projektu podpořeni také školní knihovníci v 10 základních školách v ORP Ostrava, a to jak finančně,

funding scheme for 2022; a total sum of 1.2 million CZK was released to support 31 primary schools. Other forms of support included cooperation with the Moravian-Silesian Employment Pact, which coordinates methodological support for careers counsellors as part of the Local Action Plan (LAP): <https://talentova.cz/projekty-mesta/karierove-poradenstvi/>.

Support for primary school student parliaments via participative budgets

In 2022, the Ostrava Youth Parliament (based at and co-ordinated by the Korunka Leisure Centre) began working with the City on a project to create student parliaments at Ostrava's primary schools as part of the project "Because We Care!!!". The City of Ostrava supported these student parliaments via participative budgeting, contributing a total 100 000 CZK to 9 primary schools for the implementation of these projects.

Inclusive education – support for school counselling staff positions

In 2022 the City provided targeted transfers of 3 890 000 CZK to the municipal districts to fund the employment of expert counsellors at schools (school psychologists, social pedagogues, special needs pedagogues, school assistants). The purpose of the funding was to ensure that schools are able to retain staff in these expert positions as well as taking on additional expert staff.

Projects co-funded via EU Operational Programmes

Local Action Plan (LAP) for the Development of Education in Ostrava II

This project was implemented from March 2018 and was completed in 2022. A total 175 schools participated in the project. The aim of the project was to develop high-quality inclusive education for children up to age 15, with a particular focus on early care, preschool and primary education, hobby-related and informal education. The LAP focused on improving the quality of educational provision at preschool and primary level by supporting cooperation between the controlling bodies of schools and other educational organizations in order to address locally specific issues and needs. The key output of the project was the Strategic Action Plan for the LAP 2023, which includes relevant action plans and a list of key school investment priorities.

A wide range of workshops, meetings, lectures and other activities were implemented as part of the LAP. From the autumn of 2021 to February 2022, practical workshops were held at 13 primary schools to support technical education at lower primary level. The project

tak prostřednictvím odborného vzdělávání. Pro podporu školních knihovníků byla hrazena i pozice metodičky školních knihovníků. Odborného vzdělávání školních knihovníků se pak mohli zúčastnit také ostatní školní knihovníci a pracovníci škol z ORP Ostrava.

Ve sledovaném období proběhly na 18 mateřských školách a 19 základních školách besedy se spisovateli. Cílem této aktivity byla podpora čtenářské gramotnosti, popularizace četby a motivace ke čtení. Aktivita měla přesah také do kariérového poradenství. Jednotliví autoři na svých besedách děti a žáky seznamovali s profesí spisovatele, vlastní tvorbou a motivovali je k zájmu o knihy.

Na podporu cizích jazyků byli z rozpočtu projektu hrazeni také rodilí mluvčí španělského jazyka a ruského jazyka, kteří zavítali do 18 základních škol. Žáci druhého stupně si tak mohli na vlastní kůži vyzkoušet komunikaci s rodilou mluvčí v cizím jazyce. S cílem vyvolání změny ve vnímání hendikepovaných jedinců u žáků základních škol a k podpoře zdravého klimatu ve školách byly na 6 základních školách zorganizovány workshopy v rámci projektu Para Tour. Na webových stránkách projektu byly pravidelně zveřejňovány informace, odkazy, tipy, metodiky a příklady dobré praxe ze škol.

Místní akční plán rozvoje vzdělávání ORP Ostrava III (MAP ORP Ostrava III)

Projekt je ve své realizaci od března 2022 a zapojilo se do něj 185 škol. Hlavním cílem projektu MAP ORP Ostrava III je dále zvyšovat kvalitu vzdělávání v mateřských a základních školách prostřednictvím podpory společného plánování, výměny zkušeností a spolupráce zřizovatelů, škol a dalších aktérů ve vzdělávání na území SO ORP Ostrava. Projekt se zaměřuje především na tvorbu strategického dokumentu, jehož cílem je s pomocí pracovních skupin složených z odborníků z řad ředitelů, pedagogů, zřizovatelů, univerzit, knihoven, neziskového sektoru, SVC, poradenských zařízení aj. vytvářet opatření ke zvýšení kvality vzdělávání v mateřských, základních a základních uměleckých školách, a to v oblastech čtenářské a matematické gramotnosti, rovných příležitostí, kariérového poradenství a předškolního vzdělávání, a navazující akční plány, které budou realizovány do roku 2025. Důležitou součástí je i nadále administrace seznamu investičních priorit ORP Ostrava, bez něhož by školy nemohly žádat o spolufinancování svých investičních akcí z IROP (ITI) aj. Další aktivitou projektu je pak evaluace procesu místního akčního plánování od roku 2016 do roku 2023, kdy jsou projekty místního akčního plánování ve vzdělávání na území SO ORP Ostrava realizovány.

Projekt Rozvoj rovného přístupu ke vzdělávání ve městě Ostrava III

Projekt Rozvoj rovného přístupu ke vzdělávání ve městě Ostrava III byl realizován od 1. 9. 2019 do 31. 8. 2022. Cílem projektu byla především podpora inkluzivního vzdělávání s ohledem na žáky ze socioekonomicky znevýhodněného a současně kulturně odlišného prostředí na území města Ostravy. Díky projektu bylo podpořeno 25 ostrav-

ských škol, comprising both financial contributions and training courses, and a position was created for a library specialist who provides methodological guidance to school librarians. The training courses for librarians were also attended by librarians and staff from other schools within Ostrava.

Meetings with writers were held at 18 preschools and 19 primary schools as part of the project. The aim of these activities was to promote literacy and motivate children to read. These meetings were also relevant to careers counselling; the writers talked about their profession and helped to boost students' interest in books and writing.

As part of the LAP's objective of supporting foreign language teaching, the project paid for native speakers of Spanish and Russian to visit 18 primary schools; this gave upper primary-level pupils the opportunity to communicate in person with native speakers of these languages. Workshops were organized at 6 primary schools as part of the "Para Tour" project, which aims to change perceptions of people with handicaps among primary school students and support a healthy environment within schools. The LAP website regularly published useful information, links and materials for distance learning, and examples of good practice from schools.

Local Action Plan (LAP) for the Development of Education in Ostrava III

This project was launched in March 2022, involving 185 schools. The core aim of the project is to continue improving the quality of education provided at preschools and primary schools via a system of joint planning, experience-sharing and cooperation among schools, their controlling bodies and other key education stakeholders in Ostrava. The project focuses on the creation of a strategic document which will harness the expertise of working groups (consisting of school principals, teachers, administrators, representatives of universities, libraries, the non-profit sector, youth/leisure centres, counselling centres etc.) to devise a set of activities that will boost the quality of educational provision in preschools and primary schools (including art schools) across a range of areas: literacy, mathematical literacy, equal opportunities, careers counselling and preschool education. There will also be detailed action plans for implementation in the period up to 2025. The list of investment priorities still remains a key aspect of the LAP; without it, schools would not be able to apply for co-funding from the IROP (ITI) and other sources. The project will also include an evaluation of the local action planning process for the period 2016–2023 (the implementation period of the LAP within Ostrava).

Developing Equal Access to Education in the City of Ostrava III

This project was implemented from 1 September 2019 to 31 August 2022. Its primary aim was to help schools develop inclusive practices when working with students from socio-economically disadvantaged and culturally different backgrounds within Ostrava. 25 primary schools participated in the project, receiving support for intro-

ských základních škol, a to v oblasti zavedení, posílení a udržení proinkluzivních opatření na podporu žáků, především těch, kteří jsou ohroženi školním neúspěchem ve vzdělávání. V rámci projektu byly také podpořeny personální pozice v partnerských školách, a to konkrétně pozice školní psycholog, školní asistent, sociální a speciální pedagog. Za celou dobu trvání projektu se uskutečnilo 30 workshopů pro rodiče dětí a žáků, dvě týdenní odborné zahraniční stáže (Košice, Berlín), 5 tuzemských exkurzí úředníků (Brno, Liberec, Olomouc, Karviná, Opava) a 23 odborných seminářů na téma podpory inkluzivního vzdělávání v území. Prostřednictvím financovaných odborných pozic školního poradenského pracoviště (školní psycholog, sociální pedagog, speciální pedagog, školní asistent) pomohl projekt nastavit ředitelům škol principy pro diferencované a efektivnější řízení škol.

Drama dílny v podpoře čtenářské gramotnosti

Do projektu, který je realizován ve školním roce 2022/2023, je zapojeno 5 základních škol. V roce 2022 se projektu zúčastnily 2 základní školy. Zapojili se žáci od prvních do devátých tříd. Drama dílny, které probíhají pod záštitou spolku THeatr Ludem, z.s., využívají zážitkových metod dramatické výchovy a formou aktivního zapojení vzdělávají žáky ve vybraných vzdělávacích oblastech. Žáci si osvojují veškeré předávané informace přímým prožitkem ze hry, čímž se učí aktivně pracovat s předávanými informacemi a vytvořit si na ně vlastní názor. Drama dílny pomáhají pedagogům a školním institucím naplňovat rámcové vzdělávací programy, vytyčené strategické linie vzdělávání v České republice, průřezová témata a u žáků rozvíjet klíčové kompetence. Podporují u žáků aktivní přístup k předávaným informacím, invenci, kreativní myšlení, spolupráci v kolektivu, vzájemné respektování se, sociální citění a vyjádření názoru.

Propojení světa kultury, umění a pohybu

Do projektu, který je realizován ve školním roce 2022/2023, je zapojeno 5 základních škol. V roce 2022 se projektu zúčastnily 2 základní školy. Zapojili se žáci od prvních do devátých tříd. Projekt, jenž probíhá ve spolupráci se společností Cirkus trochu jinak, z. s., se zaměřuje na téma šikany a sociálního vyloučení a současně na motivaci jednotlivých dětí i kolektivů k hledání a rozvoji individuálních talentů se zaměřením na pohybové disciplíny nového cirkusu. Cílí na posílení klíčových kompetencí žáků, rozvoj tvořivosti, sebedůvěry i empatie. To vše probíhá prostřednictvím kreativních vzdělávacích metod a spolupráce mezi pedagogy, žáky a umělci.

Integrace ukrajinských rodin v Ostravě

Projekt reagoval na skupinu osob přicházejících z válečného konfliktu na Ukrajině s udělenou dočasnou ochranou na území ORP Ostrava. Hlavním cílem projektu byla realizace souboru adaptačních a integračních aktivit a opatření směřujících k řešení či zlepšení stávající situace v Ostravě a prevenci případných konfliktů. Projekt byl realizován ve spolupráci s odborem sociálních věcí a zdravotnictví.

ducing, strengthening and maintaining inclusion-focused practices to support students at risk of poor school performance. The project also included funding for specialist staff at the participating schools, specifically school psychologists, school assistants, social pedagogues and special needs pedagogues. During the entire project period there were 30 workshops targeted at parents, 2 week-long international expert courses (in Košice and Berlin), 5 trips to expert partner institutions in the Czech Republic (Brno, Liberec, Olomouc, Karviná, Opava), and 23 seminars on inclusive education practices with a specific focus on the situation in Ostrava. The project also funded an expert centre (staffed by school psychologists, social pedagogues, special needs pedagogues and school assistants), giving schools guidance on key principles for effective and inclusion-sensitive management.

Drama workshops to support readership

This project, involving 5 primary schools, is being implemented in 2022/2023. Two primary schools (with students aged 6-15) participated in the project during 2022. The drama workshops are run by the THeatr Ludem group, and they apply drama education techniques to involve students directly in an experiential learning process; this means that students acquire information via personal experience in the form of a game, enabling them to take an active approach to the information they receive and form their own personal opinions. The workshops help teachers and schools to implement the national-level Framework Educational Programmes, including their strategic dimensions and cross-cutting themes that help students develop a range of key competencies – an active approach to information, inventiveness, creative thinking, teamwork, mutual respect, social empathy and expression of opinions.

Integrating the worlds of culture, art and movement

This project, involving 5 primary schools, is being implemented in 2022/2023. Two primary schools (with students aged 6-15) participated in the project during 2022. The activities are run by the Cirkus trochu jinak ("A Different Circus") group, and they focus on issues of bullying and social exclusion while also motivating individual children and groups to seek out and develop individual talents within the disciplines of the New Circus. The project strengthens a range of key competencies among students, boosting their creativity, self-confidence and empathy by applying creative educational techniques in a cooperative synergy involving students, teachers and artists.

Integrating Ukrainian families in Ostrava

This project was a response to the arrival of refugees from the war in Ukraine who settled temporarily in Ostrava. Its main aim was to implement a range of activities promoting adaptation and integration, with a focus on improving the lives of participating families in Ostrava and preventing potential conflicts. The project was implemented in cooperation with the City's Social Affairs and Health Care Department.

Realizovaly se v rámci projektu letní příměstské tábory (dále LT). Do projektu byla zapojena všechna střediska volného času a Dům dětí a mládeže, Ostrava-Poruba, které jsou příspěvkovými organizacemi města. Cílem těchto LT byla integrace ukrajinských dětí do kolektivu českých dětí v rámci společných volnočasových aktivit o prázdninách. Letní tábory byly zaměřeny i na výuku českého jazyka, která byla pro ukrajinské děti v rozsahu 2 hodin denně. Dětem byl v průběhu letních táborů k dispozici tlumočník. V rámci tohoto projektu bylo realizováno celkem 10 turnusů příměstského letního tábora v rozsahu 40 hodin týdně. Náklady této části projektu činily 500 tis. Kč.

Europe Goes Local (EGL)

Realizace projektu EGL pokračovala i v roce 2022. Projekt podporuje práci s mládeží na krajské, městské a obecní úrovni a usiluje o propojení mládeže s danou samosprávou. Projekt je realizován ve spolupráci města, Střediska volného času Korunka, Ostrava – Mariánské Hory, příspěvková organizace (koordinátor Parlamentu dětí a mládeže města Ostravy), a Parlamentu dětí a mládeže města Ostravy. Jedná se o dlouhodobý vzdělávací projekt s cílem podpořit práci s mládeží na úrovni samosprávy <https://talentova.cz/projekty-mesta/europe-goes-local-2020/>.

The project also included a number of summer day camps, which were run by all the City's leisure centres and its Poruba Youth Centre. The aim of these camps was to help Ukrainian children become integrated into their peer-groups of Czech children via programmes of leisure activities during the summer school vacation. The camps also included Czech language learning activities (2 hours of lessons per day), and translators were available for the Ukrainian children throughout the camps. A total 10 summer day camps were held, totalling 40 hours per week. The cost of this project was 500 000 CZK.

Europe Goes Local (EGL)

Implementation of the Europe Goes Local (EGL) project continued in 2022. The project is run at the regional, city and municipal levels, and its aim is to encourage children to become involved in local government processes. EGL involves cooperation between the City, its Korunka Leisure Centre in Mariánské Hory (the coordinator of the Ostrava Youth Parliament), and the Youth Parliament itself. It is a long-term educational project that supports young people's involvement in local government <https://talentova.cz/projekty-mesta/europe-goes-local-2020/>.

Dotační programy města na podporu vzdělávání

Program na podporu vzdělávání a talentmanagementu

Program je zaměřen na podporu talentmanagementu na území statutárního města Ostravy a systematický rozvoj zejména technické, přírodovědné a funkční gramotnosti dětí, žáků a studentů a další vzdělávání pedagogů. Program podporuje koordinátory nadání ve školách, rozvoj nových i stávajících vzdělávacích oborů a programů, identifikaci nadání u dětí, žáků a studentů a jejich systematický rozvoj, ale také pořádání krajských a celostátních soutěží a podporuje také činnost science center a talentcenter. Díky projektům podpořeným v rámci tohoto programu se realizovalo mnoho exkurzí a stáží pro žáky, zapojení odborníků a mentorů z praxe do výuky. Na školách je například rozvíjena badatelská výuka, robotika, polytechnika a 3D tisk, popularizace vědy a techniky a jsou podporovány také kluby pro nadané a talentované děti. Město Ostrava podpořilo 62 projektů v celkové výši 35,203 mil. Kč <https://talentova.cz/podporujeme/talent-management/>.

City of Ostrava subsidy programmes to support education

Support programme for education provision and talent management

This programme supports talent management within Ostrava, with a particular focus on the systematic development of technical and scientific literacy and reading skills among children at all levels of the education system as well as supporting further education for teachers. It supports talent coordinators in schools, develops new and existing educational programmes, helps identify and systematically develop talent among children and students, organizes regional and national competitions, and also supports the activities of science centres and talent centres. A wide range of field trips and courses have been held for students, and experts have provided practical mentoring and teaching. The programme supports inquiry-based teaching, robotics, 3D printing, popularization of science and technology, and clubs for talented children. The City of Ostrava supported 62 projects with total funding of 35.2 million CZK <https://talentova.cz/podporujeme/talent-management/>.

Program na podporu rozvoje kvality školství

Program je zaměřen na finanční podporu vzdělanosti dětí a žáků na území statutárního města Ostravy. Město podpořilo 118 projektů zaměřených na aktivity škol a školských zařízení v celkové výši 7,6 mil. Kč
<https://talentova.cz/podporujeme/program-skolstvi/>.

Program na podporu cizojazyčné výuky v mateřských, základních a středních školách

Program je zaměřen na metodickou a jazykovou podporu výuky cizích jazyků a na podporu rozvoje bilingvní výuky, výuky formou obsahově a jazykově integrovaného učení CLIL (Content and Language Integrated Learning) a cizojazyčné výuky. Počet škol, které poskytují dětem a žákům dvojazyčnou či cizojazyčnou výuku, vzrostl na 35. Výše podpory pro školní rok 2022/2023 činila 10 mil. Kč
<https://talentova.cz/podporujeme/program-bilingva/>.

Support programme for education

This programme support primary-level education in Ostrava. The City funded 118 projects focusing on school activities and facilities, allocating 7.6 million CZK to support activities at schools and other educational institutions
<https://talentova.cz/podporujeme/program-skolstvi/>.

Support programme for foreign-language teaching in preschools, primary and secondary schools

This programme provides methodological and language skills support for foreign-language teaching and developing bilingual teaching, content and language integrated learning (CLIL), and teaching provision using foreign languages as a medium of instruction. The number of schools in Ostrava teaching bilingually or in foreign languages grew to 35. The City provided 10 million CZK in funding for the school year 2022/2023
<https://talentova.cz/podporujeme/program-bilingva/>.

Mimořádné dotace v oblasti vzdělávání

Podpora vzniku nového studijního programu Zubní lékařství na Ostravské univerzitě

Projekt je zaměřen na vybudování infrastrukturního zázemí pro budoucí studenty oboru Zubní lékařství. Město Ostrava poskytne Ostravské univerzitě na období 2022–2024 podporu ve výši 14,334 mil. Kč na nákup investičního a neinvestičního majetku, který je nutnou součástí zkvalitnění vzdělávacího procesu. Tento projekt má významný dopad na ekonomický rozvoj města a řeší otázku zajištění dostupnosti zdravotní a stomatologické péče.

Podpora katedry psychologie Filozofické fakulty Ostravské univerzity – dlouhodobá spolupráce se statutárním městem Ostrava

Projekt je zaměřen na personální stabilizaci a rozvoj katedry psychologie tak, aby bylo možné požádat o akreditaci navazujícího magisterského studia. Akreditace navazujícího magisterského studia je předpokladem kvalitních absolventů tohoto oboru, mimo jiné i budoucích klinických psychologů. Existence magisterského studia psychologie v Ostravě je rovněž jedním z předpokladů, jak eliminovat odchod mladých absolventů bakalářského studia mimo Ostravu, což je v souladu se strategií města Ostravy. Město Ostrava poskytlo podporu na realizaci tohoto projektu ve výši 2 mil. Kč.

Extraordinary subsidies for education

New Dentistry degree programme at the University of Ostrava

This project is creating complete infrastructure for future students of the University of Ostrava's Dentistry programme. The City is providing the University with a total 14 334 000 CZK in the period 2022–2024 for investment and non-investment purchases that are essential for high-quality teaching provision in this degree programme. The project will have a major positive impact on the City's economic development, as well as helping to address the current shortage of dentists.

Support for the University of Ostrava's Department of Psychology – long-term cooperation with the City of Ostrava

The purpose of the project is to stabilize the situation at the University's Department of Psychology on a long-term basis so that the Department can gain accreditation for its Master's degree programme. This is essential if the University is to produce high-quality psychology graduates — many of whom will pursue careers as clinical psychologists. It will also help stem the flow of Bachelor-level graduates away from Ostrava, which is one of the City's key strategic goals. The City provided 2 million CZK of funding for this project.

Strategie vzdělávání města Ostravy 2030

Hlavním cílem Strategie vzdělávání města Ostravy 2030 je vytvořit z Ostravy centrum prvotřídního vzdělávání, kvalitního školství, a postavit tak základy pro další rozvoj města, zastavit stěhování kreativních a talentovaných lidí za prací mimo město a vytvořit podmínky pro to, aby se univerzity v Ostravě staly první volbou při rozhodování o studiu na vysoké škole.

Strategie obsahuje vizi do roku 2030 a stanovuje stěžejní priority, kterými jsou gramotnost a kompetence dětí a žáků, rovné příležitosti ve vzdělávání, talentmanagement, oblast budoucí kariéry žáků a výchovy k občanství, spolupráce zřizovatele, škol a školských zařízení napříč městem, rozvoj vzdělávací infrastruktury, univerzit, problematika interkulturního vzdělávání a výuky cizích jazyků, propojení vzdělávání s kreativitou a sportem, tělesná výchova žáků, formální, zájmové, neformální a celoživotní vzdělávání.

Byl zpracován akční plán vzdělávání pro rok 2022. Cílem bylo mapování a podpora významných projektů ostravského regionu. Dokument byl v souladu se Strategií vzdělávání Ostravy 2030 a řešil její jednotlivé strategické cíle. V průběhu roku bylo prováděno průběžné monitorování zařazených projektů. Závěrem roku bylo provedeno finální vyhodnocení všech projektů a byl sestaven plán na další rok. Strategie a navazující akční plán tak poskytují ucelený přehled programů podpory, aktivit a projektů s celoměstským dopadem.

The City of Ostrava's Education Strategy 2030

The main goal of this strategy (which covers the period up to 2030) is to enable Ostrava to develop into a centre for top-class education; this will lay the foundations for development across a full range of areas, stem the “brain drain” of creative and talented people away from the city, and ensure that Ostrava's universities will become the first choice for many prospective students.

The strategy sets out the City's vision for the period up to 2030 and identifies key priorities: literacy and competencies; equal opportunities; talent management; careers and citizenship; collaboration between schools and constituting bodies; educational infrastructure; universities; intercultural education and foreign languages; integrating education with creativity and sports; physical education; informal, hobby-based and lifelong learning.

The City has drawn up an Education Action Plan for 2022, which maps the baseline situation and targets support for the education sector via key projects. The action plan is fully in accordance with the Education Strategy 2030, and it addresses the individual strategic goals. Progress on the various projects implemented as part of the plan was regularly monitored throughout the year. At the end of the year, a final evaluation of all the projects was conducted, and the plan for the next year was finalized. The strategy and the related action plan thus comprise a complete set of funding programmes, activities and projects implemented on a city-wide basis.

Kultura Culture

Od roku 2021 odbor kultury naplňuje Koncept rozvoje kultury statutárního města Ostravy, a to prostřednictvím pracovní pozice koordinátora pro kulturu.

V roce 2022 odbor kultury v rámci schváleného akčního plánu na rok 2022 realizoval/pokračoval v následujících činnostech:

- realizace analýzy grantové politiky města v oblasti kultury s implementací prvních konkrétních návrhů (např. obsazení komise kultury nezávislými členy, zavedení zpětných vazeb apod.),
- pravidelná komunikace mezi odborem kultury a kulturní sférou (FB skupina Kultura2030, pravidelný měsíční newsletter, pracovní skupiny, zasedání strategického týmu, založení antikolizního kalendáře),
- realizace vzdělávacích akcí pro pracovníky v kultuře,
- realizace mezinárodní výtvarné soutěže Mural Bazaly,
- mapování kulturně-společenského zázemí,
- další úkoly plynoucí z akčního plánu pro rok 2022.

I v roce 2022 město podporovalo dílčí kulturní aktivity prostřednictvím dotačního programu. V rámci dotačního řízení vyhlášeného na podzim 2021 byla statutárním městem Ostrava schválena podpora ve výši 9,803 mil. Kč na realizaci 73 jednoletých projektů. Statutární město Ostrava dále schválilo na rok 2022 podporu 25 projektů městských obvodů a příspěvkových organizací ve výši 3,855 mil. Kč. Podporována je pravidelně řada kulturních organizací, např. Divadlo Petra Bezruče, Antikvariát a klub Fiducia či Centrum PANT, a také řada významných akcí: jeden z největších hudebních festivalů ve střední Evropě Colours of Ostrava, literární festival Inverze nebo Mezinárodní kameramanský filmový festival Ostrava Kamera Oko. Celý výčet podpořených projektů je možné dohledat na webových stránkách www.dotace.ostrava.cz.

Since 2021, the Culture Department of the City Authority has been implementing the Concept for the Development of Culture in Ostrava; the responsibility for this process lies with the City's Cultural Coordinator.

In 2022 the Department was involved in the following activities as set out in its Action Plan:

- analysis of the City's grant funding policy for culture, implementation of the first specific proposals (e.g. independent members appointed to the Culture Commission, feedback channels opened, etc.);
- regular communication between the Culture Department and Ostrava's cultural scene (Facebook group Kultura2030, monthly newsletter, working groups, meetings of the strategic team, calendar coordination);
- educational events for cultural workers;
- international art competition for the Bazaly mural;
- mapping Ostrava's cultural/community facilities;
- a range of other tasks set out in the 2022 Action Plan.

In 2022 the City continued to support culture via its grant programme. As part of the autumn 2021 grant programme, the City approved funding for 73 one-year cultural projects, which were to receive a total 9 803 000 CZK. Funding was also approved for 25 projects submitted by its Municipal Districts and contributory organizations (3 855 000 CZK). Ostrava provides regular funding for various cultural organizations (including the Petr Bezruč Theatre, the Fiducia bookstore and cultural club, and the PANT cultural centre) as well as for cultural events — including Colours of Ostrava (one of Europe's largest music festivals), the literary festival Inversion, or the international cinematography festival Ostrava Camera Eye. A complete list of projects funded by the City can be found at www.dotace.ostrava.cz.

Finanční podpora v oblasti kultury poskytnutá z rozpočtu SMO v roce 2022 (v tis. Kč) Funding for culture from the City budget, 2022 (CZK thousands)

Dotace, příspěvky, transfery Subsidies, contributions, transfers		57 404
v tom podpořených: of which:	73 jednoletých projektů 73 one-year projects	9 803
	25 projektů městských obvodů a příspěvkových organizací 25 projects of municipal districts and contributory organizations	3 855
	Příspěvkové organizace a obchodní společnosti na provoz Contributory organizations and commercial companies to cover operations and repairs	654 876
Investice Investments		186 451
Celkem Total		898 731

Příspěvkové organizace Contributory organizations

Národní divadlo moravskoslezské, příspěvková organizace

www.ndm.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)
Funding from the City (CZK thousands)

Národní divadlo moravskoslezské
National Moravian-Silesian Theatre

National Moravian-Silesian Theatre

www.ndm.cz

337 499

Především ve druhé polovině roku 2022 se významnou měrou podařilo zvýšit návštěvnost představení až na předcovidovou úroveň a Národní divadlo moravskoslezské se vrátilo k běžnému režimu premiér, zkoušek i představení. Ještě v období prvního čtvrtletí 2022 byla přitom práce souborů zasažena nařízeními souvisejícími s pandemií a zrušeno muselo být na pět desítek představení. Průměrná návštěvnost v lednu 2022 byla na necelých 60 %, zájem o návštěvu divadla ovšem už ve druhé půli roku v průměru převýšil 85 %, jmenovitě u některých muzikálů, baletů a oblíbených činoherních inscenací se dlouhodobě drží 100% naplněnost divadel. Některá představení pro období říjen-prosinec byla vyprodána dlouhé měsíce dopředu, ačkoli postcovidová doba přinesla nákupy ve velké míře až na poslední chvíli a divadlo kvůli tomu začalo prodávat pouze s tříměsíčním předstihem.

Celkem bylo pro rok 2022 naplánováno 527 představení, skutečně odehráno jich bylo 451 (plus 27 „hostovaček“), tedy celkově 478 představení. V důsledku nemoci covid-19 bylo zrušeno 49 představení. Nazkoušeny byly s jedinou výjimkou všechny naplánované premiérové inscenace – celkem 15 plus mimořádné projekty (velký galakonzert k 60. narozeninám sopranistky Evy Dřízgové-Jirušové, vyprodané zahajovací gala sezóny apod.). Realizována nebyla z logických důvodů jedna činoherní premiéra – komedie současného ruského autora. Měla být nasazena od března 2022 – měsíc poté, co Rusko zahájilo válku na Ukrajině. Pokračovaly přípravy velkých projektů pro sezóny následující – například byly nastudovány další dvě opery pro Smetanovský operní cyklus Ostrava 2024 a zkoušely se dvě opery Viktora Ullmanna v rámci cyklu Opery tereziňských skladatelů (premiéra – únor 2023).

V roce 2022 byly do normálního režimu uvedeny také procesy oceňování divadelních inscenací a umělců. Moravskoslezské umělecké Ceny Jantar i prestižní celorepublikové divadelní Ceny Thálie byly sice uděleny ještě i za část roku 2020, ale ceremoniály se již konaly a nominace probíhaly v řádném režimu i normální podobě.

Mainly during the second half of 2022, the theatre managed to attract substantially larger audiences, returning to its standard pre-COVID rhythm of premieres, rehearsals and performances. During the first quarter of the year, some pandemic-related restrictions still remained in place, and around 50 scheduled performances had to be cancelled. Audience numbers in January 2022 were around 60% of the venues' total capacity, but during the second half of the year this figure rose to around 85% – and for some productions (musicals, ballets and popular plays) the auditoriums are regularly full. Some performances in the period from October to December were sold out many months in advance, though since the pandemic more people have left ticket purchases to the last moment, and because of this the theatre started selling tickets only a maximum 3 months in advance.

A total 527 performances were planned for 2022, and 451 actually took place – plus 27 guest performances, taking the total number to 478. The pandemic forced 49 performances to be cancelled. With only one exception, rehearsals were held for all the planned premieres – 15 in total – and for other exceptional projects (a gala concert for the 60th birthday of the soprano Eva Dřízgová-Jirušová, the sellout opening night of the gala season, etc.). One production was cancelled for understandable reasons; it was a comedy by a contemporary Russian author, but the premiere was originally scheduled to take place in March 2022, just a month after Russia invaded Ukraine. Preparations for the following season's major projects continued – including rehearsals of two operas for the Ostrava 2024 Smetana Opera Cycle and two operas by Viktor Ullmann as part of the Terežín Composers' Opera Cycle (premiere February 2023).

Theatre performances also returned to their normal format during 2022, as did award ceremonies – the regional Amber Awards and the prestigious national Thálie Prize for theatre, which were able to take place as normal after the lifting of the pandemic-related restrictions.

Poprvé v historii udílení Cen Thálie dosáhli umělci působící v jednotlivých souborech na ceny ve všech divadelních kategoriích. Členka baletu NDM Natalia Adamska si z Prahy odvezla Cenu Thálie za přesvědčivé ztvárnění role Carmen v baletu Jiřího Pokorného a choreograf pak obdržel také cenu Divadelních novin za taneční inscenaci roku 2022, Francesco Fasano měl za roli ve stejném baletu nominaci na cenu Thálie. Za celoživotní mistrovství v činohře obdržela Cenu Thálie Veronika Forejtová. Sopranistka Jana Sibera má sošku jako představitelka Manon ve stejnojmenné opeře a už druhou Cenu Thálie získala muzikálová herečka a zpěvačka Hana Fialová za titulní roli v inscenaci Květiny pro paní Harrisovou.

Podobně dobře si vedli umělci ve většině kategorií moravskoslezských kulturních Cen Jantar. V muzikálové kategorii získali ceny Hana Fialová a Tomáš Savka, za balet Coppélia Brittany Catalinas Haws, v operní kategorii Luciano Mastro. Ceny Jantar doznaly změn a již se neuděluje ocenění v kategorii pro muže a ženu, ale je oceněna pouze jedna osobnost v každé vyhlášené kategorii.

NDM bylo v červnu 2022 opět spoluorganizátorem Dnů nové opery Ostrava / NODO, přičemž umělecký ředitel festivalu Petr Kotík převzal vloni právě za přínos vážné hudbě Cenu Jantar.

Kromě nesporného ohlasu diváků a zvýšeného zájmu o inscenace jsou pravidelně novinky všech čtyř souborů vysoce hodnoceny recenzenty. Muzikál Producenti získal například ocenění Sukces měsíce Divadelních novin. Baletní soubor NDM pravidelně vyjíždí do zahraničí a vloni se účastnil s úspěchem například festivalu v polské Poznani. Na festivalu Smetanova Litomyšl tentokrát hostoval muzikál s koncertním programem.

Činnost divadla v sezóně 2021/2022 souhrnně představuje ročenka Národního divadla moravskoslezského vydaná pro širokou veřejnost i odborníky na začátku sezóny 2022/2023.

For the first time ever, artists from the theatre received Thálie Prizes in all the theatrical categories. Natalia Adamska (from the ballet ensemble) received a Thálie Prize for her convincing portrayal of Carmen in Jiří Pokorný's ballet production, and the choreographer received a Divadelní Noviny theatre award for the 2022 production. Francesco Fasano was also nominated for a Thálie Prize for his role in the same production. Thálie Prizes also went to Veronika Forejtová for her lifelong work in theatre, soprano Jana Sibera for her performance as Manon in the opera of the same name, and the musical performer Hana Fialová (the second Thálie in her career) for the title role in the production Flowers for Mrs. Harris.

The theatre's performers also achieved outstanding successes in the Amber Awards, which celebrate culture in the Moravian-Silesian Region. Prizes in the musical category went to Hana Fialová and Tomáš Savka, in the ballet category (for Coppélia) to Brittany Catalinas Haws, and in the opera category to Luciano Mastro. The Amber Awards were presented in a new format in 2022; prizes are no longer awarded separately to male and female performers, but to just one artist in each category.

In June 2022 the theatre once again co-hosted the New Opera Days Ostrava; the festival director Petr Kotík received an Amber Award last year for his contribution to classical music.

As well as attracting ever-larger audiences, the productions of all four of the theatre's ensembles have also received outstanding critical reviews. The musical The Producers won the "Success of the Month" award from the theatrical magazine Divadelní Noviny. The ballet ensemble regularly tours abroad, and in 2022 it performed with great success at a festival in the Polish city of Poznań. The musical ensemble gave a series of concerts at the Smetana Festival in Litomyšl.

The Theatre's activities during the 2021/2022 season are presented in its Yearbook, published at the beginning of the 2022/2023 season and targeted not only at experts, but also at the general public.

Komorní scéna Aréna, příspěvková organizace

www.divadloarena.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)
Funding from the City (CZK thousands)

Komorní scéna Aréna
Aréna Chamber Theatre

Aréna Chamber Theatre

www.divadloarena.cz

24 652

Činnost divadla se postupně během roku 2022 vracela ke standardnímu fungování. Dozvuky pandemie se negativně projevovaly v prodeji vstupenek i na prodejnosti předplatného na sezónu 2022/23. Teprve v posledních měsících roku 2022 se vlivem změny atmosféry ve společnosti a kvalitní marketingové práce dostala průměrná prodanost hlediště nad 90 % a optimističtější výhled podtrhl i prodej novoročního předplatného.

Divadlo realizovalo v roce 2022 na hlavní scéně v souladu s dramaturgickým plánem čtyři inscenace. V lednu měli premiéru *Naši furianti* v režii Petra Svojtky. Okamžitě se stali diváckým hitem a úspěšným zájezdovým titulem. Dále byla uvedena v české premiéře současná ruská hra V. Šenderoviče *Pan Ein* a problém požární bezpečnosti v režii uměleckého šéfa I. Krejčího. Premiéru navštívil i sám autor, který toho času pobývá v exilu ve Varšavě, a doprovodily ji besedy pro školy i veřejnost. Třetím titulem roku byla světová premiéra nové hry Tomáše Vůjtky *Švejkův návrat* opět v režii uměleckého šéfa. Na podzim byla uvedena autorská koláž z aktovek A. P. Čechova pod názvem *Tohle není Višňový sad*. Režiroval známý slovenský režisér Roman Polák.

V nově získaných prostorách, na ul. 28. října, otevřelo divadlo off-scénu *Komůrka*, která je určena pro mimořádné projekty a alternativní obsah různého typu. Zde byla uvedena ve světové premiéře inscenace dalšího autorského textu T. Vůjtky *Zápas o generála*. S vědomím závazku veřejné služby se navýšil počet představení pro školy. Divadlo realizovalo také představení v plenéru: na Jiráskově náměstí v centru Ostravy odehrálo na začátku září ve dvou dnech dvě představení inscenace *Naši furianti*. Vybraná představení byla uvedena jako jediná činohra v Moravskoslezském kraji s anglickými titulky. Vlastní divadelní činnost je stále doplňována doprovodnými programy různého typu (dramaturgické úvody, besedy a diskuse). Divadlo spolupracuje na několika divadelních festivalech (OST-RA-VAR, Dream Factory, MOVE Festival) a dalších kulturních aktivitách.

Průběžně se zlepšuje divácký komfort, technické vybavení divadla i pracovní podmínky zaměstnanců. Rok 2022 divadlo využilo k rozsáhlým opravám a úpravám vlastních prostor. Některé prvky dosud byly ve stavu odpovídajícím rekonstrukci v roce 2005, a tedy na konci životnosti.

During 2022, the theatre gradually returned to its standard mode of operation. The after-effects of the pandemic could still be felt, however, in lower ticket sales – and this also affected season tickets for the 2022/23 season. It was only in the last months of the year that a change in the public mood, combined with excellent marketing by the theatre, brought an increase in audience numbers (which rose to above 90% of capacity), and New Year season ticket sales gave good reason for optimism.

In 2022, the Theatre introduced four productions on its main stage, in accordance with the dramaturgical plan. January brought the premiere of Stroupežnický's *Our Swaggers*, directed by Petr Svojtka, which immediately became a hit with home audiences and on tour. There was also the Czech premiere of Viktor Šenderovich's play *Mr. Ein*, directed by Ivan Krejčí. The author — living in Warsaw as an exile from his native Russia — attended the performance, and gave talks and discussions for schools and the general public. The third premiere of 2022 was Tomáš Vůjtek's new play *Švejk's Return*, again directed by Ivan Krejčí. The autumn saw the premiere of a collage made up of one-act plays by Chekhov, entitled *This Is Not The Cherry Orchard* and directed by Roman Polák.

The theatre also opened an off-stage venue at new premises on 28. října Street; the venue is used for special projects and a wide range of alternative content. It was the scene of the world premiere of another Vůjtek play – *Battle for the General*. Aware of its responsibilities to the community as a whole, the theatre increased the number of performances targeted at schools. There were also open-air performances: in early September, the Jiráskovo náměstí square in central Ostrava saw two performances of *Our Swaggers*. Some performances were accompanied by English subtitles — making Aréna the first theatre in the region to provide this service. There are also numerous accompanying events (dramaturgical introductions, talks and discussions). The theatre plays an active role in several theatre festivals (OST-RA-VAR, Dream Factory, MOVE Festival) and other cultural activities.

Audience facilities are constantly being upgraded and modernized, as are the theatre's technical equipment and staff facilities. 2022 was used as an opportunity to carry

Byly zrekonstruovány všechny sprchy a sociální zařízení v zázemí i foyer, opravena sedadla v hledišti, vyměněny koberce. Divadlo bylo kompletně vymalováno. Na přístupových schodech byly doplněny nové závěsy v souladu s původním architektonickým konceptem. Na terase divadla byly obměněny obě zelené stěny. Všechny přístupové dveře na jeviště byly vyměněny. Došlo k odhlučnění podlahy v režii. V souvislosti s nově získanými hracími a zkušebními prostory (Komůrka) mohla proběhnout rozsáhlá reorganizace zázemí divadla. Nové prostory získala rekvizitárna a dílna garderoby, vznikla samostatná maskérna a byl vytvořen relaxační prostor pro zaměstnance divadla. Vznik nové zkušebny výrazně zjednodušil jevištní provoz (dosud probíhaly všechny zkoušky na jevišti, což bylo provozně náročné kvůli přestavbám). Dokončena byla také rekonstrukce vnitřních IT sítí, čímž byla zvýšena rychlost a bezpečnost připojení. Postupně adaptována a dovybavována byla také Komůrka – bylo vybudováno jednoduché jeviště a zákulisí, konstrukce pro zavěšení světelného parku a zvukové aparatury a upraveny prostory pro návštěvníky i přípravu herců.

out extensive repairs and modifications at the theatre: these included renovations of all bathroom facilities (both for staff and members the public), as well as repairs of seats, replacement of carpets, and a complete interior redecoration. New curtains were fitted in the entrance staircase, in line with the building's original interior design. Both green walls on the terrace were replaced, as were all the stage access doors. Floor insulation was installed. The acquisition of the new off-stage premises made it possible to carry out major improvements at the main theatre, which underwent a complete reorganization to create new prop storage and wardrobe facilities, a new makeup room, and a relaxation area for theatre staff. The creation of a new rehearsal room substantially simplified everyday operations (previously all rehearsals had taken place on the main stage, which was challenging due to reconstruction work). The internal IT network was also upgraded to give higher-speed internet access. The off-stage venue was upgraded with the construction of a simple stage and backstage facilities, structures for lighting and sound equipment, and better facilities both for the general public and actors.

Divadlo loutek Ostrava, příspěvková organizace

www.dlo-ostrava.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)

Funding from the City (CZK thousands)

Divadlo loutek Ostrava
Ostrava Puppet Theatre

Ostrava Puppet Theatre

www.dlo-ostrava.cz

Divadlo loutek Ostrava uvedlo v roce 2022 čtyři nové tituly. Dva tituly byly uvedeny na hlavní scéně a dva na scéně alternativní. Šlo o inscenace Smrt na hrušce, Myši patří do nebe, Ani ryba, ani krab a Bato! Lato! Kde je světlo? V souvislosti s invazí ruských vojsk na Ukrajinu uspořádalo DLO dvě sbírky humanitární pomoci – interní sbírku zaměstnanců ve spolupráci s Krajským asistenčním centrem pomoci uprchlíkům (KACPU) a připojilo se ke sbírce pořádané Magistrátem města Ostravy. Také se aktivně připojilo k celorepublikové akci na podporu okupovaného Mariupolu a přímo před divadlem uspořádalo happening. Pro děti z Ukrajiny byly na jaře 2022 uspořádány dvě tvůrčí dílny. Ve spolupráci s KACPU a Salesiány Dona Bosca byly pozvány na alternativní scénu maminky a děti, které uprchly před válkou a často za sebou měly velmi strastiplné zážitky i cestu. Během výtvarné dílny a při tvorbě loutek alespoň na chvíli zapomněly na všechny své starosti.

In 2022, the puppet theatre introduced four new productions – two on the main stage and two on the alternative stage. These were: Death on a Pear, Mice Belong in Heaven, Neither a Fish nor a Crab, and Hey! Where's the Light? In response to the Russian invasion of Ukraine, the theatre set up its own humanitarian aid collection (involving theatre staff in conjunction with the Regional Refugee Assistance Centre), and it was also involved in the collection organized by Ostrava City Authority. The theatre signed up to the nationwide charity campaign to support the occupied city of Mariupol, and it held a public happening outside the theatre building. In the spring of 2022, the theatre organized two creative workshops targeted specifically at children from Ukraine. These were held at the alternative stage in conjunction with the Regional Refugee Assistance Centre and the Salesians of Don Bosco, and the various puppetry activities gave children and their mothers – who had often experienced terrible things while fleeing the war in their homeland – at least some temporary relief from their troubles.

V únoru v souvislosti s premiérou titulu *Smrt na hrušce* DLO uspořádalo prostřednictvím sociálních sítí divadla výtvarnou soutěž pro diváky.

V květnu začala spolupráce s Dopravním podnikem města Ostravy. Jednalo se o projekt tematicky svázaný s premiérou inscenace *Myši patří do nebe*. Diváci měli na základě nápovědy na sociálních sítích spočítat myšky, které utekly z nové inscenace a pohybovaly se v blízkosti zastávky DPO.

Během jara se uskutečnila také výtvarná soutěž pro školy a školky zaměřená na zpracování výtvarného projektu na téma jakéhokoli představení, které děti navštívily v divadle. Do soutěže dorazilo více než 153 prací.

Diváky také potěšil Den dětí, který byl uspořádán před divadlem, v amfiteátru a v jeho okolí. V červnu se pokračovalo v tradici uvádění pohádek pod širým nebem a divákům byl nabídnut pravidelný program v amfiteátru. V hraní venku se pokračovalo také v červenci a srpnu. Letní přehlídka *Pimprléto*, která probíhala od 17. července do 14. srpna, byla v roce 2022 rozšířena a hrálo se nejen o nedělích, ale také o sobotách, a v pátek byla divadelní představení doplněna o koncerty.

V letních měsících začala spolupráce s Muzeem loutkářských kultur v Chrudimi, které slavilo v roce 2022 půlstoletí od svého založení. Toto jejich jubileum bylo spojeno s připomínkou výročí 70. let od založení DLO.

Na konci srpna, ještě před začátkem školního roku, byli do divadla pozváni pedagogové na neformální setkání a byly jim představeny plány na nadcházející sezónu. Na zářijové setkání navázalo v listopadu dvoudenní tvůrčí setkání s pedagogy nazvané *MeetLoutky*. Pedagogům a budoucím pedagogům byly nabídnuty vzdělávací semináře i besedy s tvůrci ke konkrétním představením.

V září byla zahájena spolupráce se Zoologickou zahradou Ostrava a realizována společně soutěž — hledání rybek v ZOO. Zapojilo se několik tisíc návštěvníků ZOO a ti, kteří v soutěži uspěli, mohli navštívit generální zkoušku nové inscenace *Ani ryba, ani krab*.

V listopadu se divadlo vydalo do Španělska na festival *Bilbao TX* International Puppet Festival s inscenací *Fuj je to!* ve španělštině, a to pro školy i pro veřejnost. Před odjezdem byla tato inscenace součástí Česko-španělských dnů, které pořádalo ve spolupráci s Ostravskou univerzitou Gymnázium Olgy Havlové. DLO se také tradičně připojilo k celosvětové akci *Noc divadel*. Šlo o jubilejní 10. ročník, jehož společným tématem pro všechna divadla byli *Hrdinové*.

Závěr roku v divadle patřil titulům s vánoční tematikou a diváci si mohli v prosinci zakoupit speciální Vánoční balíček vstupenek. Bylo pro ně připraveno zvýhodněné vstupné na inscenace, které měly premiéry v roce 2022.

In February, the theatre organized a social media-based art competition to accompany the premiere of *Death on a Pear*.

In May, the theatre launched cooperation with Ostrava's public transport company, with a project to accompany the premiere of *Mice Belong in Heaven*. Again using social media, participants had to count the mice that ran away from the new production and were close to the nearby public transport stop.

In the spring, the theatre also held an art competition for schools and preschools, to which children could submit an art project based on any performance they had attended at the theatre; 153 entries were received.

Children's Day brought a very enjoyable programme of events outside and around the theatre. June saw the first in a series of traditional outdoor performances of fairytales held at the amphitheatre; the series continued throughout July and August. The summer puppet festival (17 July — 14 August) was expanded in 2022, with performances on Saturdays as well as Sundays, as well as concerts on Fridays to accompany the theatre performances.

In the summer, the theatre began cooperating with the Museum of Puppetry Cultures in Chrudim, which was celebrating its 50th birthday — an ideal opportunity for the theatre to celebrate its own 70th birthday.

At the end of August, before the school year began, teachers were invited to the theatre for an informal meeting to present the plans for the upcoming season. November brought a two-day creative workshop for teachers (and future teachers), entitled *MeetPuppets*; the workshop included seminars and discussions with the puppeteers themselves.

In September, the theatre launched a new collaboration with Ostrava's zoo to create a competition — *Find Fish at the Zoo*. Several thousand visitors took part, and the winners were given the opportunity to attend the dress rehearsal of the new production *Neither a Fish nor a Crab*.

In November, the theatre's company travelled to Spain for the *Bilbao TX* International Puppet Festival, giving Spanish-language performances of *Ugh!* for schools and the general public. Before departing for Spain, this production had formed part of the Czech-Spanish Days, organized by the University of Ostrava and the Olga Havlová secondary school. The Theatre also participated in the annual worldwide Theatre Night festival — now in its 10th year — with the shared topic "Heroes".

The end of the year belonged to Christmas-themed performances, and in December the theatre offered a special Christmas bundle of tickets, with reduced prices for all the productions that had been premiered in 2022.

Knihovna města Ostravy, příspěvková organizace

www.kmo.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)

Funding from the City (CZK thousands)

Knihovna města Ostravy
Ostrava City Library

88 750

Ostrava City Library

www.kmo.cz

Knihovna města Ostravy je třetí největší veřejnou knihovnou v ČR, má unikátní síť 28 poboček a Ústřední knihovnu. V roce 2022 navštívilo KMO 421 238 klientů a počet výpůjček dosáhl 1 258 085.

V roce 2022 KMO zavedla několik novinek a vylepšení:

- První z nich je možnost zaplatit registrační poplatek do KMO pomocí online registrace.
- Ve čtenářském kontu byla zpřístupněna databáze Naxos Spoken Word Library. Jedná se o databázi mluveného slova, tj. beletrie i literatury faktu v angličtině, němčině, francouzštině a portugalštině. Tyto knihy jsou načteny či zdramatizovány s hudebním doprovodem a pokrývají období od středověku po 21. století.
- Čtenáři mají nově k dispozici také databázi Pressreader, která zpřístupňuje do češtiny přeložený obsah více než 7 000 titulů novin a časopisů ze 120 zemí.
- V průběhu roku byl navýšen počet sběrných boxů pro vrácení knih mimo půjčovnu knihovny, tzv. knihoboxů, z původních 5 na celkem 8.
- Byla zavedena nová služba Zásilka domů, jejímž prostřednictvím jsou zájemcům zasílány knihy, časopisy, CD, noty nebo mapy do váhy 5 kg rovnou domů.
- Byly pořízeny indukční smyčky pro neslyšící a nedoslýchavé.
- Byla otevřena zcela nová unikátní pobočka knihovny V Zálomu v oblasti Pískové doly v Ostravě-Zábřehu zaměřená na udržitelnost, aktivní podporu vztahu člověka a přírody, čemuž napomáhá i speciálně upravený interiér. Unikum zde představuje Semínkovna, místo pro sdílení semínek květin, zeleniny a bylinek. Investorem stavby za 4,21 mil. Kč byla KMO.
- Byla zrekonstruována pobočka knihovny v Heřmanicích.

Zrekonstruovaná pobočka Podroužkova získala v roce 2022 v rámci soutěže Stavba roku MS kraje, v kategorii Stavby občanské vybavenosti, čestné uznání. Zapojením do projektu Remobil obdržela KMO Certifikát společensky odpovědné instituce.

Ostrava City Library is the third-largest public library in the Czech Republic, with a uniquely comprehensive network of 28 branches plus the main central library. In 2022 the library received 421 238 visits, and provided 1 258 085 loans.

During the year, a number of new services and improvements were introduced:

- Users can now pay the library registration fee online.
- Reader accounts now give access to the Naxos Spoken Word Library. This is a database of spoken-word texts (fiction and non-fictional literature) in English, German, French and Portuguese. These books are narrated or dramatized (with a musical accompaniment), and cover the entire period from the Middle Ages to the 21st century.
- Users now have access to the Pressreader database, with over 7 000 newspapers/magazines from 120 countries all made available in Czech translations.
- The library increased the number of drop-off boxes (where readers can return books outside opening hours) from 5 to 8.
- A new home delivery service was introduced for books, magazines, CDs, sheet music and maps (up to 5 kg).
- Audio induction loops were installed for the deaf and hard of hearing.
- A brand-new and unique branch of the library was opened at V Zálomu St. in Ostrava-Zábřeh. The focus is on sustainability and activating the bond between people and nature. The branch has a specially modified interior as well as a seed bank – a place where people can share seeds for flowers, vegetables and herbs. Ostrava City Library invested 4.21 million CZK in the new branch.
- The Heřmanice branch underwent a full reconstruction.

In 2022, the reconstructed Podroužkova St. branch won an honorary award in the Regional Building of the Year competition, as part of the civic amenities category. The library was also awarded certification as a socially responsible institution thanks to its involvement in the Remobil project.

KMO dlouhodobě podporuje patriotismus sbíráním vzpomínek pamětníků, občanů Ostravy v rámci projektu Paměť Ostravy. V roce 2022 byla vydána již 4. kniha těchto pamětí. Pobočka Podroužkova zrealizovala na objektu výměníkové stanice velkoplošné art graffiti s motivem knih propagujících místní regionální spisovatele.

Zaměstnanci knihoven připravili v roce 2022 celkem 2 116 vzdělávacích a 1 996 kulturních akcí pro veřejnost. Klíčovým partnerem KMO jsou všechny typy škol, v roce 2022 spolupracovala s 200 školami na území Ostravy.

Prioritními akcemi KMO byly v roce 2022 projekty na podporu čtení, tj. S knížkou do života — Bookstart, Knížka pro prvňáčka a Lovci perel. Dále se KMO zapojila do celorepublikových či dalších aktivit podporovaných v rámci města, jimiž jsou Týden knihoven, Den země, Evropský týden mobility, Dny fajn rodiny. Dlouhodobé projekty Spisovatelé do knihoven a Poznejte svého překladatele Britského centra patřily v roce 2022 rovněž mezi výjimečné. Americké centrum realizovalo intenzivní kurzy českého a anglického jazyka pro uprchlíky z Ukrajiny, financované grantem velvyslanectví USA v Praze, jež pokračují dodnes.

KMO se intenzivně věnuje také firemní kultuře. Zaměstnanci se zúčastnili 187 vzdělávacích akcí a absolvovali tak 3 391 hodin vzdělávání.

V srpnu 2022 po 22 letech odešla z funkce dlouholetá ředitelka a pracovnice KMO Mgr. Miroslava Sabelová. Od září ji ve funkci vystřídala Mgr. Irena Šťastná.

For a number of years, the library has been involved in the Memory of Ostrava project, collecting memoirs of local people who remember historical events. The fourth book of these memoirs was published in 2022. A large-scale graffiti art mural was painted at the Podroužkova St. branch, based on the motif of books and promoting the works of local writers.

In 2022, library staff held 2 116 educational and 1 996 cultural events and activities for the general public. The library works closely with all types of schools (200 schools in Ostrava during 2022).

One of the key priorities in 2022 was the library's programme of activities to promote and support readership, with projects such as A Book for Life, Bookstart, First-Year Books and Pearl-Hunters. The library was also involved in nationwide and citywide events such as Library Week, Earth Day, European Mobility Week, and Family Days. Long-term projects continued in conjunction with the library's British Centre (Writers in Libraries, Know Your Translator). The American Centre organized intensive Czech and English language courses for refugees from Ukraine (funded by an American Embassy grant), which still continue today.

The library also works closely with local companies; in 2022, it held 187 educational events (3 391 hours).

In August, the library's Director Miroslava Sabelová left her position after many years' service, to be replaced by Irena Šťastná from September.

Ostravské muzeum, příspěvková organizace

www.ostrmuz.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)

Funding from the City (CZK thousands)

Ostravské muzeum
Ostrava City Museum

Ostrava City Museum

www.ostrmuz.cz

28 081

V roce 2022 se Ostravské muzeum vrátilo po pandemii již k plnému celoročnímu provozu. Od začátku roku realizovalo 15 výstavních akcí, včetně venkovních putovních výstav. Muzeum jde do ulic Ostravy a Muzeum jde do ulic Moravskoslezského kraje, které byly spolufinancovány Statutárním městem Ostrava.

V září až listopadu v muzeu proběhla neplánovaná dvojvýstava Osm staletí města Ostrava a Jdeme nakupovat. První část představila novou ostravskou pamětní medaili k výročí udělení práva pořádat výroční trh, které Ostravě udělil Karel IV. v roce 1362. Druhá část představila téma obchodů a nakupování ve sbírkách muzea. Součástí výstavy byla anketa, které události v dějinách Ostravy jsou nejdůležitější. Tyto milníky vybrané návštěvníky muzeum v budoucnu využije při tvorbě nových stálých expozic. Jde o první krok a příklad možné podoby takzvaného participativního muzea, kde se návštěvníci přímo zapojují do obsahu výstav a dalších programů.

V roce 2022 realizovalo Ostravské muzeum projekt Slezská města včera i dneska, který byl realizován ve spolupráci s muzeem v Ratiboři a financován v rámci mikroprojektů Euroregionu Silesia. Výstava představila ucelené dílo Friedricha Wernera z 18. století, které obsahuje desítky grafických listů s vedutami slezských měst. Výstava představuje nejen grafiky samotné, ale také jednotlivá města a jejich současnou podobu. Výstava bude v následujících letech prezentována v dalších místech v České republice i Polsku.

Z významných událostí se do ulic Ostravy po roční odmlce vrátil Ostravský Masopust, který s podtitulem Byltě jednou jeden starý dobrý král v březnu představil lidové zvyky a tradice, tentokrát se zaměřením na satiru a bajky.

Nejvýznamnější muzejní událostí roku 2022 byla u příležitosti květnového Mezinárodního dne muzeí Ostravská muzejní noc 2022: Děti patří do muzea, která již tradičně proběhla ve spolupráci s Galeríí výtvarného umění Ostrava. Celkem 27 ostravských institucí, spolků a dalších subjektů připravilo program zaměřený na nejmenší návštěvníky.

V roce 2022 navštívilo Ostravské muzeum 10 473 návštěvníků. V srpnu 2022 po dvaceti letech odešla do penze dlouholetá ředitelka a pracovnice Ostravského muzea RNDr. Jiřina Kábrtová. Od 1. září ji ve funkci vystřídal Filip Petlička.

In 2022, the museum returned to its normal mode of operation following the pandemic. 15 exhibitions were held during the year, including the outdoor travelling exhibitions Museum in the Streets (both in Ostrava and elsewhere in the Moravian-Silesian Region), which were co-funded by the City of Ostrava.

From September to November the museum held an unscheduled tandem exhibition — Eight Centuries of Ostrava and Let's Go Shopping. The first of these presented a new commemorative city medallion created to mark Charles IV's decision to award Ostrava the status of a market town in 1362. The second focused on shops and shopping as represented in the museum's collection. The exhibition included an opinion survey to determine what people considered the most important events in Ostrava's history. The selected historical milestones will form a basis for creating future permanent exhibitions; this is the first step towards the idea of a participative museum, whose users contribute directly to the choice and content of exhibitions and other activities.

In 2022 the museum was involved in the project Silesian Cities Then and Now, implemented in cooperation with the museum in Racibórz and funded as a Euroregion Silesia microproject. The exhibition presented the works of the 18th-century artist Friedrich Werner, including dozens of panoramas depicting Silesian towns and cities — accompanied by depictions of the towns today. In the upcoming years, the exhibition will travel to several other museums both in the Czech Republic and Poland.

After a year's hiatus, the Ostrava Lent festival returned to the city's streets in March, presenting folk customs and traditions – this year with a focus on satire and fables.

The most important event in the museum's 2022 calendar came in May, with Ostrava Museum Night (to mark International Museum Day). Held in conjunction with the Ostrava Gallery of Fine Arts, this event involved 27 institutions, clubs and associations from the city, which prepared activities with a focus on children and families.

The museum welcomed 10 473 visitors during the course of 2022. In August, the museum's Director Dr. Jiřina Kábrtová retired after many years' service, to be replaced by Filip Petlička from September.

Lidová konzervatoř a Múzická škola, příspěvková organizace

www.lko.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)

Funding from the City (CZK thousands)

Lidová konzervatoř a Múzická škola
People's Conservatory and School of Performing Arts

People's Conservatory and School of Performing Arts

www.lko.cz

29 443

Lidová konzervatoř a Múzická škola představuje v Ostravě unikátní systém uměleckého vzdělávání a sociální integrace. Obě školy nabízejí klasické i alternativní formy vzdělávání amatérským zájemcům ve všech základních uměleckých zánrech bez ohledu na jejich věk, zdravotní způsobilost a míru talentu. Rozvíjejí a realizují v praxi také uměleckou integraci handicapovaných posluchačů a soustavně se věnují zájemcům o studium v seniorském věku. Vedle veřejností příznivě vnímané bohaté historické tradice školy patří k jejím silným stránkám zejména komplexnost a systematickosti teoretické i praktické výuky, kvalifikovanost pedagogických pracovníků, kvalitní webová prezentace a vysoká úroveň jednotlivých pracovišť (4 budovy).

Na konci roku 2022 se v obou školách vzdělávalo 1 120 posluchačů. Na jejich výuce a terapeutickém působení se podílelo 99 interních a externích pedagogů a dalších odborníků, kteří respektovali individuální zvláštnosti, schopnosti a dovednosti každého posluchače, a to nejenom u žáků se zdravotním postižením.

V roce 2022 organizace oslavila 65. výročí založení Lidové konzervatoře a při této příležitosti připravila unikátní řadu školních a mimoškolních aktivit – koncertů, výstav, mimořádných uměleckých setkání, projektů a přehlídek, ve kterých se škola představila jako svébytný ostravský moderní, živý kulturní subjekt. Ojedinelá přednáška a praktický seminář brněnského mistra houslaře Jana Kužela s tematickou orientací na Stavbu smyčcových nástrojů a restaurování historických smyčcových nástrojů či praktický seminář ostravského mistra houslaře Tomáše Pospíšila s tematickým vymezením Vše o houslích a jejich údržbě se staly např. velkým inspiračním zdrojem pro ostravské milovníky hry na smyčcové nástroje. Odborní porotci i soutěžící také ocenili uspořádání již 7. ročníku regionálního festivalu v amatérském sólovém zpěvu s mezinárodní účastí O cenu Leoše Janáčka 2022, jehož realizaci umožnila mj. dotace statutárního města Ostravy, stejně jako v tanečním oboru realizaci Krajské postupové přehlídky dětských skupin scénického tance. Festival O cenu Leoše Janáčka vznikl na podporu amatérského sólového zpěvu jako hodnotné verze využití volného času mládeže, dospělých a seniorů, včetně zpěváků se zdravotním

The People's Conservatory and School of Performing Arts provides a unique form of education and social integration in Ostrava. Both components of the organization offer traditional and alternative forms of education to amateur performers in all key genres, regardless of age, physical aptitude and talent. The conservatory has a particular focus on artistic integration for handicapped students, as well as providing tuition for senior citizens. Over the years it has built up a very positive reputation among the general public, which appreciates its long tradition of offering comprehensive and systematic teaching – both theoretical and practical. Other strong points include the conservatory's highly qualified teaching staff, its excellent website, and the quality of its facilities (4 buildings).

At the end of 2022, the organization had a total 1 120 students, with 99 staff (both in-house and external) and other expert collaborators – all of whom place the highest emphasis on respecting each student's individuality, abilities and skills, whether they are handicapped or not.

In 2022 the organization celebrated the 65th anniversary of the foundation of the People's Conservatory, holding a range of activities (including extracurricular programmes) to mark the occasion – concerts, exhibitions, meetings of artists and performers, plus various projects and performances presenting the conservatory as a modern, vibrant piece in Ostrava's cultural mosaic. The Brno violin-maker Jan Kužel gave an extraordinary lecture and practical seminar on techniques for making string instruments and restoring historic instruments. The Ostrava violin-maker Tomáš Pospíšil gave a practical seminar entitled Everything About Violins and Their Maintenance, which was a huge source of inspiration to lovers of string instruments. Other events held during the year included the 7th annual regional amateur solo singing festival for the Leoš Janáček Prize (funded by the City of Ostrava), which was a reward occasion for both participants and the expert jury, as well as the regional competition performances for children's scenic dance groups. The Leoš Janáček Prize festival for solo singing was created to promote vocal performance as a beneficial

postižením či jinak sociálně znevýhodněných a má již své pevné místo v hierarchii ostravských kulturních festivalů. Kvalitu výuky prezentovaly studijní výsledky posluchačů, kteří byli v roce 2022 přijati na specializované střední a vysoké školy, a to nejen s hudebním či hudebně-vědním zaměřením, ale také na dramatické, taneční, fotografické či výtvarně zaměřené obory. Lidová konzervatoř a Múziká škola své aktivity veřejně prezentuje a v ostravském regionu navíc permanentně zprostředkovává a šíří přenos získaných zkušeností, metodických poznatků a odborných informací. Stala se organickou součástí reprezentativního obrazu města.

leisure activity for all ages, from young people to seniors — including handicapped singers and those from deprived backgrounds — and it has now become a firm fixture in Ostrava's cultural calendar. The high quality of the tuition at the conservatory and music school was reflected in the outstanding successes achieved by students who in 2022 were admitted to specialist schools and colleges across a range of disciplines, from music to drama, dance, photography, and fine arts. The organization has a strong focus on communicating its activities to the general public in the city and the region as a whole, as well as sharing expert knowledge and good practice with professionals in the field. Over the course of its history, it has become an integral part of Ostrava's cultural landscape.

Lidová konzervatoř a Múziká škola v číslech (k 31. 12. 2022)

People's Conservatory and School of Performing Arts — key figures (as of 31 December 2022)

Počet posluchačů celkem No. of students — total	1120
z toho: of which:	
děti a mládež (do 18 let) children and young adults (up to age 18)	435
dospělí adults	612
senioři (od 60 let nebo při pobírání starobního důchodu) seniors (age 60 + or old-age pensioners)	73
Počet oborů / žánrů celkem No. of subjects / genres — total	15 / 78
Počet školních výukových aktivit No. of school teaching activities	65
Počet mimoškolních aktivit No. of extracurricular activities	46

PLATO Ostrava

www.plato-ostrava.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)

Funding from the City (CZK thousands)

PLATO Ostrava Plato Gallery, Ostrava	25 046
---	--------

Plato Gallery, Ostrava

www.plato-ostrava.cz

Hlavním cílem PLATO v roce 2022 bylo provést návštěvníky i instituci a její tým procesem přechodu z prostor v bývalém hobbymarketu Bauhaus do nového sídla v historických jatkách, konvertovaných podle návrhu polského architekta Roberta Konieczného.

V první polovině roku ještě v PLATO Bauhausu završili výstavní cyklus Ó a ach, krása, ruina a strach posledním obrazem-výstavou Když tvrdím, že jsem anarchist, jehož autorem byl francouzský kurátor Pierre Bal-Blanc. Mezinárodní skupinová výstava sestávala z výstavní a performativní části. Vyvrcholením roku bylo zahájení činnosti v novém sídle. Přestěhovali se jen přes ulici, ale posun to byl dramatický. Po šesti letech dočasných působišť bylo získáno zázemí srovnatelné s evropským standardem. Vlastní aktivity byly zahájeny dne 21. 9. 2022

The main aim of the Plato Gallery in 2022 was to successfully relocate from its temporary premises in the former Bauhaus DIY store to its new home — the historic former municipal slaughterhouse, converted to a design by the Polish architect Robert Konieczny.

In the first half of year, while still occupying its temporary premises, the gallery held the final part of the exhibition cycle Oh and Oh, Beauty, Ruin and Fear, culminating with French curator Pierre Bal-Blanc's exhibition When I Claim I'm An Anarchist - an international group event which combined exhibiting and performance. The highlight of the year was the move to the gallery's new home. Although the new premises are only just across the street, the change is utterly dramatic, and after six years of temporary premises, Plato finally has a space that

vernisaží mezinárodní výstavy Optimalizované bajky o dobrém životě, jejímž prostřednictvím bylo reagováno i na původní funkci budovy. Díla patnácti umělců různých generací, jmenovitě Etel Adnan, Yalda Afsah, Krystian Truth Czaplicki, Oskar Dawicki, Habima Fuchs, Agata Ingarden, Sebastian Jefford, Christelle Kahla, Özgür Kar, Martin Kohout & Lars TCF Holdhus, Pavla Malinová, Zdenek Seydl, Franciszka Themerson, Jana Želibská, nabídla prostor k intenzivnímu zážitku a zamyšlení se nad otázkou: Co to vlastně je dobrý život a jak jej máme vést? Výstavu rozšířily přednášky, komentované prohlídky pro veřejnost, edukační programy pro školy, programy pro děti a rodiny. Zahájení činnosti a první výstava získaly zcela mimořádnou mediální pozornost českých a zahraničních médií. V anketě časopisu o současném umění Artalk „Událost roku 2022“ se PLATO umístilo hned několikrát. Závěrečná vánoční instalace byla svěřena umělkyni Haně Puchové. Nazvala ji Doma a podílely se na ní české a ukrajinské děti, studentky Střední umělecké školy v Ostravě a ukrajinská organizace Centrum pro současnou kulturu v Dnipro, jejíž dvě členky byly prvními hosty v rámci rezidence.

Vedle výstav byla nabídnuta celá škála programů a akcí pro různé skupiny se zvláštním důrazem na školy a rodiny. Bylo pokračováno v koncertním cyklu, letních programech pro děti, akademii současného umění pro veřejnost a letní akademii pro pedagogu. Novinkou se staly pravidelné odpolední kluby pro děti a cyklus o tématech společenské spravedlnosti Limity svobody.

Samostatnou oblastí, které je věnována maximální péče, jsou edukační programy pro mateřské, základní a střední školy. Zájem škol o edukaci dosáhl zájmu z doby „před-covidové“. Byly nabízeny i programy v angličtině a edukace s tlumočením do ukrajinštiny. Kromě ostravských škol do PLATO jezdily školy z celého Moravskoslezského kraje. PLATO se stalo také součástí mezinárodního projektu Shaping patterns (Erasmus+) propojujícího vzdělávání a umění.

Velkorysý prostor bývalého hobbymarketu se kromě vzdělávacích a programových aktivit PLATO stal z velké části experimentálním zázemím pro aktivity partnerů galerie, např. Janáčkovy filharmonie Ostrava, Střední umělecké školy v Ostravě, Fakulty umění Ostravské univerzity, festivalu Ostrava Kamera Oko, feministické komunity Gendertlachy, Hudební současnosti Ostrava a Nadačního fondu Via Clarita.

benefits such a forward-looking cultural institution. The new premises were formally opened on 21 September 2022 with the launch of the international exhibition Optimized Fables About a Good Life – an event which acknowledged the new building's original function as a slaughterhouse. Featuring 15 artists from various generations (Etel Adnan, Yalda Afsah, Krystian Truth Czaplicki, Oskar Dawicki, Habima Fuchs, Agata Ingarden, Sebastian Jefford, Christelle Kahla, Özgür Kar, Martin Kohout & Lars TCF Holdhus, Pavla Malinová, Zdenek Seydl, Franciszka Themerson, Jana Želibská), the exhibition provided a powerful experience that provoked visitors to think about what a good life is, and how to lead such a life. Accompanying events included lectures, guided tours, and programmes for schools, children and families. The relocation and the inaugural exhibition attracted a huge amount of attention in both the Czech and international media, and Plato was featured several times in Artalk magazine's rankings for Event of the Year 2022. The final exhibition of the year showcased the artist Hana Puchová, who titled it simply Home; the exhibition featured Czech and Ukrainian children, students of Ostrava's secondary art school, and the Centre for Contemporary Culture in Dnipro, Ukraine (two of whose members were the first guests in the residence programme).

Besides exhibitions, the gallery also organized a wide range of programmes for various target groups, with a special emphasis on schools and families. Events included a concert cycle, summer programmes for children, a public contemporary art academy, and a summer academy for teachers. The gallery began holding regular afternoon clubs for children, as well as the Limits of Freedom cycle on the theme of social justice.

One of the gallery's key priorities is its commitment to schools (including preschools) – not only from Ostrava, but the entire region. These activities returned to their normal (pre-COVID) mode of operation, and in 2022 the gallery also provided programmes in English or translated into Ukrainian. Plato also joined the international project Shaping Patterns (Erasmus+), which integrates art into the educational process.

The large interior space of the former Bauhaus store continued to be used by the gallery for educational activities, and it also served as an experimental facility for the gallery's partners – the Janáček Philharmonic, the Ostrava Secondary Art School, the University of Ostrava's art faculty, the Ostrava Camera Eye festival, the feminist community Gendertlachy, Ostrava Contemporary Music, and the Via Clarita foundation.

PLATO Ostrava v číslech (k 31. 12. 2022)

The Plato Gallery in numbers (as of 31 December 2022)

Počet vstupů do obou budov No. of visits to both buildings	34 988
Počet unikátních návštěvníků celkem No. of individual visitors – total	33 909
Návštěvnost výstav Visits to exhibitions	17 300
Návštěvnost programů Attendees of programmes	8 679
Návštěvnost edukačních programů Attendees of educational programmes	4 820

Janáčková filharmonie Ostrava, příspěvková organizace

www.jfo.cz

Příspěvek zřizovatele (v tis. Kč)
Funding from the City (CZK thousands)

Janáčková filharmonie Ostrava
Janáček Philharmonic Orchestra

Janáček Philharmonic Orchestra

www.jfo.cz

91 236

Rok 2022 znamenal pro Janáčkovu filharmonii Ostrava po dlouhých měsících postižených omezeními návrat do běžného režimu a možnost plnohodnotně realizovat koncertní činnost dle připravené dramaturgie. Významným milníkem pak bylo ukončení činnosti v Domě kultury města Ostravy a stěhování provozu do provizorních prostor bývalého kina Vesmír. Orchester Janáčkovy filharmonie zavítal na řadu mezinárodních hudebních festivalů – MHF Leoše Janáčka, Svatováclavský hudební festival, Lednicko-valtický hudební festival, Smetanovu Litomyšl či Podzimní festival duchovní hudby Olomouc. Přijal pozvání ke společnému vystoupení s Ondřejem Brzobohatým ve Vsetíně, Tomášem Klusem v Pardubicích, Vojtą Dykem v Litomyšli nebo Pavlem Šporcem v ostravském DK Akord.

V průběhu roku JFO realizovala 10 unikátních crossoverových koncertů cyklu G, projekty orchestru ve spolupráci s populárními zpěváky a skupinami, jako Queenie, David Koller, Tatabojs, duem Kozub&Krhut nebo novocirkusovým uskupením Cirk La Putyka. S Janáčkovou filharmonii Ostrava v roce 2022 spolupracovali dirigenti jako Petr Popelka, Lionel Bringuier, Andrey Boreyko, Kaspar Zehnder, Joseph Bastian, Gábor Takács-Nagy, Daniel Raiskin, Risto Joost či šéfdirigent JFO Vasilij Sinajskij. Mezi sólisty zazněla jména jako Simon Trpčeski, Andrei Kavalinski, Elina Vähälä, Vadym Kholodenko či Alena Baeva. V rámci abonentního cyklu R (klavírní recitály) do Ostravy zavítal jedinečný pianista Grigorij Sokolov či uznávaný Andrew von Oeyen, abonentní cyklus K (komorní koncerty) nabídl posluchačům Pavel Haas Quartet nebo tandem Milan Al-Ashab a Adam Skoumal. V přímém přenosu se orchestr představil posluchačům Českého rozhlasu koncertem Inspirace ptačím světem 14. dubna. Ze záznamu si mohli posluchači vyslechnout také koncert abonentní řady A s Ivo Kahánkem nebo klavírní recitál newyorského klavíristy Inona Barnatana. Česká televize pořizovala záznam z koncertu JFO s Davidem Kollerem a také dvou symfonických koncertů v opavském kostele sv. Václava, s trumpetistkou Lucienne Renaudin Vary a s rezidenčním sólistou klavíristou Lukášem Vondráčkem.

V průběhu roku orchestr absolvoval celkem 5 koncertů v zahraničí – první v lednu při oficiálním otevření nového koncertního sálu Cavatina Hall v polské Bialsko-Biale,

After long months of COVID-related restrictions, 2022 represented a return to normal operations for the Janáček Philharmonic, which was once again able to give a full range of concert performances in line with its dramaturgical plans. A milestone in the orchestra's history came when it moved out of the City of Ostrava Cultural Centre into temporary premises at the former Vesmír Cinema. The Janáček Philharmonic performed at several international festivals – the Leoš Janáček International Music Festival, the St. Wenceslas Festival, the Lednice-Valtice Music Festival, the Smetana Festival in Litomyšl, and the Olomouc Autumn Festival of Religious Music. The orchestra also accepted invitations to perform with Ondřej Brzobohatý in Vsetín, Tomáš Klus in Pardubice, Vojta Dyk in Litomyšl and Pavel Šporcl at Ostrava's Akord Cultural Centre.

During the course of the year, the orchestra performed at 10 unique crossover concerts as part of its G cycle, appearing alongside popular singers and bands including Queenie, David Koller, Tatabojs, the duo Kozub & Krhut, and the New Circus troupe Cirk La Putyka. In 2022 the Janáček Philharmonic Orchestra worked with a range of conductors including Petr Popelka, Lionel Bringuier, Andrey Boreyko, Kaspar Zehnder, Joseph Bastian, Gábor Takács-Nagy, Daniel Raiskin, Risto Joost, and its own chief conductor Vassily Sinaisky. It performed with soloists such as Simon Trpčeski, Andrei Kavalinski, Elina Vähälä, Vadym Kholodenko and Alena Baeva. Season ticket cycle R (piano recitals) included performances by the outstanding pianist Grigory Sokolov and the much-respected Andrew von Oeyen, while cycle K (chamber concerts) showcased the Pavel Haas Quartet and the duo Milan Al-Ashab and Adam Skoumal. On 14 April, the orchestra performed for a live Czech Radio broadcast with the title Inspired by Birdsong. Listeners could also enjoy a recording of a concert from ticket cycle A, featuring pianist Ivo Kahánek, and a piano recital by New York-based Inon Barnatan. Czech Television recorded a concert with David Koller and two symphony concerts at the Church of St. Wenceslas in Opava, featuring trumpetist Lucienne Renaudin-Vary and the orchestra's resident soloist, the pianist Lukáš Vondráček.

During the course of 2022, the Janáček Philharmonic gave 5 concerts abroad – the first in January at the offi-

tříkrát se představil v Německu — v dubnu spolu s Kateřinou Kněžíkovou ve Weikersheimu, v říjnu pak provedl dva koncerty v Bad Wörishofenu, mj. také se světově uznávanou mezzosopranistkou Elinou Garančou. Poslední zahraniční koncert se uskutečnil v polské Ratiboři. Podařilo se také obnovit edukační činnost pro mateřské, základní i střední školy, seniory a další cílové skupiny, a to v počtu 109 akcí (workshopy pro školy i veřejnost, Filharmonie plus atp.). Etablovala se pozice asistenta šéfdirigenta a pokračovalo fungování Mezinárodní orchestrální akademie i spolupráce s Curyšskou hudební akademií i ZUŠ Moravskoslezského, Zlínského a Olomouckého kraje.

V nahrávací činnosti byl orchestr velmi aktivní, realizoval v průběhu roku 47 nahrávacích frekvencí ve spolupráci čtyř mezinárodních vydavatelství. Vydáno bylo 11 CD. Velký úspěch znamenalo ocenění CD s názvem Phidylé Kateřiny Kněžíkové s JFO v rámci BBC Music Magazine Awards v kategorii Vocal, ale také jeho nominace na cenu Anděl.

V polovině července se podařilo do Ostravy převést akustický model nového koncertního sálu, který byl primárně vytvořen k akustickým měřením, čímž má být docíleno nejlepších akustických parametrů v novém koncertním sále. Jedná se o model koncertního sálu v měřítku 1 : 10, a to podle návrhu amerického architekta Stevena Holla. V současnosti je akustický model zpřístupněn široké veřejnosti v městské galerii Plato.

Významnou finanční podporu obdržela JFO od svého zřizovatele na rekonstrukci bývalého kina Vesmír, a to ve výši 8,15 mil. Kč, dále pak z Moravskoslezského kraje 2 mil. Kč. Celková rekonstrukce prostor vyšla na 10,267 mil. Kč bez DPH. Díky finanční podpoře mohl dne 13. 10. 2022 zaznít první koncert v nově zrekonstruovaných prostorách kina Vesmír. Počátkem ledna 2022 byla zahájena demontáž varhan, které byly součástí velkého sálu DKMO přes dvě desetiletí. Novým majitelem se stalo Biskupství ostravsko-opavské. Janáčkově filharmonii Ostrava se za rok 2022 podařilo uspořádat celkem 175 akcí, k tomu hostovala na 16 akcích jiných pořadatelů v ČR a zahrála na 5 koncertech v zahraničí. Všechny 196 akcí navštívilo celkem 51 898 posluchačů.

cial opening of the new Cavatina Hall in Bielsko-Biala (Poland), and then three concerts in Germany — in April (Weikersheim, with Kateřina Kněžíková) and October (two concerts in Bad Wörishofenu, featuring the world-famous mezzosoprano Elina Garanča). The last trip abroad was for a performance in Racibórz (Poland). The orchestra returned to its educational activities aimed at preschools, primary and secondary schools, seniors and other target groups, performing at 109 events (workshops for schools and the public, Philharmonic Plus, and more). The position of assistant chief conductor was created, and cooperation continued within the International Orchestral Academy, the Zurich Academy of Music, and primary art schools in the Moravian-Silesian, Zlín and Olomouc Regions.

Studio work remained a key focus, as the orchestra made 47 recordings with four international record labels and issued 11 CDs. A CD titled Phidylé, featuring Kateřina Kněžíková, won acclaim in the Vocal category of the BBC Music Awards, and it was also nominated for the Anděl Prize.

In mid-July a scale model of Ostrava's planned new concert hall arrived in Ostrava having been used for acoustic tests; the hall will have world-class acoustic properties befitting a state-of-the-art modern auditorium. The model was built to a scale of 1:10, simulating the interior of the auditorium designed by the renowned American architect Steven Holl. It has been installed on the premises of the Plato art gallery, where it can be viewed by the general public.

The orchestra received substantial funding from the City of Ostrava for the reconstruction of the former Vesmír Cinema (8.15 million CZK, with a further 2 million coming from the Moravian-Silesian Region). The reconstruction cost a total 10.267 million CZK (excl. VAT). Thanks to this project, the orchestra was able to give its first concert in this temporary home on 13 October. In early January 2022, work began on dismantling an organ that had been situated in the large hall at the City of Ostrava Cultural Centre for more than two decades; the instrument's new owner is the Ostrava-Opava Diocese. In 2022 the Janáček Philharmonic performed on 175 occasions in total, plus 16 guest performances elsewhere in the Czech Republic and 5 abroad. The total attendance throughout the year was 51 898.

Janáčková filharmonie Ostrava v číslech (k 31. 12. 2022) The orchestra in figures (as of 31. 12. 2022)

Koncerty / akce Concerts / events	Počet Number	Návštěvníci / zhlédnutí Attendance / listeners
Odehrané v DKMO At the City of Ostrava Cultural Centre	131	15 994
Odehrané ve Vesmíru In the Vesmír Cinema	29	6 455
Odehrané v Opavě In Opava	4	1 080
Odehrané v Gongu At the Gong	11	14 540
Odehrané v ČR (ostatní) In the Czech Republic (other)	16	10 417
Zahraniční zájezdy / koncerty Tours / concerts abroad	4 / 5	3 412
Celkem Total	196	51 898

Obchodní společnosti Commercial companies

AKORD & POKLAD, s.r.o.

www.akord-poklad.cz

Dotace (v tis. Kč)

Subsidies from the City (CZK thousands)

Akord & Poklad
Akord & Poklad

42 000

Celosvětové nepříznivé okolnosti výrazně ovlivňovaly dění ve společnosti AKORD & POKLAD, s.r.o., již třetím rokem. Rok 2022 byl mimořádný i z dalšího pohledu: poprvé po celých 12 měsících fungoval nově zrekonstruovaný Poklad. Od druhého čtvrtletí 2022 postupně narůstal zájem lidí i firem o kulturu, společenský život, osobní růst, smysluplné trávení volného času. Na tento vývoj reagovaly obě kulturní střediska pestrá nabídkou zajímavých, inspirujících projektů od divadel až po konference.

Připraveny byly mj. tři skupiny předplatného: Divadelní klasika Akord, Divadelní klasika Poklad, Komorní alternativní scéna Poklad. Celkem se v obou střediscích odehrálo 43 divadelních představení převážně pražských souborů, např. Malý princ, Můžem i s mužem, Milionový údržbář, Pusťte mě ven, Africká královna a další. Prostor dostala také amatérská divadla.

Rovněž koncerty známých i méně známých interpretů různých žánrů nacházely své posluchače postupně. Vedle Jarka Nohavici, vokální skupiny Fragile, Michala Hrzů se představil famózní Jan Smigátor & Big Band, Pavel Šporcl za doprovodu Janáčkovy filharmonie Ostrava a jiní umělci. Zaujalo i Ostravské setkání u cimbálu či pravidelné Klavírní úterky se vzácným klavírem Steinway.

Mezi jedinečné projekty je možno zařadit InspiroHub. Celoroční cyklus přednášek, debat, seminářů a workshopů nabídl další řadu zajímavých setkání s osobnostmi mnoha rozličných oborů. Své myšlenky představili např. Miroslav Bárta a Petr Horký (Dobrá zpráva o konci světa), psycholog Radek Pěkný (Psychopat je také člověk?), cestovatelé Ladislav Zibura, Jiří Kráčilík, Martin Loew a další. Umělecké workshopy pod vedením hlasové koučky Pavly Fendrichové, tanečnicka Filipa Staňka, hudebnice Ridiny Ahmedové rozvíjely a inspirovaly jejich účastníky. InspiroHub je klíčovým dramaturgickým projektem společnosti A&P a dokresluje jedinečnou tvář Pokladu.

Akord & Poklad, s.r.o.

www.akord-poklad.cz

The problems caused by the global pandemic continued to affect the Akord & Poklad company for the third year running. However, 2022 marked a milestone: for the first time in 12 months, the newly reconstructed Poklad Cultural Centre was finally able to launch its full range of operations. From Q2 onwards, public interest in the company's services grew as people once again sought out culture, community life, personal growth, and constructive leisure activities. Both cultural centres responded to this revival of public life with a diverse range of inspirational projects, from theatrical performances to conferences.

Three groups of season tickets were offered: Akord theatre classics, Poklad theatre classics, and Poklad alternative chamber theatre. Together, the two centres hosted 43 theatre performances, mainly by Prague-based ensembles — including The Little Prince, The Millionaire Handyman, Let Me Out, The African Queen, and more. Amateur theatres also gave performances at both venues.

The situation was similar with concerts in various genres, with performers including Jarek Nohavica, the vocal group Fragile, Michal Hrzů, Jan Smigátor and his Big Band, and Pavel Šporcl accompanied by the Janáček Philharmonic. There was also a dulcimer performance event, as well as regular Piano Tuesdays showcasing a rare Steinway piano.

One of the most unique projects organized by the company was InspiroHub — a year-round cycle of lectures, debates, seminars and workshops that featured leading figures in a wide range of fields. These included Miroslav Bárta and Petr Horký (Good News About the End of the World), the psychologist Radek Pěkný (A Psychopath Is a Person Too?), the travellers Ladislav Zibura, Jiří Kráčilík and Martin Loew, and many more. Exciting and inspirational art and music workshops were hosted by voice coach Pavla Fendrichová, dancer Filip Staňka and vocal artist Ridina Ahmedová. InspiroHub is one of the projects that makes the Poklad Cultural Centre unique.

Třetí ročník Velké žranice, poprvé doplněný besedami a ochutnávkami, přilákal místní vyhlášené gastropodniky. Jeho fanouškovská základna se nadále zvyšuje. Z dalších mimořádných projektů je možno jmenovat např. tradiční Amfifest, charitativní Cyklosvětlušku, Prázdniny v Akordu.

Po 38 letech se Poklad podařilo obnovit ve své době kulturní festival Folkový kolotoč. Na 7 scénách se po 3 dny vystřídalo přes 70 umělců z Čech, Slovenska a Polska. Produkčně se jednalo o mimořádně náročnou akci, která si zasloužila pozornost médií – České televize, Českého rozhlasu, TV Noe, která koncerty natáčela. Česká televize vytvořila záznam tohoto festivalu (vysíláno na ČT Art). 10. ročník Folkového kolotoče byl realizován v úzké spolupráci se zakladatelem a šéfdramaturgem tohoto festivalu Milanem Kaplanem.

První krajské kolo soutěže s názvem Miss Babča a Štramák roku pro sympatické seniorky a seniory se setkal s nebývalou odezvou. Vítězka reprezentovala Moravskoslezský kraj v celostátní soutěži Babička roku. Pro nejstarší generaci byly určeny rovněž akce Seniorská akademie, Senior Point, seniorské kluby a plesy, pro nejmladší návštěvníky pak divadla, pořady pro děti, karnevaly. Oživena byla nabídka kulturních a vzdělávacích akcí pro školy všech stupňů.

Kino Poklad s kapacitou 74 diváků je jediným kinosálem v obvodu Ostrava-Poruba. Kromě pondělí promítá každý den 2 filmy denně, o víkendu navíc hraje pro děti, každé úterý je věnováno filmovému klubu. Některá promítání bývají spojená s besedou. V roce 2022 kino hostilo festival Jeden svět a Mezinárodní festival outdoorových filmů Outdoor films.

Změnila se grafická koncepce, která se promítla do webových stránek, online komunikace a tištěných materiálů. Návštěvnost webových stránek se meziročně zvýšila u Akordu o 72,4%, u Pokladu stoupla o 101%. Návštěvnost facebookových stránek Akordu se meziročně zvýšila o 5,4%, Pokladu dokonce o 61%. Významně se navýšil i počet sledujících na Instagramu, a to v případě Akordu o 28,5%, Pokladu o 61,6%. (Větší nárůsty u Pokladu jsou způsobeny skutečností, že měl výrazně nižší základnu.)

Obchodní aktivity jsou klíčové pro ekonomiku společnosti. Díky kapacitně různorodým prostorům a komplexnosti služeb, zahrnujícím vlastní gastroservis, agenturní služby, hotelové ubytování, rostl zájem obchodních klientů o obě společenská centra. Velkou výhodou je, že disponují rozdílným *genius loci* a špičkovým technickým zázemím. Obsazenost Hotelu Akord vzrostla na 61%. Poklad získal 1. místo v soutěži Stavba Moravskoslezského kraje 2022 v kategorii stavby občanské vybavenosti/rekonstrukce. Mezinárodní porotou architektů byl nominován mezi 29 staveb na Českou cenu za architekturu 2022. Společnost dosáhla významné 55% finanční soběstačnosti. Celkem AKORD & POKLAD přivítal 272 000 návštěvníků, tj. o 123 000 více než v roce 2021.

The third annual Gastro Festival — this year featuring discussions and tastings for the first time — featured some of Ostrava's most prominent culinary names, and its fanbase continues to grow. Other popular projects included the traditional AmphiFest, a cycling charity event, and the summer vacation programme at the Akord Cultural Centre.

After a gap of 38 years, the company finally managed to revive the Folk Carousel festival, an event that used to have cult status. Held over 3 days in 7 different venues, the festival showcased over 70 folk performers from the Czech Republic, Slovakia and Poland. Three major broadcasters (Czech TV, Czech Radio, TV Noe) made recordings of the concerts, and Czech TV broadcast the festival in its entirety on its ČT Art channel. The 2022 Folk Carousel was held in close cooperation with its original founder and chief dramaturge Milan Kaplan.

The first regional round of the Miss Granny and Grandad of the Year competitions proved hugely popular. The winning granny went on to represent the entire Moravian-Silesian Region in the nationwide version of the competition. Other activities targeted at seniors included the Senior Academy, Senior Point, plus a range of clubs and ballroom dancing events, while children enjoyed a range of theatrical performances and carnival events. The company was also once again able to organize cultural and educational events for schools after a gap during the pandemic.

The Poklad Cinema (capacity 74) is the only cinema in Ostrava's Poruba district. It shows 2 films per day except Mondays, and at weekends it also screens films for children, with a film club every Tuesday. Some screenings are accompanied by meetings and discussions. In 2022 the cinema hosted two festivals: One World and the international Outdoor Films festival.

The company updated its graphic concept, a change which was reflected in the website, online communication and printed materials. Website views rose by 72.4% for Accord and 101% for Poklad, while Facebook visits rose by 5.4% for Accord and 61% for Poklad. Instagram views rose by 28.5% for Accord and 61.6% for Poklad. (The higher increases for Poklad were due to the lower baseline figure in each case.)

Commercial activities represent a key source of income for the company. Offering a wide range of premises with varying capacities and functions (including catering facilities, agency services and hotel accommodation), the company succeeded in boosting commercial incomes at both sites. A key advantage is the unique *genius loci* of both Poklad and Akord, as well as their excellent facilities. Occupancy rates at the Hotel Akord rose to 61%. The Poklad Cultural Centre won first prize in the regional Building of the Year 2022 competition in the category of civic amenities/reconstruction projects. An international expert jury nominated Poklad for the Czech Architecture Award (among 29 entrants). The company achieved a high level of self-sufficiency (55%). It welcomed 272 000 visitors during 2022 (a rise of 123 000 compared with 2021).

Dům kultury města Ostravy, a.s.

www.dkmoas.cz

Dotace (v tis. Kč)

Subsidies from the City (CZK thousands)

DKMO
City of Ostrava Cultural Centre

City of Ostrava Cultural Centre

www.dkmoas.cz

18 900

Hlavním posláním Domu kultury města Ostravy, jako největšího kulturního domu v Ostravě, bylo přes 60 let uspokojování kulturních, vzdělávacích, společenských a volnočasových potřeb nejen obyvatel Ostravy a MSK. Organizace kulturních akcí nebyla již tolik poznamenána opatřeními proti onemocnění covid-19 jako v minulých dvou letech, ale omezení co do kapacity sálů a možnosti organizace akcí trvala do 14. 3. 2022. Naplánován byl menší počet akcí s důrazem na maximální obsazenost. Vlastní programová činnost, činnost agenturní a obchodní ve formě krátkodobých a dlouhodobých pronájmů byla realizována až do 30. 6. 2022 v tomto rozsahu: 19 divadelních představení, 8 koncertů, 11 zábavných pořadů a cestopisů, 8 dětských pořadů. V oblasti krátkodobých pronájmů, které nebyly zatíženy restrikcemi (tj. duben–červen), bylo realizováno velké množství akcí vč. festivalů: MHF Leoše Janáčka, Ostravský koník či Dream Factory.

Postupně se akciová společnost připravovala — s ohledem na naplnění harmonogramu zahájení rekonstrukce domu kultury a přístavby koncertního sálu — na výrazný útlum činnosti plánovaný od 1. 9. 2022. V termínu od 1. 7. do 31. 8. 2022 se budova pro veřejnost zcela uzavřela a docházelo k postupnému vystěhování všech dlouhodobých nájemců. Od 1. 9. 2022 došlo k zastavení vlastní programové činnosti, zůstala jen aktivita ekonomického a marketingového oddělení a aktivity obchodní, které zajišťovaly činnost Janáčkovy filharmonie Ostrava.

Na základě rozhodnutí 36. ZMO ze dne 14. 9. 2022 došlo ke schválení převodu jmění obchodní společnosti Dům kultury města Ostravy, a.s., na jediného akcionáře, kterým je SMO.

Do konce roku společnost DKMO, a.s., poskytovala poradenství a technickou podporu v rámci projektového týmu koncertního sálu, správu budovy nebo technickou a organizační podporu Janáčkově filharmonii Ostrava. Dále zajišťovala PR a komunikaci projektu rekonstrukce DKMO a přístavby koncertního sálu. Realizována byla také řada eventů, které pozitivně posílily povědomí o projektu a jeho potřebnosti — např.: organizace návštěvy Stevena Holla či komunikace akustických měření a vystavení akustického modelu 1 : 10.

Činnost Domu kultury města Ostravy, a.s., byla k 31. 12. 2022 ukončena. Její náplň, povinnosti a aktivity převzala nově vzniklá společnost DKMO s.r.o.

The City of Ostrava Cultural Centre is the largest venue of its type in the city, and for over 60 years its mission has been to provide for the cultural, community and leisure needs of the people of Ostrava and the entire region. In 2022, cultural events were less severely affected by COVID-related restrictions than in the previous two years; nevertheless, visitor numbers remained subject to limitations until 14 March. The decision was taken to plan fewer events but to maximize attendances. During the first two quarters of 2022, the centre hosted the following activities (organized in-house or by short-/long-term tenants using its premises): 19 theatrical performances, 8 concerts, 11 entertainment shows and travel presentations, and 8 events for children. Short-term leases not affected by continuing restrictions (i.e. from April to the end of June) were used for a large number of events, including festivals: the Leoš Janáček International Music Festival, the Ostrava Knight chess tournament, and Dream Factory.

In view of the schedule for the complete reconstruction of the cultural centre (from 1 September onwards) and the addition of a brand-new concert hall as its extension, the company planned a substantial reduction in its activities. From 1 July until 31 August, the building was closed to the public, and the long-term tenants vacated the premises. All events and activities were suspended from 1 September, and the company focused entirely on marketing and commercial activities for the Janáček Philharmonic Orchestra.

On 14 September 2022 Ostrava's City Assembly approved the transfer of the company's entire assets to a single shareholder — the City of Ostrava.

The new management company provided a range of consulting services and technical support to the project team coordinating the preparations for the new concert hall, as well as carrying out maintenance work and providing technical and organizational support for the Janáček Philharmonic Orchestra. It also focused on PR and media outreach in connection with the planned reconstruction of the cultural centre and the new concert hall project. Several events were held to raise public awareness of the project and its importance — including a visit by the architect Steven Holl, press materials on the ongoing acoustic measurements, and the public display of the scale model used to simulate the hall's acoustics. The previous management company ceased its activities on 31 December 2022, and was replaced by the new management company.

Dotace (v tis. Kč)

Subsidies from the City (CZK thousands)

Janáčkův máj
Janáček May festival management company

Festival, byť s několika změnami, se konal v roce 2022 po dvou pandemických letech v plném rozsahu a zcela splnil své poslání a záměr. Proběhl od 29. 5. do 1. 7. za vysokého zájmu médií, a to i celostátních, která o průběhu festivalu podrobně referovala a přinášela pozitivní ohlasy a hodnocení. Festival byl velice dobře přijat jak odbornou, tak laickou veřejností a navštívili jej jak představitelé statutárního města Ostravy v čele s primátorem Ing. Tomášem Macurou, tak ambasadoři zemí, jejichž umělci na festivalu vystupovali. Lze tedy konstatovat, že i po společenské stránce měl tento festivalový ročník velmi vysokou úroveň.

Zmíněné změny v programu se týkaly dvou symfonických koncertů. Místo ohlášeného Velkého symfonického orchestru P. I. Čajkovského z Moskvy vystoupila s mimořádným úspěchem Sinfonia Varsovia s ukrajinským dirigentem Jaroslavem Shemetem. Místo Jihočeské filharmonie, která vystoupení zrušila kvůli zahraničnímu zájezdu, přijala pozvání Slezská filharmonie Katowice. Pod taktovkou Marka Prášila prokázala své vysoké, posluchači jednoznačně oceněné kvality.

Rezidenčním orchestrem zůstal Symfonický orchestr Českého rozhlasu, rezidenčním sólistou byl vynikající francouzský cembalista Jean Rondeau. Pokračovaly festivalové mistrovské kurzy tentokrát vedené prof. Ivanem Ženatým, s velkým ohlasem se setkal další ročník tvůrčích dílen konaných v hukvaldské oboře.

Mimořádným počinem bylo propojení literárního, výtvarného a hudebního světa. Zazněla Symfonie č. 4 „Hudba Soláně“ Jaromíra Podešvy, dlouholetého pedagoga Janáčkovy konzervatoře v Ostravě. Na téže koncertě přednesla členka činohry NDM Aneta Klimešová povídku Marie Podešvové „Svatojánská noc“ a v Galerii výtvarného umění v Ostravě se konala výstava obrazů Františka Podešvy.

Přesto, že byla velmi dobře zvládnuta propagace, reklama a komunikace s posluchači, doznívající obavy z pandemie covid-19 a nově z války na Ukrajině zapříčinily menší návštěvnost, než tomu bylo v předpandemických letech. A tak se vedle velice dobře navštívených koncertů objevily koncerty s malou návštěvností. Rok 2022 byl rokem návratu do klasických festivalových podmínek a lze z tohoto pohledu konstatovat, že byl rokem úspěšným.

After a two-year gap caused by the pandemic, the festival once again went ahead in 2022 to its full extent (albeit with minor changes to the original plan). It took place from 29 May to 1 July and attracted substantial media interest, with continual reporting and overwhelmingly positive reviews. Both critics and members of the general public praised the quality of the festival, and attendees included Ostrava's Mayor Tomáš Macura as well as the ambassadors of the performers' home countries. The festival was not only successful in musical terms; it was also a major event in the city's community life. The above-mentioned changes concerned two symphony concerts: a scheduled performance by the Moscow-based Tchaikovsky Symphony Orchestra was replaced by a hugely successful concert given by the Sinfonia Varsovia under the baton of Ukrainian conductor Yaroslav Shemet. The South Bohemian Philharmonic had to cancel its planned engagement due to an international tour, but it was ably replaced by the Silesian Philharmonic from Katowice; conducted by Marek Prášil, it demonstrated an excellent standard of musicianship and won great acclaim from the audience.

As in previous years, the resident ensemble was the Czech Radio Symphony Orchestra, and the resident soloist was the outstanding French harpsichordist Jean Rondeau. The festival's tradition of masterclasses continued, this time featuring Professor Ivan Ženatý, and the creative workshops held in the grounds of Hukvaldy Castle also proved very popular.

One of the festival's highlights was a unique combination of literature, art and music. The concert showcased the fourth symphony by Jaromír Podešva (a teacher at Ostrava's Janáček Conservatory), as well as a reading of Marie Podešvová's short story "Saint John's Eve", performed by Aneta Klimešová from the Moravian-Silesian National Theatre. The third component of the event was an exhibition of paintings by František Podešva at the Ostrava Gallery of Fine Arts.

Although the PR and media communication were very well managed, attendances were somewhat lower than at the pre-COVID festivals, mainly due to a climate of anxiety regarding public health and the Russian invasion of Ukraine. As a result, some concerts were very well-attended, others more sparsely so. Nevertheless, 2022 marked a return to the festival's normal mode of operation, so overall it can be evaluated as a successful year.

Dotace (v tis. Kč)

Subsidies from the City (CZK thousands)

Černá Louka
Černá Louka

32 025

Počátek roku 2022 byl ovlivněn jak v rámci turistického ruchu, tak i v rámci výstavní činnosti dozvuky epidemie covid-19. Od března bylo na Černé louce v pavilonu A umístěno centrum pro pomoc uprchlíkům KACPU, všechny tyto faktory negativně ovlivnily začátek roku 2022. Stejně tak i krach dodavatele energií, kdy byla společnost nucena přejít do režimu DPO. Návrat k stabilnějšímu stavu sledujeme od podzimu 2022. Jak v oblasti turistického ruchu, tak výstavní činnosti a pronájmech. Slezskoostravský hrad zaznamenal růst návštěvnosti i v porovnání s rokem 2019, nemalou měrou k tomu přispěly akce, které se povedlo pro tento areál nasmlouvat.

Společnost Černá louka ukončila správu bytového fondu SMO, který byl spravován na základě příkazní smlouvy, neboť tento fond byl svěřen do majetku příslušným obvodům. Významným počinem byla rekonstrukce konferenčního sálu v pavilonu A, kde zaznamenáváme pozitivní reakce na novou podobu a vybavení a s tím i rostoucí poptávku po pronájmu.

Nadále pokračoval projekt OSTRAVACARD!!!. Sledujeme stálý mírný nárůst zákazníků využívajících tento produkt a jeho pozitivní vnímání partnery tohoto projektu, kdy nadále dochází k rozšiřování jejich počtu. V roce 2022 proběhla realizace ostravských Vánočních trhů, kdy tyto byly jak veřejností, tak i partnery hodnoceny velmi pozitivně.

Vzhledem k nastaveným ekonomickým a úsporným opatřením a nasazení týmu zaměstnanců lze rok 2022 hodnotit pozitivně i z pohledu hospodářského výsledku, přes všechny neočekávané události především z první poloviny roku 2022.

In the early part of 2022, the ongoing effects of the COVID-19 pandemic were still being felt by organizations in the tourism and exhibition sectors. In March, the Regional Refugee Assistance Centre was set up at the Černá Louka exhibition complex – and the combination of all these factors had a negative impact on the company's operations in the first half of the year. The situation was made worse by the collapse of the company's energy provider.

In the autumn of 2022, the company's operations returned to an essential normal footing in all aspects – tourism, exhibitions, and leases. Silesian Ostrava Castle saw a rise in visitor numbers (even more than in 2019), largely due to a number of major events.

The Černá Louka company's role as a contractual maintenance provider for City-owned apartments came to an end, as these units were instead transferred to individual municipal districts. A major achievement was the reconstruction of the conference hall in Pavilion A, which has received excellent feedback from users and generated increased demand to lease the premises.

2022 saw the continuation of the OSTRAVACARD!!! project, which has seen a steady increase in the number of users and very positive feedback from the project partners; new partners also signed up for the project. The end of the year brought the Ostrava Christmas market, which was very well-received by both the general public and commercial partners.

In view of the cost-saving measures imposed during 2022 and the excellent work of the company's staff, the year as a whole was also successful from a financial point of view – despite the unexpected events that impacted its operations during the first half of the year.

Sport a volný čas

Sport and leisure

Rok 2022 přinesl celou řadu významných událostí. V Evropě začala válka na Ukrajině, zemřela britská královna Alžběta II., inflace v tuzemsku meziročně vzrostla o 18 %, elektrina na burze dosáhla rekordních cen, Česko se ujalo podruhé předsednictví v Radě Evropské unie. V oblasti sportu se v mezinárodním měřítku v roce 2022 uskutečnila také celá řada významných sportovních událostí. V únoru to byly zimní olympijské hry, na konci roku potom fotbalové mistrovství světa, za které Katar utratil rekordní částku a které se poprvé konalo na blízském východě. Česká hokejová reprezentace po dlouhých deseti letech získala na mistrovství světa ve Finsku cenný kov. A jak se dařilo sportu v Ostravě? Mimořádná doba si žádá mimořádná řešení, která Ostrava úspěšně nalézala a naplňovala, ale držela také standardně nastavenou linku podpory sportu v Ostravě. V roce 2022 se dařilo realizovat činnost sportovních klubů, spolků, jednot a zorganizovat také sportovní akce. Pro rok 2022 bylo statutárním městem Ostrava poskytnuto sportovním klubům a neziskovým organizacím na podporu sportu na území města, v standardních dotačních programech, celkem 142,667 mil. Kč. Neinvestiční i investiční dotace byly poskytnuty v rámci dotačních programů tělovýchova a sport, vrcholový sport, dále na podporu konání sportovních TOP akcí a v rámci mimořádných žádostí. Mimo již standardizované programy v roce 2022 město podpořilo oblast sportu dvěma dalšími tituly, a to v rámci Programu na podporu společensky odpovědných projektů v oblasti sportu realizovaných na území statutárního města Ostravy a Programu na zmírnění ekonomických dopadů rostoucích cen energií na činnost subjektů z oblasti sportu a tělovýchovy, kultury, volnočasových a prarodinných aktivit na území statutárního města Ostravy v roce 2022. Město tak reaguje na aktuální potřeby rozvoje sportu na svém území a hledá a nalézá další cesty a možnosti podpory.

In 2022 we witnessed numerous events of international importance: the Russian invasion of Ukraine, the death of Queen Elizabeth II of England, a year-on-year 18% increase in the Czech inflation rate, record electricity prices, and the Czech Republic's second EU Presidency. Sport was no exception, with several global events held in 2022 — from the Winter Olympics in February to the FIFA World Cup at the end of the year (with the host nation Qatar spending record sums to stage the first-ever tournament held in the Middle East). The Czech ice hockey team won a medal for the first time in a decade at the World Championship in Finland. Sport in Ostrava faced challenges due to the extraordinary situation, which required extraordinary solutions — but the city succeeded in meeting these challenges, and its sporting life continued to thrive throughout the year, with numerous clubs and associations competing and organizing a wide range of sporting events. In 2022, the City provided a total 142 667 000 CZK in funding to sports clubs and non-profit organizations involved in sports activities within Ostrava as part of standard subsidy programmes. Investment and non-investment subsidies were provided as part of programmes supporting physical education and amateur sport, top-level sport, and major sporting events; subsidies were also provided in response to exceptional funding requests. Besides its standard funding programmes, the City also opened up two special subsidy instruments — a programme to support socially responsible projects in the field of sport, and a programme to alleviate the financial impacts of rising energy prices on institutions active in the fields of sport, physical education, culture, leisure and family activities. The City used these special programmes to respond directly to the evolving needs of the sporting sector, and it continues to seek and find additional ways of offering this support.

Přehled podaných žádostí a poskytnutých dotací v oblasti sportu v roce 2022 (v tis. Kč)

Applications received and subsidies provided for sport in 2022

Oblast Type	Počet podaných žádostí Number of applications received	Požadované prostředky Funding applied (CZK thousands)	Počet podpořených žádostí Number of applications approved	Poskytnuté prostředky Funding provided (CZK thousands)
Tělovýchova a sport Physical education and amateur sport	105	56 481	97	31 942
Vrcholový sport Top-level sport	28	119 684	28	91 800
Sportovní akce Sports events	80	30 239	47	8 945
Infrastruktura Infrastructure	31	22 747	22	9 980
Mimořádné žádosti Exceptional funding requests	26	53 633	21	13 737
Celkem Total	270	282 784	215	156 404

TOP akce v oblasti sportu podpořené z rozpočtu statutárního města Ostravy

Tzv. TOP akce města v oblasti sportu se vrátily na úroveň z období před covid-19, v roce 2022 byly statutárním městem podpořeny a konaly se tyto akce:

Major sporting events in Ostrava that received funding from the City

Top-level sport in Ostrava returned to the same situation as before the COVID-19 pandemic, and in 2022 the City provided funding for these events:

Přehled podaných žádostí a poskytnutých dotací v oblasti sportu v roce 2022 (v tis. Kč)
Applications received and subsidies provided for sport in 2022

Příjemce dotace Organization	Název projektu Event	Poskytnutá dotace v tis. Kč Subsidy (CZK thousands)
Český atletický svaz Czech Athletics Association	Czech Indoor Gala Ostrava 2022 Czech Indoor Gala Ostrava 2022	1 000
Jezdecký klub Baník Ostrava Baník Ostrava Equestrian Club	58. ročník Velké ceny Ostravy 58 th Ostrava Grand Prix	350
Maratón klub Seitl Ostrava z.s. Seitl Ostrava Marathon Club	RBP Ostrava City Marathon RBP Ostrava City Marathon	500
Ostrava Chess z.s. Ostrava Chess	Mezinárodní šachový festival Ostravský koník 2022 Ostrava Knight 2022 — international chess festival	500
RAUL, s.r.o. RAUL, s.r.o.	Ostrava Beach Open Ostrava Beach Open	5 000
RWR s.r.o. RWR s.r.o.	Mezinárodní tenisový turnaj mužů 2022 International Men's Tennis Tournament 2022	1 000
Sdružení sportovních klubů Vítkovice, z.s. Vítkovice Sports Clubs Association	Zlatá tretra Ostrava Gold Level Meeting 2022 Golden Spike Ostrava Gold Level Meeting 2022	7 000
	Český běh žen 2022 Czech Women's Run 2022	700
Sportovní klub Kletné, z.s. Kletné Sports Club	UEC evropský pohár v cyklokrosu Ostrava 2022 UEC Cyclo-Cross European Cup Ostrava 2022	1 000
Perinvest, a.s. Perinvest, a.s.	Agel Open 2022 Agel Open 2022	2 000

Mimo finanční podporu byl realizován také projekt marketingové podpory sportu s názvem „SPORT22!!!“. Projekt vznikl s ohledem na podněty k dalšímu rozvoji sportu a tělovýchovy v Ostravě. Město si plně uvědomuje potenciál sportovních klubů, kapacit lidí působících ve sportovních klubech, ale současně nezapomíná na vlastní cíle – municipality nejsou schopny být jediným zdrojem financování sportu. Proto vzniká potřeba propojení všech ekonomických sfér — veřejné, soukromé i neziskové. V rámci projektu byla realizována marketingová konference, na tuto navazující marketingové workshopy, již zmíněný Program města Ostravy na podporu společensky odpovědných projektů v oblasti sportu a byla realizována anketa „SPORTOVEC ROKU“. Projekt marketingové podpory získal ocenění v kategorii nejlepší sportovní projekt města či kraje sportovně-býznysových cen Sport Alive Awards 2022, v rámci kterého obsadil 3. místo.

Besides providing subsidies, the City also supported sport via its “SPORT22!!!” marketing project. This project was devised to address the future needs of sports and physical education in Ostrava. The City is well aware of the huge potential of sports clubs and the talent of their members, but at the same time it is not viable for municipalities to be the only source of funding for sport. Instead, it is essential to integrate all the sectors of the economy — public, private, and non-profit. Events held as part of this marketing project included a marketing conference and workshops, as well as the City's funding programme for socially responsible projects in the field of sport (see above) and the “Athlete of the Year” competition. SPORT22!!! won a prize for the third-best municipal/regional sports project at the Sport Alive Awards 2022, a competition focusing on the sports industry.

Sportovní a rekreační zařízení města Ostravy, s.r.o. (Sareza)

www.sareza.cz

Společnost Sportovní a rekreační zařízení města Ostravy, s.r.o., jejímž vlastníkem je statutární město Ostrava, je provozovatelem vodních, sportovních a relaxačních areálů v Ostravě a nabízí veřejnosti široké spektrum služeb. Návštěvníky jsou děti, mládež, dospělí, rodiny s dětmi a senioři. Areály využívají ke svým tréninkům a kurzům rovněž sportovní kluby, školy, sdružení a spolky.

Za rok 2022 byla návštěvnost našich areálů a služeb vyčíslena na 1 254 389 osob, přičemž toto číslo nezahrnuje návštěvnost sportovních a kulturních akcí, návštěvnost sportovních klubů a nájemců areálů a počet prodaných elektronických čipových karet.

Sareza provozuje areály s celoročním a sezónním provozem. Areály s celoročním provozem jsou Vodní svět Sareza, Krytý bazén Poruba, Ozdravné centrum Ještěrka, Multifunkční areál, Sportovní hala Přívoz, Sportovní areál Poruba, Sareza Hotel.

Významné investiční akce v roce 2022

Nejvýznamnější investiční akce a stavební úpravy se v roce 2022 odehrály zejména na středisku Sportovní areál Poruba. Zde bylo v červnu uvedeno do provozu nové hřiště s umělým trávníkem pro fotbalisty a hráče amerického fotbalu. Hřiště s umělým povrchem slouží nejen pro tréninky a utkání sportovních fotbalových klubů a týmu amerického fotbalu, ale i pro veřejnost nebo výuku žáků základních škol. Celkové náklady na dosavadní rekonstrukci hřiště a tenisových šaten, interiérové vybavení a potřebné strojní a technické vybavení činily cca 57 mil. Kč a byly poskytnuty z rozpočtu statutárního města Ostravy. Od ledna 2023 probíhá II. etapa rekonstrukce tohoto areálu, což představuje vybudování atletického oválu, travnatého fotbalového hřiště, tribuny pro diváky s cca 1 000 míst, fotbalové tréninkové travnaté plochy, víceúčelového hřiště, dětského hřiště, work-outu a zázemí. Ve sportovním areálu Ostrava Přívoz proběhla kompletní výměna osvětlení za úsporné LED zářivky v celkové výši 12,6 mil. Kč, které významně sníží náklady na spotřebu elektrické energie. Na Krytém bazénu Poruba jsme rekonstruovali terasu venkovního areálu.

City of Ostrava Sports and Recreation Facilities (SAREZA)

www.sareza.cz

The SAREZA company is owned by the City of Ostrava. It manages and operates a number of sports and recreation centres (including swimming pools and water parks) in Ostrava, offering a wide range of services to the general public. The company's facilities are popular with all age groups from young children to senior citizens, and they are also used for training purposes by schools, sports clubs and hobby groups.

In 2022 SAREZA's facilities were visited by 1 254 389 people; this number does not include attendances at sporting or cultural events, participants in activities run by sports clubs and organizations leasing the company's sites, or electronic chip card sales.

SAREZA operates both year-round and seasonal facilities. Year-round sites include Sareza Water World, the Poruba indoor swimming pool, the Ještěrka rehabilitation centre, the Poruba multifunctional sport complex, the Přívoz sports hall, the Poruba sports centre, and the Sareza Hotel.

Major investments in 2022

Major investments focused primarily on the company's sports complex in Poruba. In June 2022, a new soccer/American football pitch with an artificial surface was completed. It is used not only by soccer/American football clubs for training and competitive matches, but also by the general public, including primary schools. The total cost to date of modernizing the pitch and tennis changing rooms, including interior fittings and essential technical equipment and machinery, is around 57 million CZK. This sum was provided from the City of Ostrava's budget. In January 2023 this reconstruction project entered its second phase, which will involve the creation of an athletics track, a grass soccer pitch, grandstands for around 1 000 spectators, a grass training pitch for soccer, a multipurpose pitch, a children's pitch, a workout zone and other equipment. At the Přívoz sports hall, energy-saving LED lighting was installed at a total cost of 12.6 million CZK, which will substantially reduce electricity consumption at the site. The outdoor terrace at the Poruba indoor swimming pool underwent a full reconstruction in 2022.

Významné sportovní události v roce 2022

Pokud se týká sportovních a kulturních akcí, za zmínku stojí zcela jistě akce International Para Hockey Cup, Kvalifikační utkání v házené, MMA zápas, Godzone Tour, Mezinárodní Ostravská hokejová škola a Mezinárodní škola krasobruslení pořádané v Multifunkčním areálu, dále Mistrovství ČR v synchronizovaném plavání a Ostravský delfínek 2022 v areálu Vodní svět!!!, Halový Pohár Dračích lodí v areálu Krytého bazénu Ostrava Poruba nebo Pohádkoland – rodinný festival na Letním koupališti v Porubě. Ve sportovní hale Ostrava Přívoz se konaly sportovní akce, jako např. Ragby vozíčkářů, Sportovní aerobik nebo Soutěž mažorettek.

V areálech společnosti Sareza se konají rovněž další kulturní a sportovní události, jakými jsou firemní konference a školení, soustředění dětí se zaměřením na hokej, krasobruslení, in-line bruslení a jiné sporty, a to i se zahraniční účastí, mezinárodní přátelská utkání v hokeji, sportovní dny pro zaměstnance firem, tréninky sportovních oddílů na ledě, v halách, v bazénech i ve venkovních areálech. Společnost každoročně zajišťuje výuku plavání dětí pro více než 6 000 žáků základních škol, organizuje kurzy plavání pro děti ve věku od 5 do 15 let.

Plánovaný 13. ročník projektu Vánoční kluziště!!! se již druhým rokem konal na náměstí Dr. E. Beneše a byl velice úspěšný a oblíbený převážně díky rozšíření ledové plochy o ledové chodníky.

VÍTKOVICE ARÉNA, a. s.

www.arena-vitkovice.cz

Na činnosti všech středisek společnosti VÍTKOVICE ARÉNA, a.s., v roce 2022 se projevila doznívající omezení související s mimořádnými opatřeními zavedenými v předchozím období v rámci boje proti pandemii covid-19. Tato omezení platila v různých podobách a intenzitě až téměř do poloviny dubna, v důsledku čehož se výrazně snížila návštěvnost pořádaných akcí a některé akce byly jejich organizátory dokonce zrušeny či termínově odloženy. Přesto se v roce 2022 jednotlivá střediska společnosti opět stala místem konání mnoha pravidelných i jednorázových významných kulturních, sportovních a společenských akcí, jejichž návštěvnost nakonec i přes popsání omezení přesáhla 310 000 návštěvníků.

Major sporting events in 2022

Among the premier sporting events held in Ostrava during 2022 were the World Para Ice Hockey Championships, national qualifying matches in handball, an MMA tournament, the Godzone Tour, the international Ostrava ice hockey school, and the international figure-skating school (held at the Poruba multifunctional sports complex), as well as the Czech synchronized swimming championship and the Ostrava Dolphin 2022 (at Sareza Water World in Moravská Ostrava), a dragon boat tournament (at the indoor swimming pool in Poruba), and the Fairytale-land family festival (at the Poruba outdoor pool). The sports hall in Přívoz also hosted a number of events including tournaments in para rugby, sports aerobics and majorette sport.

SAREZA's facilities are also used for a wide range of other cultural and sporting events – corporate conferences and training, children's training camps for ice hockey, figure skating, in-line skating and other sports (with international participation), plus international ice hockey friendly matches, sports days for company employees, and training sessions for sports clubs (ice rinks, indoor halls, swimming pools, outdoor facilities). SAREZA also organizes primary school swimming lessons (for over 6 000 children annually) and swimming courses for children aged 5–15.

The Christmas outdoor skating rink (an annual fixture introduced 13 years ago) was again held at Dr. E. Beneše Square in the city centre, enabling the organizers to increase capacity; as in previous years, the rink proved hugely popular among the general public.

VÍTKOVICE ARÉNA, a. s.

www.arena-vitkovice.cz

In 2022, the activities of the City-owned VÍTKOVICE ARÉNA company continued to be impacted by a number of restrictions imposed as a response to the COVID-19 pandemic. These restrictions remained in force to varying extents almost until the middle of April, causing substantial reductions in attendance – and in some cases forcing the organizers to cancel or postpone planned events. Despite these challenges, in 2022 the company's facilities returned to their former role as venues for a wide range of regular and one-off cultural, sporting and community events – with attendance numbers topping 310 000 even despite the pandemic-related restrictions.

OSTRAVAR ARÉNA

V roce 2022 byla OSTRAVAR ARÉNA nejčastěji využívána jako domovský stadion hokejového klubu HC Vítkovice Ridera, a to jak pro jeho tréninkovou činnost, tak pro přípravná, soutěžní a turnajová utkání všech věkových kategorií, včetně extraligového A-týmu mužů.

Ze sportovních událostí dále aréna hostila prestižní tenisový turnaj žen kategorie WTA 500 AGEL Open 2022, dva turnaje MMA Oktagon, České hokejové hry, mezinárodní krasobruslařský kemp, mezinárodní mládežnický hokejový turnaj Ostrava Cup 2022, ISU Junior Grand Prix v krasobruslení nebo Ostravské hokejové derby univerzitních týmů.

Z kulturních akcí vyzdvihneme například koncerty skupin Lucie, Kabát a Traktor nebo rádia Blaník. Velký divácký ohlas měla rovněž taneční show Lord of the Dance a aréna se stala i místem konání několika mezinárodních setkání a konferencí.

Z hlediska multifunkčnosti arény je zapotřebí vyzdvihnout technické možnosti objektu i schopnosti personálu provádět přestavby v rekordně krátkých lhůtách, takže lze realizovat i více zcela různorodých akcí během několika po sobě jdoucích dní. Jak to vypadá v praxi, na to se můžete podívat po načtení QR kódu.



Městský stadion

Městský stadion je tradičním domácím prostředím fotbalových klubů FC Baník Ostrava a MFK Vítkovice a zároveň největšího českého atletického klubu SSK Vítkovice. Kromě pravidelné tréninkové a soutěžní činnosti sportovců uvedených klubů se v roce 2022 stal Městský stadion také místem konání několika vrcholných mezinárodních sportovních akcí. Kromě 61. ročníku Zlaté tretry, nejvyššího mezinárodního lehkotletického mítinku v České republice za účasti nejlepších světových i českých závodníků, to bylo také Mistrovství Evropy ve fotbale žen do 19 let nebo mezinárodní utkání domácího Baníku proti slavnému celku Celtic Glasgow v rámci oslav 100. výročí vzniku FCB.

Multifunkční hala

Multifunkční hala sloužila zejména jako celoroční domovské zázemí všech mládežnických týmů hokejového klubu HC Vítkovice Ridera, a to jak ke každodenním tréninkům, tak k soutěžním i turnajovým utkáním. Hala se rovněž v roce 2022 stala domovským stadionem nově vzniklého parahokejového týmu Flamingos Ostrava. Konalo se zde také několik mezinárodních mládežnických hokejových turnajů a krasobruslařských i hokejových kempů. Ve zbývajícím čase sloužila hala pro bruslení veřejnosti, školní bruslení nebo tréninky a utkání amatérských hokejových celků.

OSTRAVAR ARÉNA

In 2022, the OSTRAVAR ARÉNA was most frequently used as the home rink of the Vítkovice Ridera ice hockey club, whether for training sessions, friendly matches, or a full range of competitive league and cup games.

The arena also served as the venue for the prestigious WTA 500 AGEL Open 2022 women's tennis tournament, two MMA Oktagon tournaments, the Czech Ice Hockey Games, an international figure skating camp, the Ostrava Cup 2022 international youth ice hockey tournament, the ISU Junior Grand Prix in figure skating, and the ice hockey derby match between Ostrava's two universities.

Cultural events at the arena included concerts by Lucie, Kabát and Traktor as well as a Radio Blaník show. The Lord of the Dance show proved hugely popular, and the arena was also used as for several international conferences and other gatherings.

As a multifunctional venue, the arena frequently has to be converted for different types of use within extremely short timeframes (often just a few days) — and this is made possible by its state-of-the-art equipment and the skill and professionalism of its staff. You can scan the QR code to see an example of such a transformation.



City Stadium

The City Stadium is used for home matches by Ostrava's two football clubs (Baník Ostrava and MFK Vítkovice), as well as by SSK Vítkovice, the Czech Republic's premier athletics club. Besides its role as a facility for regular training and competitive sport, the City Stadium also hosted a number of major individual sporting events in 2022. These included the 61st Golden Spike (the country's top international athletics meeting, featuring hundreds of global stars), the UEFA Women's U19 Championship, and a pre-season friendly game between Baník Ostrava and Scottish giant Celtic to celebrate the home team's 100th year of existence.

Multifunctional hall

The multifunctional sports hall was used mainly as a home rink for all the youth teams of HC Vítkovice Ridera — both for training sessions and for competitive league and cup games. In 2022 the hall became the home of the newly-formed Flamingos Ostrava para ice hockey club, and it also hosted a number of international youth tournaments (ice hockey and figure skating) and ice hockey camps. At other times, the hall was open to the general public, or it was used by schools or as a training rink for amateur ice hockey teams.

Atletická hala

V současné době nejmodernější atletická hala v České republice je využívána převážně jako domovská hala atletického klubu SSK Vítkovice a Krajské atletické akademie Ostrava. Slouží ale i dalším atletickým a jiným sportovním klubům a nabízí možnosti využití pro řadu aktivit. V halové sezoně 2022 se zde uskutečnil každoroční mezinárodní atletický mítink Czech Indoor Gala, stejně jako celá řada domácích i mezinárodních atletických závodů všech věkových kategorií. Hala hostila také turnaje a soutěže v judu, taekwondu či hasičském sportu. Byla rovněž místem konání části prestižního tenisového turnaje žen kategorie WTA 500 AGEL Open 2022. V prostorách Atletické haly je umístěn také bruslařský trenažer (tzv. skatemill), který je provozován hokejovým klubem a využíván k nácviku a prohlubování bruslařských dovedností jak hokejisty domovského klubu, tak vrcholovými, výkonnostními i amatérskými hráči ledního hokeje z jiných klubů působících v regionu či z řad veřejnosti. V letních měsících byla hala využívána pro sportovní kempy a instalovány zde byly také badmintonové kurty pro využití širokou veřejností.

Hotel Puls

Hotel nabízí příjemné a cenově dostupné ubytování v přímém sousedství Ostravar arény, Multifunkční haly a Atletické haly i v dosahu pěší chůze z Městského stadionu. Pro svou polohu je nejčastěji využíván návštěvníky či organizátory akcí, sportovních utkání, kempů a soustředění konaných v některém z přilehlých středisek společnosti. Výjimečné vytížení je rovněž v době konání významných akcí na území města Ostravy, jako jsou například Colours of Ostrava či Dny NATO. Stejně jako na ostatní střediska společnosti i na Hotel Puls negativně dopadla mimořádná opatření související s pandemií nemoci covid-19, neboť v době zakázaného či výrazně omezeného fungování ostatních středisek ubylo hostů, kteří by mohli služeb hotelu využít. Po vypuknutí konfliktu na Ukrajině byl hotel po určitou dobu využíván pro humanitární účely v podobě zajištění ubytování a stravování uprchlíků.

Fotbalový areál Bazaly

Areál Bazaly je sídlem Regionální fotbalové akademie a FC Baník Ostrava, a.s. Vzhledem k tomu, že areál byl ve své stávající podobě zprovozněn nedlouho před nástupem pandemie covid-19 a s ní souvisejícími mimořádnými opatřeními významně omezujícími život společnosti včetně provozu sportovních zařízení, nemohl být potenciál areálu naplno otestován a využíván až do jara roku 2022. Následně začal být areál využíván primárně pro tréninky a utkání fotbalových oddílů, oddílů rugby či amerického fotbalu. V roce 2022 hostil areál i některá utkání Mistrovství Evropy ve fotbale žen do 19 let.

Athletics hall

Currently the most modern indoor athletics venue in the Czech Republic, the hall is mainly used as the home of the SSK Vítkovice athletics club and the Ostrava Regional Athletics Academy. It also offers facilities for other athletics clubs and other sports clubs. During the 2022 indoor season, the hall hosted the annual Czech Indoor Gala international athletics meeting, as well as numerous domestic and international athletics tournaments in all age categories. It was also a venue for competitive judo, taekwondo and firefighting sports, and it hosted some matches in the prestigious WTA 500 AGEL Open 2022 women's tennis tournament. The hall is equipped with a skatemill – a specialist piece of training equipment that is used by players of the Vítkovice ice hockey club as well as from other professional and amateur hockey clubs in the region – and by members of the general public. During the summer months, the hall is used for sports camps, and in 2022 badminton courts were installed for use by the general public.

Hotel Puls

The hotel offers comfortable accommodation at reasonable prices directly next to the Ostravar Arena, the multifunctional hall and the athletics hall, and just a short walk from the City Stadium. Thanks to its location, it is popular with people attending or organizing various sports events, camps and similar activities at the nearby facilities. It also tends to be fully booked during major non-sporting events held in Ostrava, such as the Colours of Ostrava music festival or NATO Days. Like the company's other facilities, the Hotel Puls was negatively impacted by the restrictions imposed to combat the COVID-19 pandemic, which made it impossible or difficult to provide normal levels of service. After the Russian invasion of Ukraine, the hotel was used for humanitarian purposes for a certain period, providing temporary accommodation and catering to refugees.

Bazaly football complex

The Bazaly complex is the home of the Regional Football Academy and Baník Ostrava Football Club. The modernization of the complex was completed shortly before the outbreak of the COVID-19 pandemic, which brought a number of restrictions on the activities of sports clubs, so it was not until the spring of 2022 that it was first used to its full potential. The complex has been used mainly as a training centre for football, rugby and American football. In 2022 it also hosted several games in the UEFA Women's U19 Championship.

Bezpečnost a veřejný pořádek Security and public order

V roce 2022 oslavila Městská policie Ostrava (dále jen MP) 30. výročí od svého vzniku. V oblasti veřejného pořádku, bezpečnosti osob a majetku si vybudovala za dobu své existence nezastupitelnou roli. V rámci plněných úkolů byla navázána kvalitní a efektivní spolupráce nejen s Policií ČR, ale i řadou součinnostních partnerů, zejména pak s orgány města, městskými obvody a dalšími složkami integrovaného záchranného systému (dále jen IZS).

Přestože prioritním úkolem MP v uplynulém roce byla především prevence a zabezpečování místních záležitostí veřejného pořádku, značnou část její činnosti tvořila oblast dopravy, a to hlavně v důsledku neustále se zvyšujících potřeb a požadavků občanů na tuto oblast. Největším úskalím byla doprava stacionární. Zvyšující se počet provozovaných vozidel na území města a v řadě případů neukázněnost řidičů zapříčinily nemalé problémy jak v samotném jeho centru, tak i v těch částech města, kde se nachází převážně sídlištní zástavba. Za účelem řešení problematiky stacionární dopravy byly mnohem častěji využívány technické prostředky k zabránění odjezdu vozidla nebo docházelo k realizaci nucených odtahů.

Dopravní situace byla do jisté míry ovlivněna rovněž uzavírkami a dalšími omezeními v souvislosti s pracemi na pozemních komunikacích. Jednalo se např. o rekonstrukci mostu na ul. Rudná v Ostravě-Vítkovicích, rekonstrukci zastávek MHD a mostu na ul. Místecká při sjezdu směrem Ostrava-Hrabová, rekonstrukci mostů na ul. Opavská v Ostravě-Svinově či práce na komunikaci na ul. Hlučínská v Ostravě-Petřkovicích.

Dalším problémem, se kterým se strážníci v rámci výkonu služby potýkali, byl výskyt osob bez přístřeší a s tím úzce spjatá konzumace alkoholických nápojů v místech obecně závaznou vyhláškou zakázaných, znečišťování veřejného prostranství, narušování občanského soužití či buzení veřejného pohoršení. K největšímu výskytu této problematiky docházelo v době příznivých klimatických podmínek, kdy se osoby ve větší míře shlukovaly před prodejny alkoholických nápojů či před obchodními centry. Ze strany MP byl v lokalitách, kde se tyto osoby pohybovaly, prováděn zvýšený výkon služby.

In 2022, Ostrava's City Police Force celebrated 30 years since its foundation. During those three decades, the Force has played a key role in maintaining public order and protecting people and property. It has established highly effective working partnerships not only with the National Police, but also with the City Authority, the individual Municipal Districts, and the integrated emergency response system.

Although the Force's key priorities in 2022 focused on crime prevention and maintenance of public order, many of its resources were taken up by traffic-related activities, primarily due to the increasingly demanding traffic situation within Ostrava. The most significant problem was parking. The increasing number of vehicles on the roads, combined in many cases with drivers' undisciplined behaviour, caused substantial problems both in the city centre and in the districts of Ostrava characterized by high-density apartment blocks. Officers increasingly used wheel clamps as a tool for immobilizing illegally parked vehicles, and in some cases vehicles were towed away.

The traffic situation was also impacted by road closures and other restrictions caused by road repairs and renovation work. These included repairs to the Rudná St. bridge in Ostrava-Vítkovice, the reconstruction of the public transport facilities and the bridge on Místecká St. at the exit ramp to Ostrava-Hrabová, the reconstruction of the bridges on Opavská St. in Ostrava-Svinov, and road works on Hlučínská St. in Ostrava-Petřkovice.

A further problem that officers faced during the course of their duties was the presence of homeless people and the occurrence of related issues such as the public consumption of alcoholic beverages in prohibited areas, mess and damage to public spaces, and various forms of antisocial and distressing behaviour. These issues were particularly common during the warmer months of the year, when homeless people tended to congregate outside liquor stores or shopping centres. The City Police Force deployed extra patrol officers to locations where such behaviour was commonplace.

Nelze opomenout ani činnosti MP spojené s ochranou veřejného zdraví v souvislosti s ustupující vlnou epidemie covid-19. Zde se strážníci v prvním čtvrtletí uplynulého roku zaměřovali především na dodržování nošení ochranných prostředků dýchacích cest v prostředcích městské hromadné dopravy a vnitřních prostorách staveb (prodeje, čerpací stanice, čekárny veřejné dopravy).

MP se rovněž zapojila do činností spojených s přílivem uprchlíků z Ukrajiny, ke kterému došlo v důsledku rusko-ukrajinského konfliktu.

Another aspect of the Force's work during 2022 involved dealing with public health-related issues in connection with the still-ongoing COVID-19 pandemic. In the first quarter of the year, officers focused mainly on compliance with regulations requiring people to wear face masks in public transport vehicles and indoor spaces (shops, petrol stations, public transport waiting rooms).

The City Police Force was also involved in activities to support the refugees fleeing Ukraine as a result of the Russian invasion.

Represivní činnost

Řešeno bylo celkem 99 754 přestupků (o 5 723 přestupků nárůst oproti roku 2021), z toho:

- doprava 77 652 (77,8% z celkového počtu přestupků, nárůst o 9 512 přestupků),
- ostatní 22 102 (22,2% z celkového počtu přestupků, pokles o 3 789 přestupků).

Přestupky ostatní

Na úseku ostatních přestupků proti pořádku ve státní správě a územní samosprávě (§ 4 zákona č. 251/2016 Sb.) bylo řešeno 7 583 přestupků (nárůst o 2 765 přestupků):

- NM č. 1/2013 (tržní řád) — 34 přestupků,
- NM č. 2/2020 (zákaz šíření reklamy na veřejném prostranství) — 1 přestupek,
- OZV č. 2/2009, resp. 9/2022 (zakazující konzumaci alkoholických nápojů) — 7 423 přestupků,
- OZV č. 4/2012 (protihluková) — 49 přestupků,
- OZV č. 14/2016 (zákaz spalování suchého rostlinného materiálu) — 76 přestupků.

Přestupků proti veřejnému pořádku (§ 5 zákona č. 251/2016 Sb.) bylo řešeno 7 871 (nárůst o 1 284 přestupků).

Přestupků proti občanskému soužití (§ 7 zákona č. 251/2016 Sb.) bylo řešeno 170 (pokles o 40 přestupků). Přestupků proti majetku (§ 8 zákona č. 251/2016 Sb.), spáchaných především drobnými krádežemi v obchodech, bylo řešeno 1 675 (nárůst o 329 přestupků).

Přestupků na úseku ochrany před alkoholismem a jinými toxikomaniemi (§ 35 a 36 zákona č. 65/2017 Sb.) bylo řešeno 1 926 (nárůst o 962 přestupků).

Law enforcement activities

In 2022, City Police Force officers dealt with a total of 99 754 offences (5 723 more than in the previous year):

- traffic-related offences (total 77 652, i.e. 9 512 more than in 2021) accounted for 77.8% of all offences dealt with;
- other offences (22 102, i.e. a fall of 3 789) made up the remaining 22.2%.

Other offences

Officers dealt with a total 7 583 offences classified as "other public order offences concerning national and local government" (Section 4, Act no. 251/2016); this represented a rise of 2 765 offences compared with 2021:

- City Order no. 1/2013 (trading regulations): 34 offences dealt with.
- City Order no. 2/2020 (prohibiting certain forms of advertising in public places): 1 offence.
- General Ordinance no. 2/2009 (prohibiting alcohol consumption in public places): 7 423 offences.
- General Ordinance no. 4/2012 (on the maintenance of public order by the prevention of noise): 49 offences.
- General Ordinance no. 14/2016 (prohibiting the burning of leaves and garden waste within City boundaries): 76 offences.

A total 7 871 public order offences (Section 5, Act no. 251/2016) were dealt with; this was 1 284 more than in 2021.

Officers dealt with 170 offences related to anti-social behaviour (Section 7, Act no. 251/2016); this is 40 fewer than in 2021. A total 1 675 property-related offences (Section 8, Act no. 251/2016) were dealt with during 2022, mainly related to shoplifting; this is 329 more offences of this type than in 2021.

Officers dealt with 1 926 offences related to alcohol and drug abuse (Sections 35 and 36, Act no. 65/2017); this represents a rise of 962 compared with the previous year.

Porušení právních norem v souvislosti s covid-19 bylo řešeno v 678 případech.

Přestupků na ochranu zvířat proti týrání (dle zákona č. 246/1992 Sb., porušení OZV č. 12/2005 upravující pravidla volného pohybu psů) bylo řešeno 1 706 (pokles o 529 přestupků).

Přestupky na úseku dopravy

Z počtu řešených přestupků v úseku dopravy tvořily nemalý podíl jak ty zjištěné při dohledu na dodržování nejvyšší dovolené rychlosti, tak i ty zaznamenané automatizovanými technickými prostředky („ATP“).

Fyzickým měřením dodržování nejvyšší dovolené rychlosti bylo odhaleno 2 427 přestupků.

Prostřednictvím ATP bylo odhaleno 2 022 přestupků překročení nejvyšší dovolené rychlosti (Moravská Ostrava 281, Třebovice 1 741) a 1 204 přestupků jízdy na červený signál se znamením „Stůj!“ (Moravská Ostrava).

Na úseku stacionární dopravy jsou při řešení přestupků rovněž využívány technické prostředky:

- technických prostředků k zabránění odjezdu vozidla bylo přiloženo 2 648 (o 841 nárůst),
- nucených odtahů vozidel, kdy byla ohrožena či omezena bezpečnost a plynulost silničního provozu, bylo realizováno 581 (pokles o 7).

Placená stání:

- parkoviště s parkovacími automaty 2 869 (o 499 přestupků pokles),
- parkoviště vyhrazená pro držitele karet R, A 9 330 (o 857 přestupků nárůst).

V rámci úkonů při podílení se na dohledu na bezpečnost a plynulost silničního provozu bylo zjištěno 14 řidičů, kteří řídili motorové vozidlo pod vlivem alkoholu, a dále 14 řidičů podezřelých ze spáchání trestného činu maření výkonu úředního rozhodnutí a vykázání, kdy řídili motorové vozidlo přes vyslovený zákaz. Všechny případy byly předány Policii ČR.

Přestupky předané dle věcné a místní příslušnosti správním orgánům

V případech a za podmínek stanovených zákonem byla příslušným správním orgánům postupována podezření ze spáchání přestupků nejrůznějšího charakteru. Jejich počet činil 23 628, což je 23,7% všech zjištěných přestupků (o 2 119 nárůst).

Officers dealt with 678 cases of non-compliance with regulations imposed as a result of the COVID-19 pandemic.

Officers dealt with a total 1 706 offences under Act no. 246/1992 (the Animal Protection Act) caused by breaches of the City's General Ordinance no. 12/2005, which requires dog-owners to keep their pets on a leash unless local signage permits otherwise. This represents a fall of 529 compared with the previous year.

Traffic-related offences

A substantial proportion of traffic offences are detected by automated camera systems (speed cameras and red light cameras) as well as by patrols focusing on excessive speed.

City Police Force officers regularly conducted manual speed checks; a total 2 427 speeding offences were dealt with as a result of these patrols.

Fixed camera systems in Ostrava detected 2 022 offences of speeding (Moravská Ostrava 281, Třebovice 1 741) and 1 204 offences of entering a junction on a red light (Moravská Ostrava).

When dealing with parking offences, the options open to the City Police Force include the following:

- wheel-clamping devices may be fitted to illegally parked vehicles (2 648 vehicles clamped, an increase of 841),
- vehicles may be towed away if they represent a threat to road safety or an obstacle to traffic flow (581 tow-aways in 2022, an decrease of 7).

Officers dealt with the following offences related to paid parking:

- 2 869 offences of failure to pay parking fees (499 fewer than in 2021),
- 9 330 offences connected to parking in spaces reserved for holders of cards 'R' or 'A' (residents or frequent users) (857 more),

During the course of the year, officers detained 14 individuals driving under the influence of alcohol or drugs, plus a further 14 individuals who were driving while banned. These cases were forwarded to the National Police for further action.

Offences forwarded to the relevant administrative authorities

A total 5 111 suspected offences of various types (23 628, i.e. 23.7% of all offences dealt with) were forwarded to the relevant administrative authorities responsible for dealing with offences of these types. This represented a rise of 2 119 compared with the previous year.

Sledované ukazatele

Sledované ukazatele dokládající charakteristiku jednotlivých událostí:

- zadržení osob podezřelých ze spáchání trestného činu — 425,
- zadržení osob hledaných Policií ČR — 251,
- předvedení osob na Policii ČR — 380,
- předvedení osob na žádost příslušného správního orgánu — 94,
- asistence při převozu osob na protialkoholní záchytnou stanici — 1 020,
- poznatky předané Policií ČR — 308.

Preventivní činnost

Preventivní aktivity MP byly zaměřeny buď na vybrané skupiny obyvatel, nebo na širokou veřejnost. Realizováno bylo celkem 871 besed, z toho:

- MŠ — 43x,
- ZŠ — 491x,
- SŠ — 69x,
- senior — 11x,
- jiné besedy — 10x (rodiče, klienti výchovného ústavu z Koblova a azylového domu),
- vzdělávacích celků dle Národní strategie BESIP pro žáky 3. a 4. tříd ZŠ — 247x.

Děti a mládež

- Projekt „#onlineMPO“ — zvýšení informovanosti v oblasti kyberkriminality a rizik ve virtuálním prostředí.
- Projekt „Na hřišti to jede II“ — prevence sociálně patologických jevů, snížení napětí mezi minoritou a majoritou a získání pozitivního postoje k ostatním složkám IZS.
- Výuka BESIP dle Národní strategie bezpečnosti silničního provozu — komplexní dopravní výchova pro žáky 3. a 4. tříd ZŠ. Absolvovalo celkem 3 875 žáků.
- Volnočasové aktivity — vyvázání cílové skupiny dětí z rizikového prostředí a jejich smysluplné trávení volného času. Absolvovalo je 4 304 dětí.
- Záškoláctví — při 34 záchytech bylo odhaleno 58 záškoláků. Předáno OSPOD.

Monitored indicators

During the course of their duties, patrol officers monitor a number of indicators characterizing individual incidents. These include:

- detention of persons suspected of committing a criminal offence — 425,
- detention of persons wanted by the National Police Force — 251,
- transfer of persons to the National Police Force — 380,
- transfer of persons at the request of the appropriate administrative authority — 94,
- assistance in transfer of severely intoxicated persons to sobering-up facilities — 1 020,
- provision of information to the National Police Force — 308.

Preventive activities

The City Police Force's preventive activities focus either on specific target groups or on the general public as a whole. In 2022, the Force held 871 public discussion meetings:

- 43 at preschools,
- 491 at primary schools,
- 69 at secondary schools,
- 11 for seniors,
- 10 other meetings (for parents and clients of the Koblov shelter),
- 247 road safety workshops for primary school pupils.

Children and young people

- Project “#onlineMPO” — raising awareness of cybercrime and risks of the virtual world.
- Project “It's great in the playground II” — prevention of antisocial behaviour, reduction in tensions between the majority community and ethnic minorities, reinforcement of positive attitudes to law enforcement and emergency services.
- Traffic safety training in accordance with the National Traffic Safety Strategy — comprehensive traffic safety training for primary school students (attended by 3 875 children).
- Leisure activities — removing the target group of children from high-risk environments and giving them proper leisure activities to enjoy (4 304 children).
- 58 incidents of truancy were identified in 34 separate operations. The relevant child protection authorities were notified of these cases.

Senioři

- Projekt „Řetízek bezpečí“ — zvýšení bezpečí seniorů v jejich bytech. Instalováno bylo 43 bezpečnostních řetízků a 40 panoramatických kukátek.
- Projekt „Senior linka“ — v provozu 527 zařízení. Realizováno bylo 388 výjezdů (RZS — 69×, podezřelá osoba — 8×, ostatní — 311×).

Prevence v sociálně vyloučených lokalitách

- Projekt „Asistent prevence kriminality“ (APK).
- Akce „Hrajeme si bez rozdílů“ — vyvázání dětí z problémového prostředí s ukázkou možných způsobů trávení volného času.

Prevence u široké veřejnosti

- Projekt „Značení jízdních prostředků a kompenzačních pomůcek syntetickou DNA“ — označeno 390 jízdních prostředků a 8 kompenzačních pomůcek.
- Projekt „Bezpečnější Ostrava“ — jednalo se o dlouholetý projekt ve spolupráci s Policií ČR. Na jeho realizaci se podíleli také APK. Mezi dílčí aktivity patřily informační kampaně „Bezpečné nakupování a parkování“.

Preventivní aktivity pro spolupracující subjekty

Projekt „Pracujeme na sobě, preventivně II“

- zvýšení teoretických i praktických znalostí a didaktických dovedností preventivistů, lektorů a dalších zaměstnanců zabývajících se primární prevencí ve školských zařízeních.

Preventivně-bezpečnostní opatření při konání sportovních, kulturních a jiných akcí na území města

Zabezpečováno bylo 2 491 akcí (o 338 akcí více), z toho:

- sportovní — 214,
- kulturní a společenské — 395,
- ostatních — 1 882.

Mezi významnější patřily např. Colours of Ostrava, Beats for Love, Čokoládová a Zlatá tretra, Czech Hockey Games, Helax Open Air, Ostrava v plamenech, Volby do zastupitelstva obce a horní komory Parlamentu České republiky, prezentace MP na Dnech NATO a Dnech Vzdušných sil Armády ČR, kde jsme vedle ukázek činnosti práce MP

Seniors

- Project to install door safety chains in seniors' homes — 43 chains and 40 panoramic peep-holes were installed free of charge.
- Project “Senior Line” — 527 panic buttons in operation, 388 callouts (paramedics 69, incidents related to suspicious individuals 8, other incidents 311).

Preventive activities in socially excluded locations

- Crime Prevention Assistants project.
- Project “We play without differences” — removing the target group of children from high-risk environments and giving them proper leisure activities to enjoy.

Preventive activities for the general public

- Project to mark bicycles and wheelchairs with security codes — 390 bicycles and 8 wheelchairs were marked.
- Project “Safer Ostrava” — a long-term project run in conjunction with the National Police Force and involving Crime Prevention Assistants. The project includes an information campaign about safe shopping and parking.

Prevention-related activities for partner organizations

Project “Let's be preventive II”

- raising theoretical and practical awareness and didactic skills of prevention workers, assistants and other school staff whose work involves prevention.

Prevention activities/public order policing at sporting, cultural and other events in Ostrava

During the course of 2022, the City Police Force helped to police a total of 2 491 events, i.e. an increase of 338 compared with 2021:

- 214 sporting events;
- 395 cultural/community events;
- 1 882 other events).

The largest public order operations in 2022 focused on the Colours of Ostrava and Beats for Love music festivals, the Golden Spike and Chocolate Spike athletics meetings, the Czech Hockey Games, Helax Open Air, Ostrava in Flames, the local and Senate elections, a City Police Force presentation at NATO Days and Czech Air

zabezpečovali úschovu kol návštěvníků přehlídky, dále pak jednotlivá fotbalová a hokejová utkání aj.

Sběr použitých injekčních stříkaček a jehel

- 3 638 kusů (o 235 ks méně).

Převozy osob do protialkoholních záchytných stanic

- 1 020 osob.

Zelená linka

- řešeno 4 763 oznámení (závad a poruch 317, podnětů 11, poradna 325, jiné 4 110).

Pult centralizované ochrany

- připojeno 259 objektů (6 případů narušení, kdy 1x byla zadržena podezřelá osoba).

Městský kamerový systém

- využíváno 594 kamer (nově instalováno 21 kamer). Řešeno bylo 3 438 událostí (o 1 423 událostí více), odhaleno 35 osob podezřelých ze spáchání trestného činu a 24 osob hledaných nebo pohřešovaných Policií ČR.

Dopravní situace ve vybraných křižovatkách byla monitorována prostřednictvím 331 dopravních kamer.

Force Days (where officers provided secure bike parking for visitors), plus individual football and ice hockey matches etc.

Collection of used needles and syringes

- 3 638 needles/syringes (235 fewer than in 2021).

Transport of persons to sobering-up facilities

- 1 020 persons.

Green Line

- 4 763 reports from citizens (317 reports of damaged public facilities, 11 reports of offences, 325 requests for information, and 4 110 other calls).

Central Security Desk

- 259 sites were connected to the Central Security Desk. Officers responded to 6 alerts of break-ins at connected sites and detained 1 suspect.

City camera system

- 594 cameras (including 21 newly installed cameras). During the course of the year, the cameras helped to identify and deal with 3 438 incidents (an increase of 1 423 compared with 2021). 35 individuals were identified committing a criminal offence, and subsequently arrested; the system also helped officers to find 24 people who were missing or wanted by the National Police.

The City Police Force used 331 traffic cameras to monitor the traffic situation at selected junctions.

Stížnosti a podněty k činnosti MP

MP přijala:

- 62 stížností občanů, převážně na chování, vystupování strážníků nebo ostatních zaměstnanců, ale také na postup při řešení protiprávních jednání. Prošetřením bylo vyhodnoceno 9 stížností jako oprávněné a 3 částečně oprávněné.
- 107 poděkování za vykonávanou práci, poskytované služby, ochotu, pomoc, vstřícnost a profesionální přístup i vystupování.
- 99 písemných podnětů na řešení dopravy, veřejného pořádku, občanského soužití, majetku apod.

Místně příslušní strážníci-okrskáři řešili 103 podnětů a požadavků ze všech oblastí své činnosti od občanů, kteří se na ně obrátili prostřednictvím webových stránek MP.

Complaints and reports

During 2022, the City Police Force received:

- 62 complaints, mainly regarding the behaviour of officers or other staff, but also regarding the Force's response to illegal activities. Following investigations, 9 of these complaints were found to be justified, and 3 partially justified.
- 107 messages of thanks for officers' work, services provided, helpfulness, courtesy and professionalism.
- 99 written notifications from citizens concerned about possible offences (traffic, public order, anti-social behaviour, damage to property, etc.).

Local patrol officers dealt with 103 various notifications and requests from citizens submitted via the City Police Force website (covering all areas of the Force's activity).

Personální oblast

V závěru roku činil celkový počet zaměstnanců 758 osob (strážníků s platným osvědčením 633, čekatelů 11, ostatních zaměstnanců — úsek ostrahy objektů, administrativa 114).

Primátorem statutárního města Ostrava byla na návrh ředitele MP v průběhu roku udělena zvláštní ocenění v úseku prevence kriminality, zajišťování veřejného pořádku, bezpečnosti osob a ochrany majetku.

Uděleny byly:

- Stužka „Za věrnost“ — udílí se zaměstnancům, kteří pracují v řadách městské policie nepřetržitě 10, 20 a 30 let. Oceněno bylo 102 zaměstnanců (10 let — 15 zaměstnanců, 20 let — 35 zaměstnanců, 30 let — 52 zaměstnanců).
- Stužka „Za záchranu života“ — udílí se zaměstnancům, kteří se svým jednáním bezprostředně zasloužili o záchranu lidského života. Oceněno bylo 6 zaměstnanců.
- Stužka „Čestný odznak MP“ — udílí se za dosahování vynikajících pracovních úspěchů a činností při plnění úkolů, za reprezentaci a propagaci MP. Ocenění si převzalo 15 zaměstnanců.
- Medaile ředitele Městské policie Ostrava — udělena byla 1 zaměstnanci za rozvoj organizace a zásluhy při budování jejího dobrého jména ve společnosti.

Vzdělávání zaměstnanců

- Realizovány byly tři rekvalifikační kurzy (duben 2022 — únor 2023). Za rok 2022 absolvovalo 58 čekatelů (z toho 37 MP Ostrava a 21 jiné MP).
- Prolongační přípravu absolvovalo 14 strážníků (z toho 5 MP Ostrava a 9 z jiných MP).
- Prolongační zkoušky skládané před komisí MV ČR nezbytné pro výkon povolání absolvovalo 13 strážníků (5 MP Ostrava, 8 jiné MP).
- Následný výcvik absolvovalo 3 948 strážníků (z toho 3 898 MP Ostrava a 50 strážníků z jiných MP).

Příjem rozpočtu města byl navýšen o částku 664 560 Kč (o 201 296 Kč méně), kterou MP vyúčtovala jiným subjektům za vzdělávání zaměstnanců a přípravu strážníků k odborné zkoušce před komisí Ministerstva vnitra ČR.

Human resources

Out of a total 758 employees of the City Police Force (as of 31 December 2022), the majority were patrol officers (633 qualified, plus 11 trainees), and the remainder were other staff (114 — administrative staff, site security guards).

During the course of the year, several members of the City Police Force were presented with awards from the Mayor for their outstanding work in crime prevention and public order policing:

These awards were:

- The ribbon “For Loyalty” — awarded to employees who have worked for the City Police Force for an unbroken period of 10 years or 20 years: 102 employees (15 employees — 10-year award, 35 employees — 20-year award, 52 employees — 30-year award).
- The ribbon “For Lifesavers” — awarded to employees whose actions have helped save human lives. Awarded to 6 employees.
- The ribbon “Badge of Honour” — awarded for outstanding achievements in the course of employees’ duties and for promoting and representing the City Police Force. Awarded to 15 employees.
- The City Police Force Director’s Medal — awarded to 1 employee for their contribution to the Force’s development and services to its good reputation.

Staff training

- 4 refresher training courses (April 2022 — February 2023) were attended by 58 trainees (37 from the Ostrava City Police and 21 from other municipal police forces).
- A total 14 officers (5 from Ostrava, 9 from elsewhere) participated in compulsory extension training courses.
- A total 13 officers (5 from Ostrava, 8 from elsewhere) participated in compulsory extension training examinations in front of an Interior Ministry panel.
- A total 3 948 officers received follow-up training (3 898 from Ostrava, 50 from elsewhere).

The City Police Force’s Training Centre charged a total of 664 560 CZK for its services to other municipal police forces, including preparing candidates for the Interior Ministry examination (a decrease of 201 296 CZK compared with 2021).

Bydlení Housing

Ke dni 31. 12. 2022 hospodařilo statutární město Ostrava v rámci svěřeného majetku s 12 636 byty. Největší bytový fond je spravován městským obvodem Ostrava-Jih s celkovým počtem 5 226 bytů. Dále ke konci roku 2022 spravoval MOB Mariánské Hory a Hulváky 1 936 bytů, MOB Poruba 989 bytů, MOB Moravská Ostrava a Přívoz 1 636 bytů, MOB Slezská Ostrava 1 163 bytů, MOB Vítkovice 724 bytů, MOB Radvanice a Bartovice 260 bytů a MOB Hrabová 221 bytů.

Trend velkých privatizací a prodejů obecních bytů nastolený od roku 1991, kdy město Ostrava vlastnilo téměř 46 tisíc bytů, se zastavil, a naopak proběhla výstavba nových bytů.

Rekonstrukce bytů a domů v roce 2022 s vyššími finančními náklady prováděl MOB Slezská Ostrava, a to v celkové výši 83,6 mil. Kč. Dále MOB Ostrava-Jih, MOB Poruba, MOB Mariánské Hory a Hulváky, MOB Vítkovice, MOB Moravská Ostrava a Přívoz prováděly také nákladnější rekonstrukce s ohledem na vyšší počty svěřených domů a bytů. Rekonstrukce a opravy bytového fondu menšího rozsahu se prováděly také v ostatních městských obvodech.

As of 31. 12. 2022, the City of Ostrava owned 12 636 apartments administered by its various Municipal Districts. The largest housing stock is controlled by the Municipal District Ostrava-Jih (5 226 apartments), followed by Mariánské Hory a Hulváky (1 936), Moravská Ostrava a Přívoz (1 636), Slezská Ostrava (1 163), Poruba (989), Vítkovice (724), Radvanice a Bartovice (260), and Hrabová (221).

The large-scale privatization of the City's housing stock (launched in 1991, when Ostrava owned almost 46 000 apartments) has come to a halt, and a number of new municipally owned apartments have recently been built.

In 2022, several Municipal Districts carried out large-scale renovation projects at municipally owned apartment blocks. The largest investment was in Slezská Ostrava, with renovations worth 83.6 million CZK. Other major projects were implemented in Ostrava-Jih, Poruba, Mariánské Hory a Hulváky, Vítkovice, and Moravská Ostrava a Přívoz. Smaller-scale renovations were carried out by a number of other Municipal Districts.

Porovnání počtu domů a bytů mezi léty 1991, 2005, 2010, 2012, 2014, 2016, 2018, 2019, 2020, 2021 a 2022

Numbers of apartment blocks and apartments: comparison 1991, 2005, 2010, 2012, 2014, 2016, 2018, 2019, 2020, 2021 and 2022

Stav k datu As of (date)	Domy Blocks	Byty Apartments
31. 12. 1991	3 040	45 476
31. 12. 2005	1 930	23 609
31. 12. 2010	1 223	15 417
31. 12. 2012	1 114	13 982
31. 12. 2014	1 071	13 095
31. 12. 2016	1 037	12 871
31. 12. 2018	1 019	12 693
31. 12. 2019	991	12 575
31. 12. 2020	988	12 619
31. 12. 2021	992	12 635
31. 12. 2022	990	12 636

V roce 2022 statutární město Ostrava celkově investovalo do bytového fondu ve vlastnictví města téměř 377 mil. Kč.

Statutární město Ostrava se realizací vlastních projektů angažuje v oblasti sociálního bydlení od roku 2016. V říjnu 2022 končil projekt Sociální bydlení ve městě Ostrava a připravovali jsme tak v průběhu roku projekt návazný, který je v rámci nového programového období financován z Operačního programu Zaměstnanost plus; jedná se o projekt Rozvoj sociálního bydlení ve městě Ostrava a jeho realizace je od listopadu 2022 do října 2025.

Hlavním cílem projektu je rozvoj systému sociálního bydlení statutárního města Ostravy prostřednictvím zajištění dostupnosti standardního, nesegregovaného bydlení pro domácnosti v bytové nouzi, poskytování podpory zabydleným domácnostem a domácnostem ohroženým ztrátou bydlení a ukotvením Magistrátu města Ostravy jako centrálního aktéra v oblasti bydlení.

V rámci projektu spolupracujeme při zajišťování bytového fondu pro účely sociálního bydlení s městskými obvody (ÚMOb Hrabová, Mariánské Hory a Hulváky, Moravská Ostrava a Přívoz, Poruba, Radvanice a Bartovice, Slezská Ostrava, specifickou formou spolupráce s Ostravou-Jih a Vítkovicemi) a společností Heimstaden s.r.o. Celkem má být v průběhu realizace vyčleněno min. 40 bytů.

Realizované aktivity se dále týkají zajištění podpory zabydlených domácností se sociálním pracovníkem (k dispozici bude také dluhový poradce, psycholog, pracovní poradce či technik), vzniku Kontaktního místa pro bydlení, které zajišťuje poradenství a přijímá žádosti o sociální byty, dále je aktivita zaměřená na posílení prevence ztráty bydlení a také na realizaci strategických a koordinačních aktivit na území obce, kdy je plánována aktualizace Konceptu sociálního bydlení SMO.

V roce 2022 byla finalizována evaluační zpráva, která vyhodnocovala končící projekt. Evaluační hodnotí změnu životní situace u domácností, které byly postupně zabydlovány v 70 projektových bytech. Byla dosahována vysoká úspěšnost udržení si bydlení, a to 89%. V prvním roce v sociálním bydlení docházelo např. ke zvýšení pocitu bezpečí, zlepšení podpůrné sociální sítě či zlepšení ekonomické situace domácností. Ve druhém roce poté došlo ke statisticky významnému zvýšení vnímání kontroly nad vlastním životem a subjektivně vnímané životní spokojenosti. Domácnosti v sociálním bydlení také více začínají řešit svůj zdravotní stav.

V rámci agendy sociálního bydlení dochází k naplňování opatření Akčního plánu a zaměřujeme se na další rozvoj systému sociálního bydlení.

During 2022, the City of Ostrava invested almost 377 million CZK in City-owned housing stock.

Since 2016, the City of Ostrava has been implementing a number of social housing projects. October 2022 saw the completion of the Social Housing in Ostrava project, and during the year the City drew up plans for a follow-up project, which will be funded via the Operational Programme Employment Plus as part of the new programming period; the project, entitled 'Development of Social Housing in the City of Ostrava', was launched in November 2022 and will be completed in October 2025.

The main goal of the project is to develop a social housing system that operates across Ostrava. The City will play the key coordinating role in housing provision, providing inclusive housing of a good standard to households lacking adequate accommodation, as well as offering support to established households and those at risk of losing their homes.

As part of the project, the City is collaborating with a number of its Municipal Districts (Hrabová, Mariánské Hory a Hulváky, Moravská Ostrava a Přívoz, Poruba, Radvanice a Bartovice, Slezská Ostrava, Ostrava-Jih, Vítkovice) as well as the rental housing provider Heimstaden to provide an additional 40 social housing apartments.

The project also involves social workers who provide support to households living in social housing, as well as the services of other specialists (a debt counsellor, a psychologist, a work/careers advisor, and a technician). A Housing Contact Point is being set up to provide advice and receive applications for social housing. There will also be a range of activities to help prevent households losing their homes, plus various forms of strategic coordination as part of Ostrava's Social Housing Concept.

In 2022 an evaluation report was drawn up assessing the project that ended in October. The report analyzed how the project had succeeded in changing the lives of its 70 client households. The housing retention rate among the client households was very high (89%). Positive impacts felt by clients during the first year of the project included greater feelings of life security, improved social support networks, and improvements in households' financial situation. In the second year of the project there was a statistically significant increase in clients' sense of being in control of their own lives as well as their subjective feelings of life satisfaction. The client households are also beginning to take a more proactive interest in their own health situation.

Another aspect of the City's social housing policy is its implementation of projects as part of the Social Housing Action Plan, which are helping to drive the development of Ostrava's social housing system going forward.

Doprava Transport

Dopravní vybavení

Transport infrastructure

Délky pozemních komunikací na území města Ostravy Length of the road network in Ostrava

Kategorie Category		Jednotka Unit	2020	2021	2022
Dálnice Motorways		km	20,452	20,452	20,452
Silnice Roads		km	198,855	198,855	198,855
z toho: of which:	I. třída Class I	km	51,816	51,816	51,816
	II. třída Class II	km	67,973	67,973	67,973
	III. třída Class III	km	79,066	79,066	79,066
Místní komunikace Local thoroughfares		km	827,529	828,573	827,283
z toho: of which:	I. třída Class I	km	56,818	56,818	56,818
	II. třída Class II	km	87,464	87,464	85,414
	III. třída Class III	km	683,247	684,291	685,055

Pozn.: V uvedených délkách silnic v souladu s metodikou SDB nejsou započítány délky ramp a větví křižovatek.

Note: The lengths of roads are listed according to the roads database methodology; this does not include the length of on-/off-ramps or connecting sections at junctions.

Objekty na pozemních komunikacích Structures on roads and local thoroughfares

Kategorie Category		Jednotka Unit	2020	2021	2022
Celkem objekty Total structures		počet number	593	593	595
z toho: of which:	mosty na silnicích road bridges	počet / délka v m number / length in m	234 / 15 406,37	234 / 15 312,71	235 / 15 333,33
	mosty na MK I. a II. třídy Class II/III local thoroughfare bridges	počet / délka v m number / length in m	123 / 2 146,03	123 / 2 146,03	123 / 2 146,03
	podjezdy na silnicích road underpasses	ks number	106	106	106
	podjezdy na MK I. a II. třídy Class II/III local thoroughfare underpasses	ks number	33	33	33
	železniční přejezdy na silnicích road level crossings	ks number	3	3	3
	železniční přejezdy na MK local thoroughfare level crossings	ks number	34	34	34
	lávky na MK footbridges on local thoroughfares	počet / délka v m number / length in m	60 / 2 037,24	60 / 2 037,24	61 / 2 047,24

Dopravní stavby na území města v roce 2022

(všechny údaje bez DPH)

Construction and maintenance of transport infrastructure within the city in 2022

(all data excl. VAT)

Silniční síť města – místní komunikace I. a II. třídy

City-maintained road network (Class I and II local thoroughfares)

Účelové opravy místních komunikací Running repairs of local thoroughfares	mil. Kč million CZK
MK Cihelní Cihelní St.	8,8
MK Výstavní Výstavní St.	17,8
Účelové opravy mostních objektů Running repairs of bridges	mil. Kč million CZK
Lávka OV-322L u průmyslovky přes Rudnou (je financováno přes SFDI), celkové náklady za rok 2019 a 2020 Footbridge OV-322L over Rudná St. (financed by the State Transport Infrastructure Fund), total costs for 2019 and 2020	18,9
Lávka OV-343L Šídlovecká přes Ostravici Footbridge OV-343L Šídlovecká St. over the Ostravice River	0,8
Účelové opravy světelně signalizačních zařízení Running repairs of traffic signals	mil. Kč million CZK
K3039 Ruská × Výstavní K3039 Ruská × Výstavní	3,7

Silniční síť státu – silnice I. třídy (ŘSD ČR)

State-maintained road network (Class I roads)

Nové stavby New construction	žádná nová stavba no new construction
Účelové opravy silnic (výměna asfaltových vrstev) Running repairs of roads (replacement of asphalt layers)	mil. Kč million CZK
I/58 Nová Bělá – Ostrava (za rok 2022, stavba pokračuje v roce 2023) I/58 Nová Bělá – Ostrava (for 2022, work continues in 2023)	6,7
I/59 Radvanice – Petřvald I/59 Radvanice – Petřvald	10,2
Rekonstrukce mostních objektů Reconstruction of bridges	mil. Kč million CZK
I/11 Ostrava-Vítkovice, mosty ev.č. 11-142A.1 a 11-142A.2 (za rok 2022, stavba pokračuje v roce 2023) I/11 Ostrava-Vítkovice, bridges nos. 11-142A.1 and 11-142A.2 (for 2022, work continues in 2023)	190,1
I/11 Ostrava-Vřesina, mosty ev.č. 11-136..1 a 11-136..2 (protihluková opatření) I/11 Ostrava-Vřesina, bridges nos. 11-136..1 and 11-136..2 (anti-noise barriers)	6,7
I/56 Ostrava-Hrabová, mosty ev.č. 56-049..1 a 56-049..2 I/56 Ostrava-Hrabová, bridges nos. 56-049.1 and 56-049.2	13,2
I/56 Ostrava-Hrabová, most ev.č. 56-048..3 (za rok 2022, stavba pokračuje v roce 2023) I/56 Ostrava-Hrabová, bridge no. 56-048..3 (for 2022, work continues in 2023)	3,0

Silniční síť kraje – silnice II. a III. třídy (SSMSK) Region-maintained road network (Class II and III roads)

Nové stavby New construction		žádná nová stavba no new construction
Účelové opravy silnic (výměna asfaltových vrstev) Running repairs of roads (replacement of asphalt layers)		mil. Kč million CZK
III/46613 Ostrava-Plesná, ul. Dobroslavická (průtah obcí) III/46613 Ostrava-Plesná, Dobroslavická St. (main road through municipality)		16,674
III/46615 Ostrava-Krásné Pole, ul. Družební — rozšíření komunikace (úsek mezi připojením MK ul. Předvrší a MK ul. Vrbka) III/46615 Ostrava-Krásné Pole, Družební St. — road widening (section between junctions with Předvrší St. and Vrbka St.)		8,075
Rekonstrukce mostních objektů Reconstruction of bridges		mil. Kč million CZK
II/477, II/647 Bohumínská (stavba rozdělena do dvou úseků: 1. úsek křiž. se sil. II/479 ul. Těšínská po nájezdovou rampu na sil. II/479 ul. Českobratrská, 2. úsek mezi rampovým propojením s MK ul. Ke Kamenině po MK ul. Odlehlá vč. mostů) II/477, II/647 Bohumínská (work in two phases: 1. section from junction with road no. II/479 Těšínská St. to the on-ramp for road no. II/479 Českobratrská St., 2. section from ramp to Ke Kamenině St. and Odlehlá St. incl. bridges)		94,542
II/478 Klimkovice – Polanka n. O. — Stará Bělá (průtah obcemi) II/478 Klimkovice – Polanka n. O. — Stará Bělá (main road through municipalities)		71,937

Světelná signalizace

Nejvýznamnější změny v roce 2022:

- č. 2005 v rámci stavby „Úprava křižovatky ul. Orlovská × Betonářská“ pro průmyslový areál Hrušov a jeho další napojení byla světelnou signalizací osazena křižovatka Orlovská × Betonářská; výstavba haly pro skladování, distribuci a lehkou výrobu s doprovodnou administrativou bude teprve následovat, SSZ je ve stavu přerušovaná žlutá na vozidlových návěstidlech (řadič má CROSS RS 4),
- č. 1112 Sokolská třída × K Lávce při výstavbě OC Koksova v Přívoze bylo umístěno přechodné SSZ, které využívá a doplňuje původní přechod pro chodce a přejezd pro cyklisty u ul. Kosmova, přechodné SSZ zde má být do doby provedení stavby prodloužené ul. Skladištní (řadič má CROSS RS 4),
- č. 4082 Opavská — poliklinika byla provedena celková oprava přechodu pro chodce, došlo k výměně stožárů SSZ, návěstidel za s LED diodami, rekonstrukci kabelových tras a koordinačního kabelu, obnovení detekčních prvků (řadič má CROSS RS 4),
- č. 3100 rampa Rudná — Místecká × tramvaj byla rovněž provedena celková oprava tohoto křížení, došlo k výměně stožárů SSZ, návěstidel za s LED diodami, rekonstrukci kabelových tras, obnovení detekčních prvků (řadič má SIEMENS sX-L).

Traffic lights

Important changes in 2022:

- no. 2005, as part of the construction project to modify the junction Orlovská × Betonářská and create a new access point to the Hrušov industrial zone, traffic lights were installed at the Orlovská × Betonářská junction; construction work on a new logistics/distribution/light industrial hall including technical infrastructure will follow; the traffic lights are currently set to flashing amber (CROSS RS 4 controller);
- no. 1112, Sokolská × K Lávce, temporary traffic lights were installed as part of the project to build the Koksova shopping centre in Přívoz; the lights are integrated with the existing pedestrian/cyclist crossing at Kosmova St.; the temporary lights will remain in place until the completion of the extension to Skladištní St. (CROSS RS 4 controller);
- no. 4082, Opavská St. (Health Centre), a complete renovation of the pedestrian crossing was carried out; the traffic light pylons were replaced, and new LED lights were installed; the cable routes and coordinating cable were replaced, and the detection systems were renovated (CROSS RS 4 controller);
- no. 3100, Rudná-Místecká ramp × tram route, complete renovation of this crossing including the replacement of the traffic light pylons and the installation of new LED lights; the cable routes were replaced, and the detection systems were renovated (SIEMENS sX-L controller),

Světelné signalizační zařízení (SSZ)

Traffic signals

Ukazatel Indicator		Jednotka Unit	2020	2021	2022
Počet uzlů vybavených SSZ Number of junctions controlled by traffic lights		ks number	114	117	118
z toho: of which:	řízené křižovatky road junctions	ks number	65	66	67
	přechody pro chodce pedestrian crossings	ks number	39	41	40
	s návěstidly pro cyklisty cycle route crossings	ks number	22	25	25
	provizorní křižovatka temporary junctions	ks number	2	2	3
	provizorní přechody pro chodce temporary pedestrian crossings	ks number	1	1	1
	výjezdy vozidel IZS emergency vehicle exit points	ks number	3	3	3
	tramvajové přejezdy tram x road crossings	ks number	4	4	4
	Počet řadičů Number of controllers		ks number	95	98
z toho: of which:	MR (Siemens AG) MR (Siemens AG)	ks number	2	1	1
	MS, MSF (Siemens AG) MS, MSF (Siemens AG)	ks number	11	10	8
	C800V/VK, C840ES (Siemens AG) C800V/VK, C840ES (Siemens AG)	ks number	14	14	14
	sX-L (Siemens AG) sX-L (Siemens AG)	ks number	1	5	6
	RS-2 (CROSS Zlín) RS-2 (CROSS Zlín)	ks number	20	18	17
	RS-3 (CROSS Zlín) RS-3 (CROSS Zlín)	ks number	10	10	10
	RS 4, RS 4P (CROSS Zlín) RS 4, RS 4P (CROSS Zlín)	ks number	37	40	43
	Účelový blikáč PAN-08 AŽD Praha Flashing warning light: PAN-08 AŽD Praha	ks number	1	1	1
Počet uzlů v liniové koordinaci Junctions with coordinated signal phasing		ks number	70	71	71
Počet uzlů s rádiovou komunikací MHD ↔ řadič SSZ Junctions with radio communication from public transport to the traffic light controller		ks number	33	31	21
Počet uzlů s komunikací V2X MHD ↔ řadič SSZ Junctions with V2X communication from public transport to the traffic light controller		ks number	1	9	20
Počet uzlů se sčítáním intenzit dopravy Junctions with sensors recording traffic intensity		ks number	91	95	95
Místa se signalizací nadměrné výšky Junctions with restricted height warning signal		ks number	2	2	—
Místa se záznamem jízdy na červenou Junctions with red light cameras		ks number	2	1	1
Počet uzlů s kamerovým dohledem Camera-monitored junctions		ks number	80	84	86

Parkování v Ostravě

Parking in Ostrava

V Ostravě je vyznačeno 11 zón s regulovaným parkováním, ve kterých lze na většině parkovacích stáních parkovat pouze s parkovací kartou.

Jedná se o následující oblasti:

- **Oblast 1** — Moravská Ostrava a Přívoz — centrum města,
- **Oblast 2** — Vítkovice, ul. Tržní a parkoviště za farním úřadem,
- **Oblast 3** — Moravská Ostrava a Přívoz, Fifejdy II,
- **Oblast 4** — Mariánské Hory a Hulváky, oblast u ul. Zelená, Fr. Šrámka a 28. října,
- **Oblast 5** — Moravská Ostrava a Přívoz, Fifejdy III,
- **Oblast 6** — Moravská Ostrava a Přívoz, Šalamouna,
- **Oblast 7** — Svinov, rodinná zástavba u nádraží,
- **Oblast 8** — Slezská Ostrava, Františkov,
- **Oblast 9** — Slezská Ostrava, Kamenec,
- **Oblast 10** — Mariánské Hory a Hulváky, slepá část ul. Čelakovského,
- **Oblast 11** — Slezská Ostrava, Nová osada.

V těchto zónách bylo v roce 2022 vydáno celkem 5 296 parkovacích karet.

Ostrava has 11 zones with regulated parking, where prepaid parking cards are compulsory for most spaces.

The zones are as follows:

- **Zone 1** — Moravská Ostrava a Přívoz — city centre;
- **Zone 2** — Vítkovice, Tržní St. and car park behind the parish office;
- **Zone 3** — Moravská Ostrava a Přívoz, Fifejdy II;
- **Zone 4** — Mariánské Hory a Hulváky, vicinity of Zelená, Fr. Šrámka and 28. října St.;
- **Zone 5** — Moravská Ostrava a Přívoz, Fifejdy III;
- **Zone 6** — Moravská Ostrava a Přívoz, Šalamouna;
- **Zone 7** — Svinov, residential area near the railway station;
- **Zone 8** — Slezská Ostrava, Františkov;
- **Zone 9** — Slezská Ostrava, Kamenec;
- **Zone 10** — Mariánské Hory a Hulváky, dead-end section of Čelakovského St.;
- **Zone 11** — Slezská Ostrava, Nová osada.

A total 5 296 parking cards were issued for these zones during 2022.

Vydané parkovací karty

Parking cards issued

Městský obvod Municipal District	Jednotka Unit	Abonentní parkovací karta Parking cards for frequent users	Rezidentní parkovací karta Parking cards for residents
Moravská Ostrava a Přívoz	ks number	246	4253
Slezská Ostrava	ks number	31	423
Mariánské Hory a Hulváky	ks number	15	255
Svinov	ks number	3	49
Vítkovice	ks number	0	21

Ke konci roku 2022 mohli uživatelé na území města i nadále využít 28 parkovacích automatů, které obsluhovaly 646 parkovacích stání. Opakovanými průzkumy placených parkovacích stání byla prokázána průměrná respektovanost, která činila 54 % (rok 2021 — 43 %).

At the end of 2022, Ostrava had a total 28 pay-and-display machines serving 646 parking spaces. Regular surveys show that the average level of compliance with paid parking regulations is 54% (compared with 43% in 2020).

Dopravní charakteristiky

Traffic

Motorizace a automobilizace ve městě Ostravě

Od 1. července 2012, kdy došlo k přechodu na nový celorepublikový registr vozidel, stále nelze získat hodnověrné údaje ke všem dříve uváděným ukazatelům. Z tohoto důvodu jsou oproti předchozím letům uváděny pouze ověřené hodnoty.

Number of motor vehicles in the City of Ostrava

Since 1 July 2012, when a new national vehicle register was introduced, it has not been possible to access reliable data for all the indicators given in the tables below. For this reason, only verified data is given.

Ukazatel Indicator	Počet v roce Number in year				
	2018	2019	2020	2021	2022
Osobní automobily Cars	134 760	150 051	151 590	155 398	155 437
Motocykly Motorcycles	16 264	17 464	17 362	18 509	19 820
Autobusy Buses	1 222	1 136	1 304	996	802
Nákladní, dodávková a speciální vozidla * Goods vehicles and special vehicles *	19 395	20 778	22 240	20 415	22 164
Počet osob. vozidel na 1 000 obyvatel Cars per 1,000 inhabitants	408,16	454,55	462,97	478,47	469,48
Stupeň automobilizace Inhabitants per car	2,45	2,20	2,16	2,09	2,13
Celkový počet evidovaných vozidel Total number of registered vehicles	339 378	351 758	361 883	386 483	411 219
z toho provozovaných vozidel of which: in operation	204 914	208 436	212 492	215 553	219 658
Počet evidovaných elektromobilů Total number of registered electric vehicles (EVs)	255	365	656	951	488
Počet evidovaných řidičů Total number of registered drivers	181 944	192 717	171 546	173 643	173 320

Elektromobily Electric vehicles

Ukazatel Indicator	Počet v roce Number in year				
	2018	2019	2020	2021	2022
Autobusy Buses	25	25	25	24	24
Motocykly Motorcycles	70	189	249	264	169
Nákladní vozidla Goods vehicles	6	13	11	20	12
Osobní automobily Cars	152	136	367	639	281
Ostatní (Skútry, tříkolky atd.) Others (scooters, tricycles etc.)	2	2	4	4	2

Pozn.: * Počty vozidel byly převzaty z databáze MMO odbor dopravně správních činností k 31. 12. 2022. Z důvodu úprav v novém registru vozidel jsou nákladní, dodávková a speciální vozidla uváděna pouze dohromady. Od roku 2002 jsou uváděny počty vozidel i obyvatel společně za Ostravu i správně přiřazené obce.

Note: * The data on vehicle numbers were taken from the database maintained by the Driver and Traffic Administration Department of the City Authority and are valid as of 31. 12. 2022. Due to changes in the register of vehicles, goods vehicles and special vehicles are grouped together in the same category. Since 2002, numbers of vehicles and inhabitants have been counted together for Ostrava and outlying municipalities for which Ostrava exercises delegated local government powers.

Provozní charakteristiky

City public transport — basic information

Ukazatel Indicator	2021	2022	Index 2022/2021
Vozový park Vehicle fleet			
Celkem vozidel / z toho nízkopodlažní Total no. of vehicles / of which low-floor models	587 / 509	576 / 539	0,98 / 1,06
Tramvaje / z toho nízkopodlažní Trams / of which low-floor models	230 / 152	218 / 179	0,95
Trolejbusy / z toho nízkopodlažní Trolleybuses / of which low-floor models	65 / 65	66 / 66	1,00
Autobusy / z toho nízkopodlažní Buses / of which low-floor models	292 / 292	294 / 294	1,00
Provozní zařízení Infrastructure			
Počet linek celkem Total no. of routes	86	86	1,00
Tramvaje Trams	16	17	1,06
Trolejbusy Trolleybuses	12	12	1,00
Autobusy Buses	58	57	0,96
Provozní délka sítě celkem (v km) Total length of routes available	472,8	465,4	0,98
Tramvaje Trams	62,7	62,7	1,00
Trolejbusy Trolleybuses	44,9	39,4	0,88
Autobusy Buses	365,2	363,3	0,99
Délka linek celkem (v km) Total length of routes in service	1057,9	1038,9	0,98
Tramvaje Trams	212,1	211,9	1,00
Trolejbusy Trolleybuses	122,2	118,2	0,97
Autobusy Buses	723,6	708,8	0,98
Počet zastávek celkem Total no. of stops	553	553	1,00
Tramvaje Trams	101	101	1,00
Trolejbusy Trolleybuses	79	79	1,00
Autobusy Buses	492	492	1,00
Průměrné stáří vozového parku Average age of vehicles			
Tramvaje Trams	19,74	15,98	0,81
Trolejbusy Trolleybuses	12,06	13,26	1,10
Autobusy Buses	5,73	5,85	1,02
Počet přepravených osob Number of passenger journeys			
Celkem přepravených osob za rok (v mil.) Total no. of journeys per year (millions)	79	90	1,14
Tramvaje Trams	38	44	1,16
Trolejbusy Trolleybuses	7	7	1,00
Autobusy Buses	34	39	1,15

Životní prostředí Environment

Zásobování pitnou vodou

Ostravské vodárny a kanalizace a. s. dodávají do vodovodní sítě města Ostravy pitnou vodu, která byla v roce 2022 z 61,85 % nakupována od společnosti Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s. a zbývajících 38,15 % bylo pokryto produkcí z podzemních zdrojů. Zdroje podzemní vody, které byly v provozu v roce 2022: Ostrava – Nová Ves (prameniště Nová Ves a Dubí), Důlnák, Stará Bělá Palesek, Stará Bělá – Pešatek, Ještěrka I, Zábřeh II. vodovod (Bělský les). Společnost Ostravské vodárny a kanalizace a. s. rovněž zabezpečuje provoz zásobovací a spotřební sítě ve vlastnictví města, jenž obsahuje následující vodohospodářské objekty k 31. 12. 2022:

- 1 062 km vodovodních řadů,
- 33 502 ks vodovodních přípojek s délkou 492,5 km,
- 33 919 ks vodoměrů zabudovaných v síti,
- 47 ks čerpacích stanic,
- 14 ks vodojemů,
- 1 ks úpravny vody Nová Ves,
- 6 ks zdrojů se zdravotním zabezpečením, resp. odkyselením.

Drinking water

Ostrava Water and Sewerage (OVaK) supplies drinking water to the city's water mains system. In 2022, 61.85% of the supply was purchased from North Moravian Water and Sewerage, and the remaining 38.15% was taken from underground water sources. Underground sources active in 2022 were Ostrava–Nová Ves (from the Nová Ves/Dubí source), Důlnák, Stará Bělá–Palesek, Stará Bělá — Pešatek, Ještěrka I, Ještěrka II, and Zábřeh water main no. II (Bělský les). Ostrava Water and Sewerage also operates the part of the city's water mains network owned by the City of Ostrava, which consists of the following components (data as of 31.12. 2022):

- 1 062 km of mains pipes;
- 33 502 connection pipes with a length of 492.5 km;
- 33 919 integrated water meters;
- 47 pumping stations;
- 14 storage facilities;
- 1 water treatment plant (Nová Ves);
- 6 water sources with purification/de-acidification facilities.

Kanalizace

Kanalizační síť v délce 933,3 km (bez kanalizačních přípojek o délce 463,6 km) odvádí odpadní vody od obyvatelstva i od podnikatelských subjektů. Na kanalizační síť je napojeno 285 040 obyvatel Ostravy. Ústřední čistírna odpadních vod v Přívoze čistí 98,7 % odpadních vod z Ostravy.

Sewerage

The sewerage network, with a total length of 933.3 km (excluding connection pipes — 463.6 km), carries away waste water from private homes and businesses, serving 285 040 inhabitants of Ostrava. The Central Waste Water Treatment Plant in the Přívoz district treats 98.7% of the city's waste water.

Veřejná zeleň

Ke konci roku 2022 činila celková výměra městské zeleně ve vlastnictví statutárního města Ostravy cca 1 880 ha, přičemž do výměry nejsou zahrnuty plochy lesních a zemědělsky obhospodařovaných pozemků. Správu a údržbu městské zeleně zajišťují městské obvody, kterým je na tuto činnost poskytována z rozpočtu města Ostravy neinvestiční neúčelová dotace. Stejně jako v předchozím letech tak i v roce 2022 pokračoval trend šetrnějšího sečení městských travnatých ploch v návaznosti na přijatou strategii města v boji proti dopadům klimatických změn, především s cílem zadržovat více vody v půdě a podporovat biodiverzitu hmyzu ve městě. K novým způsobům patří tzv. mozaikové sečení, které je šetrnější jak k rostlinám, tak k živočichům. Také v roce 2022 přibýly na území města Ostravy nové plochy s lučními trávníky, jež velmi významně obohacují městský ekosystém, a přitom nejsou náročné na údržbu. S tím souvisí také měnící se vzhled městských travnatých ploch, u kterých se na rozdíl od minulosti, kdy „vzorem“ byla pravidelná nízká seč, omezuje sečení a tráva se naopak nechává vykvést. Plošný nárůst byl zaznamenán také u okrasných záhonů, které byly povětšinou realizovány v silničních mezích sech v zájmu zkrášlení ulic a komunikací. Údržba těchto záhonů vyžaduje sice pravidelnější péči, naproti tomu však samotné záhony opět poskytují útočiště drobným bezobratlým živočichům. Druhá skladba záhonů bývá volena citlivě k danému stanovišti tak, aby díky své barevné proměnlivosti zkrášlovaly městské prostředí během celého roku. V tomto ohledu město Ostrava i nadále pokračuje v ozeleňování tramvajových kolejišť (např. ul. Horní, Výškovická, 28. října), které kromě estetického vzhledu přispívají také ke snižování prašnosti ve městě. Se stejným cílem jsou pak připravovány projekty zaměřené na realizaci nových zelených střech či fasád, jejichž obliba postupně narůstá.

Stejně jako v minulých letech, tak i v roce 2022 byly v Ostravě na vhodných místech vysazovány nové stromy a keře, přičemž důraz byl kladen na jednoduchost údržby a stylový minimalismus. Tomu je přizpůsoben zejména výběr nenáročných druhů, které nevyžadují pravidelnou či náročnou péči a lépe si umí poradit s extrémními městskými klimatickými podmínkami. Opomíjena nezůstává také péče o starší stromy, jež velmi významně přispívají ke spokojenějšímu životu obyvatel města. Zahájena byla například první etapa zaměřená na komplexní ošetření stromů napadených jmelím bílým, a to v městských obvodech Ostrava-Jih a Hrabová. Také byly provedeny doplňující injekce jírovců maďalů v městském obvodu Moravská Ostrava a Přívoz, které nebyly tímto způsobem ochráněny proti klíněnce jírovcové v minulých letech.

Public parks and greenery

The total area of public parks and greenery owned by the City at the end of 2022 was approximately 1 880 hectares (excluding forests). Administration and maintenance of parks and greenery owned by the City is carried out by the individual Municipal Districts, funded by non-investment subsidies from the City budget. As in previous years, in 2022 there was a continued trend towards the more environmentally friendly mowing of grass areas (lawns), in line with the City's adopted strategy to combat the effects of climate change, particularly by ensuring that more water is retained in the soil and supporting insect biodiversity. One of the new methods adopted by the City is mosaic mowing, which reduces impacts on both plant and animal species. During 2022 a number of sites were newly planted with meadow grasses, which bring very significant benefits to the urban ecosystem while also reducing demands on maintenance. The appearance of Ostrava's grassy areas is changing: these areas were formerly mowed regularly to a relatively short length, but mowing has now been reduced, and the grass is left to flower. The City has also planted more ornamental flowerbeds, mainly along roadsides; this has brought aesthetic improvements. Although the flowerbeds need quite regular maintenance, they provide a valuable habitat for small invertebrates. The mix of species for the flowerbeds is chosen to reflect the specific requirements of each location and to ensure that their changing colours enliven the urban environment throughout the year. Ostrava is also continuing to plant greenery along its tram tracks (e.g. Horní St., Výškovická St., 28. října St.); besides its aesthetic contribution, this solution also helps reduce levels of airborne dust. A number of projects to install new green roofs or green façades are currently in the planning stage; these are increasingly popular features of the urban landscape, and they likewise help reduce dust levels.

As in previous years, in 2022 the City planted new trees and shrubs at appropriate locations; the species are chosen for their minimalist style and relatively low demands on regular maintenance, as well as their ability to cope with the climatic extremes that are typical of the urban environment. Older trees are also regularly maintained, as they have a very positive impact on people's quality of life. A new project was launched to treat trees attacked by mistletoe in two municipal districts (Ostrava-Jih and Hrabová). In 2022, the City continued its programme of injections to treat horse chestnut trees in the Moravská Ostrava a Přívoz municipal district in order to protect them against leaf-mining moths.

Lesy

Stávající výměra lesních pozemků činí 2 474 ha, což představuje 11,55% z celkové rozlohy města. Na lesy na území města nedopadá současná kůrovcová kalamita mimořádného rozsahu, a to z důvodu relativně nízkého zastoupení smrku, což ovšem neznamená, že by se zde kůrovec vůbec nevyskytoval a vlastníci lesa nemuseli provádět ochranná opatření proti kůrovci. Lesy v posledních letech trpí srážkovým deficitem, porosty jsou rovněž poškozovány zvěří a silnými větry. V poslední době se rozšiřuje houbové onemocnění jasanů (voskovice jasanová), které způsobuje odumírání jasanů. Trendem obnovy lesů je nadále zakládání převážně listnatých a smíšených porostů, a to nejlépe v bohatě strukturovaných směsích. Ve zvýšené míře jsou používány meliorační a zpevňující dřeviny. Statutární město Ostrava je v současné době vlastníkem 1148,28 ha pozemků určených k plnění funkcí lesa, které jsou převážně zařazeny do kategorie lesů zvláštního určení. Statutární město Ostrava v rámci podpory rekreačních funkcí lesů buduje a udržuje v lesních komplexech běžecké dráhy, altány, lavičky, odpadkové koše, informační tabule, provádí opravy lesních cest a údržbu bezprostředního okolí lesní cestní sítě. Na lesních pozemcích ve vlastnictví statutárního města Ostravy hospodaří obchodní společnost Ostravské městské lesy a zeleň, s.r.o. V areálu zoologické zahrady lesní pozemky obhospodařuje příspěvková organizace Zoologická zahrada a botanický park Ostrava. V rámci platných lesních hospodářských plánů obchodní společnost Ostravské městské lesy a zeleň, s.r.o., naplánovala rozsah a umístění mýtních úmyslných těžeb na další rok, přičemž tento plán těžeb schválila rada města. Při hospodaření v lesích v majetku města nadále dochází k postupnému snižování objemu mýtních úmyslných těžeb a velikosti holých sečí.

Statutární město Ostrava ve spolupráci s Výzkumným ústavem lesního hospodářství a myslivosti, v. v. i., Výzkumnou stanicí Opočno a Přírodovědeckou fakultou Ostravské univerzity zřídilo výzkumně-demonstrační plochu v Ostravě-Plesné za účelem optimalizace způsobu hospodaření v příměstských lesích ve vlastnictví statutárního města, kde bude aplikována navržená změna způsobu hospodaření, jejímž cílem je vytvoření stabilního druhově pestrého porostu, který by dobře odolával probíhajícím klimatickým změnám.

Forests

Ostrava currently has 2 474 hectares of forested land, i.e. 11.55% of its total territory). The exceptionally high bark beetle population — a situation that affects the entire country — has not had a major impact on the city's forests due to the relatively low proportion of spruce; nevertheless, bark beetles do occur, and forest-owners have had to implement protective measures. In recent years forests have suffered from low rainfall, as well as sustaining damage by animals and high winds. A recent development is the spread of ash wax disease - a fungal disease that attacks and kills ash trees. Rejuvenation projects tend to focus on planting deciduous and mixed populations, with as large a variety of species as possible. Increased use is being made of species which improve and consolidate the soil. The City of Ostrava currently owns 1148.28 ha of land that is zoned as forests; most of these forests are under legal protection. As part of its policy of supporting the recreational use of forested land, the City installs and maintains various features in its forests – running tracks, gazebos, benches, litter bins and information panels – and maintains a network of forest tracks. Ostrava's forests are managed and maintained by the City's own company responsible for forests, parks and greenery. The forests at Ostrava Zoo are managed by the zoo's management company (also owned by the City). The City's forest management company has planned the location and extent of essential clearances for the upcoming year, and the plans have been approved by the City Council. There is an ongoing gradual reduction in the area of City-owned forested land cleared each year.

The City of Ostrava has collaborated with the National Forestry and Game Management Research Institute's research centre in Opočno and the University of Ostrava's Science Faculty to create a research and demonstration centre in Plesná. This new centre will help optimize the management of City-owned forested land on Ostrava's outskirts, applying new management techniques to create a stable and diverse mix of species which will be able to cope better with the challenges posed by climate change.

Ovzduší

Co se týče kvality ovzduší, lze rok 2022 vyhodnotit jako příznivý, stejně jako předešlé roky 2020 a 2021. Koncentrace látek znečišťujících ovzduší, tj. suspendované částice PM_{10} a $PM_{2,5}$, oxid dusičitý (NO_2) a oxid siřičitý (SO_2), vyjma přízemního ozonu (O_3), dosáhly v roce 2022 v rámci hodnoceného období 2012–2022 druhých nejnižších hodnot, v případě oxidu uhelnatého (CO) nejnižších hodnot (1).

Poměrně nízké koncentrace znečišťujících látek (vyjma ozonu) se v roce 2022 dají přiznat kombinaci faktorů, tzn. příhodným meteorologickým podmínkám, kdy v zimních měsících (leden, únor) byly nadprůměrné teploty, díky čemuž došlo k poklesu produkci emisí z lokálních topenišť. Pozitivní vliv měly i dobré rozptylové podmínky v únoru a díky normálnímu úhrnu srážek též samočištění atmosféry. Dlouhodobě se pak na zlepšování kvality ovzduší podílí průběžně realizovaná opatření pro zlepšení kvality ovzduší (výměny kotlů, ekologizace MHD, obnova vozového parku, nadlimitní čištění komunikací, výsadba zeleně, technické realizace pro omezování emisí na velkých zdrojích).

V porovnání s předchozími čtyřmi roky se však kvalita ovzduší v závěru roku 2022 zhoršila. Předběžná data ukazují, že ke zhoršení kvality ovzduší došlo ve spojitosti s vyššími emisemi z lokálních topenišť. To pravděpodobně souvisí s energetickou krizí, kdy některé domácnosti přistoupily k častějšímu přitápění různými typy pevných paliv v krbových kamnech a kotlích (1).

Imisní limit pro denní koncentrace PM_{10} ($50 \mu g/m^3$) byl v lokalitách monitorovaných stanicemi celostátního systému automatizovaného imisního monitoringu (AIM) překročen na dvou ostravských stanicích, a to v Ostravě-Radvanicích ZÚ v ulici Nad Obcí (45× překročen), která je klasifikována jako průmyslová, a na dopravní hot spot stanici Ostrava-Českobratrská (37× překročen).

Maximální povolený počet překročení je 35 dnů v roce. Počet překročení denního imisního limitu PM_{10} ve dnech na území statutárního města Ostravy je uveden v následující tabulce (1).

Air quality

2022 was a positive year in terms of air quality, as were the two previous years. Concentrations of atmospheric pollutants — suspended PM_{10} and $PM_{2,5}$ particles, nitrogen dioxide (NO_2), and sulphur dioxide (SO_2), excluding ground-level ozone (O_3) — reached the second-lowest levels ever recorded during the period 2012–2022, and levels of carbon monoxide (CO) reached the lowest levels in this period. (1)

The relatively low concentration of pollutants (except ozone) in 2022 can be attributed to a combination of factors. These include advantageous meteorological conditions, with higher-than-average temperatures in January and February leading to reduced emissions from household heating systems. A further positive impact came from the good dispersion conditions that prevailed in February and the normal levels of precipitation that aided atmospheric self-purification. There is also a continuing long-term reduction of emissions thanks to a range of measures implemented in order to improve air quality, including the replacement of old household boilers, the modernization of the public transport fleet and the City's own vehicles, extra street cleaning, planting of greenery, and technical improvements to reduce emissions by large-scale polluters.

However, the latter part of 2022 brought a reduction in air quality compared with the equivalent period in the previous four years. Preliminary data indicate that this was due to increased emissions from local heating sources (household heating systems). This can be attributed to the rapid rise in energy costs, as some households switched to cheaper forms of solid fuels in stoves and boilers (1).

The daily imissions limits for PM_{10} ($50 \mu g/m^3$) are monitored automatically as part of a nationwide system. Limits were exceeded at two monitoring stations within Ostrava during 2022; these were in Radvnice (Public Health Institute, Nad Obcí St., 45 days), which is classified as an industrial area, and in Českobratrská Street (37 days), which is classified as a transport hot-spot.

The following table shows the number of days on which the daily PM_{10} imissions limit was exceeded at monitoring stations within the City of Ostrava. The maximum permitted number of above-limit days is 35 per year.

Počet překročení denního imisního limitu PM₁₀ na území SMO

Number of days on which the daily PM₁₀ imissions limit was exceeded at monitoring stations within the City of Ostrava

Stanice Monitoring station	Počet v roce Number in year							
	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Ostrava-Radvanice OZO	60	52	57	70	33	11	21	18
Ostrava-Českosobotská (hot spot)	58	55	*)	*)	47	17	31	37
Ostrava-Fifejdy	55	49	48	64	23	13	28	31
Ostrava-Mariánské Hory	45	32	37	43	19	5	12	10
Ostrava-Poruba/ČHMÚ Ostrava-Poruba (Czech Hydrometeorological Institute)	44	28	42	38	19	10	20	18
Ostrava-Radvanice ZÚ Ostrava-Radvanice (Public Health Institute)	98	89	86	89	62	41	57	45
Ostrava-Zábřeh	54	49	53	59	26	14	25	24
Ostrava-Přívoz	67	52	63	87	39	20	33	34
Ostrava-Poruba, DD (od 1. 4. 2015) Ostrava-Poruba (senior citizens' home) (from 1 April 2015)	*)	33	40	37	*)	10	16	10
Ostrava-Hrušov (od 13. 1. 2020) Ostrava-Hrušov (from 13 January 2020)	—	—	—	—	—	13	28	30

Pozn.: *) Stanice neměřila dostatečný počet dnů pro výpočet charakteristik.

Note: *) The station did not take measurements on a sufficient number of days to calculate a value.

Roční imisní limit pro prachové částice PM₁₀ (40 µg/m³) nebyl překročen na žádné měřicí stanici.

The annual imissions limit for airborne PM₁₀ particulates (40 µg/m³) was not exceeded at any of Ostrava's monitoring stations.

V roce 2022 nebyly vyhlášeny žádné smogové situace ani regulace z důvodu vysokých koncentrací suspendovaných částic PM₁₀, a to podruhé od roku 2010.

In 2022, for only the second year since 2010, no smog alerts or industrial emissions restrictions were announced during 2022 (these measures are taken in cases of high concentrations of PM₁₀ suspended particles).

Imisní limit pro roční průměrnou koncentraci suspendovaných částic PM_{2.5} (20 µg/m³) byl v roce 2022 překročen na dvou ostravských stanicích, a sice v Ostravě-Radvanických ZÚ, kde byla současně naměřena nejvyšší hodnota 25 µg/m³ (2). Dále došlo k překročení na stanici Ostrava-Přívoz (21,1 µg/m³). Pro srovnání s minulými lety lze konstatovat, že z hlediska imisního limitu platného do roku 2019 (25 µg/m³) by k překročení limitu pro roční průměrnou koncentraci PM_{2.5} v roce 2022 nedošlo (1).

In 2022, the annual imissions limit for PM_{2.5} (20 µg/m³) was exceeded at two monitoring stations. The station at the Public Health Institute in Ostrava-Radvanice measured the highest value (25 µg/m³). The limit was also exceeded at Ostrava-Přívoz (21.1 µg/m³). Comparing the 2022 situation with previous years, the legal limit for PM_{2.5} that was valid up to 2019 (25 µg/m³) would not have been exceeded anywhere in the city (1).

Nejzatíženějším městským obvodem zůstávají Radvanice a Bartovice. Závažným problémem jsou stále polycyklické aromatické uhlovodíky, zejména benzo[a]pyren, jehož koncentrace překračují na řadě lokalit imisní limit (1 ng/m³). Stejně jako v minulých letech i v roce 2022 byla nejvyšší hodnota roční průměrné koncentrace benzo[a]pyrenu (6,03 ng/m³) zaznamenána na průmyslové stanici Ostrava-Radvanice ZÚ, hodnota imisního limitu zde byla překročena šestinásobně. Z monitorování, které probíhá na této stanici od roku 2003 vyplývá, že se roční výsledky pohybovaly v rozpětí od 6,03–11,5 ng/m³, přičemž minimální hodnota byla dosažena právě v roce 2022, maximální v roce 2006. (2)

Radvanice and Bartovice remain the worst-affected areas of the city. Polycyclic aromatic hydrocarbons (especially benzo[a]pyrene) still represent a serious problem, as their concentrations exceed the limit (1 ng/m³) at a number of locations. As in previous years, in 2022 the highest mean annual concentration of benzo[a]pyrene (6.03 ng/m³) was recorded by the monitoring station at the Public Health Institute in Ostrava-Radvanice, where concentrations reached six times the permitted limit. Monitoring carried out at the Radvanice station since 2003 has shown annual results spanning a range from 6.03 to 11.5 ng/m³; the lowest concentration was in 2022 and the highest in 2006. (2)

Dlouhodobé překročení ročního imisního limitu benzo[a]pyrenu na území města je spojováno s vysokým emisním zatížením v rámci ČR (z různých typů zdrojů) a vlivu přeshraničního přenosu z Polska v kombinaci s rozptylovými podmínkami. Navíc dramatické navýšení ceny elektřiny a plynu přiměly řadu domácností přejít na jiný způsob vytápění, a to často vytápění pevnými palivy. Přitom domácnosti se dle ČHMÚ podílí na emisích benzo[a]pyrenu dokonce z cca 96%.

The consistently high levels of benzo[a]pyrene in Ostrava are connected with levels of emissions from various sources in the Czech Republic, as well as the impact of emissions from across the border in Poland; dispersion conditions are an additional factor. Moreover, the dramatic rise in electricity and gas prices forced many households to switch to other fuels, often solid fuels. According to the Czech Hydrometeorological Institute, household sources account for around 96% of benzo[a]pyrene emissions.

Město Ostrava považuje kvalitu ovzduší za jednu z hlavních priorit a na její zlepšení vynakládá nemalé finanční prostředky. Město finančně podporuje výměnu starých domácích kotlů. V rámci všech proběhlých kotlíkových dotací bylo na území Ostravy vyměněno již 1 758 zastaralých kotlů. Výměna těchto kotlů byla městem podpořena částkou ve výši 16 173 766 Kč. Statutární město Ostrava poskytlo také 111 bezúročných zápůjček na výměnu kotlů v celkové výši 17 091 250 Kč. Dlouhodobě hradí nadlimitní čištění komunikací a ekologizuje prostředky veřejné dopravy. V Akčním plánu pro zlepšování kvality ovzduší je uvedeno mnoho projektů, které vedou a povedou ke zlepšení ovzduší ve městě, jedná se o projekty zaměřené na výsadbu zeleně, obnovu parků, financování jízdného v MHD, výstavbu a rekonstrukci tramvajových a trolejbusových tratí, podporu cyklistické dopravy, energetickou úsporu na budovách města. V roce 2022 město finančně přispívalo na provoz pěti měřicích stanic automatického imisního monitoringu na území města, který provádí Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě. Rozmístění stanic pomáhá nejen plošně monitorovat ovzduší ve městě, ale umožňuje sledovat i rozdílné zdroje znečištění. Kvalita ovzduší ve vytipovaných oblastech je také sledována měřicím vozem, jehož provoz taktéž financuje statutární město Ostrava.

The City of Ostrava considers air quality to be one of its key priorities, and it spends substantial sums on achieving its goals in this area. It provides subsidies to encourage households to replace their old boilers; as part of this programme, 1 758 obsolete boilers have already been replaced, and the City has contributed 16 173 766 CZK to support this process. The City has also provided 111 interest-free loans for household boiler replacements, with a total value of 17 091 250 CZK. For many years the City has carried out street cleaning more frequently than is legally required, and it is also modernizing its public transport fleet by introducing low- or zero-emissions vehicles. The Action Plan for Air Quality Improvements incorporates numerous projects which will help the City to achieve its goals: planting new greenery, revitalizing parks, subsidizing public transport fares, building new tram/trolleybus routes and modernizing existing routes, supporting cycling within Ostrava, and improving energy efficiency in City-owned buildings. In 2022 the City helped to fund the operation of five automatic air quality monitoring stations (operated by the Ostrava Public Health Institute). The location of the monitoring stations throughout Ostrava not only provides data on the overall air quality situation in the urban area, but also enables experts to track emissions from various different sources. A mobile measuring vehicle is also used to monitor air quality in selected areas; this mobile unit is likewise funded by the City of Ostrava.

Pozn. Ve výroční zprávě jsou zahrnuty pouze neverifikované údaje ze stanic AIM ČHMÚ a dalších přispěvatelů (ZÚ se sídlem v Ostravě).

1. ČHMÚ. Kvalita ovzduší na území ČR – 2022, Předběžné zhodnocení – 1. část. [Online] 23. 1. 2023. https://info.chmi.cz/zpravy/UKO_AIM2022/.

2. Hodnocení kvality ovzduší v Ostravě-Radvanicích, ul. Nad Obcí v roce 2022. Hellebrandová, L. a kol. Ostrava: Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě, 2023.

Note: This Annual Report presents only unverified data from automated monitoring stations operated by the Czech Hydrometeorological Institute and other institutions (the Ostrava Public Health Institute).

1. Czech Hydrometeorological Institute. Kvalita ovzduší na území ČR – 2022, Předběžné zhodnocení (Air quality in the Czech Republic, 2022, Preliminary evaluation), Part 1. [Online] 23. 1. 2023. https://info.chmi.cz/zpravy/UKO_AIM2022/.

2. Hodnocení kvality ovzduší v Ostravě-Radvanicích, ul. Nad Obcí v roce 2022 (Evaluation of air quality in Ostrava-Radvanice, Nad Obcí St., 2022). Hellebrandová, L. et al. Ostrava: Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě, 2023.

Nakládání s komunálním odpadem

V roce 2022 vyprodukovali občané města 113 595 tun komunálního odpadu, o 5 72 tun méně než v roce 2021, v procentuálním vyjádření činí pokles 4,68%. Celkové množství komunálních odpadů uložených na skládky proti roku 2021 kleslo na 50 225 tun (viz tabulka), tedy o 1 755 tun, což znamená 3,4% pokles. Podíl odděleně soustředovaných složek komunálního odpadu, předaných k dalšímu využití, dosáhl 53,9% ze všech odpadů vyprodukovaných občany. Množství odděleně soustředěných recyklovatelných odpadů za posledních pět let má i přes mírný pokles v roce 2020 vzestupnou tendenci.

Municipal waste management

In 2022 Ostrava's citizens 113 595 tonnes of waste (5 72 tonnes less than in the previous year). This represents a decrease of 4.68%. The total quantity of waste stored at landfill sites decreased compared with 2021, falling by 1 755 tonnes to 50 225 tonnes (see the table); this represents a decrease of 3.4%. A total 53.9% of all household waste was separated out and recovered (i.e. recycled or used in energy generation). Despite a slight decrease in 2020, the general trend over the past five years has seen a steady increase in the quantity of recovered waste.

Biologicky rozložitelného odpadu ze zeleně bylo v roce 2022 vyprodukováno 21 767 tun, tedy o 1 329 tun méně. Objemných odpadů bylo v roce 2022 vyprodukováno 14 127 tun, tedy o 1 416 tun méně, než v roce 2021. V poklesu produkce komunálního odpadu v loňském roce se projevilo zejména snížení množství biologicky rozložitelných odpadů a objemných odpadů. Kolísání množství odpadu ze zeleně v jednotlivých letech je způsobeno zejména klimatickými podmínkami v období vegetačního růstu, u rodinných domů však zájem o přistavování nádob na bioodpad neklesá. Tento odpad je plně využitý na městské kompostárně pro výrobu kompostu a zemínového substrátu pro opětovné použití při údržbě zahrad a městské zeleně. Snížená produkce objemných odpadů odráží zhoršenou finanční situaci občanů v souvislosti se současnou inflační krizí.

Náklady na provoz obecního systému nakládání s komunálním odpadem v roce 2022 činily 265,5 mil. Kč.

Biodegradable waste reached a volume of 21 767 tonnes in 2022 (i.e. 1 329 tonnes less than in the previous year). Production of large-scale waste (large items) in 2022 totalled 14 127 tonnes, i.e. a decrease of 1 416 tonnes compared with 2021. The decrease in overall waste disposal volumes was caused mainly by the decrease in the quantity of biodegradable waste and large-scale waste. The fluctuation in the volume of biodegradable waste from year to year is caused mainly by differing climate conditions during the period of vegetative growth; however, public demand for mobile containers to collect garden waste is not decreasing. This waste is fully recoverable; it is used by the City's composting plant to produce compost and soil substrate, which is then used in the maintenance of parks and greenery within the city. The reduced production of large-scale waste reflects the deterioration in households' financial situation caused by the current high rate of inflation.

The total operating costs of the municipal waste management system in 2022 were 265 509 974 CZK.

Produkce komunálních odpadů v letech 2018–2022 (tuny/rok) Production of household waste in 2018–2022 (tonnes/year)

Druh komunálního odpadu Type of waste	Produkce v roce Production in year				
	2018	2019	2020	2021	2022
Směsný komunální odpad – SKO Mixed waste	52 356	50 748	50 951	51 980	50 225
Sklo Glass	2 803	2 890	3 230	3 230	3 092
Plast Plastics	4 133	4 455	4 753	4 756	4 748
Papír Paper	7 667	7 696	7 520	7 953	7 992
Kovy Metals	4 166	3 798	2 734	3 439	3 042
Objemný odpad Large items	13 695	13 740	15 085	15 543	14 127
Nebezpečné odpady Hazardous waste	168	178	190	234	198
Odpad ze zeleně Greenery	15 543	17 868	19 372	23 096	21 767
Stavební odpad občanů Construction-related	6 527	6 612	6 984	7 551	7 151
Jiné Other	1 543	1 215	1 552	1 385	1 253
Celkem Total	108 601	109 200	112 371	119 167	113 595
Odděleně soustředěvané recyklovatelné složky komunálního odpadu, odložené fyzickými osobami, vyjádřené v % Separated recoverable household waste deposited by individuals, %	37,51	39,41	37,30	41,40	53,90

Živnostenské podnikání Business registration

V roce 2022 vydal Živnostenský úřad 6 041 nových živnostenských oprávnění. Nově svou podnikatelskou činnost zahájilo na území města Ostravy 2 305 fyzických osob, z toho bylo 187 osob zahraničních.

In 2022 the Business Registration Office issued 6 041 new registration certificates. A total new 2 305 sole traders began operating in the City of Ostrava during the course of the year (including 187 non-Czech citizens).

Počet podnikatelů v evidenci Živnostenského úřadu k 31. 12. 2022

Holders of business registration certificates issued by the City of Ostrava Business Registration Office as of 31. 12. 2022

Podnikatelů — celkem Certificate holders — total		70 228
z toho: of which:	fyzických osob individuals	53 099
	právnických osob legal entities	17 129

Živnostenský úřad v Ostravě jako jediný v Moravskoslezském kraji provozuje od prosince 2009 Jednotné kontaktní místo (JKM), které poskytuje podnikatelům veškeré informace potřebné k zahájení podnikání v České republice i obecné informace o podnikání v jiných členských státech EU a EHP. Při přípravě podkladů k poskytování informací v rámci JKM spolupracuje Živnostenský úřad se zahraničními JKM i s dalšími úřady v zemích EU. V roce 2022 poskytl ostravské JKM celkem 501 odborných rad a odpovědí. Živnostenský úřad provedl v roce 2022 celkem 802 kontrol podnikatelů podle kontrolního řádu, na základě kterých uložil 94 pokut formou příkazu na místě v celkové výši 109 700 Kč. Nejčastějším důvodem k uložení sankce bylo porušení povinnosti stanovené živnostenským zákonem ze strany podnikatele tím, že neoznámil předem zahájení nebo ukončení provozování živnosti v provozovně. Dále bylo prokázáno 10 přestupků neoprávněného podnikání, kterých se dopustily fyzické i právnické osoby, a v 10 případech uložil kontrolované osobě pokutu za to, že kontrolovanému orgánu neposkytl součinnost.

Since December 2009 the City of Ostrava's Business Registration Office has been the only public institution in the Moravian-Silesian Region to function as a 'Point of Single Contact' (PSC). PSCs provide a full range of information necessary for setting up a business in the Czech Republic and doing business in other EU and EEA countries. The PSC in Ostrava works closely alongside PSCs and other authorities in EU member states to provide information as part of this system. In 2022 the Ostrava PSC processed 501 enquiries and requests for information. In 2022 the Business Registration Office conducted 802 inspections to verify compliance with applicable legislation. The Office imposed 94 fines for breaches of legislation, with a total value of 109 700 CZK. The most frequent breach was the failure to comply with the legal requirement to notify the Office of the commencement or termination of trading at a registered location. The Office's inspectors also revealed 10 cases of unlicensed trading by individuals or legal entities. In 10 cases the business under investigation was fined for failing to cooperate with the investigation.

Kontrolní činnost Živnostenského úřadu v roce 2022

Inspections carried out by the Business Registration Office in 2022

Počet provedených kontrol Number of inspections carried out	802
Počet udělených pokut Number of fines imposed	119
Celková výše pokut (Kč) Total amount of fines (CZK)	340 700

20

**Strategický
rozvoj města**

22

**Strategic
development**

Strategický rozvoj města Strategic development

Strategický plán rozvoje města Ostravy

Rok 2022 byl šestým rokem implementace Strategického plánu pod značkou fajnova. Došlo k aktualizaci Akčního plánu a monitoringu plnění Strategie prostřednictvím vyhodnocení ukazatelů (indikátorů) úspěchu plánu. Strategické projekty Akčního plánu v roce 2022 pokračovaly v přípravě nebo realizaci, některé již byly úspěšně ukončeny. Pokračovala také komunikace s občany v oblasti městského plánování, především na webu fajnova.cz a na sociálních sítích (Facebooku a Instagramu), ale také na vybraných akcích pro veřejnost. Za účelem osvěty a komunikace značky fajnova proběhla řada prezentací v rámci odborných konferencí a seminářů.

Strategické plány městských obvodů

Strategicky neplánuje pouze Ostrava jako celek, ale v návaznosti na značku fajnova mají své dílčí strategické plány i tři největší městské obvody – Poruba, Ostrava-Jih a Moravská Ostrava a Přívoz. Všechny vycházejí ze Strategického plánu rozvoje města Ostravy na období 2017–2023 a byly vytvářeny v úzké spolupráci s odborem strategického rozvoje MMO a s vedením SMO.

The City of Ostrava's Strategic Development Plan

In 2022, work on the implementation of the City's Strategic Development Plan entered its sixth year. The Action Plan was updated, and progress on implementing the plan was monitored via its system of success indicators. Strategic projects set out in the Action Plan were planned or implemented, and others were successfully completed. Communication with the general public urban planning-related issues continued via the website of the Strategic Development Plan (www.fajnova.cz), on social media (Facebook and Instagram), as well as at several public events. A number of expert conferences and seminars were held as part of the communication strategy centred around the fajnova brand (the public face of the Strategic Development Plan).

Strategic plans of the Municipal Districts

Strategic planning is not only the preserve of the City as a whole; Ostrava's three largest Municipal Districts also have their own strategic plans based on the City-wide Strategic Development Plan 2017–2023, created in close cooperation with the City's Strategic Development Department and using the same brand as the City's plan (fajnova) in communication with the public.

Městský ateliér prostorového plánování a architektury, p.o. (MAPPA)

www.mappaostrava.cz

MAPPA je příspěvkovou organizací, která vytváří urbanistickou vizi rozvoje města. Mezi její nástroje patří organizace a vedení architektonických soutěží nebo stanovení dílčích pravidel pro nakládání s veřejným prostorem. Náplní práce je také obstarávání, zpracovávání a interpretace dat určených pro činnosti MAPPA a SMO, pro Databázi ostravských projektů a mapový portál na webu. V roce 2022 se MAPPA podílela mj. na vypracování metodiky modrozelené infrastruktury, koncepce cyklistické dopravy nebo koncepce městské třídy 28.října — Opavská. Probíhaly tematické večery a veřejné debaty, mj. k předprostoru hlavního nádraží nebo k Černé louce. MAPPA (spolu)organizovala řadu výtvarných, architektonických a urbanistických soutěží i studií a pořádala několik výstav pro veřejnost. Závěrem roku 2022 byla MAPPA pověřena vypracováním Ostravských stavebních předpisů.

Dotační program na revitalizaci veřejného prostoru TVOŘÍME PROSTOR

Program v roce 2022 běžel již pátým rokem. Nedílnou součástí projektu je aktivní zapojení veřejnosti do jeho přípravy, realizace a udržitelnosti. Jednotlivé projekty jsou posuzovány nezávislou komisí složenou z odborníků různých oborů, na základě jejich doporučení následně zastupitelstvo města schvaluje poskytnutí dotace. Program byl vyhlášen poprvé v roce 2017 a ke konci roku 2022 bylo podpořeno již 48 projektů v celkové výši 13,314 mil. Kč. Pátý ročník programu, vyhlášený na období 2022–2023, se skládá z 5 dílčích výzev, do kterých se žadatelé mohou průběžně hlásit. Podporovány jsou komunitní zahrady, pikniková místa, úprava vnitrobloků, dětská hřiště, smyslové zahrady, sportovní prvky ve veřejném prostoru aj.

Municipal Studio for Urban Planning and Architecture (MAPPA)

www.mappaostrava.cz

This studio (known by its Czech abbreviation MAPPA) was set up by the City to create a vision for Ostrava's future urban development. Among the key tools at the studio's disposal are the organization of architectural competitions and the introduction of City-wide rules governing the appearance of public spaces. MAPPA also gathers, analyzes and interprets data for the City Authority, its project database and the website map portal. In 2022 the studio helped draw up guidelines for future green-blue infrastructure and concepts for cycle route networks and the 28.října — Opavská urban boulevard. It held a range of themed evenings and public debates focusing e.g. on redevelopment plans for the area outside the main train station or at Černá Louka. MAPPA also organized a number of urban planning competitions and studies as well as several public exhibitions. At the end of the year the studio was tasked with drawing up new building regulations for Ostrava.

The subsidy programme for public space revitalization LET'S CREATE SPACE

In 2022, "Let's Create Space" entered its fifth year. An integral part of the programme is the active involvement of local communities in project planning, implementation and sustainability. Individual projects are assessed by independent experts from various fields, who recommend projects to be officially approved for funding by the City Assembly. The programme was launched in 2017, and from its inception until the end of 2022 it supported 48 projects with total funding of 13 314 000 CZK. The current (fifth) year of the programme, which covers the period 2022–2023, consists of 5 categories; applicants can submit projects at any time during this period. Eligible projects can involve community gardens, picnic areas, projects to redevelop inner courtyards of apartment blocks, children's play areas, sensory gardens, sports equipment in public spaces, and more.

Aplikace čistáOVA

www.cistaova.cz

Webová aplikace slouží ke hlášení závad, nedostatků a problémů ve veřejném prostoru. Podněty občanů se rychle dostanou k odpovědné osobě, která je pověřena řešením. Občan může sledovat vývoj hlášení až po vyřešení požadavku. Poté obdrží „nebyrokratickou“ odpověď. Závěrem roku 2022 se nejlidnatější městský obvod Ostrava-Jih rozhodl opět zapojit do aktivní práce v této aplikaci, byly nastaveny nové přístupy a proběhlo zaškolení nových řešitelů z Jihu.

Ostrava Expat Centre

www.ostravaexpat.eu

Expat Centre je po třech letech fungování hlavním místem, kam se cizinci v Ostravě obracejí pro radu a pomoc (od nabídky práce a bydlení přes možnosti odborných i neformálních setkání až po vzdělávání a volnočasové aktivity). Je partnerem města, místních zahraničních firem a univerzit v oblasti komunikace s expaty. V roce 2022 spustilo relokační aplikaci. Expat Centre provozuje Moravskoslezské inovační centrum. Vzniklo v návaznosti na výstupy mezinárodního projektu In Focus v rámci programu Urbact III, který řešil získávání a udržení talentovaných lidí v regionu.

ImpactHub (podnikatelské a komunitní aktivity)

www.hubostrava.cz

ImpactHub zlepšuje podmínky pro rozvoj podnikání s příznivým dopadem na růst počtu podnikajících osob, přispívá k udržení mladých lidí v Ostravě a motivuje je k podnikání. Sídli v centru města, zřizovatelem je společnost RegioHub. Od roku 2022 SMO přispívá na činnost ImpactHubu vyrovnávací platbou na provozování služeb v obecném hospodářském zájmu. Cílovými skupinami pro služby a činnosti, které ImpactHub poskytuje, jsou

The CleanOstrava app

www.cistaova.cz

This web app (čistáOVA in Czech) enables users to report damage, mess and other problems in public spaces. It puts members of the public in direct contact with the individual responsible for dealing with the issue. Users can also track what progress has been made in dealing with their report, and they are informed of the steps taken to remedy the issue in clear, “non-bureaucratic” language. At the end of 2022, Ostrava’s most populous municipal district (Ostrava-Jih) opted to become an active partner in the app, and training sessions were held for responsible staff.

Ostrava Expat Centre

www.ostravaexpat.eu

Established three years ago, the Expat Centre has become a hub for Ostrava’s international community, offering advice and assistance in a range of areas: job offers, information on housing and accommodation, plus various professional and informal meetings including training, education, and leisure activities. It is an important partner for the City, international companies operating locally, and universities. The Expat Centre launched a new relocation app in 2022. Its parent organization is the Moravian-Silesian Innovation Centre (MSIC). It was established as part of the international project In Focus within the Urbact III programme, whose aim was to attract talented people to Ostrava and the region and encourage them to stay here.

ImpactHub (business and community activities)

www.hubostrava.cz

ImpactHub improves the business environment, motivating young people to set up their own businesses and helping to stem the flow of talented young people away from Ostrava. Based in the city centre, it is run by the RegioHub company. Since 2022 the City has helped to fund ImpactHub in recognition of its publicly beneficial activities. Services are targeted at secondary and higher education students, startups, small companies, sole traders,

studenti SŠ a VŠ, start-upy, malé firmy, OSVČ, komunity a neziskové vzdělávací instituce. Aktivita ImpactHubu jsou soustředěny do podpory podnikavosti studentů, podnikatelských a komunitních aktivit a do pilotního běhu Řemeslného akcelérátoru. V roce 2022 probíhaly akce typu „Mastermind“ (komorní setkání podnikatelů a manažerů s facilitátorem), komunitní setkání „Brunch & Networking“ nebo setkání „MashUp“ na téma „Prostor aneb místo, kde to dokážete“. V rámci pilotního běhu Řemeslného akcelérátoru se v roce 2022 uskutečnily individuální konzultace, probíhaly analýzy nejčastějších potřeb účastníků a workshopy pro technický mentoring.

communities, and non-profit educational institutions. ImpactHub's activities focus on supporting entrepreneurship among students, providing a platform for business and community activities, and running the Craft Accelerator in its pilot phase. In 2022 ImpactHub held a number of “Mastermind”-type events (small-scale meetings of entrepreneurs and managers with a facilitator), “Brunch & Networking” events, and “MashUp” meetings based around the theme “a space or a place where you can succeed”. The pilot phase of the Craft Accelerator involved individual consultations, analyses of participants' core needs, and workshops for technical mentoring.

Národní síť Zdravých měst

Národní síť Zdravých měst ČR je odborně zaměřená asociace 135 měst, obcí a regionů. Slouží jako platforma pro přátelskou spolupráci profesionálů z radnic — politiků i koordinátorů. Přináší stovky příkladů dobré praxe, vzájemnou inspiraci a sdílení úspěšných řešení mezi členy. Má indikátory hodnocení kvality života a zdraví obyvatel. V roce 2022 se opět — po vítězství v minulém ročníku — zapojila i Ostrava, která skončila na čestném 13. místě s projektem Ostrava Expat Centre.

National Healthy Cities network

The Czech Republic's national Healthy Cities network brings together experts from 135 cities, municipalities and regions. It serves as a platform for amicable cooperation among local government professionals — both politicians and coordinators. The network provides a forum for members to gain mutual inspiration, sharing hundreds of examples of good practice and successful solutions. The key performance indicators are citizens' quality of life and health. In 2022 Ostrava participated again (after coming first in the previous year's rankings), finishing in a creditable 13th place with its Expat Centre project.

Sousedství

www.nasjih.cz/sousedstvi

Statutární město Ostrava bylo zapojeno do Mezinárodního programu Evropské komise URBACT III, v rámci projektu Com.Unity.Lab, který si kladl za cíl identifikaci urbanistické výzvy v prioritních oblastech (ohrožených sociálním znevýhodněním). Na základě zjištění uvedených v závěrečné zprávě projektu (vysoká anonymita, neexistence míst k setkávání spoluobčanů na Dubině, nízká ochota podílet se na komunitních aktivitách, potřeba motivovat rozvoj sousedských vztahů, ale i dalších) došlo k realizaci projektu s názvem Sousedství!!! Pilotní běh programu byl v městském obvodu Ostrava-Jih vyhlášen usnesením rady městského obvodu od 13. června do 30. listopadu 2022. Obvod získal na realizaci programu transfer města Ostravy ve výši 100 tis. Kč. V rámci programu bylo uskutečněno 11 komunitních projektů, všechny na podzim roku 2022, od září do listopadu. Podrobnější informace a fotodokumentace jednotlivých akcí je k dispozici na www.nasjih.cz/sousedstvi.

Good Neighbours

www.nasjih.cz/sousedstvi

The City of Ostrava was involved in the Com.Unity.Lab project (part of the EU's Urbact III programme), whose purpose was to identify urban planning challenges in priority areas (at risk of social deprivation). The final report from the project identified several issues affecting the Dubina housing estate, including high levels of anonymity, the lack of places where people from the neighbourhood can meet, unwillingness to participate in community activities, and the need to create better neighbourly relations. In response, the City created the “Good Neighbours” programme, whose pilot implementation (13 June – 30 November 2022) was approved by the Ostrava-Jih Municipal District. The City provided a subsidy of 100 000 CZK to cover the cost of the programme, which comprised 11 community projects (all implemented from September to November). Further details and photo galleries from the individual projects can be found at www.nasjih.cz/sousedstvi.

Integrovaná teritoriální investice (ITI) 2014–2020/2023

Statutární město Ostrava je nositelem Strategie ITI, která umožňuje plánovat a realizovat investice na území ostravské aglomerace (zahrnující 124 obcí s 966 tisíc obyvateli) komplexně s pomocí vyčleněné alokace jednotlivých operačních programů. V porovnání s předchozími Integrovanými plány rozvoje měst je ve schváleném ITI zajištěna alokace v šesti operačních programech. V průběhu roku 2021 bylo vyhlášeno 8 výzev nositele ITI na předkládání projektových záměrů ve výši 623 mil. Kč. V daném roce bylo kladně vyhodnoceno celkem 51 projektových záměrů v objemu 300 mil. Kč požadované dotace. V roce 2022 již nebyla vyhlášena žádná výzva. Město Ostrava v rámci některých operačních programů vystupuje také v roli tzv. zprostředkujícího subjektu ITI (ZS ITI), který mj. vyhodnocuje žádosti o podporu podané prostřednictvím portálu ISKP14+. V roce 2022 bylo na ZS ITI dokončeno hodnocení žádostí středních škol, jednalo se o poslední výzvu v rámci programového období 2014–2020. Tematicky se jednalo o projekty na modernizaci a vybavení odborných učeben na středních a vyšších odborných školách. Tímto bylo k 31. 3. 2023 ukončeno fungování Zprostředkujícího subjektu ITI, pro následující programové období nebyl již ZS ITI ustanoven.

Od začátku realizace ITI již bylo úspěšně realizováno 183 projektů a investováno 2,3 mld. Kč (dotace EU) ve veřejné dopravě, vzdělávání, zaměstnanosti, podpoře malých a středních podniků, spolupráci ve výzkumu a vývoji. Realizováno je v současnosti dalších 86 projektů za požadovanou dotaci 2,6 mld. Kč. Celkem 500 mil. Kč je určeno na realizaci finančního (nedotačního) nástroje na regeneraci brownfields v ostravské aglomeraci pro malé a střední firmy (ve správě ČMRZB Investiční). Celkem se tedy předpokládá, že bude v programovém období 2014-2020/23 přes nástroj ITI ostravské aglomerace investováno 5,4 mld. Kč (EU prostředky).

Integrated Territorial Investment (ITI) 2014–2020/2023

The City of Ostrava is the coordinating body of the Integrated Territorial Investment (ITI) Strategy, which enables investments to be planned and implemented in a coordinated manner throughout the Ostrava metropolitan area (which includes 124 municipalities with 966 000 inhabitants) via allocations from individual Operational Programmes. Unlike previous Integrated Development Plans, the approved ITI guarantees the allocation of funds from six Operational Programmes. During 2021 the ITI coordinating body announced a total of 8 calls for projects worth 623 million CZK; 51 project proposals (300 million CZK) received positive evaluations. No call was announced in 2022. The coordinating body for the ITI is the City of Ostrava, which also acts as a mediating institution in several of the Operational Programmes and evaluates applications submitted via the ISKP14+ portal. In 2022 the City evaluated funding applications from secondary schools as part of the last call for the programming period 2014–2020. These included projects to modernize and equip classrooms at vocational colleges. The City's role as the ITI coordinating body was terminated on 31 March 2023; no coordinating body has been nominated for the following programming period.

Since the implementation of ITI began, 183 projects have already been successfully completed, and 2.3 billion CZK of EU funding has been invested in a range of areas — public transport, education, employment, support for SMEs, and collaboration in research and development. A further 86 projects are currently at the implementation stage, with total subsidy funding of 2.6 billion CZK. The sum of 500 million CZK has been allocated to fund non-subsidy-type programmes targeted at SMEs and supporting the regeneration of brownfields in the Ostrava agglomeration (administered by the National Development Bank). In total, an estimated 5.4 billion CZK of EU funding will be invested in the Ostrava agglomeration via ITI during the programming period 2014-2020/23.

Informace o přípravě Integrované územní strategie ostravské metropolitní oblasti 2021–2027

V průběhu roku 2021 probíhaly přípravy nové Integrované územní strategie ostravské metropolitní oblasti na programové období 2021–2027, pro které proběhlo ze strany Ministerstva pro místní rozvoj nové vymezení metropolitních oblastí a aglomerací. Ostravská metropolitní oblast v novém období 2021–27 zahrnuje 172 obcí a žije v ní 982 tis. obyvatel (2 710 km² rozlohy).

V prosinci 2022 řídící orgán schválil Integrovanou územní strategii ostravské metropolitní oblasti — koncepční část. Následně proběhne příprava a schvalování Integrované územní strategie Ostravské metropolitní oblasti, její přílohy — Akčního plánu složeného z programových rámců po jednotlivých zapojených operačních programech. Řídící orgány v rámci svých operačních programů nabídlí oblasti, kde bude možné financování přes nástroj ITI — u IROP je to mj. problematika školství (ZŠ), dopravy (inteligentní dopravní systémy, bezemisní vozidla hromadné dopravy, terminály, cyklodoprava apod.), cestovního ruchu (turistická informační centra, památky), vybraných sociálních služeb nebo zelené infrastruktury ve veřejném prostranství. U dalších operačních programů jsou to mj. projekty energetické účinnosti a odpadového hospodářství (OPŽP), tramvajová a trolejbusová infrastruktura (OP Doprava), podpora vědecko-výzkumné spolupráce vysokých škol a firem (OP JAK) nebo služby infrastruktury pro firmy (OP TAK). Novinkou tohoto programového období je potřeba mít již schválený seznam strategických projektů v Akčním plánu strategie. V roce 2022 nositel ITI vyhlásil 28 výzev, do kterých bylo podáno 274 záměrů. Z nich byly vybrány strategické projekty do akčního plánu, který bude dokončen a předložen jednotlivým řídicím orgánům.

Preparations for the Integrated Territorial Strategy for the Ostrava Metropolitan Area 2021–2027

During 2021, preparations were launched for the new Integrated Territorial Strategy for the Ostrava Metropolitan Area for the programming period 2021–2027. The Ministry for Regional Development re-drew the administrative boundaries of metropolitan areas and agglomerations for the new programming period. The Ostrava metropolitan area currently covers an area of 2 710 km²; comprising 172 municipalities, it is home to 982 000 people.

In December 2022, the controlling body approved the conceptual component of the metropolitan area's Integrated Territorial Strategy. This will be followed by the drafting and approval of the strategy's Action Plan, which sets out programme frameworks for the relevant operational programmes. The management bodies for the individual operational programmes have delineated the areas that will be eligible for funding via ITI; for the Integrated Regional Operational Programme (IROP) these include education (primary schools), transport (smart systems, zero-emissions public transport, terminals, cycling etc.), tourism (information centres, sights), selected social services, and green infrastructure in public spaces. For other operational programmes (OPs) the eligible areas include e.g. energy efficiency projects and waste management (OP Environment), tram and bus infrastructure (OP Transport), support for research and development cooperation between universities and industry (OP Comenius), and infrastructure for companies (OP Technology and Applications for Competitiveness). A new requirement in this programming period is to have an approved list of strategic projects in the ITI Strategy Action Plan. In 2022 the coordinating body announced 28 calls, receiving 274 project proposals. These were assessed and strategic projects were selected for the Action Plan which will be submitted to the individual controlling bodies.

Zapojení do mezinárodních projektů

Involvement in international projects

POTEnT

V oblasti rozvoje budoucí moderní energetiky města a v přímé vazbě na podporu naplňování a hledání inovativních postupů k rozšíření stávajícího Akčního plánu udržitelné energetiky a klimatu města (SECAP) byl v roce 2022 již třetím rokem řešen mezinárodní projekt „POTEnT“, podpořený z evropského programu Interreg Europe. V roce 2022 probíhaly on-line studijní návštěvy, regionální import workshop pořádaný Ostravou k předání znalostí z projektu, dokončen a odprezentován na setkání partnerů v italské Parmě byl Regionální akční plán (RAP), hlavní výstup projektu. Ten je od srpna naplňován ve 2. fázi projektu, tzv. Monitorovací fázi. RAP se zaměřuje na dvě oblasti: opatření na zlepšení energetického managementu města a pilotní realizace obnovitelných zdrojů energie (fotovoltaických panelů) na budovách v majetku města. Naplnění druhé fáze projektu bude Ostrava vykazovat v polovině roku 2023.

POTEnT

In 2022 the international POTEnT project, funded via the EU's Interreg Europe programme, was in its third year of implementation. The project builds on the City of Ostrava's commitments as part of its Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP) and supports the creation of forward-looking urban energy solutions. 2022 included a number of online study visits, and Ostrava organized a regional import workshop as a platform for knowledge-sharing. The Regional Action Plan (RAP), the main project output, was completed and presented at a meeting of partners in the Italian city of Parma. Since 2 August the RAP has been implemented as part of the project's second (monitoring) phase. The RAP focuses on two areas: measures to improve the City's energy management, and the pilot implementation of measures to increase the use of renewable energy sources (solar panels) in buildings owned by the City and its organizations. The second phase of the project will be completed in the middle of 2023.

Akční plán udržitelné energetiky a klimatu (SECAP) a nový závazek města ve společenství Paktu starostů a primátorů

Zastupitelstvo města Ostravy na svém únorovém zasedání 16. 2. 2022 schválilo přijetí závazku města snížit o 55 % produkci CO₂ k roku 2030, a to ve vztahu k roku 2000. Současně schválilo Akční plán udržitelné energetiky a klimatu — SECAP (2030), (Sustainable Energy and Climate Action Plan), kterým je způsob realizace závazku dokládán. Plán vznikl v rámci členství Statutárního města Ostrava (od roku 2011) v evropském Paktu starostů a primátorů, původně evropské a dnes již světové iniciativě, jejíž signatáři se dobrovolně zavazují ke snižování negativního vlivu fungování měst na klima naší planety. Primárně se jedná o snížení produkce oxidu uhličitého (CO₂) do ovzduší. Akční plán reaguje zejména na úpravu závazků EU v oblasti snižování vlivů na klima a adaptací k roku 2030 (Green Deal, Fit for 55 %). Dokument obsahuje nejen monitoring úspěšnosti dřívějších opatření, ale představuje i další typová doporučení, která budou přispívat ke snižování emisí oxidu uhličitého v jednotlivých oblastech.

Komunitární program Evropské komise — Urban Innovative Actions

Projekt CLAIRO

V roce 2018 schválila Evropská komise prostřednictvím komunitárního programu Urban Innovative Actions dotaci ve výši 52,7 mil. Kč na projekt CLAIRO. Ostrava se tak stala prvním a jediným úspěšným žadatelem v České republice v historii tohoto programu. Cílem projektu CLAIRO je výzkum vlivu druhů, tvaru a způsobu výsadby zeleně na snížení znečištění ovzduší, součástí je také výzkum vlivu biologického ošetřování na stav výsadby

The Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP) and the City's new commitment within the Covenant of Mayors

At its session on 16 February 2022, Ostrava City Assembly approved the City's commitment to achieve a 55% reduction in its CO₂ production by 2030 (compared with the 2000 baseline). The Assembly also approved the Sustainable Energy and Climate Action Plan (SECAP), which sets out the necessary steps to achieve this goal. The SECAP was created as part of Ostrava's membership (since 2011) of the European Covenant of Mayors — originally a European grouping that has now expanded to become a global initiative; its signatories voluntarily commit to reduce the negative impacts of cities on our planet's environment, with the primary focus on reducing carbon dioxide (CO₂) emissions. The Action Plan responds to the EU's new climate-related targets for 2030 (Green Deal, Fit for 55%). It not only provides a framework for monitoring the success of previous measures; it also presents a range of additional recommendations that will contribute to CO₂ reductions in individual areas.

European Commission Community Programme – Urban Innovative Actions

The CLAIRO project

In 2018, the European Commission approved 52.7 million CZK of funding for the CLAIRO project via its Urban Innovative Actions programme – making Ostrava the first (and still the only) successful Czech applicant city in the programme's history. The goal of the project is to conduct research into the positive impacts of greenery (species, configuration and planting/maintenance techniques) on reductions in air pollution; it also explores

v oblasti s ekologickou zátěží, kde je prospívání rostlin problematické.

V březnu 2022 se uskutečnila mezinárodní online konference, jejímž stěžejním tématem byl vliv zeleně na klimatickou odolnost měst. Na konferenci se představilo celkem devět řečníků, uznávaných expertů v oboru, a to nejen z Česka, ale i z celé Evropy. Události se účastnilo více než sto posluchačů. Vědci také pokračovali v měření ovzduší a vyhodnocování stavu zeleně ve vybraných lokalitách v Radvanicích a Bartovicích. Výsledky pozorování zpracovali do závěrečné zprávy. Projekt CLAIRO byl ukončen v dubnu 2022, vyhodnocování vlivu zeleně na kvalitu ovzduší bude ovšem pokračovat i během následné pětileté udržitelnosti projektu.

Město bylo hlavním partnerem zodpovědným za realizaci celého projektu. Na projektu participovalo dalších 6 subjektů. Moravskoslezský kraj se podílel na spolufinancování projektu a zapojení dalších měst v regionu. Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava zajišťovala měření, hodnocení dat a zaškolení expertů. Slezská univerzita v Opavě navrhovala strukturu a skladbu výsadby, databázi a školení pro experty. Univerzita Palackého v Olomouci se starala o posílení odolnosti rostlin prostřednictvím inovativní zálivky. SOBIC a Regionální sdružení Těšínského Slezska pořádaly informační akce a podílely se na zapojení veřejnosti v Ostravě a ve Slezsku.

the effect of eco-friendly treatment methods on the health of greenery at locations suffering from severe environmental burdens.

In March 2022 an online conference was held, with the main focus on how greenery enables cities to cope more effectively with climate change. The conference featured nine speakers – all renowned experts in the field from the Czech Republic and other European countries. More than a hundred people attended the event. Scientists continued to measure air quality at pilot planting locations in Radvanice and Bartovice, and their findings are detailed in the final report. The CLAIRO project was completed in April 2022, but the effect of greenery plantings on air quality will continue to be monitored throughout the five-year project sustainability period.

The City was the main partner responsible for the project implementation, and a further 6 partners were also involved. The Moravian-Silesian Region co-financed the project and mediated the participation of other towns and cities in the Region. The VŠB-Technical University of Ostrava was responsible for measurements, data analysis and expert training. The Silesian University in Opava was responsible for designing the plantings, compiling the database and training experts. Palacký University in Olomouc was responsible for maximizing the plants' resistance to external factors via an innovative irrigation system. SOBIC and the Těšín Silesia Regional Association were in charge of communications and public participation in the project.

Ostatní vybrané projekty

Other selected projects

Přestupní uzel Důl Odra

V prosinci 2021 byla dokončena podstatná část projektu přebudování nástupišť a související dopravní infrastruktury v lokalitě zastávek Důl Odra na ul. Hlučínská. V roce 2022 byl pak tento projekt finančně dokončen. Hlavním cílem bylo vytvoření bezpečnějšího a komfortnějšího přestupního uzlu městské dopravy s návazností na příměstskou autobusovou dopravu. Těžiště projektu spočívalo ve vybudování přestupního uzlu hromadné dopravy prostřednictvím výstavby nových sdružených nástupišť pro městskou a příměstskou veřejnou hromadnou dopravu, rekonstrukci vozovky dotčené silniční komunikace, rekonstrukci tramvajové trati, chodníků a cyklostezky, úpravy trakčního vedení. Součástí projektu bylo také pořízení kamerového systému, připojení WiFi a digitálních označků zastávek. Na realizaci byla schválena dotace z prostředků EU, státního rozpočtu v rámci Integrovaného regionálního operačního programu prostřednictvím Integrované teritoriální investice ostravské aglomerace. Celkové výdaje činily 55,58 mil. Kč. Dotační podpora činí 18,45 mil. Kč.

Důl Odra transport interchange terminal

In December 2021 the majority of work was completed in the project to reconstruct the boarding areas and infrastructure at the Důl Odra public transport stops on Hlučínská Street. The project financing was completed in 2022. The main goal of the project was to create a safer and more user-friendly transport interchange for trams and buses (including connections to bus routes serving areas beyond the city). The core activity was the re-modelling of the interchange by creating new shared boarding areas for trams, city buses, and regional buses. Other related tasks included resurfacing the relevant roads, modernizing the tram lines and facilities for pedestrians and cyclists, and modernizing the tram power lines. The project also included the installation of a camera system, WiFi, and digital panels giving information about departures. The project was financed from EU funds and the national budget as part of the Integrated Regional Operational Programme (via the Integrated Territorial Investment scheme for the Ostrava agglomeration). The total construction costs were 55.58 million CZK, of which 18.45 million CZK came in the form of subsidy funding.



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Operační program Životní prostředí



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Plán ÚSES správního obvodu ORP Ostrava

V letech 2019–2020 probíhalo zpracování Plánu územního systému ekologické stability krajiny správního obvodu ORP Ostrava. Obsahem Plánu ÚSES správního obvodu ORP Ostrava je vymezení místního ÚSES na území správního obvodu obce s rozšířenou působností Ostrava s výjimkou území Chráněné krajinné oblasti Poodří. Kompletní Plán územního systému ekologické stability krajiny správního obvodu ORP Ostrava včetně související mapové aplikace je od roku 2021 dostupný na mapovém portálu statutárního města Ostravy: <https://mapy.ostrava.cz/mapove-sluzby/uses>.

Vymezením místního ÚSES v Plánu ÚSES správního obvodu ORP Ostrava došlo ke zpřesnění stávajícího vymezení nadregionálního, regionálního a místního ÚSES v Zásadách územního rozvoje Moravskoslezského kraje, v Územní studii Územní systém ekologické stability Moravskoslezského kraje – plán regionálního ÚSES MSK a v platných územních plánech jednotlivých obcí, s přihlédnutím k jejich projednávaným změnám. Plán ÚSES správního obvodu ORP Ostrava řeší rovněž chybějící návaznosti prvků ÚSES na hranicích jednotlivých obcí jak v rámci území správního obvodu ORP Ostrava, tak na hranicích s obcemi mimo území správního obvodu ORP Ostrava, nevyhovující rozlohy biocenter a délky biokoridorů.

Projekt byl spolufinancován z EU z Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Operačního programu Životní prostředí. Dotace ve výši 1 075 tis. Kč činila 85 % z nákladů na projekt.



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Operační program Životní prostředí

Ecological Stability System planning

In 2019–2020 the plans were drawn up for the Ecological Stability System (Czech abbreviation ÚSES) in Ostrava and the outlying communities. The plan sets out details of the system in Ostrava and the surrounding municipalities for which Ostrava exercises its delegated powers (with the exception of the Poodří protected landscape area). The complete plan for the Ecological Stability System within this territory (including related map features) was made available on the City of Ostrava's map portal in 2021 (<https://mapy.ostrava.cz/mapove-sluzby/uses>).

The precise delineation of the territory covered by Ostrava's Ecological Stability System has brought greater clarity and accuracy to the delineation of the supra-regional, regional and local systems presented in several other documents (the Moravian-Silesian Region's Principles for Territorial Development, the Territorial Study for the Regional Ecological Stability System, and the zoning plans of individual municipalities). The new plan for Ostrava's Ecological Stability System also addresses the previous lack of integration between the systems of neighbouring municipalities, which led to inappropriate distributions of biocentres and routes of bio-corridors.

The project was co-funded by the EU (European Regional Development Fund) via the Operational Programme Environment. The subsidy (1 075 000 CZK) covered 85% of the project costs.

Investiční příležitosti a podpora podnikání

Investment opportunities and support for business and enterprise

Investiční příležitosti

Ostrava v roce 2022 pokračovala v aktivitách a činnostech na podporu investičních příležitostí. V průběhu roku se pracovalo s internetovými stránkami www.investinostrava.cz v česko-anglické mutaci s nabídkou rezidenčních projektů a volných ploch pro zástavbu v majetku města. Město pravidelně vydávalo elektronický zpravodaj Development Newsletter!!!, o investičních příležitostech a připravovaných či realizovaných projektech informovalo na oficiálním profilu města prostřednictvím sociální sítě LinkedIN v české i anglické mutaci. Město se po covidovém omezení veletrhů opět účastnilo MIPIM a EXPO REAL. Na veletrhu byla poprvé využita mapová aplikace, která zobrazuje jednotlivá místa se všemi podstatnými informacemi. Navíc představuje potenciálním investorům nejen samotnou lokalitu, ale také všechny souvislosti. Mapovou aplikaci připravil Městský ateliér prostorového plánování a architektury MAPPA. Na konci roku začala aktualizace marketingové komunikace a PR agendy investičních příležitostí.

V posledních letech se Ostrava mění v moderní metropoli s kvalitní architekturou, zlepšujícím se veřejným prostorem i zdravějším životním prostředím. K tomu pomáhá také funkční městské plánování, do kterého se daří zapojit samotné obyvatele.

Strategií je koncepční příprava lokalit, které mají z hlediska dalšího rozvoje vyšší potenciál.

Investment opportunities

Throughout 2022, the City continued to implement a range of activities supporting investment opportunities in Ostrava. The website www.investinostrava.cz/en was used as a platform for presenting the full range of residential projects and City-owned vacant plots available for development. The City also continued to publish regular issues of its e-newsletter for investors (Development Newsletter!!!), as well as using social media (the City's official profile on LinkedIN in both Czech and English versions) as a channel for information about planned and implemented development projects. Following a hiatus caused by the COVID-19 pandemic, the City was once again able to participate in the MIPIM and EXPO REAL investment events. It was there that Ostrava launched its map app, which shows the individual development locations along with all key information – not only at the site itself, but also in the surrounding area. The map app was developed by the City's Municipal Studio for Spatial Planning and Architecture (MAPPA). At the end of the year, the City began work on updating its marketing communication and PR tools for investment opportunities.

In recent years, Ostrava has been undergoing a transformation into a modern urban centre with high-quality architecture, better public spaces and a healthier environment. This has been aided by urban planning – a process in which the city's residents have played an active role.

Ostrava nabízí plochy pro bydlení a služby na pozemcích v ulicích Českobratrská, Plzeňská, Polská či Opavská. Představí však i rozvojové lokality, na jejichž přípravě spolupracuje se soukromými investory. K těm nejvýznamnějším patří oblast Pod Žofinkou, která propojuje oblast Dolních Vítkovic s centrem Ostravy. Strategická poloha území vybízí k vytvoření nové městské čtvrti s přírodním parkem, přímou vazbou na nábreží a novou městskou třídou. Pro zájemce o průmyslové nemovitosti pak jsou připraveny pozemky ve strategické průmyslové zóně Mošnov, v blízkosti letiště, na niž navazuje administrativní centrum s pozemky využitelnými pro kanceláře, služby či hotel.

Na přívětivé podnikatelské prostředí, podporu a otevřenost novým příležitostem pozitivně reagují sami investoři. Výsledkem předchozích jednání je například nově vznikající partnerství města se společností LinkCity na projektu Residence Stodolní či dokončovaná budova Organica developera Contera, která roste na území bývalého brownfieldu v oblasti Karolina. Dále investice společnosti Concens do Ostrava Airport Multimodal parku v Mošnově nebo výstavba nových podnikatelských zón v Hrušově (Contera) i ve Vítkovicích (P3 Logistic Parks). Investiční potenciál Ostravy dokazuje i umístění mezi deseti „evropskými městy budoucnosti“ dle agentury fDi Intelligence.

The City's strategy is to work within a coherent overall concept to prepare sites that offer high long-term development potential.

Sites for future residential developments and services are available at Českobratrská, Plzeňská, Polská and Opavská Streets. The City is also working closely with private investors to prepare larger development areas; one such area is Pod Žofinkou, which connects Lower Vítkovice with the city centre. This strategic location makes the area ideal for a new urban district with parkland, direct access to the riverbank, and a central boulevard. Sites zoned for industrial use are located at the Mošnov Strategic Industrial Zone close to the international airport, where there is an administrative centre with land offering opportunities for offices, services or a hotel.

Investors have responded very positively to Ostrava's excellent and supportive business environment and strong opportunities. The City has set up partnerships with several developers: LinkCity (the Residence Stodolní project), Contera (the Organica office complex at the former Karolina brownfield, the new business zone in Hrušov), Concens (Ostrava Airport Multimodal Park in Mošnov), and P3 Logistic Parks (the new business zone in Vítkovice). Ostrava's strong investment potential has recently been reflected in the city's top ten ranking in the fDi Intelligence "European Cities of the Future" awards.

Strategická průmyslová zóna Ostrava-Mošnov

SPZ Ostrava-Mošnov o rozloze 200 ha je součástí průmyslového areálu o celkové ploše 292 ha. Kromě strategické průmyslové zóny se v části areálu spravované městem nachází obchodně-podnikatelský areál o rozloze cca 20 ha, tzv. plocha „R“ poblíž rozvodny ČEZ Distribuce, a Malá rozvojová zóna, kde na ploše přibližně 38,5 ha připravuje projekt výstavby „Panattoni Park Ostrava Airport“ developerská společnost Panattoni Czech Republic Development s.r.o. Roku 2021 byla developerem realizována projektová příprava, zejména napojení parku na technickou a dopravní infrastrukturu, a zpracovávána EIA.

K významným již zavedeným investorům ve strategické průmyslové zóně patří MAHLE Behr Ostrava s.r.o., PLAKOR CZECH s.r.o., CROMODORA WHEELS s.r.o. a Mobis Automotive System Czech s.r.o., které jsou stěžejními nositeli zaměstnanosti v zóně. V závěru r. 2021 byl zkolaudován nový závod společnosti XZB (Europe) s. r. o., v 05/2022 byla zahájena výrobní série s projektem GPA (díl pro palivovou pumpu) pro General Motors. Na konci roku 2022 společnost vykazovala 38 pracovních míst z celkových plánovaných 50.

Ostrava-Mošnov Strategic Industrial Zone

The Ostrava-Mošnov Strategic Industrial Zone (SIZ) covers 200 ha and is part of a larger industrial complex with an area of 292 ha. Besides the SIZ, the part of the complex administered by the City of Ostrava also includes a business zone (20 ha) adjacent to the international airport, "Site R" near the ČEZ electrical substation, and the Small Development Zone, where the developer Panattoni is currently planning the Panattoni Park Ostrava Airport (covering around 38.5 ha). During 2021 Panattoni Czech Republic Development s.r.o. drew up the project plans, including plans for connecting the park to adjacent technical and transport infrastructure and the Environmental Impact Assessment (EIA).

Major investors already operating at the Strategic Industrial Zone include MAHLE Behr Ostrava s.r.o., PLAKOR CZECH s.r.o., CROMODORA WHEELS s.r.o. and Mobis Automotive System Czech s.r.o.; these four companies are the main employers at the SIZ. At the end of 2021 a new factory for XZB (Europe) s. r. o. was approved for use; in May 2022 series production began of a GPA fuel pump module for General Motors. By the end of 2022, the company had created 38 new jobs out of the planned 50.

V průběhu roku 2021 pokračovala také výstavba logistického centra OSTRAVA AIRPORT MULTIMODAL PARK, a to realizací a dokončením II. etapy (objekty Hal 2, 3 a 4) a zahájením III. etapy výstavby centra, kterou je stavba železničního kontejnerového terminálu. Na ten získal investor dotaci z Operačního programu Doprava 2014–2020 ve výši 276,8 mil. Kč. Dokončení realizace a předání stavby s celkovými náklady ve výši 767,5 mil. Kč budoucímu provozovateli společnosti InnoFreight Czech s.r.o. proběhlo ke konci června 2022. První vlaky dorazily již v průběhu srpna. V červenci 2022 došlo k prodeji Terminálu kombinované dopravy Ostrava Mošnov novému majiteli — IF Invest EAST a.s. (společnost je členem skupiny INNOFREIGHT).

V 12/2021 došlo k prodeji Haly 1 a 3 novému majiteli, společnosti EQT Exeter Advisors Czech Republic spol. s r. o., která je celosvětovým lídrem v investicích do nemovitostí. Uvedená společnost v roce 2022 koupila další dvě haly, a to Halu 2 (10/2022) a Halu 4 (04/2022).

Ve IV. etapě výstavby je plánována výstavba Haly 5 o rozloze 97 421 m². Je vydáno stavební povolení, předpoklad zahájení realizace zatím není stanoven, bude se odvíjet od aktuální poptávky. Hala by měla být dokončena v termínu do 12/2025.

Nejnovější společností zasídlenou ve strategické průmyslové zóně je italský investor IRCE s.r.o., se kterým byla uzavřena Kupní smlouva na pozemky v 05/2021. V průběhu roku společnost ověřovala proveditelnost projektu právní a technickou prověrkou získaných pozemků o rozloze 5 ha a zahájila projekční přípravu stavby. V 07/2022 byl podepsán dodatek ke Kupní smlouvě z 05/2021, jehož předmětem je posun termínu podání žádosti o umístění stavby o 3 měsíce (10/2022) z důvodu prodloužení vyjádření DOSS a pandemické situace. V současné době bylo územní rozhodnutí vydáno s nabytím právní moci k 21. 1. 2023 a běží vkladové řízení. K 12/2026 se investor zavázal vytvořit min. 90 pracovních míst.

Shora uvedené společnosti vytvořily k 31. 12. 2022 celkem 4 288 pracovních míst a proinvestovaly v zóně více než 17 780 mil. Kč.

V zájmu zatraktivnění lokality obchodně-podnikatelského areálu poblíž letiště a vytvoření podmínek pro výstavbu nových, moderních projektů byla dokončena I. etapa (r. 2021) a II. etapa demolice (11/2022), v rámci které došlo ke zbourání dalších čtyř objektů v nevyhovujícím technickém stavu, a to v rámci dotačního programu Regenerace a podnikatelské využití brownfieldů. Následující III. etapa demolice zahrnuje demolici komplexu budov a přidružených stavebních konstrukcí v tomto areálu v první pol. roku 2023, kdy v této etapě není počítáno se zařazením do dotačního programu, jak tomu bylo u předchozích dvou etap. Dokončením této etapy vznikne kompaktní regenerovaná plocha s využitím pro nové moderní podnikatelské záměry a dojde k výraznému zkvalitnění a zvýšení atraktivity části průmyslového areálu.

During 2021, work also continued on the construction of the Ostrava Airport Multimodal Park logistics centre; Phase II of the project (halls 2, 3 and 4) was completed, and work was begun on Phase III (the construction of a rail container terminal). The investor has received a subsidy of 276.8 million CZK from the Operational Programme Transport 2014–2020 to fund this project. The project was completed (with a total cost of 767.5 million CZK) in June 2022, when it was handed over to the operator InnoFreight Czech s.r.o.. The first trains arrived during August. In July 2022 the Ostrava-Mošnov Combined Transport Terminal was sold to a new owner — IF Invest EAST a.s. (a member of the INNOFREIGHT Group).

In December 2021, halls 1 and 3 were sold to their new owner EQT Exeter Advisors Czech Republic spol. s r. o., a global leader in real estate investment. In 2022 the company purchased a further two halls — nos. 2 (October 2022) and 4 (April 2022).

Hall 5 (97 421 m²) will be built as part of the fifth phase of the project. A construction permit has been issued, but the launch date of the construction work has not yet been set; it will depend on demand. The hall is scheduled for completion by December 2025 at the latest.

The most recent arrival at the Strategic Industrial Zone is the Italian investor IRCE s.r.o., which signed a contract to buy land in May 2021. During the course of the year, the company conducted a legal and technical feasibility study for the site (5 ha) and launched the project preparations. In July 2022 an addendum to the May 2022 contract of purchase was signed; the addendum shifts the deadline for submitting an application for the location permit back by 3 months (to October 2022), reflecting the impacts of the pandemic situation and the fact that the affected public authorities will be issuing their statement later than expected. Currently, the land use decision has been issued with legal force as of 21 January 2023, and the subsequent proceedings are underway. The investor has committed to create at least 90 jobs by December 2023.

As of 31 December 2022, the above-listed companies employed 4 288 people, and total investment volumes had reached 17 780 000 000 CZK.

In order to make the business zone near the airport more attractive and facilitate the construction of new buildings, Phase I (2021) and Phase II (November 2022) of a demolition project have been completed; four obsolete and vacant buildings have been demolished. This work has been funded by subsidies from the Ministry of Industry and Trade targeted at the regeneration and commercial use of brownfield sites. The demolition will take place in 2022. Phase III of the project involves the demolition of a complex of buildings and other structures at the site during the first half of 2023; unlike the previous two phases, this will not be funded via subsidies. When complete, the demolition project will free up a compact, regenerated area of land ideal for new investment projects, which will greatly improve the quality and attractiveness of this part of the zone.

Spolupráce s MSK

V průběhu roku 2022 pokračovala spolupráce pověřených zástupců města a kraje v rámci uzavřeného „Memoranda o vzájemné spolupráci a koordinaci při přípravě a realizaci projektů v rozšířeném zájmovém území Mošnov“ z 10/2020.

V 09/2022 byla zastupitelstvem Moravskoslezského kraje schválena Aktualizace č. 2b Zásad územního rozvoje Moravskoslezského kraje, která vymezila plochu pro zajišťování obrany a bezpečnosti státu OBS1 Logistický uzel Armády České republiky, Mošnov. Podmínkou pro kapacitní a bezkolizní napojení LOG HUB AČR a celé zóny Mošnov na II. železniční koridor je urychlená realizace bezúvratového napojení regionální tratě na Veřovice na II. koridor ve směru od Přerova. Z bezúvratového napojení budou těžit také firmy, jejichž umístění zajišťuje SMO. Probíhá zpracování Studie napojení LHA na železniční vlečku (Dopravní projektování). Jde o situační, výškové, technické řešení železniční vlečky a komunikací Gen. Fajty a navazujících objektů, křížení, pozemky a odhadované stavební náklady.

Cooperation with the Moravian-Silesian Region

2022 saw continued cooperation between representatives of the City and the Moravian-Silesian Region as set out in a memorandum on cooperation and coordination in the planning and implementation of projects at the expanded Mošnov area of interest (signed in October 2020).

In September 2022, the Regional Assembly approved update no. 2b to its Principles for Territorial Development in the Moravian-Silesian Region, which designated a zone to be used for national defence and security purposes near the international airport in Mošnov; the zone will become a logistics hub for the Czech Army. In order to provide a high-capacity, logistically efficient connection from the logistics hub (and the entire Mošnov zone) to national rail corridor no. II, priority has been given to the speedy completion of an upgraded west-east connection from the Veřovice regional line to the corridor. This upgrade will also benefit the companies that are already present at the Mošnov zone. A comprehensive study is being drawn up for the new connection, incorporating ground plans, technical specifications for the rail line and the local road, details of new structures and routes, and an estimated construction budget.

Rozvojová zóna Hrušov

Tato rozvojová zóna představuje významnou lokalitu o rozloze 35 ha v blízkosti centra města vhodnou pro podnikání malých a středních firem. Její předností je ideální dopravní napojení, bezprostřední blízkost dálnice D1 a železniční trati do vnitrozemí, Polska a Slovenska.

Moderní logistický areál CONTERA Park Ostrava D1 o rozloze 161 620 m² buduje v lokalitě společnost CONTERA Management s.r.o. Součástí areálu jsou jak průmyslové haly určené pro skladování a lehkou výrobu, tak „flexispaces“ kombinující skladovací prostory s administrativou nebo obchodní částí a objekt vědecko-technického parku.

V roce 2022 byl celý objekt pro lehký průmysl LP1 předán společnosti Sportisimo s.r.o., aktuálně se dokončuje instalace plně automatických zakladačů v plně automatizované části skladu. V projekční přípravě a povolenacím procesu je objekt LP1 — Expanze I. Sportisimo. Tím byla završena I. etapa projektu Sportisimo. Objekt LP2 je v provozu a klienty jsou společnosti AT Computers a.s., VAS Solutions s.r.o. a Plzeňský Prazdroj, a.s. V objektu flexi space FL1 jsou aktuálně v užívání 3 jednotky pro

Ostrava-Hrušov Development Zone

The development zone at Ostrava-Hrušov, covering an area of 35 hectares close to the city centre, represents an ideal location for investment by SMEs (small and medium enterprises). One of the zone's key advantages is its transport infrastructure; it is located next to the D1 motorway and an international rail corridor, giving excellent access to the Czech Republic's transport network as well as to neighbouring Poland and Slovakia.

CONTERA Park Ostrava D1 is a modern logistics complex covering 161 620 m² which is being built at Hrušov by CONTERA Management s.r.o. The site includes halls for logistics and light manufacturing as well as flexispace premises that combine logistics spaces with offices or commercial premises. There will also be a science and technology park building.

In 2022 the entire light industrial hall LP1 was handed over to the sports clothing retailer Sportisimo, which is currently completing the installation of fully automatic picking systems in the automated part of the warehouse. An expansion of LP1 for Sportisimo is currently being planned, and permits have been applied for. Hall LP2 is

společnosti První Signální a.s., působící na trzích kolejové dopravy a zabezpečovacích systémů pro kolejovou dopravu; Ruukki CZ s.r.o. a TESLA BATTERIES a.s.

Je dokončována výstavba 4. jednotky pro klienta Emons Spedice s.r.o. (31. 1. 2023), probíhají přípravné práce na 5. jednotce pro nového klienta. U objektu VTP současně probíhá ze strany developera projekční příprava a příprava DÚR.

K datu 31. 12. 2022 bylo v Rozvojové zóně Hrušov investováno 1 741 mil. Kč.

now operational; it contains units leased by AT Computers, VAS Solutions (logistics and shipping), and Plzeňský Prazdroj (brewing). The flexispace hall (FL1) currently contains 3 units in operation; the tenants are railway signal systems producer První Signální a.s., Ruukki CZ s.r.o., and TESLA BATTERIES a.s.

Construction work on a fourth unit for Emons Spedice s.r.o. is at the completion stage (31 January 2023), and planning work is already underway for a fifth unit for a new client. The developer is currently preparing the land use permit documentation for the science and technology park.

As of 31 December 2022, a total 1 741 million CZK had been invested at the Hrušov zone.

Moravskoslezské inovační centrum (MSIC)

Stávající areál Technologického parku Ostrava je tvořen multifunkčními budovami PIANO, TANDEM, VIVA a TRIDENT s pronajímatelnými plochami o rozloze okolo 10 700 m². V závěru roku 2022 působilo v budovách T-parku 57 firem a 834 zaměstnanců. V areálu parku se nacházejí rovněž komerční objekty společností Ingeteam a. s., ELCOM, a. s., VAE Prosys s.r.o. a Elektro MAR a. s., která v roce 2021 dokončila výstavbu svého sídla — administrativní budovy s výzkumnou halou, a získala územní rozhodnutí pro novou investiční akci „Centra transferu technologií“. V těchto společnostech bylo evidováno 219 pracovních míst.

Od července 2017 působí v lokalitě společnost Moravskoslezské inovační centrum Ostrava, a.s., jejímž posláním je rozvoj inovačního ekosystému spočívajícího v poskytování služeb, které vykonává v tzv. závazku veřejné služby, a to na základě Smlouvy o poskytnutí vyrovnávací platby za poskytování služeb v obecném hospodářském zájmu. Původní smlouva se vztahovala k období 2018—2021, ve sledovaném období byla připravována nová podoba SGEI smlouvy pro roky 2022—2025.

Dále pokračovala příprava podkladů k rozhodnutí o koncepci dalšího rozvoje areálu Technologického parku, na které se společně podílí město, MSIC a MAPPA. Vyhотовené studie slouží k definování potřeb pro budoucí výstavbu Technologického parku tak, aby byla řešena co nejefektivněji s ohledem na potřeby a zajištění specifických podmínek a potřeb zasídlených inovačních firem. Jedním z nově připravovaných objektů ze strany města je budova T5, která ve střednědobém horizontu nahradí nejstarší multifunkční budovy PIANO a TANDEM. Bude sloužit jako hlavní budova T-Parku a sídlo MSIC. Objekt bude multifunkční a klientům nabídne všechny typy prostor k podnikání. Projekt výstavby bude realizován

Moravian-Silesian Innovation Centre (MSIC)

The Technology Park (T-Park) in Ostrava currently consists of four multifunctional buildings – Piano, Tandem, Viva and Trident – offering a total 10 700 m² 834 leasable space. At the end of 2022, a total of 834 people were employed at the STP, working for 2022 companies. The Park also includes premises belonging to four companies — Ingeteam a.s., ELCOM, a. s., VAE Prosys s.r.o. and Elektro MAR a. s. In November 2021 Elektro MAR completed construction of its headquarters — an office building with research facilities — and obtained a land use permit for its new Technology Transfer Centre. The above-listed companies employed 219 people at the end of the year.

Since 2017 the STP has been home to the Moravian-Silesian Innovation Centre (MSIC), whose mission is to develop a strong innovation infrastructure in the Moravian-Silesian Region. The MSIC has made a contractual commitment to provide services of general economic interest (SGEI) as part of its public-service obligations. The original contract covered the period 2018—2021, and during 2021 a new SGEI contract was drawn up for the period 2022—2025.

Work also continued on a study to support decision-making on the future development of the Technology Park — a process that involves the MSIC, the City of Ostrava, and the City's Studio for Municipal Planning and Architecture (MAPPA). The completed study will define the requirements for future development at the site in order to achieve maximum effectiveness and to address the specific circumstances and needs of the innovative companies that are based there. The City is currently planning the construction of building T5, which will be completed in the mid-term and will replace the oldest multifunctional buildings at the T-Park (Piano and Tandem). T5 will be the main building at the T-Park, and it will house the headquarters

metodou Design & Build. V 03/2022 bylo zveřejněno výběrové řízení na tzv. správce stavby hlavního reprezentativního objektu T5 v Technologickém parku Ostrava. Funkce správce stavby zahrnuje činnosti od administrace veřejné zakázky za účelem uzavření smlouvy s generálním dodavatelem stavby v režimu Design & Build, koordinaci a kontrolu projektové přípravy stavby, koordinaci a kontrolu realizace stavby a také kontrolu fáze porealizační, tedy provozní. Smlouva se správcem stavby byla uzavřena 09/2022. Aktuálně probíhá příprava zadávacího řízení na generálního dodavatele.

Objekt T6 je plánován v odlehlejší části areálu. Stavba počítá s maximální zastavitelnou plochou 5 210 m² a parkováním v rámci objektu o kapacitě 184 míst. Budova bude mít dvě podzemní a 2 až 5 nadzemních podlaží s užitnou plochou 27 275 m². V objektu by měly být zastoupeny části pro administrativu, dílny a laboratoře, společné prostory, zázemí. Na tento objekt bude vyhlášena výzva na podzim roku 2023.

Multifukční charakter využití bude mít rovněž nový objekt T8, jehož realizace bude výhradně v režii vybraného investora, se kterým bude uzavřena investiční smlouva formou práva stavby s pravidelnou úplatou. Součástí projektu je komplexní využití území včetně parkování, přístupových komunikací a nezbytné infrastruktury v souladu s regulačními podmínkami a koncepcí lokality zpracovanou MAPPA. S vítězným uchazečem, společností 4SC, je komunikována Smlouva o smlouvě budoucí o zřízení práva stavby a text samotné Smlouvy o zřízení práva stavby. Budoucím uživatelem stavby bude společnost Moravskoslezské inovační centrum, a.s., se kterým bude stavba průběžně konzultována. Stavebník je povinen zpracovat architektonickou studii zástavby, která bude před odsouhlasením městem a MAPPA konzultována s MSIC.

of the MSIC. It will be a multifunctional facility offering clients a full range of business premises. The construction will apply the Design & Build method. In March 2022 a tender was announced for the construction project coordinator. This role encompasses a range of tasks, from managing the public procurement process and choosing the general building contractor (applying the Design & Build method) to the coordination and monitoring of the planning process, the implementation itself, and the post-completion phase (i.e. once operations have been launched). The contract with the construction project coordinator was signed in September 2022. A tender for the building contractor is currently being prepared.

Building T6 is planned in a more remote part of the site. The building provides for a maximum buildable area of 5 210 m² and parking within the building with a capacity of 184 spots. The building will have two underground and 2 to 5 above-ground floors with a usable area of 27 275 m². The building should include areas for administration, workshops and laboratories, common areas, and facilities. A call for tenders for this building will be launched in the autumn of 2023.

Another new building, T8, will also be multifunctional. Construction of T8 will be entirely the responsibility of a selected investor, which will sign a contract permitting it to operate the building as a source of regular income. The T8 project will affect the entire surrounding area, creating new parking facilities, access routes and essential infrastructure in accordance with the regulating conditions and concept stipulated by MAPPA. Discussions with the winner of the tender (4SC) are currently underway regarding the contractual documentation (the pre-agreement and the main contract) for the construction project. The future user of the building will be the Moravian-Silesian Innovation Centre (MSIC), which will be regularly consulted during construction work. The contractor must draw up an architectural study for the building, which will be discussed with the MSIC before approval by MAPPA and the City.

Strategické projekty města

Strategic projects

Koncertní sál a rekonstrukce Domu kultury města Ostravy

Podoba nového koncertního sálu vzešla z mezinárodní architektonické soutěže, jejímž vítězem se stal newyorský ateliér Steven Holl Architects s českými partnery Architecture Acts. Koncertní sál s kapacitou 1 300 diváků bude novou ostravskou dominantou a stane se hlavním centrem kultury v Ostravě. Své sídlo zde najde jedno z nejvýznamnějších českých hudebních těles — Janáčkova filharmonie Ostrava. Součástí projektu je celková obnova Domu kultury, zahrnující vybudování komorní sálu, nahrávacího studia, přednáškového sálu, edukačního centra či rekonstrukci divadelního sálu. Návštěvníkům poslouží nová kavárna, restaurace, salónky a prostory pro volnočasové aktivity.

Vlastní výstavba sálu začne v roce 2023 a potrvá tři roky. O jeho financování se na základě memoranda o spolupráci podělí statutární město Ostrava, Moravskoslezský kraj a Ministerstvo kultury ČR. Jsou zapojeny i další externí zdroje v podobě dotací, úvěru či Nadačního fondu DKMO.

City of Ostrava Concert Hall and modernization of the adjacent cultural centre

The concert hall was designed by the American architect Steven Holl in conjunction with the Czech studio Architecture Acts. With a capacity of 1 300, it will become one of Ostrava's most distinctive landmarks, and the hub of the city's cultural life. The new hall will also serve as a base for one of the Czech Republic's leading orchestras — the Janáček Philharmonic, which after almost 70 years will finally be able to operate from proper modern facilities. The project will also include a complete reconstruction of the adjacent City of Ostrava Cultural Centre, which will contain a chamber auditorium, a recording studio, a lecture hall, an education centre, and a renovated theatre auditorium. There will also be a new café, a restaurant, function rooms and leisure facilities.

Construction will begin in 2023 and is scheduled to last for three years. The project will be co-funded on the basis of a memorandum of cooperation signed by the City of Ostrava, the Moravian-Silesian Region and the Czech Ministry of Culture. Other external funding sources include subsidies, a loan, and the City of Ostrava Cultural Centre Foundation.

Univerzitní kampus na Černé louce

Na Černé louce, za Divadlem Antonína Dvořáka, vyrostl u řeky Ostravice nový multifunkční areál, který slouží nejen studentům, ale i veřejnosti. Celá lokalita se díky tomu proměnila a přispěla ke zvyšující se atraktivitě centra města. Pro výstavbu dvou budov kampusu na Černé louce — Univerzitního zázemí sportu a behaviorálního zdraví a nové budovy Fakulty umění — získala univerzita od města Ostravy darem zhruba čtyři hektary pozemků v hodnotě cca 42 mil. Kč. V roce 2019 město rozhodlo, že k projektu Ostravské univerzity přistoupí s tím, že pod budovou Univerzitního zázemí sportu a behaviorálního zdraví vybuduje podzemní parkoviště s cca 150 parkovacími místy. Projekt univerzity byl financován z dotace EU, podzemní garáže hradilo město Ostrava ze svých zdrojů. Kampus byl slavnostně otevřen v únoru 2023.

Black Meadow University Campus

The Black Meadow (Černá Louka) site, behind the Antonín Dvořák Theatre and stretching along the Ostravice River embankment, has become the home of a new multifunctional complex for university students and the general public. The attractive new complex has brought a complete transformation of the site, contributing to the overall revitalization of Ostrava's city centre. The University of Ostrava received 4 hectares of land at the site (worth around 42 million CZK) as a donation from the City to serve as the site of its brand-new campus complex featuring two buildings with facilities for the University's Institute of Sports and Behavioural Science and its Faculty of Fine Arts and Music. In 2019 the City decided that it would complement the University campus project by building an underground parking garage (with around 150 spaces) directly below the sports and behavioural science centre. The University project was financed from EU funds, and the City paid for the garage from its own budget. The complex was ceremonially opened in February 2023.

Bikesharing

Projekt veřejného sdílení kol v Ostravě je v metropolitní stále oblíbenější a Ostrava není výjimkou. Jedná se o další alternativu dopravy pro občany města a turisty, která je navíc ekologická a pomůže při snížení zátěže automobilové dopravy ve městě. V rámci pilotní fáze projektu v roce 2018 bylo v širším centru (Moravská Ostrava a Přívoz, Slezská, Vítkovice) rozmístěno téměř 60 stanic a k dispozici bylo přes 200 kol. Sdílená kola byla velmi oblíbenou a vyhledávanou službou. Provozovatelem byla společnost REKOLA Bikesharing s.r.o. Uživatelé najeli od května do konce listopadu přes 130 tisíc kilometrů. V roce 2019 byla služba rozšířena do dalších městských obvodů (Poruba, Jih, Mariánské Hory a Hulváky, Svinov, Hošťálkovice) a systém sdílených kol čítal 200 stanic a 600 kol. V rámci osmiměsíčního provozu (15.4. – 15.12.) bylo realizováno přes 434 tisíc výpůjček a ujetu přes půl miliónu kilometrů. Provozovatelem byla společnost nextbike Czech Republic s.r.o. V roce 2020 bylo téměř 1 000 koly pokryto 15 obvodů a k dispozici bylo 280 stanic. V roce 2021 bylo sdílenými koly již pokryto všech 23 městských částí Ostravy a počet stanic se rostl na 350. Celkový počet výpůjček za rok 2021 činil více než 515 tisíc. V roce 2022 jich bylo 513 tisíc, tento pokles způsobila omezení související s onemocněním covid-19. Pro rok 2023 až 2024 byla uzavřena nová smlouva, opět se společností nextbike. V hlavní sezoně bude ve městě minimálně 1 100 sdílených kol k dispozici na více než 350 stanovištích. Prvních 15 minut jízdy je pro uživatele zdarma.

Bikesharing

Public bikesharing projects are increasingly common in large cities, and Ostrava is no exception. This project offers a new, alternative form of transport for citizens and visitors alike, and this eco-friendly option will help to reduce traffic volumes throughout the city. As part of the pilot phase in 2018, almost 60 bikesharing stations were installed in the central part of the Ostrava urban area (Moravská Ostrava a Přívoz, Slezská Ostrava, Vítkovice), with over 200 bikes available. The scheme — run by the REKOLA company — proved highly popular with members of the public. From May to the end of November, users covered over 130 000 km on the bikes. In 2019 the service was extended to cover other Municipal Districts (Poruba, Ostrava-Jih, Mariánské Hory a Hulváky, Svinov, Hošťálkovice), and the system had 200 stations and 600 bikes. During the eight months of operation (15 April – 15 December) users borrowed bikes over 434 000 times, covering over half a million km. The service was run by nextbike Czech Republic. In 2020, it consisted of almost 1 000 bikes covering 280 bikesharing stations in 15 municipal districts. In 2021, the system was expanded to 350 stations in all 23 municipal districts, and a total 515 000 journeys were made via the system. In 2022 there were 513 000 journeys; this slight decrease was due to restrictions imposed in connection with COVID-19. A new contract was signed with the same provider (Nextbike) for 2023 and 2024. During the main season, at least 1 100 shared bikes will be available from more than 350 bikesharing stations. The first 15 minutes of each journey are free of charge.

Přednádraží Ostrava-Přívoz, dopravní řešení a veřejný prostor

Cílem projektu je přestavba přednádražního prostoru na multimodální přestupní terminál podle nového urbanistického konceptu řešeného území ve vazbě na městskou dopravu a okolní urbanistickou strukturu. Důraz je kladen nejen na funkci dopravně-provozní, ale obecně na vytvoření kvalitního a atraktivního veřejného prostoru pro pobyt a pohyb lidí.

Stávající přednádražní prostor je z velké části limitován tramvajovou a trolejbusovou smyčkou, působící jako bariéra efektivního využití veřejného prostoru. Současný stav se jeví jako dlouhodobě nevhodný z hlediska nemožnosti zachování bezbariérového přístupu, přehlednosti a bezpečnosti provozu a cestujících. Rovněž okolní industriální zástavba postrádá funkční i ekonomický potenciál a předpokládá se demolice těchto objektů a jejich nahrazení blokovou městskou zástavbou s novým využitím, která bude funkčně a prostorově propojena s náměstím Svatopluka Čecha.

V 05/2022 byly zahájeny práce na studii přednádražního prostoru, která nastavila základní funkční členění a provozní vazby lokality (dopravní terminál, veřejný prostor, městská struktura).

Projekt Přednádraží Ostrava-Přívoz navazuje a je koordinován s dalšími záměry města souvisejícími s dopravním napojením řešeného území (Přednádraží Ostrava-Přívoz – Terminál autobusů Jirská, Přednádraží Ostrava-Přívoz – Prodloužená ul. Skladištní) a projektem Rekonstrukce železničního uzlu Ostrava investora SŽ.

Transformace území Pod Žofinkou

Mezi dvěma významnými plochami současného centra města, Karolinou a Dolní oblastí Vítkovic, se nachází lokalita industriálního brownfieldu Pod Žofinkou. Území Pod Žofinkou má pro město zásadní rozvojový potenciál, spočívající v možnosti propojení centra Ostravy s Dolní oblastí Vítkovic a její historickou industriální strukturou. Celé území bude propojeno novou městskou osou dlouhou přesně jednu míli (1,609 km), která zajistí vznik a napojení tramvajové trati v řešeném území. Současné prázdné postindustriální území se tak má stát spojovacím článkem centra a místem pro vytvoření nové moderní čtvrti s fungující a kompaktní urbánní strukturou.

Ostrava Main Station — exterior public spaces and traffic solutions

The purpose of this project is to redevelop the exterior or public spaces outside Ostrava's main railway station to create a multimodal passenger terminal applying a new urban planning concept that will provide excellent integration with the public transport system and the surrounding urban fabric. Emphasis will be placed not only on operational criteria, but also on creating an attractive, high-quality public space for people to use.

The exterior public space at the station is currently restricted by the tram/trolleybus terminus loop, which acts as a barrier to passenger traffic. The present configuration is undesirable as it hinders barrier-free access and creates problems with orientation and passenger safety. The adjacent industrial buildings also lack economic potential; they will be demolished and replaced by more appropriate urban blocks that will be functionally and spatially integrated with the nearby main square of the Přívoz district.

In May 2022 work began on a study for the future redevelopment of the area outside the station, laying out the key functional and operational configuration of the transport terminal, public space, and urban structure.

This project forms part of a coordinated and integrated group of similar projects in the close vicinity (the Jirská St. bus terminal, the extension to Skladištní St.) and with a Czech Railways project that will bring a complete reconstruction of the Ostrava rail junction.

Transformation of the Pod Žofinkou area

Pod Žofinkou is a post-industrial brownfield located directly between two key areas of Ostrava – Karolina and Lower Vítkovice. This strategic location gives Pod Žofinkou huge potential for future development, as it forms a natural link between the city centre (Karolina) and the industrial heritage complex of Lower Vítkovice. The main axis of the new area will be a mile-long boulevard (1609 m), which will also serve as a new tram route. This currently vacant land will thus be transformed into a vital connecting element between two key areas of Ostrava, becoming a vibrant modern district with a compact and functional urban structure.

Vzhledem k tomu, že řešené území má různé vlastníky, vyžaduje jeho další rozvoj spolupráci a koordinaci jejich aktivit ve smyslu přípravy navazujících lokalit. Za tímto účelem bylo v závěru r. 2022 uzavřeno Memorandum, kterým zúčastněné strany deklarovaly svůj zájem na přípravě a rozvoji území. Výhodiskem pro stanovení dalších kroků v území je urbanistická studie rozhraní území Karoliny a Dolní oblasti Vítkovic, zpracovaná sdružením 4ct/koucky-arch.cz/Sendler/Špilar/Hrdlička. Opatření navržená v území vedou k úpravě širšího okolí, včetně změny územního plánu. Podkladem pro tuto změnu bude aktuálně zpracovávaná územní studie sdružení společnosti 4ct s.r.o. a koucky-arch.cz s.r.o.

Because the land has various different owners, future development plans will require effective cooperation and coordination to prepare the entire area for construction. This key precondition was met in 2022 with the signature of a memorandum in which all involved parties declared their commitment to the preparation and development plans. In order to set out the next steps in the development process, an urban planning study is being drawn up by a consortium of planners and architects (4ct/koucky-arch.cz/Sendler/Špilar/Hrdlička). The proposed solutions will require wider-ranging changes, including changes to the zoning plan. These changes will be based on a land use study currently being elaborated by two planning studios, 4ct s. r. o. and koucky-arch.cz s. r. o.

Lesopark Benátky

Účelem stavby je realizace vegetačních úprav směřujících ke zlepšení stavu zastoupených lesních porostů i nelesní zeleně a zpřístupnění řešeného území sítí zrekonstruovaných pěších komunikací tak, aby lesopark mohl plnohodnotně sloužit občanům města ke krátkodobé rekreaci a sportovnímu vyžití. Charakter stavby je z hlediska druhů stavebních prací velmi různorodý, základním prvkem však bude realizace opatření směřujících k radikálnímu zlepšení stavu vegetace a vodních ploch v řešeném území, instalaci dopravní a technické infrastruktury (pěší komunikace, cyklostezky, veřejné osvětlení), doplnění prvků občanské vybavenosti (mobiliář, herní prvky, restaurace), které budou propojeny přes frekventované komunikace — ul. Plzeňská a 28. října lávkami pro pěší a cyklisty. Projekt je ve fázi přípravy, začít s jeho realizací by se mělo v roce 2024.

Benátky Forest Park

The purpose of this project is to regenerate the vegetation and improve the quality of forested and non-forested areas at the site, as well as providing full public access via a network of modernized footpaths so that the park can serve as a fully-fledged sports and leisure destination. The project includes various types of new structures, though the core activity focuses on achieving radical improvements to the vegetation and water features, as well as creating new transport and technical infrastructure (footpaths, cycle routes, lighting), installing amenities (outdoor furniture, play areas, a snack bar), and providing access to the entire area by building pedestrian/cycle bridges over 28. října St. and Plzeňská St. The project is currently at the planning stage; implementation is scheduled to begin in 2024.

Řemeslný inkubátor — Fajna Dilna

V budově bývalé kompresorovny v Dolních Vítkovicích proběhlo v březnu 2018 otevření sdílené řemeslné dílny pro veřejnost. Zde je možné tvořit s profesionálními stroji a náradím, pracovat se dřevem, kovem, keramikou, papírem, textilem, kůží, ale také s vybavením pro vespělé technologie, jako je 3D tisk a interaktivní platforma Arduino. Na tomto projektu spolupracují statutární město Ostrava, VŠB — Technická univerzita Ostrava a Vítkovická střední průmyslová škola. Partnerem jsou také Dolní Vítkovice, které dílně poskytly budovu ve svém areálu. Cílem projektu je nabídnout nadšencům, kutilům, ale i profesionálním řemeslníkům z Ostravska platformu pro realizaci jejich záměrů, podpořit tradiční řemesla a rozvíjení manuální zručnosti. V nabídce dílen je také velká řada různých zaměřených workshopů. Řemeslný inkubátor se

Crafts incubator — Fajna Dilna

A shared crafts incubator serving the general public was opened at the former compressor hall in Lower Vítkovice in March 2018. The incubator is equipped with professional machinery and tools for working with wood, metal, ceramics, paper, textiles and leather — as well as new technologies such as 3D printing and the interactive Arduino platform. The project partners are the City of Ostrava, the VŠB — Technical University of Ostrava, and the Vítkovice industrial college. Another partner is the Lower Vítkovice association, which has made its premises available for the project. The purpose of the incubator is to offer a platform for enthusiastic amateurs and professionals to implement their craft projects; this will help to preserve and promote traditional skills. The incubator offers a range of workshops. A total 3 966 people

prezentuje pod značkou Fajna dílna. Za rok 2022 navštívilo dílny celkem 3 966 kutilů a celkem proběhlo 236 akcí, workshopů a teambuildingů.

visited the incubator during the course of 2022. The incubator hosted 236 events, workshops and teambuilding sessions.

Revitalizace parků a zeleně v Ostravě

Mimo samostatně zmíněné projekty zeleně se Ostrava v roce 2022 věnovala přípravě revitalizace nebo výstavbě těchto parků a zelených prostranství — Cesta vody a Park nad rybníkem, Park u Boříka v Nové Vsi, Smetanův sad v Mariánských Horách, parková úprava za Poliklinikou Hrabůvka, park u Zámku Zábřeh, revitalizace nábřeží řeky Ostravice (Moravská strana), rekonstrukce Sokolské třídy, smíšená trvalková výsadba - II. etapa, ozelenění trolejbusové točny na Náměstí republiky, ozelenění tramvajové smyčky na ulici Vřesinská, ozelenění Terminálu Dubina (který je součástí dotačního projektu Replace – Zelení místo betonu, část ozelenění Terminálu Dubina byla zrealizována v roce 2022), zeleň Nová radnice, revitalizace Tylova sadu ve Slezské Ostravě, obnova parkové plochy mezi ulicemi Umělecká a Denisova (Denisův park) v Moravské Ostravě, úprava okolí slepého ramene Odry v Ostravě-Zábřehu a násyp po bývalé železniční vlečce v Nové Vsi — stezka pro pěší.

Revitalization of parks and greenery in Ostrava

In 2022 the City of Ostrava revitalized a number of parks and also created some new areas of greenery (in addition to the Benátky and Pustkovec projects described above). Locations included the “Water Way” park and a park near the pond in the Bělský Les forest, U Boříka in Nová Ves, Smetanův Sad in Mariánské Hory, the health centre in Hrabůvka, the Zábřeh chateau park, the Ostravice River embankment (left bank), Sokolská Street, extensive plantings of mixed perennials (Phase II), three important public transport locations where new greenery was planted (Náměstí republiky trolleybus terminus, Vřesinská St. tram terminus, Dubina terminal – the latter forms part of the “Replace – Greenery instead of Concrete” project), greenery in the square outside the City Hall, the Tylův Sad park in Slezská Ostrava, the park between Umělecká St. and Denisova St. in the city centre, the area near an oxbow lake of the Odra River in Ostrava-Zábřeh, and the embankment of a former railway siding in Nová Ves (to create a dog-walking path).

Grossmannova vila

Vila z roku 1923 v ulici Na Zapadlém byla v minulosti rodinným sídlem architekta a stavitele Františka Grossmanna. Historicky cenný objekt, který je zároveň kulturní památkou, prochází kompletní rekonstrukcí a následně bude vybaven dobovým nábytkem. Obnovena bude i zahrada, a to včetně altánu či vodních prvků. V budoucnu začne vila sloužit jako reprezentativní prostor města s návštěvnickým okruhem. Otevření pro veřejnost je plánováno v první polovině roku 2024.

The Grossmann villa

This historic villa was built in 1923 at Na Zapadlém St. It was originally the family home of the architect and building contractor František Grossmann. The villa is of great historical value, and it is a listed heritage site. It is currently undergoing a complete restoration, after which it will be furnished in an authentic period style. The garden will also be renovated, including its gazebo and water features. When the reconstruction is complete, the villa will be used by the City for public functions, and a tour route for visitors will be created. The public opening is scheduled for the first half of 2024.

20

Investice

2022

Investment

Nejvýznamnější investiční projekty ukončené v roce 2022

Major investment projects completed in 2022

Rekonstrukce historické budovy bývalých jatek pro účely galerie PLATO Ostrava

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 265,2 mil. Kč

Rekonstrukce památkově chráněné historické budovy bývalých městských jatek a její konverze na galerii moderního umění. V objektu skládajícího se z 5 na sebe navzájem navazujících budov proběhla rozsáhlá rekonstrukce ve 4 původních objektech, pátý byl z důvodů havarijního stavu zbourán a nově vznikla moderní betonová budova. V objektu se nachází 5 výstavních sálů, vstupní recepce, kavárna, zázemí pro pracovníky galerie a sociální zařízení. V objektu se prolínají původní zachované konstrukce s novými moderními prvky včetně unikátních otočných stěn. Stavba byla zkolaudována 9. 5. 2022.

Reconstruction of the historic former slaughterhouse building for the Plato art gallery

Location: Moravská Ostrava
Investment: 265.2 million CZK

Reconstruction of the protected historic former municipal slaughterhouse and its conversion into a contemporary art gallery. The complex, consisting of five interconnected buildings, underwent an extensive restoration and reconstruction in four of its buildings; the fifth had to be demolished due to its very poor technical condition, and it was replaced by a modern concrete structure. The complex now consists of 5 exhibition halls, an entrance/reception area, a café, facilities for staff, and WC facilities. The original historic structures are closely integrated with the modern additions, including unique rotating interior walls. The complex was officially approved for use on 9 May 2022.

Veřejné prostranství u městských jatek

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 55,5 mil. Kč

V bezprostředním okolí bývalých městských jatek mezi ulicemi Porážková, Janáčkova a Masná a objektem bývalých jatek II byly provedeny obslužné komunikace a přístupové komunikace pro pěší z mlatových povrchů a zatravnovacích dlaždic. Na parkovací místa byly využity původní struskové kostky nalezené v dané lokalitě. Celý prostor byl osázen zelení, stromy a keři, vzniklo zde okrasné jezírko s funkcí přírodního biotopu, vznikly zde nové inženýrské sítě. Pro zálivku zeleně byly vybudovány podzemní akumulční nádrže jímající dešťovou vodu ze střech bývalých jatek. Stavba byla zkolaudována 31. 10. 2022.

Rekonstrukce tramvajové zastávky Důl Odra

Lokalita: Přívoz
Investice: 58,6 mil. Kč

V lokalitě ulice Hlučínská v úseku mezi ul. Palackého a podjezdem pod železniční tratí vznikl z důvodů bezpečnosti přestupní uzel v podobě společného nástupiště pro tramvaje a autobusy. Byla provedena rekonstrukce vozovky I/56 ul. Hlučínská, tramvajové trati, přilehlých chodníků, cyklostezky, úprava trakčního vedení a přeložek kabelů. Nově zde vznikly inteligentní zastávky a kamerový systém. Stavba byla zkolaudována 16. 8. 2022.

Public spaces outside the historic municipal slaughterhouse

Location: Moravská Ostrava
Investment: 55.5 million CZK

In the immediate vicinity of the former municipal slaughterhouse, in the space bounded by Porážková, Janáčkova and Masná St. and the former building II of the slaughterhouse complex, access roads and pedestrian walkways were created, using stabilized gravel surfaces and grass paving. The parking lot surfaces were made from original slag bricks found at the site. The entire area was planted with grass, trees and shrubs, and an ornamental lake was created, acting as a natural biotope. New infrastructure networks were installed. Underground retaining tanks were built for irrigation of the gardens, capturing rainwater from the building's roof. Approval for use 31 October 2022.

Reconstruction of the Důl Odra tram/bus stop

Location: Přívoz
Investment: 58.6 million CZK

A shared tram/bus passenger transfer platform was built to provide improved passenger safety on Hlučínská St., between Palackého St. and the railway bridge underpass. The surface of road no. I/56 (Hlučínská St.) was repaired, as were the tram lines, adjacent pedestrian pavements, cycle routes, overhead tram power lines and cable routes. Smart bus/tram stops and a CCTV system were installed. Approval for use 16 August 2022.

Zrušení vyústění kanalizace Na Sovinci, přepojení na sběrač D

Lokalita: Stará Bělá
Investice: 13,1 mil. Kč

Došlo k připojení stávající jednotné kanalizace v lokalitě ul. Na Sovinci na kanalizační sběrače D — DXIII, které odvádí odpadní vody na ÚČOV Ostrava. Výstavbou nové kanalizace byl zrušen centrální septik u řadových rodinných domů v ul. Na Sovinci vč. stávajícího vyústění jednotné kanalizace do potoka a přilehlé nemovitosti byly napojeny na kanalizační systém.

Re-routing of sewer discharge at Na Sovinci St., connection to collector D

Location: Stará Bělá
Investment: 13.1 million CZK

The existing central sewer system at Na Sovinci St. was connected to collector D — DXIII, which discharges waste water to the central treatment plant in Ostrava-Prívov. This enabled the existing central septic tank in Na Sovinci St. to be decommissioned, and waste water is no longer discharged into the stream, as the adjacent buildings are connected to the central sewer system.

Odkanalizování jižní části Svinova

Lokalita: Svinov
Investice: 70,61 mil. Kč

V jižní části Svinova byla provedena rekonstrukce stávající jednotné kanalizace a rekonstrukce vodovodních řadů vč. kanalizačních a vodovodních přípojek ve veřejném prostranství na ul. Bratří Sedláčků, Axmanova, Hrabyňská, Hečkova, Krůčkova a Králka a výstavba jednotné kanalizace v ul. Navrátilova. Součástí stavby byla výstavba 2 objektů čerpacích stanic včetně výtlačných kanalizačních řadů. Stavbou došlo ke zrušení dvou výústí a pro další dvě se jedná o podmiňující stavbu. Byly provedeny finální asfaltové povrchy komunikací v bočních ulicích Axmanova, Hrabyňská, Hečkova, Krůčkova a Králka vč. zpevněných ploch kolem čerpacích stanic. V ulici Bratří Sedláčků se také rekonstruovala komunikace a chodníky v režii ÚMOB Svinov.

Sewer system in the southern part of Svinov

Location: Svinov
Investment: 70.61 million CZK

The central sewer system in the southern part of Svinov was reconstructed, along with the water mains and individual sewer/water connections in public areas on Bratří Sedláčků, Axmanova, Hrabyňská, Hečkova, Krůčkova and Králka Streets. The central sewer system was extended to Navrátilova St. The project involved the construction of 2 pumping stations including sewage discharge lines. Two discharge points were decommissioned, and two await decommissioning. The top asphalt layer of the roadway was laid on Axmanova, Hrabyňská, Hečkova, Krůčkova and Králka Streets, as well as hard-standing areas around the pumping stations. The roadway and pedestrian pavements in Bratří Sedláčků St. were also reconstructed by the Svinov municipal district.

Kanalizace a ČOV Koblov — Antošovice I. a II. etapa

Lokalita: Koblov
Investice: 122,72 mil. Kč

Od bývalého dolu Koblov až po rozhraní oblastí Koblov a Antošovice byla v ul. U Štěrkovny, Na Tabulkách, Lucinková, Podsedliště, U Nové šachty a Antošovická postavena nová splašková kanalizace včetně kanalizačních odbočení (přípojek) a čerpací stanice odpadních vod včetně výtlaku. Dále bylo provedeno rozšíření ČOV o kamerový systém s dálkovým přenosem dat a výstavba nových asfaltových povrchů v celé šíři komunikace v ul. Na Tabulkách, Podsedliště a U Nové šachty. Celková délka nově vybudované kanalizace je 4 548 m a kanalizačních odbočení 969 m.

Koblov — Antošovice sewer system and waste water treatment station, Phase I and II

Location: Koblov
Investment: 122.72 million CZK

A new sewer system was built from the former Koblov mine to the boundary of Koblov and Antošovice, in U Štěrkovny, Na Tabulkách, Lucinková, Podsedliště, U Nové šachty and Antošovická Streets; the work included sewer connections and a waste water pumping station with a discharge system. The waste water treatment station was equipped with a camera system (with remote data transfer), and new asphalt surfaces were laid along Na Tabulkách, Podsedliště and U Nové šachty Streets. The total length of the new sewers is 4 548 m and the length of the connections is 969 m.

Účov Ostrava — rekonstrukce dosazovacích nádrží 1—9

Lokalita: Přívoz
Investice: 80,8 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci 9 ks železobetonových kruhových nádrží průměru 40 m pro dosazení odpadní vody po čištění v aktivačních nádržích Ústřední čistírny odpadních vod.

Ostrava central waste water treatment plant — reconstruction of settling tanks 1—9

Location: Přívoz
Investment: 80.8 million CZK

This project involved the reconstruction of 9 reinforced concrete circular tanks (diameter 40 m) used for settling of waste water after treatment in the activation tanks at the plant.

Rekonstrukce ČSOV Hlučínská — 2. etapa

Lokalita: Petřkovice
Investice: 27,5 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci čerpací stanice odpadních vod na ulici Hlučínská pro čerpání vod z oblastí Petřkovic, Ludgeřovic a Markvartovic na Ústřední čistírnu odpadních vod v Přívoze.

Reconstruction of the Hlučínská St. waste water pumping station — Phase 2

Location: Petřkovice
Investment: 27.5 million CZK

Reconstruction of the Hlučínská St. waste water pumping station to draw water from Petřkovice, Ludgeřovice and Markvartovice and route it to the Ostrava central waste water treatment plant in Přívoz.

Památník válečným veteránům

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 5,2 mil. Kč

Vybudování centrálního pietního místa, nového památníku válečným veteránům v parku Československých letců. Památník sestává z instalace tří kuželových objektů, s nimiž návštěvník může pohybovat po žulové vodící dráze a měnit jejich polohu a význam kombinací slov. Texty jsou umístěny jak na vodící dráze, tak na okružích, a po setmění se rozsvítí. Objekty jsou opatřeny autentickými nápisy ze slov válečných veteránů, jež zachycují jejich osobní zkušenost i kolektivní příběh.

War veterans' memorial

Location: Moravská Ostrava
Investment: 5.2 million CZK

Creation of a new central memorial to war veterans in a park named after Czechoslovak air force pilots (Park Československých letců). The memorial consists of three conical objects, which visitors can push around a granite channel, changing their position and creating new combinations of words. The texts are located both in the channel and on the objects; the latter are illuminated at night. The texts are authentic statements from war veterans telling their personal stories and collective memories.

Úprava proluky u Masarykova náměstí

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 12,7 mil. Kč

V původní zelené ploše Masarykova náměstí byly nově provedeny chodníky z velkoformátových betonových dlaždic, koncové části jsou provedeny z drobné žulové kostky. Položeny jsou travní koberce. Část plochy byla doplněna mobiliářem. Rovněž došlo k předláždění části ulice Dlouhé žulovými kostkami, jelikož byly opraveny inženýrské sítě v této části komunikace a byly připraveny přípojky pro budoucí Relax zónu.

Reconstruction of a vacant lot on Masaryk Square

Location: Moravská Ostrava
Investment: 12.7 million CZK

New pedestrian walkways were routed across a lawn area of Ostrava's central square (Masarykovo náměstí), with large-format concrete paving and small granite cobbles at each end. The lawns were re-laid, and street furniture was installed. Part of the adjacent Dlouhá St. was also re-paved with granite cobbles, as utilities networks were being repaired in that part of the street and connections were being created for a planned relaxation zone.

Zoologická zahrada a botanický park Ostrava — expozice pro makaky, gibony a kopytníky

Lokalita: Slezská Ostrava
Investice: 131 mil. Kč

Byly vybudovány dva nové pavilony v ostravské zoo. Expozice pro makaky lví a společná expozice pro gibony a kopytníky. Obě expozice mají chovatelská zázemí a venkovní výběhy. U makaků jsou veřejnosti přístupné i vnitřní expozice vybavené umělými stromy a doplňkovými expozicemi pro drobnější živočichy. Součástí venkovního výběhu gibonů a kopytníků je i voliéra pro veverky s vyhlídkou, s možností pozorovat chovaná zvířata alespoň částečně v přirozeném prostředí.

Ostrava Zoo — pavilions for macaques, gibbons and ungulates

Location: Slezská Ostrava
Investment: 131 million CZK

Two new pavilions were constructed at Ostrava Zoo: one for lion-tailed macaques and one shared by gibbons and ungulates. Both pavilions include staff facilities and outdoor areas. The public areas of the macaque house include indoor spaces with artificial trees accompanied by exhibitions focusing on smaller animals. The outdoor areas of the gibbon and ungulate house include an enclosure for squirrels with a viewing point where visitors can observe the animals in a partially natural environment.

Veřejné osvětlení — výběr

Lokalita: území statutárního města Ostravy
Investice: 49,2 mil. Kč

Město průběžně rekonstruuje veřejné osvětlení (VO) v nevyhovujícím stavu a současně doplňuje veřejné osvětlení v dosud neosvětlených místech, jako jsou komunikace nebo dvorní prostory, pro zvýšení bezpečnosti občanů. Mezi nejvýznamnější rekonstrukce VO v roce 2022 patří lokalita V Závětrí v městském obvodu Svinov, lokalita ul. Komenského v městském obvodu Poruba či doplnění veřejného osvětlení v lokalitě ul. K Pilíkům v městském obvodu Hrabová.

Street lighting — selected projects

Location: City of Ostrava
Investment: 49.2 million CZK

The City continually modernizes its street lighting infrastructure by replacing obsolete existing facilities and adding new public lighting in previously unlit areas (such as roads and courtyard spaces) in order to improve safety for citizens. Among the most important street lighting projects in 2022 were at V Závětrí St. in Svinov, Komenského St. in Ostrava-Poruba, and at K Pilíkům St. in the Hrabová Municipal District (where new lighting was installed).

Levobřežní — revitalizace nábřeží Ostravice za výstavištěm Černá louka — 1. etapa

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 30,3 mil. Kč

Předmětem stavby bylo provedení nových chodníků a schodiště umístěných ve svahu mezi komunikací Havlíčkovu nábřeží a novým kampusem Ostravské univerzity. Součástí stavby je doplnění dané lokality o veřejné osvětlení a provedení sadových úprav. Na stavbu bude navazovat realizace 2. etapy stavby, která bude zahrnovat rekonstrukci stávající komunikace a zpřístupnění koryta řeky.

Revitalization of the Ostravice River left bank area (near the Černá Louka exhibition centre) — Phase 1

Location: Moravská Ostrava
Investment: 30.3 million CZK

New pedestrian walkways and steps were built on sloping ground between the riverbank road (Havlíčkovu nábřeží) and the new University of Ostrava campus. The project included the installation of new public lighting and park landscaping. This will be followed by Phase 2 of the project, involving the reconstruction of the current roadway and creation of riverside access.

Parkovací objekty DK POKLAD

Lokalita: Poruba
Investice: 47,8 mil. Kč

Předmětem díla byla výstavba jednoho parkovacího objektu za křídlem „C“ včetně příjezdových cest, souvisejících stavebních, inženýrských a provozních objektů. Realizace byla ukončena kolaudací v 11/2022.

Poklad Cultural Centre parking lot

Location: Poruba
Investment: 47.8 million CZK

The project involved the construction of a parking lot behind wing C of the cultural centre, including access routes and related utilities/technical structures. Official approval for use was issued in November 2022.

Revitalizace parku U Boříka v Nové Vsi

Lokalita: Nová Ves
Investice: 16,7 mil. Kč

Byl vybudován park, který plní především rekreační funkci s doplňkovými funkcemi setkávání, shromažďování obyvatel a zajištění místních pěších vazeb. V rámci zahlování následků hornické činnosti proběhla spolupráce se státním podnikem DIAMO v provedení sadových úprav.

Revitalization of the U Boříka park in Nová Ves

Location: Nová Ves
Investment: 16.7 million CZK

This newly created park will be a place for recreation and community meetings as well as providing pedestrian access to adjacent areas. The landscaping work was done in conjunction with the DIAMO company as part of its role in clearing the ecological burdens left by previous coal mining operations.

Nejvýznamnější investiční projekty zahájené v roce 2022

Major investment projects launched in 2022

Kanalizace v ul. Slívova a Jan Marie

Lokalita: Slezská Ostrava
Investice: 15,5 mil. Kč

Výstavbou nové kanalizace a rekonstrukcí části stávající kanalizace dojde k připojení stávajících kanalizací v lokalitách ul. Slívova, Jan Marie a Kubečkova na sběrač B a ke zrušení vypouštění odpadních vod do zatrubněného drobného vodního toku.

Sewer system in Slívova and Jan Marie St.

Location: Slezská Ostrava
Investment: 15.5 million CZK

Construction of new sewers and reconstruction of part of the current system to re-route existing networks in Slívova, Jan Marie and Kubečkova St. to collector B and to cease discharge of waste water into a subterranean waterway.

ÚČOV Ostrava – rekonstrukce šnekovnic

Lokalita: Přívoz
Investice: 35,4 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci 4 ks šnekových dopravníků pro čerpání vratného kalu vč. stavebních úprav na čerpacích stanicích Ústřední čistírny odpadních vod v Přívoze.

Ostrava waste water treatment plant – reconstruction of screw conveyers

Location: Přívoz
Investment: 35.4 million CZK

This project will involve the reconstruction of 4 screw conveyers used to pump return sludge, including structural modifications to the pumping stations at Ostrava's central waste water treatment plant in Přívoz.

VT Petřkovický potok — zatrubněné koryto VT, ul. Hlučínská — odstranění havarijního stavu

Lokalita: Petřkovice
Investice: 59,7 mil. Kč

Jedná se o opravu havarijního stavu zatrubnění Petřkovického potoka umístěného v ulici Hlučínská metodou výměny betonových segmentů včetně následných oprav povrchů (chodníky, komunikace).

Subterranean section of the Petřkovice stream, Hlučínská St. — essential repair work

Location: Petřkovice
Investment: 59.7 million CZK

Essential repairs to the subterranean section of the Petřkovice stream in Hlučínská St. will involve replacing the concrete segments and subsequent ground-level repairs (pavements, roadways).

Rekonstrukce a rozšíření kanalizace Bartovice — 2. část

Lokalita: Bartovice
Investice: 29,6 mil. Kč (z toho Ministerstvo financí 21,0 mil. Kč)

Jedná se o rekonstrukci, rozšíření a opravu stávající splaškové a dešťové kanalizace v Ostravě Bartovicích v lokalitě za Ozdravným centrem Ještěrka. Výstavba kanalizace umožní zrušit septiky u rodinných domů, vč. stávajícího vyústění jednotné kanalizace do potoka, a napojení přilehlých nemovitostí na kanalizační systém.

Reconstruction and extension of sewer system, Radvanice and Bartovice — Part 2

Location: Bartovice
Investment: 29.6 million CZK (21.0 million CZK as a Ministry of Finance subsidy)

Reconstruction, extension and repair of the current sewer/rainwater drainage system in Ostrava-Bartovice, adjacent to the Ještěrka Rehabilitation Centre. The project will make it possible to decommission septic tanks at private homes and stop the current discharge from the central sewer system into a stream; neighbouring properties will also be connected to the sewer system.

Studna S14

Lokalita: Nová Ves
Investice: 11,5 mil. Kč (z toho Ministerstvo životního prostředí 3,0 mil. Kč)

Jedná se o demolici staré studny a její plné nahrazení 36 metrovou novou studnou o průměru vrtu 1 100 mm vč. nového elektrokiosku, úpravy rozvodného potrubí a nové obslužné komunikace.

Well S14

Location: Nová Ves
Investment: 11.5 million CZK (3.0 million CZK as a Ministry of Finance subsidy)

Demolition of the old well and its complete replacement with a new 36-metre well (borehole diameter 1 100 mm) including a new electrical kiosk, modernization of pipes, and a new access road.

Úprava vody Nová Ves — rekonstrukce sedimentačních nádrží

Lokalita: Nová Ves
Investice: 119,9 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci sedimentačních nádrží — odbourání a výstavba nových železobetonových kopulí, strojního vybavení vč. elektropohonů míchacího zařízení sloužícího pro usazování vložkovacího kalu Úpravy vody.

Nová Ves water treatment plant — reconstruction of sedimentation tanks

Location: Nová Ves
Investment: 119.9 million CZK

Reconstruction of sedimentation tanks (removal and replacement of current reinforced concrete domes, replacement of mixing machinery and electric drive systems used for flocculation sludge settling).

Rekonstrukce a prodloužení ulice Masné

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 29,5 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci stávající komunikace ul. Masné s navazující novostavbou propojující ul. Janáčkovu a Stodolní. Součástí stavby je vybudování přílehlého chodníku, jednosměrné cyklostezky s napojením na ul. Českobratrskou, parkovacího stání, vybudování vodovodu a kanalizace, VO a sadové úpravy v podobě osázení stromů, trvalkových záhonů a zatravnění.

Masná Street — reconstruction and extension

Location: Moravská Ostrava
Investment: 29.5 million CZK

Reconstruction of the existing Masná St. to create a link road between Janáčkova and Stodolní St. The project also involves the construction of pedestrian walkways, a one-way cycle route to the junction with Českobratrská St., parking areas, water mains and sewers, street lighting, and park/landscaping work (plantings of trees, perennial beds and grass areas).

Cyklopropojení centra s DOV

Lokalita: Vítkovice, Slezská Ostrava
Investice: 126,6 mil. Kč

Stavba bude sloužit pro převedení cyklostezky z Dolní oblasti Vítkovic pomocí dvou společně zavěšených lávek přes železniční vlečku a řeku Ostravici a její napojení na stávající cyklotrasu E na pravém břehu řeky Ostravice.

Cycle route connecting the city centre with Lower Vítkovice

Location: Vítkovice, Slezská Ostrava
Investment: 126.6 million CZK

The new route will connect Lower Vítkovice with the city centre via a pair of suspended bridges over the railway siding and the Ostravice River, connecting the route to the existing cycle route E on the right bank of the river.

Vícepodlažní parkování u Zoologické zahrady a botanického parku Ostrava

Lokalita: Slezská Ostrava
Investice: 175,8 mil. Kč

Jedná se o realizaci parkovacího domu, mezi stávajícím dolním a horním parkovištěm u ostravské zoo. Pro návštěvníky budou k dispozici dvě nadzemní podlaží s kapacitou 193 parkovacích míst, včetně možnosti parkování na střeše. Součástí realizace je výstavba nových přípojek pro parkovací dům a likvidace dešťových vod z parkovacího domu, nové pěší komunikace v areálu zoo včetně osvětlení a úpravy stávajících parkovišť P2 a P3.

Multistorey parking garage at Ostrava Zook

Location: Slezská Ostrava
Investment: 175.8 million CZK

This new parking garage will be situated between the current upper and lower parking lots at the zoo. Two above-ground levels will be available for visitors (193 spaces), including roof parking. The project also involves the installation of new utilities networks serving the garage, a rainwater drainage system, new walkways at the zoo complex, public lighting, and upgrades to the current parking lots (P2 and P3).

Rekonstrukce tramvajového podchodu Tylova, ul. Plzeňská

Lokalita: Ostrava-Jih
Investice: 42,5 mil. Kč

Jedná se o rekonstrukci stávajícího podchodu pod ulicí Plzeňská, která zahrnuje také rekonstrukci tramvajových nástupišť. Západní schodišťový koridor na nástupiště bude zrušen a nahrazen výtahem, čímž dojde k bezbariérovému napojení podchodu a nástupišť.

Reconstruction of the Tylova St. tram stop underpass, Plzeňská St.

Location: Ostrava-Jih
Investment: 42.5 million CZK

Reconstruction of the existing pedestrian underpass below Plzeňská St., including reconstruction of the tram passenger platforms. The west staircase route to the platform will be closed and replaced by an elevator, creating barrier-free access between the underpass and the platforms.

Rekonstrukce rozvoden VN 22 kV v areálu MNO

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 39,7 mil. Kč

Předmětem stavby je rekonstrukce rozvoden VN 22 kV a trafostanic umístěných v energocentrech E1, E2 a E3.

Reconstruction of HV 22 kV switching stations at Ostrava City Hospital

Location: Moravská Ostrava
Investment: 39.7 million CZK

The project will reconstruct the HV 22 kV switching stations and the substations at power control centres E1, E2 and E3.

Domov Korýtko — rekonstrukce, nástavba a přístavba

Lokalita: Zábřeh
Investice: 485,3 mil. Kč

V letošním roce byla zahájena celková rekonstrukce Domova pro seniory Korýtko, včetně nástavby nad centrální částí objektu a přístavby k oběma ubytovacím částem. Opraveny budou i zpevněné plochy, inženýrské sítě a revitalizována bude i zahrada včetně oplocení.

Korýtko seniors' home — reconstruction, additional floor and extension

Location: Zábřeh
Investment: 485.3 million CZK

Work began on a complete reconstruction of the Korýtko senior citizens' home including the addition of an extra floor above the central part of the complex and extensions to both accommodation wings. Repairs will also be made to the hard-standing areas and the utilities/technical networks, and the garden will also be revitalized (including the perimeter fence).

Sportovní hala Ostrava-Třebovice

Lokalita: Třebovice
Investice: 97,6 mil. Kč

V únoru letošního roku byla zahájena stavba sportovní haly. Výstavba této sportovní haly byla plánována z důvodu nenacházející se tělocvičny odpovídajících parametrů. Sportovní hala je určena pro široké spektrum halových sportů — basketbal, florbal, sálovou kopanou, badminton, volejbal, stolní tenis, házenou, jógu, aerobik a gymnastiku.

Ostrava-Třebovice sports hall

Location: Třebovice
Investment: 97.6 million CZK

Construction work on this new sports hall began in February of this year. The hall addresses the previous lack of an adequate sports facility of this type in the vicinity. It will be used for a wide range of indoor sports — basketball, floorball, indoor football, badminton, volleyball, table tennis, handball, yoga, aerobics and gymnastics.

Rekonstrukce podchodu pod ul. Místeckou

Lokalita: Hrabůvka
Investice: 83,5 mil. Kč

Stavba vyřešila neutěšenou situaci v podchodu v době deštivého počasí, kdy se na podlaze dlouhodobě držela voda. Rekonstrukcí stěn, zřízením nového designového osvětlení, kamerového dohledu (i na zastávkách) se zvýšila bezpečnost pro cestující. Přístřešky tramvajových zastávek mají designové osvětlení, jsou moderní a působí nadčasově. Bude následovat úprava designu stěn podchodu streetartovým výtvarným uměním.

Reconstruction of the pedestrian underpass below Místecká St.

Location: Hrabůvka
Investment: 83.5 million CZK

This project addresses the persistent problems in the underpass during periods of wet weather, when large amounts of standing water accumulate on the floor. The project has so far involved the renovation of the walls, the installation of a stylish new lighting system, and CCTV monitoring (in the underpass and at the public transport stops) to create a safer environment for passengers. The tram stop roofs also feature stylish lighting and a timeless modern design. The walls will be decorated by street artists.

Výstavba objektu s hyperbarickou komorou

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 100 mil. Kč

Předmětem stavby je výstavba nového objektu s hyperbarickou komorou, která po svém zprovoznění nahradí stávající. Objekt je realizován v MNO Fifejdy na volném prostranství mezi pavilony E2, E4 a G. Objekt je navržen jako dvoupodlažní s plochou střechou. Objekt hyperbary bude spojovacím krčkem napojen na stávající spojovací krček pavilonů E2 a G. Na uvedenou stavbu bude navazovat demolice stávajícího objektu s hyperbarickou komorou. V investici 100 mil. Kč je zahrnuta dodávka hyperbarické komory v ceně 37 mil. Kč, kterou finančně zajišťuje Městská nemocnice Ostrava.

Construction of a hyperbaric chamber facility

Location: Moravská Ostrava
Investment: 100 million CZK

The project involves the construction of a new hyperbaric chamber facility to replace the existing one. It will be built on a vacant site at Ostrava City Hospital, in the space between pavilions E2, E4 and G. The building will have two floors and a flat roof. It will be connected via a corridor to the existing corridor linking pavilions E2 and G. When the new building is complete, the current facility will be demolished. The investment cost (100 million CZK) includes a new hyperbaric chamber (37 million CZK), to be paid for by the hospital.

Nemocnice Fifejdy energetické hospodářství — rekonstrukce

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 78 mil. Kč

Předmětem stavby je rekonstrukce tepelného hospodářství nemocnice, vč. ohřevu teplé vody a náhradního zdroje tepla.

Ostrava City Hospital — reconstruction of energy management systems

Location: Moravská Ostrava
Investment: 78 million CZK

The project will reconstruct the hospital's heating system, including the water heating systems and the backup heat supply.

Zoologická zahrada a botanický park Ostrava — energetické hospodářství — II. etapa

Lokalita: Slezská Ostrava
Investice: 33,2 mil. Kč

Předmětem stavby je rekonstrukce a instalace slaboproudých rozvodů, kamerového systému a měření regulace spotřeb energie.

Ostrava Zoo — energy management systems (Phase II)

Location: Slezská Ostrava
Investment: 33.2 million CZK

The project involves the reconstruction of existing weak-current systems and the installation of new systems, plus a camera system and energy consumption measurement systems.

Městská nemocnice Ostrava — rekonstrukce venkovního osvětlení

Lokalita: Moravská Ostrava
Investice: 17,5 mil. Kč

Předmětem stavby je rekonstrukce venkovního areálového osvětlení nemocnice. Součástí stavby jsou instalace a osvětlení orientačních a navigačních panelů a ploch.

Ostrava City Hospital — reconstruction of outdoor lighting

Location: Moravská Ostrava
Investment: 17.5 million CZK

The project will reconstruct the hospital's outdoor lighting systems, including the installation of illuminated visitor navigation panels and signage.

20

**Kapitálové
účasti**

22

**Capital
participation**

Agenda kapitálových účastí Capital participation

Začátkem roku 2022 oddělení finančního řízení v rámci agendy obchodních společností vypracovalo nový motivační systém odměňování členů TOP managementu obchodních společností se 100% majetkovou účastí statutárního města Ostravy a provedlo aktualizaci motivační směrnice. Podnikatelské plány obchodních společností rada města od roku 2022 bere pouze na vědomí, oddělení finančního řízení tyto podnikatelské plány již neverifikuje.

V průběhu roku se oddělení finančního řízení v rámci agendy obchodních společností zabývalo vyhodnocením hospodaření roku 2021 obchodních společností se 100% majetkovou účastí města v návaznosti na schválený podnikatelský plán roku 2021, připravovalo podklady do orgánů města související s výkonem akcionářských práv u obchodních společností, v nichž má statutární město Ostrava majetkový podíl, evidovalo a průběžně aktualizovalo obchodní podíly a zastoupení v obchodních společnostech s majetkovou účastí města, organizačně zajišťovalo delegaci a účast zástupců města na valných hromadách a zpracovávalo podkladové materiály k jednání valných hromad.

At the beginning of 2022, the Financial Management Section of the Finance and Budget Department created a new incentive system for remunerating the senior management teams of the commercial organizations owned 100% by the City, and it updated the relevant internal regulations governing this system. From 2022 onwards, the Financial Management Section no longer certifies the business plans of these commercial organizations; it merely takes note of them.

During 2022, the Financial Management Section reviewed the 2021 financial performance of the commercial organizations owned 100% by the City, evaluating their results against the companies' approved business plans for that year. The Financial Management Section also compiled documentation for the City's decision-making bodies concerning the exercise of its shareholder rights in other companies, as well as monitoring the City's shareholdings in commercial companies, organizing delegates to represent the City at these companies' annual general meetings (AGMs), and compiling supporting documentation to facilitate delegates' participation at AGMs.

Přehled obchodních společností, ve kterých má statutární město Ostrava podíl na jejich základním kapitálu, neinvestiční a investiční dotace poskytnuté a čerpané z rozpočtu města k 31. 12. 2022 (v tis. Kč)
Share held by the City of Ostrava in the registered capital of commercial organizations, non-investment and investment subsidies from the City budget as of 31. 12. 2022 (CZK thousands)

Č. No.	Název obchodní společnosti Commercial organization	Výše základního kapitálu Registered capital	Podíl města na zákl. kap. v % City share in registered capital (%)	Neinvestiční dotace Non-investment subsidy	Investiční dotace Investment subsidy
1	OZO Ostrava s.r.o. OZO Ostrava s.r.o. (waste management)	294 206	100	0	0
2	Dopravní podnik Ostrava a.s. Dopravní podnik Ostrava a.s. (city public transport corporation)	3 376 765	100	2 065 182	0
3	Sportovní a rekreační zařízení města Ostravy, s.r.o. Sportovní a rekreační zařízení města Ostravy, s.r.o. (sports and recreation facilities)	566 102	100	132 038	91 596
4	Ostravské komunikace, a.s. Ostravské komunikace, a.s. (road management)	105 378	100	0	0
5	Krematorium Ostrava, a.s. Krematorium Ostrava, a.s.	26 318	100	0	0
6	Ostravské městské lesy a zeleň, s.r.o. Ostravské městské lesy a zeleň, s.r.o. (city forests, parks and greenery)	100	100	920	0
7	Technické služby, a.s. Slezská Ostrava Technické služby, a.s. Slezská Ostrava (municipal technical services)	22 797	100	0	0
8	OVANET a.s. OVANET a.s. (internet portal)	128 200	100	0	0
9	AKORD & POKLAD, s.r.o. AKORD & POKLAD, s.r.o. (cultural centres)	51 133	100	42 550	3 650
10	Dům kultury města Ostravy, a.s. Dům kultury města Ostravy, a.s. (City of Ostrava Cultural Centre)	91 001	100	18 900	0
11	DKMO s.r.o. DKMO s.r.o. (City of Ostrava Cultural Centre)	200	100	0	0
12	Černá louka s.r.o. Černá louka s.r.o. (exhibition centre site)	200	100	37 835	4 150
13	VÍTKOVICE ARÉNA, a.s. VÍTKOVICE ARÉNA, a.s. (sports facilities)	1 537 995	100	110 067	10 400
14	Dům seniorů v Krásném Poli s.r.o. Dům seniorů v Krásném Poli s.r.o. (senior citizens' home)	2 904	100	0	0
15	Opravy a údržba komunikací Ostrava, s.r.o. Opravy a údržba komunikací Ostrava, s.r.o. (road repairs and maintenance)	5 000	100	0	0
16	Garáže Ostrava, a.s. Garáže Ostrava, a.s. (garages and car parks)	164 400	50.97	0	0
17	Koordinátor ODIS s.r.o. Koordinátor ODIS s.r.o. (integrated transport system coordinator)	920	50	7 769	2 055
18	Moravskoslezské inovační centrum Ostrava, a.s. Moravskoslezské inovační centrum Ostrava, a.s. (Moravian-Silesian Innovation Centre)	14 000	45	8 349	0
19	Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Ostravské vodárny a kanalizace a.s. (water and sewerage)	131 904	40.6	0	0

20

**Sdružený
nákup**

22

**Bulk
purchasing**

System sdruženého nákupu

The bulk purchasing system

Základními principy Systému sdruženého nákupu (dále jen „SSN“) jsou hospodárnost, účelnost a efektivnost při využívání finančních prostředků rozpočtu Statutárního města Ostravy (dále jen „SMO“). Správce SSN, kterým je oddělení sdruženého nákupu, zajišťuje naplnění těchto principů prostřednictvím stanovených dílčích cílů. Mezi tyto cíle patří jak snižování administrativní náročnosti nákupních procesů, kdy se jednotliví uživatelé nemusí zabývat vlastní administrací zadávání veřejných zakázek, které centrálně realizuje provozovatel tohoto systému, tak optimalizace nákupu vybraných komodit v rámci organizačního resortu SMO, jakož i zajištění evidence a kontroly výdajů za účelem snižování nákladů SMO a jeho organizací.

V roce 2022 bylo realizováno 222 soutěží a následně organizacím SMO bylo nabídnuto prostřednictvím webové aplikace Nákupního portálu více než 8 tisíc položek zboží či služeb. V roce 2022 organizace SMO na Nákupním portálu z této nabídky uskutečnily 20,5 tisíce jednotlivých objednávek. Došlo k dalšímu kvalitativnímu rozšíření nabízeného zboží, např. o ochranné osobní prostředky, gastro a jídelní vybavení, cykloboxy, a také došlo k rozšíření nabídky produktů s náhradním plněním.

Celkový finanční objem nakoupeného zboží a služeb z realizovaných soutěží na Nákupním portálu v roce 2022 činil 154,4 mil. Kč. Dosažené úspory z objemu nákupů na Nákupním portálu byly vyčísleny částkou 26 mil. Kč, přičemž náklady na provoz SSN činily za daný rok smluvní paušální částku 5,3 mil. Kč.

The basic guiding principles of the City's bulk purchasing system are cost-effectiveness and efficiency when spending funds from the City's budget. The system is administered by the Bulk Purchasing Section of the City Authority's Public Procurement Department, which is responsible for ensuring that these guiding principles are implemented consistently via a range of measures to achieve specific goals. One of these goals is the simplification of purchasing processes; the tendering process is handled centrally by the system operator, so individual users do not have to administer tenders themselves. Other key activities of the Bulk Purchasing Section include optimizing the purchase of selected commodities for the entire City Authority, as well as monitoring purchases in order to achieve cost savings for the City and its organizations.

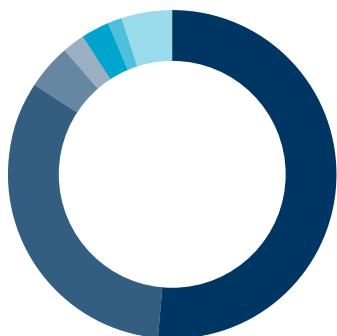
In 2022, over 8 000 individual items (goods and services) were made available via the system's online purchasing portal on the basis of 222 tenders, enabling City organizations to place around 20 500 separate orders throughout the year. There was a further increase in the range of items available, to include e.g. personal protective equipment, catering/kitchen supplies, cycle boxes, and various items procured as part of the legally mandated requirement to source goods/services from suppliers employing disabled people.

During the course of 2022, the bulk purchasing system handled the purchase of goods and services worth 154.4 million CZK. Savings achieved by using the bulk purchasing system reached 26 million CZK. The total operating costs of the system (fixed as a contractually agreed sum) were 5.3 million CZK.

Přehled provozu Náкупního portálu v roce 2022 (v tis. Kč)
Purchasing portal data in 2022 (data in CZK thousands)

Komodita Commodity		Objemy nákupů přes nákupní portál Volume of purchases via the purchasing portal	Dosažené úspory přes nákupní portál Savings achieved by using the purchasing portal
Zboží Goods	Potraviny Food	78 920	13 022
	Pohonné hmoty Vehicle fuel	50 374	4 867
	Kancelářské potřeby a papír Office supplies and paper	5 383	1 331
	Kancelářský papír s náhradním plněním Office supplies and paper (as part of the legally mandated requirement to source goods/services from suppliers employing disabled people)	1 163	823
	Drogerie a čisticí prostředky Cleaning supplies	3 466	841
	Drogerie a čisticí prostředky s náhradním plněním Cleaning supplies (as part of the legally mandated requirement to source goods/services from suppliers employing disabled people)	37	7
	Drogerie profesionální Janitorial supplies	127	19
	Obalový materiál a jednorázové papírové výrobky Packaging and single-use paper products	4 128	1 830
	Spotřební materiál pro tisková zařízení Printing consumables	2 254	276
	Dodávky chemických přípravků (bazénové chemie, posypová sůl) Chemical products (swimming pool chemicals, road salt)	200	-2
	Ochrana dýchacích cest, antigenní testy, ochranné osobní pracovní prostředky Face masks, antigen tests, personal protective equipment	1 679	2 032
	Gastro vybavení pro kuchyňské provozy, jídelní nádobí Catering/kitchen equipment, tableware	109	9
	IT technika — hardware IT — hardware	2 287	212
	Diáře a kalendáře Diaries and calendars	116	17
	Cykloboxy Cycle boxes	2 917	306
Celkem zboží Total goods		153 160	25 590
služby Services	Výmalby vnitřních prostor Interior painting	305	183
	Revize (elektrospotřebičů, požární, hromosvodů, plynových zařízení) + energetické audity budov + kominické práce Technical inspections (electrical appliances, fire safety equipment, lightning conductors, gas appliances), site energy audits, chimney maintenance	205	30
	Ostatní služby (deratizace, přepravní služby, rozbor vod, atd.) Other services (pest control, disinfection, shipping services, water analysis etc.)	732	211
	Celkem služby Total services	1 242	424
Celkem Nákupní portál Total (purchasing portal)		154 402	26 014

Objemy nákupů zboží v rámci SSN
**Volume of purchases via the bulk purchasing
system — goods**



Objemy nákupů služeb v rámci SSN
**Volume of purchases via the bulk purchasing
system — services**



20

**IT služby
a outsourcing**

2022

**IT services
and outsourcing**

Podpora komunikace záchranných složek

Technical support for emergency services communication

Také v roce 2022 zajišťovalo město Ostrava služby elektronických komunikací pro vybrané složky integrovaného záchranného systému Moravskoslezského kraje na území města. Jsou sem svedena volání na tísňová čísla z celého území kraje. Z jediného místa jsou předávány pokyny k výjezdu záchranných a zásahových jednotek do všech stanic a sídel hasičů, zdravotnické záchranné služby, městské policie a Policie ČR v kraji. Všichni dispečeři spolupracují ve společném dispečerském sále. K dispozici mají tu nejmodernější technologii a špičkovou informační podporu. Na úhradě nákladů na provoz hlasových, obrazových služeb a datových okruhů se v roce 2022 podílel Moravskoslezský kraj dotací ve výši Kč 2,57 mil. Kč.

In 2022, the City of Ostrava continued to provide electronic communications infrastructure for units of the regional integrated emergency response system operating within the city. Emergency calls from the entire Moravian-Silesian Region are routed to a single call centre in Ostrava, which coordinates the necessary response and dispatches ambulance teams (paramedics), firefighters or police units (from the City Police Force and/or the National Police Force) to the required location. All members of the dispatch team work together in a centralized emergency response room equipped with the latest technology and top-quality IT support. The costs of providing these services (voice services, camera images and data transmission) during 2022 were partly covered by the Moravian-Silesian Region, which released subsidy funding of 2 570 000 CZK.

OSTRAVA!!!



20

**Krizové
řízení města**

2022

**Crisis
management**

Krizové řízení města

Crisis management

in the City of Ostrava

Prováděním opatření k řešení krizových situací, které ohrožují životy, zdraví, značné majetkové hodnoty nebo životní prostředí, a opatření souvisejících se zajišťováním obrany a bezpečnosti státu se zabývá oddělení krizového řízení odboru kanceláře primátora. Do jeho agendy rovněž spadá příprava systému hospodářských opatření pro krizové stavy pro podporu činností ozbrojených sil, ozbrojených bezpečnostních sborů, hasičských záchranných sborů a havarijních služeb a pro podporu výkonu statní správy. Mimo jiné zajišťuje i agendu válečných hrobů a pietních míst. Základní informace k působnosti a pravomoci státních orgánů a orgánů územních samosprávných celků a práva a povinnosti právnických a fyzických osob při přípravě na krizové situace a při jejich řešení poskytují právní normy ke krizovému řízení, které jsou obsahově propojeny s právními předpisy o integrovaném záchranném systému.

The Mayor's Office includes a special Crisis Management Unit which is responsible for planning and implementing measures in response to crisis situations that pose a threat to life, health, property of substantial value, or the environment, as well as measures connected with public security and defence. The unit is responsible for planning a system of economic measures to be implemented in crisis situations in order to support the armed forces, law enforcement agencies, firefighters and other emergency services, as well as various state administration bodies. Ostrava's Crisis Management Unit is also tasked with managing the city's war graves and memorial sites. The powers and duties of state-level and local government-level bodies when preparing for and dealing with crisis situations, and the rights and responsibilities of legal entities and individuals in such situations, are set out in the relevant legislation governing crisis management, which is closely integrated with the legislation governing the activities of the emergency services.

Rok 2022 byl ovlivněn dozrávající pandemií nemoci covid-19. Statutární město Ostrava řešilo nebo se podílelo při řešení problémů spojených s pandemií v těchto oblastech:

- **Pomoc seniorům a osamělým osobám v karanténě**
K dispozici byla v provozu telefonní linka, která byla obsluhována pracovníkem Městské policie Ostrava. Prostřednictvím této linky a ve spolupráci s dalšími organizacemi byla řešena pomoc seniorům a osamělým osobám.
- **Provoz zařízení pro osoby bez přístřeší umístěné v karanténě či izolaci**
Po celý rok 2022 bylo provozováno zařízení pro osoby bez přístřeší, které se ocitly v karanténě nebo izolaci v důsledku nákazy covid-19. Tato pomoc byla poskytnuta celkem 47 osobám. Náklady na provoz zařízení v roce 2022 činily 500 tis. Kč.
- **Provoz očkovacího centra na Černé louce**
V období leden a únor 2022 bylo ve spolupráci s Moravskoslezským krajem a Fakultní nemocnicí Ostrava provozováno očkovací centrum na Černé louce.
- **Zajišťování a distribuce osobních ochranných pomůcek a testů v rámci správního obvodu obce s rozšířenou působností.**

During 2022, the City of Ostrava had to deal with a number of issues connected with the latter stages of the COVID-19 pandemic:

- **Assistance for seniors and quarantined people living alone**
The City opened a telephone helpline staffed by City Police Force employees who (in conjunction with other organizations) arranged help for assistance for seniors and other people living alone.
- **Quarantine facilities for homeless people**
Throughout 2022, the City ran a facility for homeless people who had to undergo a period of quarantine due to COVID-19. This assistance was provided to 47 people in total. The cost of running the facility in 2022 was 500 000 CZK.
- **Vaccination centre at Černá Louka**
In January and February 2022, the Moravian-Silesian Region and Ostrava University Hospital jointly ran a vaccination centre at Černá Louka in Ostrava's city centre.
- **Provision and distribution of personal protective equipment throughout the City of Ostrava and surrounding municipalities covered by the City's delegated administrative powers.**

Krizové řízení po vypuknutí konfliktu na Ukrajině

24. února 2022 zaútočila vojska Ruské federace na Ukrajinu a došlo tak k zahájení válečného konfliktu. Tento konflikt vyvolal masivní vlnu utečenců. Jednalo se řádově o statisíce osob. Na řešení tohoto problému se statutární město Ostrava významně podílelo společně s dalšími subjekty.

V rámci řešení migrační krize a pomoci Ukrajině byla učiněna následující opatření:

- Byl zrušen provoz očkovacího centra na Černé louce a tyto prostory byly přeměněny na sídlo Krajského koordinačního centra pomoci Ukrajině (KACPU).
- Bylo zajištěno nejprve nouzové a poté náhradní ubytování pro utečence. V rámci této činnosti byla uzavřena smlouva s devadesáti ubytovateli.
- Bylo zřízeno místo pro sběr a následnou distribuci věcných darů pro potřeby migrantů a válkou postižené z Ukrajiny.
- Ve spolupráci s dalšími subjekty bylo provozováno informační a výdejní pracoviště v prostorách železniční stanice Ostrava hlavní nádraží.
- Ve spolupráci s městskými firmami byla poskytována pomoc při zajišťování překladů a ověřování úředních dokumentů.
- Město koordinovalo a spolupracovalo při pomoci běžencům s Moravskoslezským krajem, složkami IZS a dalšími fyzickými či právníckými osobami.

V Ostravě bylo během roku 2022 registrováno 25 379 osob uprchlých z Ukrajiny v důsledku válečného konfliktu. Ubytováno v Ostravě bylo 3 977 osob. Výše kompenzačního příspěvku za zajištění ubytování ukrajinských uprchlíků dosáhla v období březen—prosinec 2022 86 mil. Kč.

Crisis management since the Russian invasion of Ukraine

On 24 February 2022, military forces of the Russian Federation attacked Ukraine, sparking a military conflict. This situation led huge numbers of people (hundreds of thousands) to flee as refugees. The City of Ostrava played a major role in dealing with this conflict (in close conjunction with other institutions).

The following measures were taken in order to cope with the arrival of refugees from Ukraine:

- The vaccination centre at Černá Louka was closed, and the building was instead used as the regional headquarters of the national Ukraine Assistance Coordination Centre.
- First emergency accommodation, then replacement accommodation was provided to refugees. Contracts were concluded with 90 accommodation providers.
- A collection centre was set up where people could donate various items to help refugees.
- The City (in conjunction with other organizations) set up an information point and an aid distribution point at Ostrava's main railway station.
- The City (via its commercial companies) provided interpreting and translation services, including verification of official documents.
- The City worked with the Moravian-Silesian Region, the emergency services and other organizations and individuals to provide a range of services helping refugees.

During 2022, a total 25 379 refugees were registered in Ostrava having fled the conflict in Ukraine. 3 977 refugees were provided with accommodation in the city. The funding provided to cover refugees' accommodation costs from March to December 2022 was 86 million CZK.

20

**Rozpočet
a rozvaha**

2022

City budget and balance sheet

Rozpočet města 2022

City budget 2022

Rozpočet statutárního města Ostravy je tvořen rozpočtem města a rozpočty 23 městských obvodů. Pro rok 2022 byl schválen rozpočet města dle metodiky tvorby návrhu rozpočtu statutárního města Ostravy na uvedené období usnesením zastupitelstva města č. 1745/ZM1822/28 ze dne 8. 12. 2021.

V průběhu prosince 2021 byly rozpočty 23 městských obvodů schváleny jejich zastupitelstvy. Postup vyplývá z vazby mezi rozpočtem města a městskými obvody představující toky neinvestičních a investičních dotací, a to z města směrem k městským obvodům. V průběhu roku 2022 byl rozpočet upravován prostřednictvím rozpočtových opatření.

The budget for the City of Ostrava consists of the budget of the City itself and the budgets of its 23 Municipal Districts. The City budget for 2022 was drawn up in accordance with the City's internal methodology and was approved by the City Assembly on 8 December 2021 in Resolution no. 1745/ZM1822/28.

The 23 Municipal District budgets were then approved individually by the assemblies of each District during December 2021. This process is due to the fact that investment and non-investment subsidies flow from the City budget to the budgets of Municipal Districts. During the course of 2022 the budget was amended via a series of budgetary measures.

Vývoj hospodaření statutárního města Ostravy v průběhu roku 2022 (v tis. Kč)

City income and expenditure during 2022 (CZK thousands)

Druh příjmů / výdajů Income / expenditure — type	Schválený rozpočet Approved budget	Upravený rozpočet Adjusted budget	Skutečnost Actual	% plnění Sk/UR Adj. budget as % of appr. budget
Daňové příjmy Tax revenues	8 649 770	9 861 772	10 172 554	103,2
Nedaňové příjmy Non-tax income	1 644 867	2 148 981	2 405 565	111,9
Kapitálové příjmy Capital income	498 595	233 817	242 856	103,9
Přijaté transfery Transfers	327 339	1 286 618	1 292 939	100,5
Příjmy celkem po konsolidaci Total consolidated income	11 120 571	13 531 188	14 113 914	104,3
Běžné výdaje Current expenditure	9 639 190	11 623 194	10 970 902	94,4
Kapitálové výdaje Capital expenditure	5 078 875	3 525 301	3 216 200	91,2
Výdaje celkem po konsolidaci Total consolidated expenditure	14 718 065	15 148 495	14 187 102	93,7
Rozdíl Balance (Income — expenditure)	-3 597 494	-1 617 307	-73 188	—
Financování Cash flow	3 597 494	1 617 307	73 188	—

Úhrnné ukazatele rozpočtu statutárního města Ostravy

Celkové příjmy statutárního města Ostravy po konsolidaci (po vyloučení vlastních převodů) měly k 31. 12. 2022 hodnotu 14 113 914 tis. Kč, což je 104,3% vůči upravenému rozpočtu. Strukturu příjmů tvoří příjmy daňové, nedaňové, kapitálové a přijaté transfery (viz tabulka výše).

Struktura příjmů statutárního města Ostravy v roce 2022 v % je uvedena v následujícím grafu:

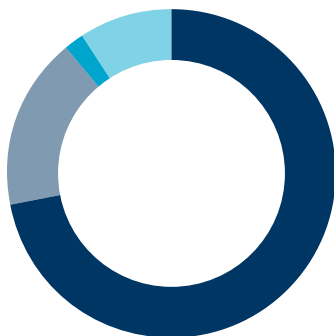
- Daňové příjmy** tvoří rozhodující příjmovou část rozpočtu statutárního města Ostravy (72%) a jsou zároveň jeho pravidelným zdrojem.
- Nedaňové příjmy** (17%) jsou tvořeny zejména příjmy z pronájmu majetku a příjmy z vlastní činnosti.
- Kapitálové příjmy** (2%) představují zejména příjmy z prodeje dlouhodobého majetku.
- V rámci **přijatých transferů** (9%) statutární město Ostrava obdrželo neinvestiční a investiční dotace ze státního rozpočtu, Národního fondu, státních fondů a z krajského úřadu. Ze státního rozpočtu získalo statutární město Ostrava dotaci ve výši 314 117 tis. Kč v rámci zákona o státním rozpočtu na rok 2022, který je tvořen částkami určenými na výkon státní správy (přenesenou působnost), vydávání občanských a řidičských průkazů, veřejné opatrovnictví, jednotná kontaktní místa, na úřady územního plánování, živnostenský úřad, karanténny ubytování pozitivních osob (COVID-19) bez domova, zkušební komisaře.

Total City budget indicators

The total consolidated income (excluding internal transfers) of the City of Ostrava as of 31 December 2022 was 14 113 914 000 CZK, which is 104.3% of the adjusted budget. The income is made up of tax revenues, non-tax income, capital income and transfers received (see table above).

Percentage breakdown of City income in 2022:

- Tax revenues** make up the majority of the City's income (72%), and also represent a regular source of income.
- Non-tax income** (17%) consists mainly of incomes from the rental of assets and the City's other activities.
- Capital income** (2%) consists mostly of income from the sale of long-term assets.
- Within the category of **transfers received** (9%), Ostrava was the recipient of non-investment and investment transfers from the national budget, the National Fund, state funds, and the Regional Authority. The City received a transfer of 314 117 000 CZK from the state budget in accordance with the Act on the state budget for 2022; this sum is made up of funds targeted at activities related to the City's extended delegated powers, the issuing of citizens' identity cards and driving licences, public guardianship services, Single Points of Contact, urban planning authorities, the Business Registration Office, quarantine facilities for homeless people with COVID-19, and driving test examiners.



Celkové výdaje statutárního města Ostravy po konsolidaci (po vyloučení vlastních převodů) byly k 31. 12. 2022 ve výši 14 187 102 tis. Kč, což je 93,7% vůči upravenému rozpočtu. Strukturu výdajů tvoří výdaje běžné a výdaje kapitálové (viz tabulka výše).

The City of Ostrava's **total expenditure** for the year as of 31. 12. 2022 after consolidation (excluding internal transfers) was CZK 14 187 102 000, representing 93.7% of the adjusted budget. Expenditure is made up of current and capital expenditure (see table above).

Struktura výdajů statutárního města Ostravy v roce 2022 v % je uvedena v následujícím grafu:

Percentage breakdown of City expenditure in 2022:

■ Mezi **běžné výdaje**, které představují rozhodující výdajovou část rozpočtu statutárního města Ostravy (77 %), patří zejména výdaje spojené s provozem úřadu, dále neinvestiční příspěvky zřízeným příspěvkovým organizacím, neinvestiční dotace městským obchodním společnostem (nejvyšší jsou poskytovány městské obchodní společnosti Dopravní podnik Ostrava a.s., zabezpečující městskou hromadnou dopravu), neinvestiční dotace neziskovým organizacím a jim na úroveň postaveným organizacím.

■ **Current expenditure** represents the majority of budgetary expenditure (77%) and includes spending on the operations of the City Authority, non-investment funding for contributory organizations, non-investment subsidies to City-owned commercial companies (the highest subsidies are provided to the City-owned Public Transport Corporation), and non-investment subsidies to non-profit non-governmental organizations (NPOs) and other similar organizations.

■ **Kapitálové výdaje** (23%) představují zejména výdaje na realizaci staveb, kde investorem je statutární město Ostrava, městské obvody, dále investiční příspěvky zřízeným příspěvkovým organizacím, investiční dotace obchodním společnostem a dalším subjektům.

■ **Capital expenditure** (23%) consists mainly of expenditure on construction projects in which the City of Ostrava or Municipal Districts are investors, as well as investment funding for the City's contributory organizations and investment subsidies to commercial companies and other institutions.

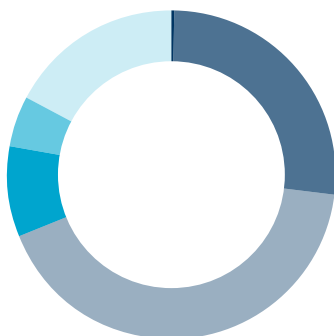


**Struktura výdajů statutárního města
Ostravy v roce 2022 dle jednotlivých
odvětví v % je znázorněna v následujícím grafu:**

- zemědělství, lesní hospodářství
a rybářství 0%
- průmyslová a ostatní odvětví
hospodářství 27%
- služby
pro obyvatelstvo 42%
- sociální věci a politika
zaměstnanosti 9%
- bezpečnost státu
a právní ochrana 5%
- všeobecná veřejná správa
a služby 17%

**Percentage breakdown
of City expenditure in 2022
according to area of activity:**

- agriculture, forestry,
fishing 0%
- industry and related
activity 27%
- public
services 42%
- social affairs and employment
policy 9%
- security and
legal affairs 5%
- general public administration
and services 17%



Srovnání příjmů a výdajů statutárního města Ostravy za roky 2022, 2021 a 2020 (v tis. Kč)
Comparison of City income and expenditure in 2022, 2021 and 2020 (CZK thousands)

Ukazatel Indicator	2022	2021	2020	Index 22/21 v % Index 22/21 (%)	Index 21/20 v % Index 21/20 (%)
Daňové příjmy celkem Tax revenues total	10 172 554	8 870 723	8 081 112	114,7	109,8
Nedaňové příjmy celkem Non-tax income total	2 405 565	1 885 291	1 910 240	127,6	98,7
Kapitálové příjmy celkem Capital income total	242 856	420 706	233 089	57,7	180,5
Přijaté transfery celkem Transfers total	1 292 939	1 758 747	1 879 093	73,5	93,6
Příjmy celkem po konsolidaci Total consolidated income	14 113 914	12 935 467	12 103 534	109,1	106,9
Běžné výdaje celkem Current expenditure total	10 970 902	9 724 081	8 724 947	112,8	111,5
Kapitálové výdaje celkem Capital expenditure total	3 216 200	2 970 793	3 380 250	108,3	87,9
Výdaje celkem po konsolidaci Total consolidated expenditure	14 187 102	12 694 874	12 105 197	111,8	104,9
Rozdíl (příjmy — výdaje) Balance (Income — expenditure)	-73 188	240 593	-1 663	—	—
Financování Cash flow	73 188	-240 593	1 663	—	—

Financování

Kladný rozdíl příjmů a výdajů kryje financování ve výši 73 188 tis. Kč. Zde se promítá například přijetí dlouhodobých úvěrů a jejich splátky. Je zde zachyceno i zhodnocování volných finančních zdrojů za účelem řízení likvidity.

Cash flow

The positive difference between income and expenditure makes up the category of cash flow (73 188 000 CZK in 2022). Cash flow is influenced by factors such as long-term loans and their repayments. It also reflects the valorization of free funds for the purpose of managing liquidity.

Výsledek hospodaření

Výsledek hospodaření před zdaněním dosáhl hodnoty 1 978 536 tis. Kč (včetně výsledku hospodaření obchodní společnosti Dům kultury města Ostravy, a.s., která byla sloučena se statutárním městem Ostrava — ztráta ve výši 772 tis. Kč). Daň z příjmů právnických osob zahrnuje zpřesnění daně z příjmů právnických osob za rok 2021, kdy daňová povinnost byla snížena o 60 001 tis. Kč, a daň z příjmů právnických osob za rok 2022, která byla stanovena k rozvahovému dni jako předběžná ve výši 311 189 tis. Kč, k jejímu zpřesnění dojde až v následujícím účetním období při sestavení daňového přiznání. Výsledek hospodaření po zdanění byl dosažen ve výši 1 727 348 tis. Kč.

Final balance

The final pre-tax balance of the City of Ostrava for 2022 was recorded as a surplus of 1 978 536 000 CZK; this included the final balance of the City organization Dům kultury města Ostravy, a.s. (the City of Ostrava Cultural Centre management company), which was incorporated directly into the City and made a loss of 772 000 CZK during 2022. The City's corporate income tax liability includes an adjustment of -60 001 000 CZK to 2021 corporate income tax and the 2022 corporate income tax liability calculated on the basis of the final balance as 311 189 000 CZK; the precise figure will be determined during the following accounting period, when the tax return is compiled. The 2022 balance of the City of Ostrava after tax was 1 727 348 000 CZK.

Rozvaha

Balance sheet

Rozvaha ve zkráceném rozsahu k 31. 12. 2022 (v tis. Kč)
Abridged balance sheet as of 31. 12. 2022 (CZK thousands)

Aktiva Assets		Město City	Obvody Districts	Město úhrn Total
Stálá aktiva Fixed assets		31 787 894	22 096 676	53 884 570
z toho: of which:	dlouhodobý nehmotný majetek long-term intangible assets	77 529	11 556	89 085
	dlouhodobý hmotný majetek long-term tangible assets	21 120 367	22 080 265	43 200 632
	dlouhodobý finanční majetek long-term financial asset securities	7 798 102	0	7 798 102
	dlouhodobé pohledávky long-term receivables	2 791 896	4 855	2 796 751
Oběžná aktiva Current assets		6 602 757	1 398 649	8 001 406
z toho: of which:	zásoby which: inventories	22 069	5 757	27 826
	krátkodobé pohledávky short-term receivables	1 267 032	302 781	1 569 813
	krátkodobý finanční majetek short-term financial asset securities	5 313 656	1 090 111	6 403 767
Aktiva celkem Assets total		38 390 651	23 495 325	61 885 976
Pasiva Liabilities		Město City	Obvody Districts	Město úhrn Total
Vlastní kapitál Own capital		32 194 368	22 156 825	54 351 193
z toho: of which:	jmění účetní jednotky a upravující pol. property reserves and adjustments	19 434 801	17 803 772	37 238 573
	fondy účetní jednotky financial reserves	1 672 551	53 201	1 725 752
	výsledek hospodaření final balance	11 087 016	4 299 852	15 386 868
Cizí zdroje Borrowed capital		6 196 283	1 338 500	7 534 783
z toho: of which:	rezervy reserves	0	55	55
	dlouhodobé závazky long-term accounts payable	2 537 358	869 207	3 406 565
	krátkodobé závazky short-term accounts payable	3 658 925	469 238	4 128 163
Pasiva celkem Liabilities total		38 390 651	23 495 325	61 885 976

Organizace zřízené a založené městem

Organizations constituted and established by the City

Přehled příspěvkových organizací města (bez městských obvodů), výše jejich aktiv, neinvestičního a investičního příspěvku poskytnutého z rozpočtu města k 31. 12. 2022 (v tis. Kč)
City contributory organizations (excluding Municipal Districts), total assets, non-investment funding and investment funding from City budget as of 31. 12. 2022 (CZK thousands)

Č. No.	Oblast / příspěvková organizace Area of activity / contributory organization	Úhrn aktiv netto Total assets net	Neinvestiční příspěvek * Non-investment funding *	Investiční příspěvek ** Investment funding **
	Zdravotnictví Health care	3 251 600	165 105	67 146
1	Dětské centrum Domeček, příspěvková organizace Domeček Children's Centre, contributory organization	35 930	46 368	148
2	Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace Ostrava City Hospital, contributory organization	3 215 670	118 737	66 998
	Sociální Social services	1 813 578	581 882	101 163
3	Čtyřlístek - centrum pro osoby se zdravotním postižením Ostrava, příspěvková organizace Čtyřlístek Ostrava - centre for handicapped people, contributory organization	494 521	179 242	58 716
4	Domov pro seniory Čujkovova, Ostrava-Zábřeh, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Čujkovova, Ostrava-Zábřeh, contributory organization	165 232	62 368	11 619
5	Domov pro seniory Iris, Ostrava-Mariánské Hory, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Iris, Ostrava-Mariánské Hory, contributory organization	57 131	29 062	6 240
6	Domov pro seniory Kamenec, Slezská Ostrava, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Kamenec, Slezská Ostrava, contributory organization	164 064	45 727	4 549
7	Domov Korytko, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Korytko, Ostrava-Zábřeh, contributory organization	89 305	72 414	566
8	Domov Magnolie, Ostrava-Vítkovice, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Magnolie, Ostrava-Vítkovice, contributory organization	52 817	20 550	1 852
9	Domov Slunečnice Ostrava, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Slunečnice, Ostrava-Poruba, contributory organization	446 656	89 996	11 198
10	Domov Sluníčko, Ostrava-Vítkovice, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Sluníčko, Ostrava-Vítkovice, contributory organization	217 212	46 196	3 597
11	Domov Slunovrat, Ostrava-Přívóz, příspěvková organizace Senior Citizens' Home Slunovrat, Ostrava-Přívóz, contributory organization	126 640	36 327	2 826

Č. No.	Oblast / příspěvková organizace Area of activity / contributory organization	Úhrn aktiv netto Total assets net	Neinvestiční příspěvek * Non-investment funding *	Investiční příspěvek ** Investment funding **
Kultura Culture		1 790 124	724 678	37 767
12	Divadlo loutek Ostrava, příspěvková organizace Ostrava Puppet Theatre, contributory organization	197 928	46 903	12 364
13	Janáčkova filharmonie Ostrava, příspěvková organizace Janáček Philharmonic, Ostrava, contributory organization	47 576	103 989	8 150
14	Knihovna města Ostravy, příspěvková organizace Ostrava City Library, contributory organization	229 518	90 349	—
15	Komorní scéna Aréna, příspěvková organizace Aréna Chamber Theatre, contributory organization	16 086	28 358	—
16	Lidová konzervatoř a Múžická škola, příspěvková organizace People's Conservatory and School of Performing Arts, contributory organization	40 431	29 560	—
17	Národní divadlo moravskoslezské, příspěvková organizace National Moravian-Silesian Theatre, contributory organization	988 040	366 152	12 100
18	Ostravské muzeum, příspěvková organizace Ostrava City Museum, contributory organization	182 774	28 947	—
19	PLATO Ostrava, příspěvková organizace Plato Ostrava Gallery, contributory organization	87 771	30 420	5 153
Územní rozvoj Urban development		9 623	22 364	2 605
20	Městský ateliér prostorového plánování a architektury, příspěvková organizace Municipal Studio for Urban Planning and Architecture (MAPPA), contributory organization	9 623	22 364	2 605
Školství Education		200 893	23 732	206
21	Středisko volného času, Ostrava — Moravská Ostrava, příspěvková organizace Leisure Centre, Moravská Ostrava, contributory organization	62 921	6 124	—
22	Středisko volného času Korunka, Ostrava-Mariánské Hory, příspěvková organizace Korunka Leisure Centre, Ostrava-Mariánské Hory, contributory organization	43 550	6 048	206
23	Středisko volného času, Ostrava-Zábřeh, příspěvková organizace Leisure Centre, Ostrava-Zábřeh, contributory organization	58 998	6 102	—
24	Dům dětí a mládeže, Ostrava-Poruba, příspěvková organizace Centre for Children and Young People, Ostrava-Poruba, contributory organization	34 844	4 393	—
25	Firemní škola města Ostravy, příspěvková organizace City of Ostrava Employees' Preschool	580	1 065	—
Životní prostředí Environment		1 082 043	89 957	—
26	Zoologická zahrada a botanický park Ostrava, příspěvková organizace Ostrava City Zoo and Botanical Park, contributory organization	1 082 043	89 957	—
Celkem Total		8 147 861	1 607 718	208 887

* Neinvestiční příspěvek poskytnutý z rozpočtu města zahrnuje tyto finanční prostředky: neinvestiční příspěvek zřizovatele na provoz, neinvestiční příspěvek zřizovatele na odpisy, účelový neinvestiční příspěvek zřizovatele, neinvestiční, tzv. průtokový, transfer z jiných veřejných rozpočtů poskytnutý přes zřizovatele (např. neinvestiční dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje, ze státního rozpočtu aj.).

** Investiční příspěvek poskytnutý z rozpočtu města zahrnuje tyto finanční prostředky: investiční příspěvek zřizovatele, investiční, tzv. průtokový, transfer z jiných veřejných rozpočtů poskytnutý přes zřizovatele (např. investiční dotace z Moravskoslezského kraje, ze státního rozpočtu aj.).

Pozn: Příspěvkovým organizacím jsou poskytovány kromě výše uvedených neinvestičních a investičních dotací další dotace, a to přímo na účet dané příspěvkové organizace, tedy mimo rozpočet zřizovatele.

* The non-investment contribution from the City budget includes these funds: non-investment contribution from the constituting body (the City) for operations, non-investment contribution from the constituting body for depreciation, targeted non-investment contribution from the constituting body, non-investment transfer from other public budgets e.g. Moravian-Silesian Region, state budget ("through-flow" transfers via the constituting body).

** The investment contribution from the City budget includes these funds: investment contribution from the constituting body (the City), investment transfer from other public budgets e.g. Moravian-Silesian Region, state budget ("through-flow" transfers via the constituting body).

Note: In addition to the above-listed non-investment and investment funding, contributory organizations also receive other subsidies paid direct to the organization itself, i.e. bypassing the budget of the constituting body (the City).

20

Kontakty

22

Contacts

Důležité kontakty

Important contacts

Statutární město Ostrava (SMO)

Prokešovo nám. 1803/8
729 30 Ostrava
info@ostrava.cz
www.ostrava.cz

T spojovatelka

+420 599 444 444

T sekretariát primátora

+420 599 443 131

T sekretariát kanceláře primátora

+420 599 443 477

T sekretariát tajemníka magistrátu

+420 599 443 499

T informační středisko magistrátu

+420 599 443 242

T kontaktní centrum

+420 800 990 980

+420 599 499 311

City of Ostrava

Prokešovo nám. 1803/8
729 30 Ostrava
info@ostrava.cz
www.ostrava.cz

T switchboard

+420 599 444 444

T Mayor's secretary

+420 599 443 131

T Office of the Mayor

+420 599 443 477

T Office of the City Secretary

+420 599 443 499

T City Authority Information Centre

+420 599 443 242

T Call Centre

+420 800 990 980

+420 599 499 311

OSTRAVAINFO!!!

Prokešovo nám. 1803/8
729 30 Moravská Ostrava a Přívoz
vez@ostravainfo.cz
www.ostravainfo.cz

T +420 599 443 096

M +420 602 712 920

OSTRAVAINFO!!!

Prokešovo nám. 1803/8
729 30 Moravská Ostrava a Přívoz
vez@ostravainfo.cz
www.ostravainfo.cz

T +420 599 443 096

M +420 602 712 920

Městská policie Ostrava (MPO)

Nemocniční 11/3328
702 00 Moravská Ostrava a Přívoz
info@mposrava.cz
www.mposrava.cz

T Zelená linka pro občany

+420 800 199 922

T spojovatelka

+420 599 414 156

Ostrava City Police Force

Nemocniční 11/3328
702 00 Moravská Ostrava a Přívoz
info@mposrava.cz
www.mposrava.cz

T "Green Line" for citizens

+420 800 199 922

T switchboard

+420 599 414 156

Krajský úřad
Moravskoslezského kraje (KÚ MSK)
28. října 117
702 18 Moravská Ostrava a Přívoz
posta@msk.cz
www.msk.cz

T spojovatelka
+420 595 622 222
F +420 595 622 126

Regional Authority,
Moravian-Silesian Region
28. října 117
702 18 Moravská Ostrava a Přívoz
posta@msk.cz
www.msk.cz

T switchboard
+420 595 622 222
F +420 595 622 126

V roce 2023 vydalo
statutární město Ostrava.
Foto: Jakub Certowicz
Grafické zpracování, sazba a tisková
příprava: Studio Marionetti, Ostrava

Published in 2023
by the City of Ostrava.
Photographs: Jakub Certowicz
Graphic processing, typesetting and printing
preparation: Studio Marionetti, Ostrava

